Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cho rằng việc tăng thuế là cách duy nhất hợp tình hợp lý để cứu vãn kinh tế tái lập công bằng xã hội

GIỚI LÃNH ĐẠO KINH TÀI QUẢ QUYẾT : CHỈ SỐ GIÁ SINH HOẠT CHỈ TĂNG 8%

Năm Thứ 6 ★ Số 1.692 ● Chủ Nhật, Thứ Hai 26,27-10-1969 (Ngày 16,17 Tháng CHÍN Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T. : 25.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 trang 10đ00

● Các Tổng Trưởng Kinh Tế Tài Chánh quả quyết :

Không tăng thuế nhu yếu phẩm

2 tháng đâu sẽ lại vào đấy !

● Công chức quân nhân được hứa những điều đã hứa

ĐPV LÊ-THIỆP

SAIGON, 25-10.—Liên bộ kinh tế tài chính cho rằng biện pháp tăng thuế kiệm ước là cách thức duy nhất hợp tình, hợp lý, thiết thực để cứu vãn nền kinh tế VN, chặn đứng nạn lạm phát và đem lại công bằng xã hội đưa VN tới chỗ tự lực tự cường.

Toàn bộ giới lãnh đạo kinh tế tài chính VN trong một cuộc họp báo truyền thanh và truyền hình hôm nay đã trấn an dân chúng rằng thuế kiệm ước mới không đánh vào các nhu yếu phẩm hàng ngày và biện pháp này chỉ làm chỉ số giá sinh hoạt tăng lên 8olo. Các vị tổng trưởng cho rằng thị trường có thể bị xáo trộn trong ít lâu nhưng những biện pháp được áp dụng sẽ đem lại ổn định về vật giá.

Tình hình tài chính

Tổng trưởng Tài chính Nguyễn bích Huệ cho biết biện pháp tăng thuế kiệm ước nằm trong chính sách của chính phủ đã được các bộ nghiên cứu và do Tổng thống đề ra tại lưỡng viện ngày 6-10 nhằm tiến tới ổn định vật giá, tự lực tự cường, cải tạo xã hội.

Kế hoạch này của giới lãnh đạo kinh tế nhằm tăng thu giảm chi cho ngân sách, đòi hỏi quốc dân đóng góp thêm và san bằng mức chênh lệch giữa thành thị và nông thôn

Ông Tổng trưởng Tài chính đã cho hay ngân sách năm 1970 nếu thỏa mãn hết các nhu cầu có thể thiếu hụt 80 tới 100 tỷ bạc và tăng khối tiền tệ lưu hành tới 65%.

Giải pháp hay ho

Sự khiếm hụt ngân sách đó sẽ kéo theo vật giá gia tăng và đẩy nền kinh tế tài chính tới chỗ lạm phát phi mã. Liên bộ Kinh tế Tài chánh đã cứu xét vấn đề kỹ lưỡng và tìm ra 3 giải pháp.

Giải pháp nhập cảng ồ ạt như hồi 1966 đã đem hậu quả tai hại là lạm phát tới 90 tỷ. Nếu áp dụng biện pháp này thì năm 1970, VN sẽ phải nhập cảng đến 1 tỷ Mỹ kim hàng hóa. Chúng ta sẽ không đủ ngoại tệ và lệ thuộc ngoại bang. Biện pháp thứ hai, phá giá đồng bạc đã bị TT Nguyễn văn Thiệu bác. Biện pháp này có ảnh hưởng toàn diện ồ ạt trên mọi thứ hàng, hi sinh giới đáng được nâng đỡ. Phá giá đồng bạc sẽ có phản ứng tâm lý gây những xáo trộn về kinh tế xã hội không kiểm soát nổi. Liên bộ kinh tế đã áp dụng biện pháp thiết thực hợp tình hợp lý nhất là tăng thu giảm chi. Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã ra 1 chỉ thị cho các bộ, cơ quan công quyền giảm chi tiêu xa hoa, bỏ các dự án có tính cách phô trương, giảm các chương trình tân tạo... Việc này tuy vậy không giảm chi được nhiều so với ngân sách vì 70% ngân sách được dùng

1 XEM TIẾP TRANG 11

THƯỢNG VIỆN NHÓM KHOÁNG ĐẠI mổ xẻ biện pháp tăng thuế

SAIGON 25-10 : Thượng viện đã họp phiên khoáng đại, từ 17 giờ chiều nay để thảo luận biện pháp kinh tế mới của chính quyền với sự hiện diện của 40 nghị sĩ, do chủ tịch Nguyễn văn Huyền chủ tọa.

Trước hết, 35 nghị sĩ đã biểu quyết sửa đổi tạm thời điều 101 nội quy để có thể khai diễn cuộc họp mà không phải đợi đến sau 24 giờ kể từ khi thông báo.

Thuyết trình viên của phiên nhóm là các nghị sĩ chủ tịch các ủy ban ngân sách, kinh tế và tư pháp định chế.

Theo các vị chủ tịch UB kinh tế và ngân sách thì Hành pháp đã thiếu thông cảm với Lập pháp và chuẩn bị dư luận quần chúng trước khi ban hành biện pháp mới. Do đó vật giá gia tăng đột ngột làm xáo trộn đời sống, dù những nhu yếu phẩm được giữ giá cũ.

Nghị sĩ Chủ tịch UB Tư pháp định chế tuyên bố rằng nghị định của Hành pháp vừa ban hành là vi hiến vì nó đã dựa vào Sắc luật 20-61 ngày 29-12-61, mà Sắc luật này đã bị Hiến ước tạm thời hủy bỏ.

Tiếp theo đó, Nghị sĩ Nguyễn văn Chức đả kích chính quyền là «móc túi của dân bằng 1 nghị định», «vi phạm luật pháp», làm cho nền dân chủ bị xáo trộn, tiến tới «một chế độ độc tài thối nát» (nhiều tiếng vỗ tay).

Tiếp theo đó, 1 số nghị sĩ lên phát biểu. NS Phạm Nam Sách tuyên bố « giờ nghiêm trọng của chế độ Tổng thống Nguyễn văn Thiệu đã điểm» vì nạn nhân của biện pháp mới là quân nhân, công chức, nông dân lao động. Nói giá sinh hoạt chỉ tăng 8% là không thực tế, nó phải tăng 100%. NS Sách thuộc 1 trong 6 đảng họp thành liên minh của chính quyền.

NƯỚC NAM YEMEN CẮT ĐỨT BANG GIAO với Hoa kỳ

ADEN, 24-10 (AP) : Hôm qua, nước Cộng Hòa Nhân Dân Nam Yemen cắt đứt liên lạc ngoại giao với Hoakỳ, ra lệnh ngăn cấm tất cả các Mỹ kiều vào nước họ, ra lệnh cho đại lý sự vụ Mỹ Eagleton cùng các viên chức trong tòa đại sứ gồm 37 người rời khỏi Yemen trong vòng 24 giờ.

Quyết định trên do chủ tịch hội đồng Tổng thống Poaaye Ali, 35 tuổi, loan báo trong 1 bài diễn văn gửi toàn dân sau khi cuộc biểu tình của mặt trận giải phóng quốc gia Yemen để

12 XEM TIẾP TRANG 11

Hoàng Văn Hoan và Lý Ban vẫn phải ở lại Bắc Kinh để thương lượng với TC nhiều việc rắc rối

ĐỒNG TỪ BIỆT : CHÚC HỘI ĐÀM NGA HOA THÀNH CÔNG

CHU ÂN LAI TỐNG TIỄN : ĐẢ ĐẢO ĐẾ QUỐC XÃ HỘI

● Báo Nhân Dân của T. C. tố cáo Nga và Mỹ không ngừng tìm cách lật đổ chế độ Mao

● Chu ân Lai tìm cách đả thông tâm lý sợ Mỹ của các lãnh tụ BV : Mỹ chỉ là cọp giấy

BẮC KINH, 25-10.—Thủ tướng BV Phạm văn Đồng kết thúc cuộc hội đàm với các lãnh tụ TC đã từ giã Bắc Kinh sáng hôm qua để đến thăm Nam Kinh và Thượng Hải sau khi đã hoàn toàn thất bại trong việc năn nỉ các lãnh tụ TC hòa giải với Nga xô.

Trong bữa tiệc do Chu ân Lai khoản đãi vào tối 23-10, Phạm văn Đồng thưa với Chu ân Lai rằng : «Chúng ta và Nhân dân thế giới đều biết hiện nay đã diễn ra tại Bắc Kinh cuộc hội đàm giữa 2 đoàn đại biểu của 2 nước xã hội chủ nghĩa lớn nhất (Nga xô và TC).

«Đoàn đại biểu đảng và chính phủ chúng tôi bày tỏ lòng mong muốn sâu sắc của mình về kết quả tốt đẹp của cuộc hội đàm có ý nghĩa quan trọng đó ».

Chu ân Lai và các lãnh tụ TC làm ngơ trước ý kiến của Đồng phát biểu trên đây.

Sáng 24-10, Chu ân Lai, Hoàng Vĩnh Thắng, Lý Tiên Niệm, Quách Mạt Nhược và «mấy ngàn quần chúng cách mạng Bắc kinh» tiễn đưa Phạm văn Đồng tại sân bay Bắc kinh. Tại sân bay «quần chúng cách mạng» đánh trống đánh chiêng hò to khẩu hiệu đã được căng dây ở Bắc Kinh là « Đả đảo đế quốc Mỹ, đả đảo đế quốc xã hội (Nga xô), đả đảo bọn phản động các nước».

Hàm nghiệm Long, thứ trưởng ngoại giao TC đi hộ tống Phạm văn Đồng đến Nam kinh. Đồng đến Nam kinh vào buổi trưa cùng ngày, và đến chiều (24-10) Đồng từ giã Nam kinh đi Thượng Hải. Đại sứ BV Ngô Minh Loan đã chờ sẵn tại sân bay Thượng Hải để đón Đồng. Có lẽ Đồng sẽ bay thẳng từ Thượng Hải về Hà Nội.

Công việc điều đình của Đồng với các lãnh tụ TC vẫn chưa kết thúc cho nên Hoàng văn Hoan, ủy viên bộ chính trị đảng CSVN, phó chủ tịch Quốc hội BV và Lý Ban ủy viên trung ương dự khuyết đảng CSVN, Thứ trưởng bộ Thương mại vẫn còn phải ở lại Bắc Kinh. Sáng 24-10, người ta thấy Hoan và Ban có mặt tại sân bay Bắc Kinh để tiễn đưa Đồng.

Tối 23-10, trong bữa tiệc khoản đãi Phạm văn Đồng, Thủ tướng TC Chu ân Lai đã đả phá «tâm lý sợ Mỹ» của các lãnh tụ CSVN. Chu ân Lai nói «Thắng lợi của Nhân dân (CS) VN trong cuộc chiến tranh chống Mỹ cứu nước chứng tỏ đầy đủ rằng đế quốc Mỹ là con hổ (cọp) giấy, ngoài mạnh trong yếu, lực lượng của chúng chỉ có hạn, chứng tỏ Nhân Dân bị áp bức và các Dân Tộc bị áp bức, dù là nước lớn hay nhỏ, miễn biết động viên quần chúng, kiên quyết dựa vào quần chúng tiến hành cuộc chiến tranh Nhân Dân thì đều có thể đánh bại được bất cứ kẻ thù lớn mạnh nào». Chu ân Lai tuyên bố TC kiên quyết ủng hộ CSVN tiến hành đến cùng cuộc chiến tranh.

Trong bài diễn văn phúc đáp, Phạm văn Đồng thưa với Chu ân Lai

13 XEM TIẾP TRANG 12

Đấu tranh giải phóng 3 sỹ quan Nga bị Cộng Sản tống giam

MẠC TƯ KHOA 25-10 (UPI) Cảnh sát thành phố Tallin đã bắt giữ và thẩm vấn ba sĩ quan Nga phục vụ trên một tiềm thủy đĩnh nguyên tử vì ba người này đã viết một bản thỉnh nguyện đòi giải phóng Nga xô hồi tháng 6 vừa qua.

Nguồn tin đáng tin cậy cho biết là các sĩ quan nói trên đã dự định cho lưu hành những tài liệu kêu gọi tự do hóa và dân chủ hóa xã hội Xô Viết.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Đức Tổng Giám Mục NGUYỄN-VĂN-BÌNH định đi Ba Lê gặp bốn phái đoàn

VATICA N 24-10 (UPI). — Các nguồn tin VN nói Đức Tổng Giám Mục Nguyễn Văn Bình thuộc địa phận Saigon và Đức Giám Mục Phạm Ngọc Chi thuộc địa phận Đà Nẵng, hiện đang tham dự hội nghị các giám mục thế giới ở Vatican trù định đi Balê để gặp 4 phái đoàn tham dự cuộc hòa đàm Balê về VN. Hai vị đã yêu cầu các phái đoàn cùng gặp hai vị vào lúc nào mà họ lựa chọn để thảo luận về viễn ảnh giải pháp hòa bình cho chiến cuộc VN.

8 XEM TIẾP TRANG 12

12 THỦ LÃNH chính trị Miến qua Thái tỵ nạn

VỌNG CÁC 24-10 (Reuter). — Thứ trưởng nội vụ, ông Phuang Suwannarat hôm nay cho hay 12 lãnh tụ chính trị Miến Điện chống đối chính phủ của tướng Ne Win đã trốn sang Thái Lan xin tị nạn chính trị.

Ông Phuang tuyên bố với các phóng viên rằng các chính trị gia đã thoát khỏi quân đội Miến điện đuổi theo và đã tới Thái Lan an toàn 4 ngày trước đây bằng cách trốn qua trại của loạn quân Karen ở phía biên giới Miến điện gần tỉnh Tac.

Nhóm người tị nạn do cựu bộ

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại trưởng Pháp tuyên bố sau cuộc hội nghị Pháp-Nhật

Hai điều có lợi cho hòa bình tại Việt Nam : Pháp kết thân với TC và hội đàm Nga-Hoa

▼ Pháp và Nhật cộng tác chặt chẽ trong việc tái thiết Việt Nam

ĐÔNG KINH, 24-10 (UPI).—Ngoại Trưởng Pháp Maurice Schumann hôm thứ Sáu tuyên bố có những «dấu hiệu thuận lợi» trong mối bang giao giữa Pháp và T.C.

Ông Schumann còn nói Pháp lấy làm hài lòng được thấy các liên lạc giữa TC và Ngaxô không còn đông cứng nữa.

Ngoại Trưởng Pháp đã tuyên bố như trên trong một cuộc họp báo dài 1 tiếng đồng hồ được tổ chức sau khi hội nghị hàng năm cấp bộ trưởng lần thứ bảy giữa Pháp và Nhật kết thúc.

Ông Schumann đã cầm đầu phái đoàn Pháp quốc tham dự hội nghị kéo dài 2 ngày. Về phía Nhật Bản, người hướng dẫn phái đoàn tham dự hội nghị là ngoại trưởng Kiichi Aichi.

Ngoại Trưởng Pháp đã viện dẫn 2 biến chuyển mới đây để chứng tỏ có những dấu hiệu tốt đẹp trong nền bang giao Pháp—TC.

Giải thích rằng Pháp lúc đầu đã thiết lập liên lạc ngoại giao với TC để làm giảm bớt tình hình căng thẳng, ông Schumann cho biết đại sứ TC ở Pháp đã trở lại nhiệm sở ở Balê sau một thời gian vắng mặt khá lâu.

Đồng thời đại sứ Pháp ở Bắc Kinh đã hội đàm lâu dài với thủ tướng Chu ân Lai vào ngày 25-10.

Theo nguồn tin của hãng thông tin AP, ông Schumann còn cho rằng việc Nga xô và TC hòa hoãn với nhau có thể mở đường cho hòa bình VN.

Ông ghi nhận rằng các cuộc thảo luận giữa TC và Nga xô đang tiến hành tại Bắc Kinh, nếu có thể đạt tới một sự hòa giải nào, sẽ đảm bảo cho việc vãn hồi hòa bình tại VN.

Ông Schumann còn cho rằng TC đã từng tham dự Hội nghị Genève 1954 và 1962 về VN và Lào và không một ai tin rằng có thể có một giải pháp cho ĐNÁ châu mà thiếu sự có mặt của TC.

Ông Schumann không giải thích tại sao sự hòa hoãn trong mối bang giao Nga-Hoa lại có thể khiến cho TC thay đổi thái độ.

Kết thúc cuộc hội nghị, 2 ngoại trưởng Pháp và Nhật đã bày tỏ hy vọng cuộc chiến tranh VN sẽ sớm chấm dứt. Hai vị cũng cam kết rằng Pháp và Nhật sẽ cộng tác chặt chẽ với nhau trong cuộc tái thiết VN sau chiến tranh.

CSVN tung thêm 1 đòn dịch vận chống Mỹ

Bắc Việt mời 2 can nhân ở Mỹ đi Hà Nội bàn việc tù binh

▼ *VNCH hài lòng vụ làm reo của ô. Lodge ở Ba Lê*

● *Phái đoàn CS ở Ba lê tuyên bố không nao núng*

SAIGON 24-10 (AFP).— Việc ông Cabot Lodge quyết định hoãn phiên họp hòa đàm Balê và không đọc diễn văn dường như không làm các giới chính phủ VN ngạc nhiên, các giới này chấp thuận thái độ của Mỹ.

Một viên chức cao cấp VN nói chánh động này thật hay. Ông đã chứng tỏ quyết tâm của Hoakỳ. Ông cũng còn cho thấy chính phủ Mỹ không bỏ Nam VN. Chúng ta phải kiên nhẫn.

Lúc này còn quá sớm để nói phiên sắp tới vào ngày 30-10 có họp hay không hoặc có hoãn lại không».

Các giới ngoại giao ở Saigon không tỏ ra ngạc nhiên sau khi quyết định của ông Lodge được Tòa Bạch ốc đồng ý. Các giới này nhấn mạnh là TT Thiệu và ngoại trưởng Trần văn Lắm mới đây đã cho thấy cuộc hòa đàm Balê có thể gián đoạn nếu phe bên kia tiếp tục tỏ ra ngoan cố.

CS nói cứng

BALÊ.25-10(UPI).— Các nguồn tin ngoại giao Cộng sản hôm qua nói rằng BV và VC sẽ vẫn không thay đổi lập trường thương thuyết mặc dù phái đoàn Mỹ đột ngột bỏ ra về để phản đối tại phiên họp hôm thứ Năm ở Balê.

Các nguồn tin Cộng sản nói các đại biểu BV và VC sẽ không nao núng vì việc ông Lodge phản đối và tại phiên họp tới họ sẽ tiếp tục đòi chấp nhận hai yêu sách căn bản của họ. Hai yêu sách này là Mỹ rút hết quân và thay thế chính phủ Saigon bằng chính phủ liên hiệp lâm thời để chuẩn bị bầu cử và thống nhất đất nước giữa hai miền BV và Nam VN.

Các nguồn tin hội nghị nói hành động của ông Lodge có vẻ đã được hoạch định từ mùa hè vừa qua và

15 XEM TIẾP TRANG 11

550 người ngoại quốc được vào dân Mỹ nhờ đi lính cho Mỹ

HONOLULU 25-10 (UPI).— Trong 1 buổi lễ tập thể hôm thứ Sáu, có khoảng 550 quân nhân phục vụ trong quân đội Mỹ tại Đông Nam Á đã được chấp nhận thành công dân Hoakỳ theo đạo luật Rooney.

Quá nửa số binh sĩ trên đã từ VN tới, số còn lại từ các vùng ĐNÁ.

Họ là những người ở trên 50 nước thế giới. Tướng [illegible]son, tham mưu trưởng bộ Chỉ huy Mỹ tại Thái bình Dương đã chuyển tới họ lời chúc mừng của Bộ trưởng Quốc phòng Laird.

I TRUNG ĐỘI BỘ BINH MỸ Ở V. N. VIẾT THƯ

Ca ngợi 1 Nghị sĩ Mỹ chặn được Thụy Điển viện trợ cho BV

— Mc Govern lại đưa kế hoạch 3 điểm bỏ chạy

HOA THỊNH ĐỐN 24-10 (AP).—Một nghị sĩ Hoakỳ từng được một số đông cử tri gốc người Thụy điển dồn phiếu tuần này đã nhận được 1 bức thư của cả 1 trung đội bộ binh Hoa kỳ ở VN gửi về ca ngợi những nỗ lực của ông nhằm ngăn hẳn sự viện trợ của Thụy Điển cho BV trị giá tới 40 triệu Mỹ kim.

Nghị sĩ nói trên là Dân biểu William Scherle, Cộng Hòa tiểu bang Iowa. Bức thư do sĩ quan chỉ huy và toàn thể binh sĩ trung đội thám sát thuộc sư đoàn 25 BB Hoakỳ đóng tại Củ Chi VN.

Bức thư viết :

«Chúng tôi rất hân hoan khi thấy ông đưa đề nghị thẳng thắn bác bỏ 104 triệu mỹ kim mà Hoakỳ đã chấp thuận cho Thụy Điển vì cuộc [illegible] dự trù viện trợ cho BV 40 [illegible].

«Chúng tôi hy vọng nghị sĩ sẽ tiếp tục chống lại chính sách của Thụy điển và những chính sách tương tự khác đã cản trở Hoa kỳ trong việc bảo vệ quyền lợi của Thế giới Tự do ở Đông Nam Á và những nơi khác».

Ông Scherle cho biết ông đã trả lời thư ngay tức khắc và nói với Trung đội Hoakỳ ở VN là ông sẽ tiếp tục các nỗ lực nói trên của ông.

Mc Govern lại có ý kiến

DES AMOINES 25-10 (UPI).— Nghị sĩ Mỹ Mc Govern đã đưa ra một kế hoạch ba bước để rút quân Mỹ khỏi VN trong vòng 1 năm. Ba bước đó là bố trí quân để rút, thu xếp cho người VN tỵ nạn và trao đổi tù binh.

Ông nói Hoakỳ phải bố trí binh sĩ để bảo đảm an ninh tối đa cho binh sĩ và sau đấy mới rút quân. Trong khi ấy phải thu xếp việc tỵ nạn cho những người VN nào sát cánh với Hoakỳ và chính phủ VNCH.

11 XEM TIẾP TRANG 11

Đại Sứ Chì đả kích ác liệt báo chí, chính khách chủ bại Mỹ

NỮU ƯỚC.25-10 (UPI).— Quan sát viên VNCH tại LHQ hôm thứ Bảy đã đả kích các chính trị gia chủ bại Hoakỳ đã «công khai thóa mạ» nhân dân VN.

Một bài diễn văn của đại sứ Nguyễn hữu Chì soạn trước để đọc trước Hội nghị lần thứ 11 của những người Mỹ gốc Ukraine, cũng đả kích báo chí Mỹ đã đăng những bài chỉ trích chống VN.

Ông Chì nói : «Nếu chúng tôi còn một vài khuyết điểm vì tình trạng chiến tranh nhiều hơn là vì ý muốn của chúng tôi, thì đó cũng không phải là lý do để ca ngợi chế độ độc tài Hà nội và công khai thóa mạ chúng tôi, coi thường những nguyên tắc sơ đẳng về xã giao quốc tế và truyền thống anh dũng của dân tộc Mỹ».

Những nhận xét của ông Chì được đưa ra 10 ngày sau «ngày phản chiến». Ông Nguyễn hữu Chì nói những lời tuyên bố vô trách nhiệm và vô nghĩa, những đề nghị chủ bại và không tưởng do những chính trị gia muốn tự quảng cáo một cách rẻ tiền và muốn nổi tiếng dễ dàng dưới sự tiến bộ của tự do và dân chủ.

Không phải những chính trị gia ấy cứ phùng mang trợn mắt mà thóa mạ vị quốc trưởng của 1 quốc gia đồng minh và là chiến hữu của Mỹ mà họ có thể giúp cho chính nghĩa hòa bình và tự do.

Không phải vì giải thích sự đầu hàng bằng cách mở một chiến dịch thóa mạ và vu cáo những người chiến

3 XEM TIẾP TRANG 11

Các phi hành gia Nga đang viếng Mỹ loan báo

Các phi hành gia Nga và Mỹ sắp đáp chung một phi thuyền

● *Từ chối viếng mũi Kennedy vì có đi không có lại*

SPACE CENTER, HOUSTON, TEXAS, 24-10 (AP).— Hai phi hành gia NgaXô hôm thứ năm 23-10 nói rằng cuộc viếng thăm trung tâm Hoakỳ của họ có thể nới rộng sự hợp tác về vấn đề không gian giữa hai nước.

Hai phi hành gia, thiếu tướng Georgy Beregovey và ông Konstantin Feiktistov, dân sự đã nói với các phóng viên rằng «có thể sẽ không có cuộc gặp gỡ tốt đẹp nào tốt đẹp hơn cuộc gặp gỡ trong 41 giờ đồng hồ tại cộng đồng không gian».

Họ cho rằng trong thời gian rất gần đây, những phi hành gia không gian Hoa kỳ và Nga xô sẽ cùng nhau lên quỹ đạo trái đất trong 1 phi thuyền không gian.

Tướng Beregovoy nói thêm rằng «tôi nhấn mạnh đến những gì tôi đã thu thập được tại các cuộc họp này bởi vì chúng có nhiều tính cách quan trọng đối với những sự bang giao trong tương lai của chúng tôi».

Được hỏi tại sao các ông lại bỏ kế hoạch thăm viếng các dàn phóng hỏa tiễn tại mũi Kennedy, ông Feiktistov trả lời rằng ông rất tán thành nguyên tắc hỗ tương trong các cuộc viếng thăm trao đổi kinh nghiệm giữa các phi hành gia.

Các phi hành gia đã nhấn mạnh tới một công cuộc hợp tác cần thiết giữa Hoa kỳ và Ngaxô và tuyên bố rằng thời kỳ tranh đua không gian bây giờ đã cáo chung rồi. Những phi hành gia Nga cũng tuyên bố là không nên dùng thượng từng không gian để hoạt động quân sự.

«Tướng Berogovoy và tôi không có quyền mời các phi hành gia Hoakỳ đến thăm nơi mà phi thuyền Liên xô đáp xuống và đó là lý do tại sao chúng tôi không nhận viếng thăm mũi Kennedy» ông Feiktistov nói tiếp «đây là giai đoạn khởi đầu để thành lập mối bang giao thân thiện trong chương trình không gian giữa Hoakỳ và Liên xô».

Được hỏi chi tiết về cái chết của đại tá Vladimir Komurov, tử nạn trong một phi vụ không gian năm 1967, ông Beregovoy nói rằng phi hành gia này đã tử nạn vì những chiếc dù làm cản trở khi ông trở về phi thuyền Soyuz.

Hạ 15 CS, tịch thu nhiều vũ khí lương thực ở Châu Đốc

58 Cộng quân bị bắn hạ trong 2 trận ở Hậu Nghĩa

SAIGON, 25-10.— Hai trận ác chiến diễn ra hôm qua tại ranh tỉnh Tây Ninh và Hậu Nghĩa khiến 58 Cộng quân bị hạ, phía Mỹ có 12 người thiệt mạng, 24 bị thương.

Trận giao tranh thứ nhất khởi diễn lúc 13g10 khi một toán binh sĩ sư đoàn 25 Bộ Binh Hoakỳ hành quân tại 15 cây số Đông Bắc Trảng Bàng đụng độ với một lực lượng địch không rõ quân số. Bộ binh Hoakỳ được pháo binh, trực thăng võ trang và phi pháo yểm trợ và được một đơn vị cơ giới đến tăng viện đã đánh lui cộng quân vào lúc 18g15. 47 địch quân phơi xác trên chiến địa, 12 súng cá nhân và 3 súng cộng đồng bị tịch thu.

Trận thứ 2 khoảng 14g40 chiều qua, các binh sĩ không kỵ Hoakỳ trong khi hành quân tại 24 cây số Bắc Tây Ninh đã bị địch quân bắn 5 đạn súng cối 60ly và tấn công bằng súng tự động. Binh sĩ Mỹ phản pháo bằng vũ khí cơ hữu và được pháo binh, trực thăng võ trang và phi pháo yểm trợ. Hơn 3 giờ sau địch rút lui để lại 11 xác chết.

Tại Hậu Nghĩa, lúc 14 giờ chiều hôm qua, Trung đội Tình Báo thuộc Chi Khu Củ Chi khám phá 1 hầm vũ khí trong khi lục soát vùng 10cs Bắc Củ Chi. Lực lượng bạn tịch thu 1 đại liên M-60, 1 súng phóng lựu M-79 và 2 súng Carbine.

Tại Châu Đốc, lúc 10g30 ngày hôm qua, 1 Đại đội Biệt Kích Quân chạm địch không rõ lực lượng trong khi hành quân vùng 27cs TN Tri Tôn.

Lực lượng BĐQ được trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 15 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, lực lượng bạn

16 XEM TIẾP TRANG 11

Căn cứ vào tài liệu C.S và sự chuyển quân, sỹ quan tình báo nhận định

Cộng Sản chuẩn bị xong mọi mặt để mở chiến dịch Đông Xuân vào đầu tháng 11

▼ CS sẽ tăng pháo kích, thực hiện các cao điểm, đánh mục tiêu lựa chọn :

● Lãnh tụ quân sự Mỹ cương quyết chống đối ngưng bắn đơn phương

SAIGON, 24-10 (AP).—Nhiều sĩ quan tình báo đồng minh tin rằng bộ Tư Lệnh Cộng quân đang hoàn tất những sự chuẩn bị cuối cùng để phát động chiến dịch Đông Xuân vào tuần lễ đầu hay tuần lễ thứ nhì của tháng 11.

Họ đã quyết đoán như trên dựa vào sự gia tăng hoạt động và chuyển quân của CS, số hầm chôn dấu vũ khí và đạn dược, do các toán tuần tiễu đồng minh khám phá nhiều hơn, những tài liệu bắt được trong các cuộc hành quân và bản thống kê về tổn thất của 3 năm qua đều cho thấy rằng tháng 11 là một trong những tháng mà máu đổ trên chiến trường nhiều nhất.

Bản thống kê cũng chứng tỏ rằng tháng 10 (ngoại trừ tháng 10.1967) cũng là 1 trong những tháng yên tĩnh nhất trong thời gian lắng dịu truyền thống của mùa thu.

Một nguồn tin bộ tư lệnh Hoakỳ nói «dựa vào con số tổn thất là đường lối duy nhất để tìm cách xác định những chủ tâm của phe địch, nhưng các thống kê đó chứng tỏ rằng mức hoạt động bao giờ cũng gia tăng mạnh mẽ vào tháng 11 sau một tháng 10 tương đối yên lặng».

Cho dù bộ Tư Lệnh Cộng quân có theo tiêu chuẩn cũ mà mở cuộc tổng công kích vào tháng tới chăng nữa, chắc họ cũng sẽ không mở các cuộc tấn công đại quy mô trên bộ. Thay vì thế, có thể họ có thể tấn công vào một vài mục tiêu chọn lọc và duy trì các cuộc pháo kích để gây thiệt hại cho đồng minh và tránh thiệt hại cho họ. Và các nguồn tin cũng dự liệu chiến dịch mới sẽ gồm một loạt cao điểm thay vì những hành động liên tục.

Chống đơn phương ngưng bắn

HOA THỊNH ĐỐN 24-10(AP)

Các nhà lãnh đạo quân sự cao cấp Hoa kỳ đã phản đối biện pháp ngưng bắn đơn phương tại Việt Nam vì sợ rằng biện pháp này có thể gây nguy hiểm cho bộ đội Hoa kỳ tại đây.

Các cấp lãnh đạo này tin rằng một thỏa ước như vậy sẽ khiến Bắc Việt và VC có thể di chuyển một cách dễ dàng đến các vị trí và chúng có thể tấn công ác liệt vào những đơn vị Hoakỳ.

Các tướng lãnh Hoa kỳ cũng phản đối đề nghị ngưng bắn song phương vì họ không tin CS sẽ tôn trọng đừng đấn trong thời gian hưu chiến và họ còn nhận thấy CS đã nhiều lần chứng minh cho những sự nghi ngờ của họ.

Các tướng lãnh này đã nhắc lại vụ Hoakỳ ngưng oanh tạc BV kể từ gần một năm nay, sau khi tìm hiểu được thế nào là «sự hiểu biết» của BV.

Theo như các viên chức Hoakỳ đã nêu ra thì «những sự hiểu biết» đó là BV đã thôi không pháo kích vào các thành phố miền Nam VN và tấn công vùng phi quân sự. Dựa trên căn bản này, vị tổng tư lệnh liên quân đã ủng hộ quyết định của cựu TT Johnson nhằm ngưng oanh tạc BV.

Tuy nhiên, các vụ pháo kích đã tiếp diễn và Cộng quân vẫn giữ mức độ xâm nhập vùng phi chiến mặc dù ở một mức độ thấp hơn.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Bóp họng

Vì tai họa chiến tranh và vì nhiều tệ hại khác, guồng máy Nhà Nước VNCH so với guồng máy Nhà Nước của bất cứ nước nào cũng cỡ, lớn hơn hết nhưng có lẽ cũng yếu hơn hết. Với một cơ thể như thế, việc nuôi ăn nó — nhất là khi nó mắc bệnh « phàm ăn » — đã giành gần hết sức lực của nó, thành thử chẳng còn bao nhiêu sức lực dành cho việc làm, và như thế nếu đời sống của nó gồm hai việc chính là «ăn» và «làm» thì nó lo «ăn» còn chưa xong nói gì đến «làm» !

Việc Chính phủ VNCH ban hành biện pháp tăng thuế hàng hóa, đối với dân chúng thì quả là quá đột ngột, nhưng đối với Nhà Nước thì là chuyện thông thường không thể tránh.

Trong tình thế mà chi tiêu chỉ có tăng chớ không giảm và số thiếu hụt của ngân sách hiện đang ở mức dăm chục tỷ và rồi còn có thể lên trăm tỷ, chính phủ đương quyền chỉ có cách phá giá bạc hay tăng thuế. Nay thì việc phá giá bạc một cách công khai như hồi 1966 hãy còn để dành, tạm tăng thuế cái đã. Nhưng biện pháp tăng thuế vừa được ban hành có ý nghĩa như thế nào và đâu là những hậu quả có thể thấy được ?

Biện pháp tăng thuế mà chính phủ ban hành là một biện pháp độc đoán. Lẽ dĩ nhiên khi ban hành thuế mới, chính phủ đã dùng hình thức cũ (thuế kiệm ước) và cái nội dung mới (số tăng) có thể biện giải đó chỉ là sự sửa lại thuế suất một sắc thuế cũ đã do một đạo luật căn bản ban hành từ 1961. Đạo luật căn bản này, đến nay chưa hề bị Lập Pháp sửa lại, giao quyền lại cho hai bộ Kinh Tế Tài Chánh ấn định lại thuế suất theo nhu cầu sau khi được Nội Các thỏa thuận. Thế nhưng đó là xét việc theo giấy tờ. Xét việc theo thực tế thì biện pháp tăng vọt thuế kiệm ước không phải chỉ là biện pháp nhỏ mọn chỉ ảnh hưởng chút ít

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Chủ-nghĩa ăn sẵn

Bài của NGUYỄN-VĂN

Tuy chẳng được hệ thống hóa, trong thực tế, chủ nghĩa ăn sẵn vẫn được triệt để áp dụng từ lâu dưới nhiều hình thức.

Điển hình nhất, là các trường hợp ăn trộm ăn cướp. Tội gì làm cho mệt ? Cứ để kẻ khác tốn mồ hôi nước mắt, họ kiếm bao năm, trộm cướp ta chỉ việc ăn hàng trong chốc lát.

Chắc hẳn đó là tâm lý của anh chị giang hồ, nhưng có lẽ cũng là của những người an nhàn tọa hưởng tài sản của ông cha để lại, mà không chịu tiếp tục hoạt động kinh doanh chi hết : thóc lúa đã có tá điền đem nộp, tiền bạc do người mướn nhà phố đưa trả, số lãi về các cổ phần được các công ty chia đều...

Thói ăn sẵn còn lan rộng ra nhiều tầng lớp và được mặc nhiên chấp nhận vào chánh sách nhiều thời. Kỹ nghệ hóa làm gì? Khó lắm. Từ bao năm, nếu muốn có hóa phẩm cần thiết cho cuộc sống mới, thì nhập cảng thiếu chi ? Mặc ngoại quốc chế tạo cho ta dùng, tiện lợi biết bao ? Khỏi phải học tập, nghiên cứu, kiến thiết trong mấy thế hệ.

Trên lãnh vực nội trị, luật lệ Pháp sẵn đó, cứ áp dụng cũng chẳng sao, nếu vấn đề Việt hóa là gây phiền phức. Công sở do Pháp trao lại, có chi dùng nấy, còn xây dựng, sắp đặt, đổi mới là chuyện xa xôi, hãy để người sau lo liệu.

Nhiều lớp người có học cũng không nghĩ khác, ngay trên địa hạt văn hóa. Họ ngoại ngữ, thì sách nước ngoài đầy rẫy. Người ta nghĩ hộ mình, viết hộ mình, có khi chọn lọc hộ mình qua những cuộc cấp phát giải thưởng. Hà tất nặn óc trước tác? Hoặc đem dịch phăng ra ? Nhưng dịch cũng mất nhiều công, chuyển ngữ ở trường học cũng tốn ngày giờ; thôi thì mua ngay sách mà đọc là hơn.

Học sách sẵn có, lượm kiến văn sẵn có, theo lý thuyết sẵn có, nghệ thuật sẵn có, kỹ thuật sẵn có. Nên chẳng có chi khó hiểu, nếu ta thiếu sáng tạo trong văn hóa, thiếu sáng kiến trong hành động. Giữa văn hiến cổ truyền sẵn có, và văn minh hiện đại sẵn có, nhiều đầu não VN đã đưa ra được những gì để góp phần vào một văn chương VN, nghệ thuật VN, quốc học VN, và ngay cả thời trang VN ?...

Bậc đàn anh như vậy, thì con em sao đáng trách ? Chỉ đáng buồn, là trước trong sự tìm kiếm một nếp sống mới cho dân tộc, vô số người trẻ tuổi không biết theo lối nào, đành nhắm mắt theo những trào lưu phi lý của thanh niên nước ngoài. Họ để tóc bù xù, đầu mình cũng phải bù xù ; họ cắt ngắn váy, mình cũng phải may váy ngắn : họ gào thét và nhảy loạn trước máy vi âm, mình cũng nhảy và thét cho thiệt đúng. Rồi mai đây, họ đổi nữa, mình sẽ đổi theo.

Thậm chí sự lệ thuộc còn hiện rõ trên địa hạt phi pháp : chúng nó có đảng cướp trẻ, có nữ chúa ? mình cũng phải lập đảng và bầu nữ chúa ; chúng nó đua nhau hút cần sa, chích a phiến ? vậy thì ta cũng phải chích và hút rất hăng...

oOo

Sự lệ thuộc về kinh tế khó sớm thoát ly vì chiến tranh, vì hoàn cảnh, và bao sự kiện phức tạp ràng buộc nhân dân VN. Dù sao, chẳng chóng thì chầy, ta sẽ phải sống bằng phương tiện của ta. Đó là quan điểm của người hữu trách đối với quốc gia.

Nhưng trong thực tế, có đúng là đa số đã muốn vậy chưa ? Không ai dám chối cãi một điều hợp lý, song chắc chi đã thật lòng chấp nhận ? Và nếu chưa tin tưởng, thì uy lực của nghĩa vụ cũng chỉ khiến người ta ngậm miệng, chớ không đưa tới sự tuân hành chu đáo.

Nghi vấn nêu ra căn cứ vào những tỉ dụ đã kể, hay đúng hơn, vào thường tình của cá nhân, vì cá nhân khó theo bổn phận, dễ theo quyền lợi. Mà quyền lợi của rất nhiều người lại mắc vướng vào các mối dây kinh tế hiện hữu.

Sự lệ thuộc kinh tế khó dứt bỏ nếu còn sức quyến rũ bằng nhiều tiện ích. Chỉ khi nào những tiện ích được hưởng không bù nổi những điều kiện phải chịu, thì con người mới tự mình nhận ra sự bất lợi mà tìm cách tránh xa.

Còn sự lệ thuộc tinh thần không có tính cách bắt buộc như sự lệ thuộc kinh tế ở nhiều trường hợp; trái lại, được tự ý chấp nhận vì con người quá ưa chuộng văn hóa nước ngoài, hoặc vì lười biếng chẳng muốn bận mình, ngồi thưởng thức dễ hơn là tạo lấy. Tuy không gây xáo trộn như sự lệ thuộc kinh tế, nó còn đáng ngại hơn vì đưa vào tình trạng tiêu cực bị động, những phần tử có khả năng và trách nhiệm soi sáng cho người chung quanh.

Phải chăng chúng ta đã được độc lập trước khi đa số chưa có tinh thần độc lập ? Hay là tinh thần độc lập chưa mở rộng để tương xứng với những đòi hỏi của một quốc gia muốn tự lực tự cường ?

Nếu quả vấn đề này thuộc phạm vi tinh thần, thì giải pháp phải được tìm trên địa hạt giáo dục hơn là địa hạt chánh trị. Nhưng muốn giải quyết, giáo dục phải nhắm nhiều hơn vào sự vãn hồi liêm sỉ, đánh thức tự trọng mà thúc đẩy tự lập.

Người con trưởng thành biết tự lập vì có tự ái chính đáng, không muốn phiền lụy cha anh hay kẻ khác : không thấy chi khác ở một dân tộc muốn tự cường.

...

TỪ VIỆC TĂNG THUẾ ĐẾN ĐỜI SỐNG NHÂN-DÂN

Giải quyết sự thiếu hụt ngân sách bằng cách tăng thuế. ◙ Ảnh hưởng của sự tăng thuế vào đời sống nhân dân. ◙ Vấn đề tăng giá ét-săng. ◙ Hơn lúc nào hết, cần có một chánh sách khắc khổ theo kiểu cách mạng, đổi đường lối làm việc, cắt hẳn ung nhọt để cứu thân thể. ◙ Cần quan niệm lại một chánh sách khắc khổ đặt cho chánh quyền và giới triệu phú, tỷ phú trước hết...

Bài này được viết vào lúc vừa có tin tăng thuế kiệm ước cho các thứ hàng hóa và giá ét săng đã lên. Dĩ nhiên những tin tức đầu tiên đã ảnh hưởng ngay vào các lãnh vực. Như mọi lần trước, những con buôn lo việc đầu hàng ; họ còn đầu hàng từ trước nữa, như thể họ đã ngửi thấy rõ cái mùi tăng thuế từ lâu... Bài viết vào lúc vừa có tin tức nên không thể có nhiều chi tiết về các sự kiện xảy ra và các hậu quả ; tuy nhiên, mục tiêu của người viết là đề nghị một số công việc phải làm, cho nên bài viết chưa cần đến những chi tiết kia và xin được ra mắt ngay với bạn đọc.

◙ **Bài của TRẦN-VIỆT-ANH**

Một sự bất ngờ

Tăng thuế là một sự bất ngờ, rất bất ngờ. Những tuyên ngôn và những cuộc thuyết trình của các nhà hữu trách trước đó đã không để lộ điều nào quan trọng cho giới tiêu thụ biết. Dường như các quyết định đã được làm gấp rút khi nhà hữu trách phải có quyết định.

Người ta biết rằng thuế kiệm ước tăng lên, có thể là tăng rất nhiều, 1523 thứ hàng nhập cảng tăng giá. Trong phạm vi tăng thuế mới và điều chỉnh lại giá hàng, người ta đã làm 1 bước nhảy vọt ngoài sức tưởng tượng : Săng thường tăng từ 10 đồng lên 20 đồng ; săng Super tăng từ 11 đồng lên 22 đồng. Còn giá dầu hôi tăng từ 7 đồng rưỡi lên 12 đồng. Trong lịch sử tài chánh kinh tế, giá hàng tăng vọt thêm 100/100 là một chuyện hiếm có. 1 tháng trước đây người ta đồn rằng giá săng sẽ tăng lên 17 đồng, — và người ta đã cho là tăng như vậy là quá mức, — nhưng người ta đã lầm hết vì giá săng vọt hẳn lên cao.

Những tin tức đầu tiên.

Những tin tức đầu tiên chưa được chính thức, cho biết rằng nhờ thuế kiệm ước tăng mà số hao hụt ngân sách khoảng 50 tỷ bạc sẽ được giảm xuống nhiều.

Người ta bảo rằng số thuế kiệm ước tăng sẽ đem lại cho ngân sách cả chục tỷ bạc ; có tin bảo là 40 tỷ. Chúng tôi không tin ở điều đó, dù là thuế kiệm ước có tăng đến 100/100 hoặc mấy trăm phần trăm đi nữa, cũng không thể lên tới con số đó, vì khoản thuế kiệm ước năm 1968 là 2 tỷ 800 triệu : năm 1969 là 5 tỷ bạc, không thể tăng lên gấp 8 lần một cách dễ dàng như vậy.

Ngay vừa đây, ông thứ trưởng Kinh tế đặc trách thương mại cho biết sẽ phân loại hàng hóa nhập cảng ra 3 loại : loại nhu yếu phẩm, loại hàng cần và loại hàng xa xỉ, để tùy theo đó mà đánh thuế, dĩ nhiên loại nhu yếu phẩm đánh thuế ít, loại hàng xa xỉ đánh thuế nhiều v.v... Thì thuế kiệm ước cũng nhiều hay ít là tùy theo thứ hàng nhập cảng là đồ xa xỉ, hay là đồ nhu yếu. Và như vậy thì cho rằng thuế tăng từ 100 phần trăm đến mấy trăm phần trăm — tổng số thuế kiệm ước cũng không thế nào tăng lên 40 tỷ được, họa chăng là tổng số thuế quan mới sẽ tăng lên đến con số đó. Ấy là chưa kể rằng vật giá tăng thì sức tiêu thụ sẽ giảm.

Ngay lúc đầu, ngày 14-10, giá săng đã tăng lên gấp đôi — trong khi ét săng được coi là nhu yếu phẩm.

Những phê bình đầu tiên

Thuế kiệm ước tăng tức là các thứ hàng hóa nhập cảng đều tăng. Chưa biết là tăng thế nào, tăng đến đâu, vì còn tùy theo hàng. Nhưng dù là tăng ít vào nhu yếu phẩm, thì nhu yếu phẩm vẫn sẽ lên giá hơn là số thuế chịu thêm. Sự lên giá đó vào lúc này sẽ khiến cho sức mua của mỗi người kém đi, tức là sức mua của một đồng bạc cũng kém đi, hay là nói theo cách khác, thì giá trị thật của đồng bạc phải giảm xuống.

Sự tăng giá đầu tiên đã thâu được ngay một loạt những lời phê bình : ét săng tăng giá 100/100, cái đó có nghĩa là :

— Một gia đình nghèo phải tiêu thêm mỗi tháng 300 đồng về tiền dầu hôi.

— Cứ mỗi chiếc xe gắn máy phải chi phí thêm vài trăm đồng tiền săng.

— Các thứ nhu yếu phẩm sản xuất trong nước đều tăng giá (chưa biết là bao nhiêu), vì là gạo hay là bất cứ thứ gì, thì cũng phải chịu thêm tiền đài tải từ nơi sản xuất đến chỗ tiêu thụ.

— Những người làm nghề xử dụng ét săng sẽ phải lên giá về các dịch vụ của họ (như các tài xế tắc xi, xe lam, các máy chạy săng).

Tóm lại là việc tăng giá ét săng có hậu quả làm tăng vật giá và làm tăng mặc sống đắt đỏ đối với nhà nghèo. Đối với nhà giàu thì không thành vấn đề.

Tuy nhiên, người ta bảo rằng nhà giàu cũng bị ảnh hưởng nhiều vì giá các thứ hàng xa xỉ phẩm đều tăng giá ghê gớm, tăng đến mấy trăm phần trăm. Dĩ nhiên các thứ xe hơi, máy lạnh, tủ lạnh đều tăng giá mạnh.

Nhưng sức mấy mà các nhà giàu lúc này còn ngồi yên và chưa xài xe hơi, máy lạnh, tủ lạnh, Họ đã mua các thứ đó từ khuya, mua ê hề. Và bây giờ thì họ ngồi cười hi hi. Cười rằng chỉ có họ, nhà giàu, đã được bảo vệ một cách ngon lành, vì đã đầy đủ xe hơi, máy lạnh, tủ lạnh, còn những «quê» nào muốn tập tểnh học làm sang, đi mua máy lạnh, xe hơi, thì bây giờ giá hàng tăng vọt, sức mấy mà mua được để được hưởng chút tiện nghi ?

Người ta cũng chắc chắn rằng, lại một lần nữa, các nhà buôn đã đua nhau cất giấu hàng hóa. Cất thật mau, giấu thật kỹ. Để rồi sẽ đem ra bán với giá mới, giá cao. Và cái đau cho người dân nghèo, là những thứ hàng lớn và nhiều tiền thì họ không cất giấu được : họ sẽ chỉ cất giấu những thứ hàng mà người dân cần tức là các nhu yếu phẩm, tức là gạo, thực phẩm, dầu hôi...

Những việc cần phải làm

Người ta không hiểu nền kinh tế VN là nền kinh tế tự do, hay là hướng dẫn hay là chỉ huy. Nói là gì thì cũng đúng. Hướng dẫn thì nhất định rồi, — và lại, kinh tế nước nào thì cũng phải có sự hướng dẫn. Ở VN, cái sự tự do kinh tế là cái chắc, vì những kẻ giàu tiền buôn bán thế nào cũng vẫn được, muốn nhập cảng là có cách nhập cảng, muốn giấu hàng là cứ việc giấu, muốn tăng giá hàng là tăng.

Nhưng trên lý thuyết, thì kinh tế này lại vẫn là kinh tế chỉ huy, bởi vì buôn bán thì phải có giấy phép. vì mỗi vụ nhập cảng đều phải có phép của chính quyền mới được.

Đã lâu lắm rồi, nền kinh tế VN theo một cái đà xuống dốc không cản được. Người ta nhớ lại cách đây không lâu, mới mười mấy năm, gạo chỉ có 300 đồng, 400 đồng 1 tạ, các thứ thực phẩm, hàng hóa rẻ rề.

Nhưng vật giá cứ leo lên, và leo rất đều, và người cầm quyền đã không làm gì hoặc không có cách gì chặn đứng vật giá. Người ta chỉ tính một cách dản dị là không có tiền cho ngân sách thì tăng thuế lên, để có tiền cho chánh phủ tiêu. Dĩ nhiên tăng thuế thì vật giá các thứ lại tăng, và mọi dịch vụ lại tốn tiền hơn, do đấy ngân sách lại phải đuổi theo và lại thiếu. Ngân sách thiếu thì lại đánh thuế, và vật giá lại tăng, v.v... Cái đèn kéo quân kinh tế cứ thế mà chạy quanh.

Đành rằng VNCH có nhiều nhu cầu, và nhu cầu càng ngày càng tăng. Nhưng để chiến thắng, lại có cái nhu cầu lớn hơn hết, đó là nhu cầu giữ vững vật giá để giữ vững lòng dân, và dù rằng phải làm những chuyện lớn lao và khó khăn đến đâu chăng nữa thì cũng phải làm thỏa được trọn vẹn nhu cầu ấy. Chận đứng vật giá để giữ lòng dân là đề tài của bài này.

Bài này sẽ có hai phần :

— Một phần về những việc cần phải làm ngay để sửa chữa lại cấp tốc những hậu quả của việc tăng thuế. Mục tiêu là chặn đứng vật giá được phần nào hay phần đó, là trợ giúp thiết thực cho những phần tử nghèo trong xã hội và để đem lại công bằng tối thiểu.

— Phần sau là những việc cần phải làm về lâu về dài, để chặn đứng hẳn đà vật giá, giải quyết trọn vẹn tất cả các vấn đề kinh tế tài chính, ngân sách, các kế hoạch nhà nước ; nếu cần thì lập chính sách cách mạng, cắt hết phần ung thối để cho cơ thể còn có hi vọng sống được.

Những người thiệt thòi trước hết

Với những biện pháp mới, ai cũng thiệt thòi. Nhưng những người triệu phú có thiệt thòi mà không màng đến những thiệt thòi ấy. Hàng xa xỉ lên giá thật cao, nhưng họ đã có đủ các thứ hàng xa xỉ từ lâu rồi. Họ còn được cơ hội để xử dụng sự giàu có của họ mà tạo làm giàu trong giai đoạn này nữa.

Những người bị thiệt thòi và không có cách nào cưỡng được, là những người có số lương nhất định. Riêng về phần công chức, quân nhân, và rất nhiều tư chức, số lương đã quá ít, không sao đủ tiêu, nay còn gặp 1 đợt vật giá gia tăng này, thì họ sẽ không biết tính sao được nữa. Ai có thể tính được mãi lực của họ, với số lương nhất định của họ, sau ngày 14 tháng 10 bị sụt đi bao nhiêu phần trăm so với trước ngày đó ?

Cái giá trị đồng lương hay đồng bạc cầm trong tay họ vào lúc cuối tháng đã teo đi bao nhiêu 10 phần trăm ? Hay là 30 phần trăm như nhiều giới kinh tế đã cho biết ?

Đành rằng chính quyền cần tiền để làm các công việc, nhưng ngược trở lại, bây giờ chính quyền phải có bổn phận lo đến những giới người sống bằng đồng lương cố định, và đó là việc cấp thiết nhất.

Do ảnh hưởng tự nhiên và theo giây truyền của một biện pháp tăng thuế, tất cả các thứ hàng nhập cảng, từ nguyên liệu đến các hàng chế sẵn, đều tăng lên; thì những nhà sản xuất trong nước đều phải tăng giá hàng : những công nhân làm khoán, những công nhân làm ăn độc lực (các công dân xích lô chẳng hạn) đều phải tăng giá cho công việc của họ; và do đấy, ai có khả năng tăng giá, sẽ đều rán đeo đuổi kịp mức sống cũ ; riêng có giới người có số lương nhất định là đành chịu sự cơ cực.

Trước ngày 14-10, vấn đề đời sống của giới này đã là vấn đề cấp thiết rồi, sau ngày 14-10, vấn đề đời sống của họ lại cấp thiết đến đâu ?

(Còn 1 kỳ)

THỬ ĐẶT VẤN-ĐỀ VĂN-HÓA VỚI HỘI-ĐỒNG VHGD TƯƠNG-LAI

◙ **Kỹ sư TRẦN-VĂN-TRI**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Nhiều dấu hiệu tốt đã cho thấy các nguyên tắc căn bản trên đây được nhiều giới trí thức văn nghệ sĩ lưu ý tới trong những cuộc hội thảo văn hóa. Trong Thông điệp ngày 6/10 đọc trước QH Lưỡng viện, TTNV Thiệu cũng nhấn mạnh đến sự «trùng tu văn hóa dân tộc» trong chính sách văn hóa giáo dục của chính phủ.

Nhưng không phải vì quá chú trọng đến dân tộc mà quên cả sự hòa mình với tiến bộ khoa học. Phải chấp nhận sự tiến hóa trong tinh thần cởi mở, sáng suốt. Sự thay đổi trong y phục phụ nữ từ chiếc áo dài lê thê đến mini jupe hay mini robe cũng là những nét thay đổi trong nghệ thuật trang điểm của xứ này. Thế hệ ngày nay nhờ những tiến bộ của khoa học có nhiều sự thay đổi trong nếp sống cũng như tư tưởng ; trẻ con thích hút thuốc, bắn súng, thi đua chạy xe gắn máy... đó là những điều không đáng cho ta thù ghét mà trái lại giúp ích rất nhiều khi ta tìm hiểu về sự tiến hóa của một xã hội.

Nền văn hóa phải được xây dựng thế nào cho con người được phát triển toàn diện, làm cho cuộc sống càng thêm duy tân và linh hóa. Những tiện nghi vật chất, nhiều kỹ thuật khoa học giúp cho đời sống con người được sung túc hơn, nếu biết khai thác thì sẽ góp phần cho con người đạt đến chân thiện mỹ.

Trong mọi hoàn cảnh, dù chiến tranh hay hòa bình, sứ mạng của Văn hóa là phục vụ con người, hướng dẫn và khuyến khích con người từ sự chấp nhận sửa sai những lầm lẫn tiến đến sự góp phần hữu ích cho chính bản thân, cho gia đình, cho xã hội quốc gia và cộng đồng thế giới.

Với những nguyên tắc căn bản đó, nền văn hóa nước ta được hướng về các đặc tính phù hợp cho các quốc gia Á Châu và Phi châu cũng như các nước mới mở mang. Tinh thần dân tộc ở các quốc gia này đã phải làm cho các cường quốc Âu Mỹ phải chú ý. Sự xét lại trong chính sách Á Châu cũng như đối ngoại của chính phủ TT Nixon, phải chăng là những cố gắng của Hoa kỳ hòa mình với những đòi hỏi của dân tộc đang bùng ở các nước nhược tiểu ? Nếu không có sự xét lại và chuyển mình này thì dù cho đem cả khối tiền tệ giàu có ra cũng không mua chuộc được gì trong tương lai. Các quốc gia Á Phi phải tự quyết định lấy hòa bình hay chiến tranh của xứ sở mình cũng như tự quyết định vận mạng của mình. Hoa kỳ [illegible] nữa. Rồi đây chỉ còn cần sự xét lại của phe Cọng sản, nhứt là tư tưởng thống trị thế giới của TC càng ngày càng lỗi thời.

Trong cuộc đấu tranh tư tưởng hiện nay, người dân Việt đương khao khát một cuộc cách mạng Văn hóa không phải kiểu cách mạng văn hóa của CSBV mong đưa hàng triệu thanh niên phục vụ cho đảng, hoặc 1 cuộc cách mạng văn hóa kiểu TC bắt nhân dân phải tôn thờ tư tưởng của Mao Trạch Đông như một lẽ sống. Dù sao, TC cũng đã chứng tỏ cho ta thấy vai trò quan yếu của Văn hóa, các nhà lãnh đạo CS không dám ỷ lại vào khối 900 triệu dân, hoặc sức mạnh của vũ khí nguyên tử, mà phải đặt hy vọng vào một cuộc cách mạng văn hóa để lôi cuốn nhân dân theo tư tưởng đấu tranh thắng lợi. Về phần VNCH, muốn ra khỏi cuộc chiến cam go này không phải chỉ mong chờ ở sự tối tân hóa quân sự thôi đâu, mà nhứt là phải làm sao tạo được một sự phấn khởi của toàn dân trong ý chí tranh đấu cho tự do, cho hòa bình. Muốn giải quyết chiến tranh, xây dựng dân chủ, cải tạo xã hội thì phải có một cuộc cách mạng văn hóa mà những kẻ có trách nhiệm trong Hội Đồng VHGD phải lưu ý đến trong tương lai.

Nền văn hóa của dân tộc ta phải có sự lãnh đạo : với bao cảnh khó khăn dồn dập, với đời sống càng ngày càng đắt đỏ người dân cần được sự lãnh đạo không những về mặt chính trị, kinh tế xã hội mà còn về mặt văn hóa, bởi vì lãnh đạo văn hóa là lãnh đạo con người toàn diện. Sự lãnh đạo còn bao gồm ý nghĩa khuyến khích sự tham gia của toàn dân vào các chương trình của chính phủ, vai trò chiến tranh tâm lý phải đặt đúng tầm quan trọng của nó trong chiều hướng thay thế chiến tranh bằng vũ khí giết người. Thời đại này cần có tư tưởng lãnh đạo để tạo được niềm tin trong nhân dân và khi người dân đã tin rồi thì kết quả đường lối mà nhà cầm quyền đặt ra sẽ không còn đâu xa.

Nền văn hóa trong tương lai phải chú trọng đến giới trẻ, bởi vì giới trẻ là tất cả hy vọng của ngày mai. Giới trẻ ngày nay rất thích sách báo văn nghệ, họ đọc rất nhiều, tham gia rất hăng hái vào các chương trình văn hóa. Phải chăng đó là những dấu hiệu tốt cho những ai nghĩ đến văn hóa của nước nhà. Đành rằng hiện nay có rất nhiều sách báo xấu, những chuyện kiếm hiệp cổ hủ ngoại lai không xây dựng gì cho tuổi trẻ, nhưng điều đó không phải lỗi tại giới trẻ. Phải can đảm nhìn nhận rằng [illegible] người lớn, những người có nhiệm vụ hướng dẫn [illegible] xa hơn là những gương tốt. Cứ lấy ra trong tin tức báo chí hằng ngày cũng đủ thấy những tội trạng của người lớn phạm pháp có khi còn nhiều hơn các tội lỗi của giới trẻ nữa. Như thế sứ mạng của văn hóa nếu đi sâu vào những đòi hỏi, những thắc mắc tìm hiểu của giới trẻ thì không những cứu vãn được những người sa đọa mà còn xây dựng được một thế hệ lành mạnh xứng đáng với lịch sử oai hùng của dân tộc. Giới trẻ phải được xây dựng phát triển, đó là việc của những người hứa hẹn đem lại cho quốc gia này thanh bình và no ấm, đem lại hạnh phúc cho toàn dân, và trong những hứa hẹn đó dĩ nhiên sự đóng góp của Văn hóa không phải là kém quan trọng so với những nhà chính trị đại tài hay những kinh tế gia lỗi lạc hoặc những tướng tá xuất chúng.

Làm sao đạt được kếtquả?

Điều cần thiết phải đặt vấn đề với Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục tương lai là làm thế nào để đem lại kết quả. Vì nếu chỉ là một hình thức dân chủ như bao trò đời đã diễn ra bấy lâu nay thì cũng không nên bày thêm làm gì thêm mửa rồi. Bởi vì chính trị, kinh tế.. lang bang thì còn thông qua được, chứ Văn hóa mà cũng lơ mơ nữa thì chỉ còn nước ngồi chờ CS nuốt mất miền Nam này.

Làm sao đạt được kết quả ? Đó là việc Hội ĐồngVHGD phải xứng đáng với danh nghĩa của mình : có đủ nhân sự tài đức xứng đáng với sự tín nhiệm của các thành phần nhân dân. Muốn cho bảo đảm sự tín nhiệm thì phải có tinh thần thẳng thắn, giữ thành tín, không phải có quyền rồi ngụy tạo ra một bộ mặt dân chủ như thói trò bịp mà CS thường bày ra.

Sau đó cần phải có sự hợp tác chặt chẽ giữa chính quyền, giữa Quốc hội giữa mọi cơ quan văn hóa giáo dục và Hội đồng. Ngoài ra, những người có trách nhiệm lãnh đạo còn phải sáng suốt để đưa ra những chương trình thực tiễn góp phần vào lợi ích thiết thực của quốc gia.

Đó là những nguyện ước của người cầm bút. Dĩ nhiên là sự đóng góp trong tương lai còn tùy thuộc ở thái độ, ở đường lối và nhất là ở sự tôn trọng của các nhà lãnh đạo cầm quyền. Hy vọng thuộc về người dân, thành công hay không tương lai sẽ trả lời

K.S. TRẦN VĂN TRÍ

THƠ VUI

Tại Ai ?

Mỗi lần vật giá tái... leo thang
Là một lần dân chúng ngơ ngàng...
Thực phẩm biến như... tiền chợ biến...
Gây nên xáo trộn và hoang mang.

oOo

Người dân có hiểu biết gì đâu,
Cứ tưởng bọn gian thương hoạt đầu.
Tích trữ đầy kho nhu yếu phẩm
Làm khan giả tạo để mau giàu !

oOo

Hàng loạt chợ đen mọc khắp nơi...
Kẻ mua người bán hả hê cười.
Tiền trao cháo múc, hàng đâu hiếm ?
Gạo, sữa, đường... vung vãi ngập trời !

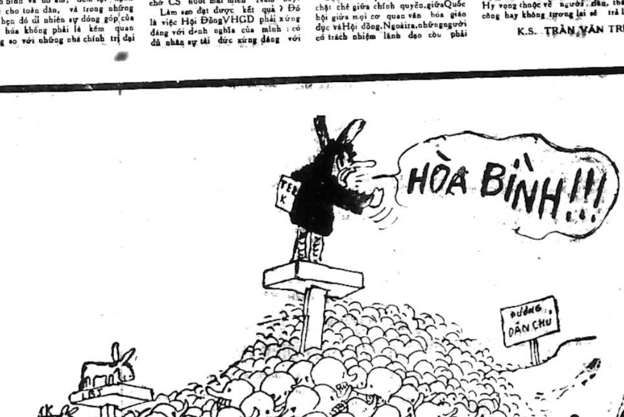
oOo

Nhưng... bởi dân nghèo, bởi ít lương,
Kém tiền khôn lại với gian thương,
Dằn lòng, vuốt bụng quanh vành chợ,
Đành đếm cát khô dưới... pháp trường !

oOo

Những nhu yếu phẩm hiếm hoi dần !
Đắt đỏ ngày càng đỏ... mất dân !
Đâu phải tại gian thương bóc lột,
Tại ai ? Có lẽ tại... Thiên Thần !

THẠCH KÊ



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

PHẢN ỨNG CỦA DÂN BIỂU, NGHỊ SĨ VỀ VỤ CHÍNH PHỦ TĂNG THUẾ

● Hạ Viện họp để bàn về Thông Điệp của Tổng Thống lại xoay ra chuyện đả kích thuế nhưng chẳng đi đến đâu

SAIGON 25-10.— Việc chính phủ tăng thuế kiệm ước gặp ngay phản ứng dữ dội tại Quốc Hội nhưng nhóm Dân biểu thân Hành Pháp vẫn mạnh hơn nên rút cục cũng chẳng đi đến đâu. Sự đả kích đã xảy ra ở Hạ Viện trong phiên họp thảo luận về Thông Điệp của Tổng Thống 6-10 vào sáng nay.

Dân biểu Diệp văn Hưng, một thương gia, đã tố Tổng Thống vô hình chung biến đồng bạc thành tờ giấy lộn khi tăng thuế. Ông nói TT Thiệu nói một đàng làm một nẻo vì mới đây đã tuyên bố sẽ giữ mãi lực của giới nghèo, giữ giá đồng bạc VN. Dân Biểu Nho lo Chính Phủ sẽ gây nên một sự đổ vỡ toàn diện, tăng thuế chỉ hại cho dân nghèo mà thôi.

Cũng chỉ trích, nhưng DB Trần ngọc Châu đề nghị Hạ Viện khuyến cáo Hành Pháp chặn đứng tình trạng Kinh tế đang suy sụp, và mở rộng thành phần chính phủ cho toàn dân tham gia, mới tránh được sự chi phối của Hoa Kỳ.

Cụ Lương Chủ tịch Hạ Viện, thấy các Dân biểu hung hăng quá, phải khuyến cáo không nên lạc đề, nên thảo luận về thông điệp thôi. Tuy thế, các Dân biểu chống đối cũng chẳng thu được kết quả gì vì đa số DB thân chính phủ đều bỏ ra về khiến phiên họp bị bế tắc, chẳng khuyến cáo ai được.

Phản ứng của các nghị sĩ

SAIGON.— 25-10 Nghị sĩ Trần ngọc Nhuận Chủ tịch Ủy Ban Nội Vụ Nội Quy TV cho hay sáng nay HĐ Chủ tịch Thượng Viện đã họp sáng nay và đã chỉ trích nặng nề biện pháp tăng thuế của chính phủ. Ông cho hay một số Nghị sĩ có khuynh hướng đặt vấn đề bất tín nhiệm chính phủ. Nghị sĩ Phạm nam Sách Chủ Tịch UB Tư Pháp Định Chế TV xác nhận ít ra TV cũng sẽ đặt vấn đề bất tín nhiệm 2 TT Kinh Tế, Tài Chánh. NS Sách còn cho biết với tất cả sự dè dặt là có tin cho hay ông TT Kinh Tế Phạm kim Ngọc dường như đã đệ đơn từ chức. NS Sách nói ông tin rằng chính phủ của TT Khiêm sẽ có thể chấp nhận sự hy sinh bằng cách từ chức.

NS Nhuận còn cho rằng các thương gia đã biết trước các biện pháp tăng thuế và theo ông cần phải đặt vấn đề «ăn hối lộ» của các viên chức chính quyền.

NS Chủ Tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền đã nói: trên nguyên tắc khi ban hành một biện pháp thuế khóa mới mà không hỏi ý kiến QH là 1 điều vi phạm Hiến Pháp. Theo lời tiết lộ của một số Nghị Sĩ và Dân Biểu thì Lưỡng Viện QH không hề được hỏi ý kiến trước về các biện pháp tăng thuế và trong buổi tiệc tối hôm qua (mà người ta đoán TT Thiệu sẽ đề cập đến vụ tăng thuế) TT Thiệu cũng không hề đề cập đến vấn [illegible]

San bớt gánh nặng thẩm khảo

Bộ Kinh Tế lập BAN CỐ VẤN TƯ NHÂN

SAIGON 25-10.— Nguồn tin chính thức trong các giới doanh nghiệp cho biết, 1 Ban cố vấn cho Tổng Trưởng Kinh Tế gồm 11 doanh nhân thế lực tại Saigon đã được triệu tập. Ban Cố Vấn này hội đủ nhiều ngành gồm có: Ông Trương văn Quí, bà Nguyễn thị Hai, ông Huỳnh ngọc Mỹ và ông Phan bá Thức, thuộc Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN. ông Dương ngọc Sửu, ông Trần đức Ước và bà Trần thị Mười thuộc Phòng Thương Mại, ông Nguyễn Thành Lễ, Tiểu Công nghệ ông Lý Hoài Đại Chuyên Chở, ông Nguyễn Thành Lập, Ngân Hàng và ô. Huỳnh văn Hên. Bảo Hiểm.

Ban Cố Vấn này sẽ hợp tác ý kiến chặt chẽ với Tổng Trưởng Kinh tế [illegible] quyết [illegible] quan trọng liên quan đến nền Kinh tế Quốc Gia.

tin cần biết

Mở trường T.H. công lập tại quận Tân Bình GiaĐịnh

— Niên khóa 1969-1970, Bộ Giáo Dục sẽ cho mở thêm một trường Trung Học Công Lập tại quận Tân Bình tỉnh GiaĐịnh lấy tên là Trường Trung Học Tân Bình.

Trường sẽ mở tất cả 12 lớp gồm có 5 lớp Đệ Thất, 3 lớp Đệ Lục, 2 lớp Đệ Ngũ và 2 lớp Đệ Tứ. Một kỳ thi tuyển Nam Nữ học sinh vào học các lớp trên được ấn định như sau: Thời hạn thâu đơn từ thứ bảy 25-10-69 đến hết ngày 3-11-1969.

Nơi nhận đơn tại Trường Trung Học Hồ Ngọc Cẩn đường Lê quang Định Gia Định. Ngày thi: cho lớp đệ thất vào ngày 11-11-69 và cho các lớp Đệ Lục, Đệ Ngũ, Tứ ngày 12 và 13/11/69.

Môn thi: Đệ thất: Luận Quốc văn (thời hạn 1 giờ 30, hệ số 1). Toán (thời hạn 1 giờ 30 hệ số 1) Câu hỏi thường thức (thời hạn 1 giờ 30 hệ số 1). Đệ Lục, Ngũ, Tứ: Quốc văn, Toán, Lý Hóa và Sinh ngữ.

Điều kiện tuổi: Đệ Thất từ 11 tuổi đến 15 tuổi, Đệ Lục tối đa 16 tuổi, Đệ Ngũ tối đa 17 tuổi, Đệ Tứ tối đa 18 tuổi tính đến 31-12-69.

TRONG LÚC DÂN CHÚNG ĐÃ CAM CHỊU THUẾ MỚI

HÀNH PHÁP LẬP PHÁP VẪN CÃI NHAU ỎM TỎI QUANH VIỆC TĂNG THUẾ

● DUY SINH

SAIGON 25-10.— Phiên nhóm điều trần giữa phái đoàn Kinh Tế Tài Chánh Hành Pháp và Liên Ủy Ban Kinh Tế Tài Chánh Thuế Khóa Thượng Viện đã diễn ra trong không khí cứng rắn, với nhiều pha trao đổi những lời lẽ nặng lời, những cuộc đối chất không lối thoát về căn bản pháp lý. Trong khi đó thì như thường lệ thuế đã tăng và dân chúng đã cam chịu.

Chủ tịch Uỷ Ban Kinh Tế tấn công

Mở đầu phiên nhóm, NS Hồng Sơn Đông Chủ tịch UB[illegible] đã nêu lên ba câu hỏi:

Trước đây, Tổng Trưởng Kinh Tế đã hứa mỗi khi tăng thuế sẽ thảo luận với Lập Pháp, tại sao kỳ này không giữ lời hứa.

Về câu hỏi này, ông Phạm kim Ngọc Tổng Trưởng Kinh Tế nói rằng sở dĩ Hành Pháp tăng thuế kiệm ước mà không hỏi ý kiến Lập Pháp vì sắc luật 29-12-1969 ủy quyền cho TT Kinh Tế tu chính thuế vẫn còn hiệu lực. Khi luật còn hiệu lực thì phải thực thi đúng mức. Vả lại trước đây ngày 30/3/69 T.T K.T cũng đã ra nghị định tu chính thuế xuất mà Quốc Hội không có phản ứng gì và cho đến nay Tối Cao Pháp Viện cũng chưa phán quyết có hợp hiến hay không? Các sắc thuế khác Bộ sẽ trình Lập Pháp.

Ông Đông hỏi tiếp khi ban hành nghị định tăng thuế, tại sao Bộ Kinh Tế không chuẩn bị dư luận và khi làm xong không giải thích? ông Ngọc cho biết mặc dầu thời giờ cấp bách nhưng Bộ đã thường xuyên tiếp xúc với báo giới và công thương kỹ nghệ gia để đề cập tới việc tăng thuế. Tuy nhiên biện pháp này không thể tiết lộ để tránh xáo trộn.

Về câu hỏi thứ ba rằng khi ký nghị định tăng thuế Bộ Kinh Tế có nghĩ đến hậu quả của biện pháp này không? ông Ngọc cho biết khi tăng thuế thì dương nhiên phải có ảnh hưởng tới sinh hoạt dân chúng nhưng Bộ đã cố gắng để ảnh hưởng không quá mạnh đối với một biện pháp tăng thuế quá mãnh liệt. Hậu quả là thế nào cũng có xáo trộn trong một thời gian tuy nhiên sự xáo trộn không có gì gọi là kinh khủng đối với biện pháp mới ban hành.

Ông Tổng Trưởng Kinh Tế cũng đã xác nhận rằng ông chỉ là chuyên viên Kinh Tế nên không phân tách kỹ lưỡng về các yếu tố pháp lý, tuy nhiên trước khi ký ông đã tham khảo ý kiến các cố vấn pháp luật và ông Tổng Trưởng Tư Pháp.

Móc túi của dân

Phiên họp chợt trở nên gay cấn khi NS Nguyễn tư Bân đã hỏi đốp vào mặt Hành Pháp rằng «nếu các ông không nắm vững căn bản pháp lý mà họ bắt xuống ký để móc túi dân thì có thể biện dụng điều 26 Hiến Pháp không?

Ông Ngọc đã cay chua nói rằng nếu hiểu nghĩa móc túi là đánh thuế thì ông xin ghi nhận, còn hiểu «móc túi» theo nghĩa khác thì ông không thể chấp nhận được. NS Bân bèn hỏi thêm rằng với cương vị Tổng Trưởng Kinh Tế ông nghĩ rằng ông Tổng Trưởng không thể hiểu nghĩa chữ móc túi theo nghĩa nào khác.

Ông Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn bích Huệ cũng đã than thở về lời nói nặng nề của Nghị sĩ Bân và ông nói sở dĩ phải tăng thuế là vì quyền lợi dân tộc, vì nhân dân chứ không nhằm mục đích nào khác, ông yêu cầu NS Bân rút lại lời nói. NS Bân

Xem tiếp (A) trang 10

GIỚI LÃNH ĐẠO KINH TÀI QUẢ QUYẾT: CHỈ SỐ GIÁ SINH HOẠT CHỈ TĂNG 8%.

Tiếp theo trang 12)

Tổng Trưởng Nguyễn bích Huệ cho biết các biện pháp tăng thuế trên sẽ đem lại cho Ngân sách 20 tỷ một năm. Ông bảo hàng hóa nhập cảng trong sinh hoạt chỉ chiếm 20o/o nên sẽ không ảnh hưởng nhiều mà chỉ tăng chỉ số sinh hoạt lên 8o/o. Điều này có nghĩa là một người trước đó đồng tiêu 100 đồng nay sẽ phải tiêu tới 108đ.

Ông cũng tiên đoán vì ảnh hưởng tâm lý và vì sự giải thích chưa sâu rộng các biện pháp tăng thuế này sẽ gây xáo trộn trên thị trường độ 1,2 tháng. Nhưng ông cũng trấn an rằng chỉ xáo trộn độ 20o/o.

Giải toả 80 triệu Mỹ kim

Một số các biện pháp được áp dụng liền sau đó để đối phó với những xáo trộn, những đầu cơ có thể đã được Liên Bộ Kinh Tế Tài Chính đồng ý như ứng 400 triệu cấp tín dụng trung hạn, tháo khoán ngoại tệ rộng-rãi để nhập cảng, ấn định lại mức lời.

Ông Trần cự Uông, Thứ Trưởng Kinh Tế cho hay từ nay tới cuối tháng 12 sẽ tháo khoán 80 triệu để nhập cảng.

Những khẩu hiệu cũ

Để giúp đỡ những giới có lợi tức cố định như công tư chức quân nhân Chính phủ sẽ không tăng lương do các kinh nghiệm đã qua. Chính phủ sẽ thực hiện việc lập một hệ thống cung cấp tận nơi các nhu yếu phẩm cần dùng thành lập các Phương tiện chuyên chở công cộng rẻ, tiện, thâu nhận con em công chức quân nhân vào trường công, miễn phí cho họ.

Pháp lý của vấn đề

Thứ Trưởng Kinh Tế Trần Cự Uông khi trả lời 1 câu hỏi của báo chí đã viện ra điều 4 Sắc luật 20/61 ngày 29-12-61 để chứng minh rằng Liên Bộ Kinh Tế không qua mặt QH.

Điều 4 SL 20/61 ủy nhiệm cho các Tổng Trưởng KT, TC được ký thay đổi thuế kiệm ước. Ông Uông đã trình bày rằng tháng 3-69 Liên Bộ KT, TC đã từng ký 1 nghị định thay đổi thuế kiệm ước mà không thấy Quốc Hội phiền hà gì.

Một thí dụ

Trả lời rằng giá xăng nhớt tăng sẽ kéo theo sự gia tăng các món hàng khác, ông Nguyễn Bích Huệ đã đưa ra một thí dụ về xe chạy đường Đalạt Saigon. Giá xăng mới sẽ làm 1 ký lô rau thêm 0đ06. 1 vé xe đò lớn tăng độ 10đ và xe đò nhỏ 50đ. Giá xe Lam đường Chợlớn Saigon theo ông Huệ sẽ chỉ tăng hơn 1đ 1 người.

Những loại hàng nào bị tăng thuế kiệm ước

● Xe hơi tăng nhiều nhất, rồi đến la ve, rượu, mỹ phẩm đàn bà, mực vẽ, mực in.

● ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON.— Để giúp quý bạn đọc có thể hình dung thấy việc tăng thuế kiệm ước làm các loại hàng tăng giá ra sao, chúng tôi xin thu góp và trình bày một phần các con số gia tăng so với thuế xuất cũ về các món hàng dưới đây:

Theo bản so sánh, thì nghị định này đã đánh thêm khoảng 200 loại hàng mà trước đây được miễn thuế kiệm ước đó là các loại như nguyên liệu phụ của kỹ nghệ như than, quặng và các thứ hóa chất.

Có một ít hàng được giữ nguyên thuế xuất cũ như các thứ đường, gạo, dầu hỏa nguyên chất.

Trong lúc đó có nhiều loại hàng gia tăng một mức quá cao thí dụ: xe hơi nhập cảng tăng từ 150 đồng đánh trên 1 Mỹ kim nay lên 800 đồng, đối với xe dưới 2000 phân khối, xe trên 2000 phân khối thì tăng từ 200 lên 850 đồng trên 1 Mỹ Kim.

Đây là con số thuế xuất lớn nhất ghi trên phụ bản thuế kiệm ước mới. Xe lam, tăng từ 75 lên 475 và xe gắn máy các loại tăng từ 75 lên 330.

Loại hàng có mức tăng gần với xe hơi là các loại lave, rượu, son phấn, đồ lót của đàn bà và nho, bom, lê, các món hàng này thuế xuất tăng từ 175 đồng đánh trên 1 Mỹ kim lên 725.

Các loại khác như bơ, phó mát từ 150 lên 700, mực vẽ mực in từ 30 lên 130, bột làm giấy từ miễn thuế lên 251, trong lúc giấy in báo vẫn giữ nguyên giá biểu cũ.

Kim hoàn và các thứ kim khí cứ trang tăng từ 220 lên 750, các loại hàng vải tăng từ 100 lên 650. Xăng các loại và gaz oil tăng từ 50 lên 550.

Điểm đáng chú ý là trong quan thuế biểu mới, có 2 loại thuế đánh vào hàng nhập cảng, đó là thuế nhập nội và thuế kiệm ước, thuế nhập nội thì đánh vào số hàng, còn thuế kiệm ước thì đánh trên phương vị đồng Mỹ Kim nhập cảng.

Theo giới chức Kinh tế, hiện nay, thuế kiệm ước thì tăng vọt trong lúc thuế nhập nội không tăng, như vậy giá thành hàng hóa bán trên thị trường không thể hiểu [illegible] huấn đối với mức tăng của thuế kiệm ước.

4 N.Đ. XE LAM TỐ CÁO VỤ ĐỘNG TRỜI

SAIGON 25-10.— 4 Nghiệp Đoàn Xe Lam thuộc Tổng Công Đoàn Tự Do VN (NĐ Công Nhân Xích Lô Máy Tự Động Xa. NĐ xe Lam thuộc khu Bộ LL Đại Đoàn Kết, NĐ Xe Lam hữu sản hóa đợt Tự Lập và NĐ xe Lam hệ thống TCĐTD) vừa gởi lên Thủ Tướng một văn thư quyết liệt phản đối việc mà họ cho rằng «Những nguồn tin do báo chí loan tải và lời cải chánh thiếu rõ rệt của Chánh phủ về việc một tổ chức Nghiệp Đoàn ở đây đã nhân danh Nghiệp Đoàn Ô Tô Buýt để khai thác Ô Tô Buýt không qua thể lệ đấu thầu mà còn được ưu tiên cấp xe và phương tiện mặc dầu trong thực tế và pháp lý đã giải tán vì công quản đã giải tán công Nhân viên đã được thanh khoản mọi lương bổng phụ cấp thôi việc thâm niên và bồi thường».

Văn thư cho biết «sẵn sàng ủng hộ chính phủ trong mọi quyết định hợp lý chống lại các áp lực đen tối lố bịch quá đáng của 1 hệ thống NĐ, dựa vào uy thế ngoại nhân và lớp người kỳ thị NĐ để thao túng lao động và kinh tế quốc gia, giúp tư bản đầu tư trá hình» Các NĐ trên yêu cầu được diện kiến Thủ Tướng để trình bầy quan điểm của họ về vấn đề vận tải.

L.L. Đại Đoàn Kết cũng tính rút khỏi Mặt Trận của TT Thiệu?

SAIGON 25-10— Sáng nay, đài tiếng nói Hoa Kỳ (VOA) loan tin Lực Lượng Đại Đoàn Kết sẽ họp Đại Hội để thảo luận về vấn đề nên hay không nên ở lại Mặt Trận Q.G Dân Chủ Xã Hội do T.T. Thiệu lãnh đạo. Tin này được loan cùng với tin Đảng Dân Xã của ông Trình Quốc Khánh quyết định rút khỏi Mặt trận này.

Đức Giáo Hoàng tiếp Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình

VATICAN. 24-10 (AFP)— Đức Giáo Hoàng Phao Lồ đệ Lục hồi chiều thứ Năm đã tiếp kiến riêng Đức Tổng Giám Mục Saigon Nguyễn văn Bình và cùng một lúc đó với Đức Giám Mục địa phận Đà Nẵng là cha Phạm ngọc Chi.

Trong ngành nhập cảng vải

Việc chia đô la gặp nhiều rắc rối

SAIGON (25-10).— Như trước đây Chính Luận đã loan tin, ngành vải được nhập cảng 5 triệu rưỡi Mỹ kim. Phân bộ ngành này đã tìm cách chia điểm để phân phối số Mỹ kim trên, nhưng bị một số công ty và một số nhà nhập cảng chống đối kịch liệt. Họ cho rằng sự chia điểm đã không có sự công bằng và đòi phải có đại hội để các đoàn viên được góp ý kiến về sự chia điểm. Nhóm này nhấn mạnh rằng các tay gộc trong phân bộ vải đã vì tư lợi mà phản lại chủ trương của chính phủ là khuyến khích việc thành lập Đại Công ty, thành lập Tổ hợp v.v... Ngoài ra họ cũng còn yêu cầu mỗi khi có một Phân Bộ nào họp về việc chia điểm để quyết định sự phân phối số Mỹ kim nhập cảng thì đại diện Bộ Kinh Tế nên tới để quan sát.

Được biết ngành vải có khoảng gần 800 nhà nhập cảng và công ty.

Thượng Viện họp nhận định các đề nghị giải quyết chiến tranh của Tổng Thống Thiệu

SAIGON 25-10.— Thượng nghị Viện sẽ nhóm phiên khoáng đại vào 9 giờ sáng ngày 27-10-1969 để nhận định về những đề nghị giải quyết chiến tranh trong Thông Điệp của Tổng Thống VNCH (DS)

TÒA QUÂN SỰ XỬ 4 QUÂN NHÂN DÍNH LÍU ĐẾN TỔ CHỨC QUÂN BÁO CS

● *Thiếu Tá Phong bị 2 năm tù ở. Chuẩn Uý Thông 1 năm tù, Thượng Sĩ Tiếp 1 năm treo, Đại Uý Đề được tha bổng*

SAIGON 25-10.— Sáng nay, Tòa Quân Sự Mặt Trận Vùng 3 đã xử vụ quân nhân liên can vào tổ chức quân báo do cựu Đại úy CS Trần ngọc Hiền (anh Dân biểu Trần ngọc Châu) trực tiếp điều khiển.

4 bị can trong vụ là: Thiếu tá Nguyễn đình Phong thuộc Phòng-3 Bộ TTM, KBC-4002 và Chuẩn úy Trần-v-Thông thuộc tiểu đoàn 1 Pháo binh-TQLC, KBC-3341, can tội phản nghịch.

Đại úy Y sĩ Phạm-đoàn-Đề thuộc Tổng Nha Cảnh sát QG can tội liên lạc với kẻ có hoạt động phương hại đến Quốc phòng mà không khai báo. Thượng sĩ Bùi v Tiếp thuộc Đại Đội Tổng hành Dinh Bộ Tổng Tham Mưu can tội: hành động phá rối cuộc trị an. Các bị can đều bị tạm giam trong vòng tháng 4-69

— T.T. Nguyễn đình Phong khai đi học ở Mỹ về thì Hiền tìm gặp và thuyết phục. Ô. giúp chống Mỹ Nhưng cả 3 lần ông đều từ chối. Lần thứ tư thì ông bảo Hiền rằng cần tiền sang nhà nếu đưa thì mới nói đến chuyện công tác. Hiền đưa trước 15.000đ và hứa sẽ trao đủ cho đủ 100.000đ. Sau đó Phong đã cung cấp cho Hiền các tin tức về thiệt hại vật chất tại Qui Nhơn và Đà Nẵng sau đợt CS tấn công ngày 22-9-69, các lực lượng đủ ở Tây ninh rút về phòng thủ ở Đô Thành, hệ thống bố phòng ở ĐT. v.v... Ngày 20-3-69 Phong nhận thêm 20.000đ của Hiền và 30-3, nhận thêm 15.000đ nữa. Các tin tức do Phong cung cấp đều được Hiền ghi rõ trong bản cáo ngày 22-3-69 để gửi cho Phòng tình báo Chiến Lược B2 và bị tịch thu cả. Sau cuộc tiếp xúc lần 9. 2 người hẹn gặp nhau lại ngày 12-4-69 tại nhà hàng Victory để đưa thêm tài liệu thì bị bắt.

— Chuẩn úy Thông khai sau đợt 2 tấn công của V.C đã cung cấp cho Hiền các tin tức tài liệu, chiến thuật đánh trong thành phố, tài liệu của Pháo binh Biệt [illegible] Thủ Đô v.v...

(Xem tiếp (N) trang10)

PHÓNG SỰ CHỚP NHOÁNG

Những cảnh tượng «thảm khốc» sau khi «bom nguyên tử kinh tế» nổ

2

● của các đpv CHÍNH LUẬN

SAIGON 25-10.— Cái nghị định số 456 BKT/KSKT/PCT/ND của Bộ Kinh Tế được tung ra trong ngày 24-10-69 không khác gì một quả bom... nguyên tử rớt xuống đầu dân chúng. Thế là Mọi người ngơ ngác, bàng hoàng nhìn nhau. Rồi chỉ trong giây lát sự lo âu hoang mang xuất hiện một cách.. thảm khốc trên khuôn mặt họ. «Nhiều người nóng tính đã đấm ngực bình bịch và kêu than [illegible]. «Thế này thì sống sao nổi hỡi trời !». Dưới đây chúng tôi xin trình bầy tất cả những sự nhốn nháo, những sự leo thang [illegible] tội vạ xảy ra ngay sau khi quả «bom nguyên tử Kinh tế» được tung ra.

Tranh mua dầu hôi còn hơn đi cướp cháo thí

Suốt từ trưa tới tối một ngày hôm qua, tại tất cả các trạm xăng lúc nào cũng đông nghẹt người. Họ chen lấn, tranh giành nhau để cố mua bằng được ít lít dầu hôi chẳng khác gì cảnh đi cướp cháo thí. Trong số [illegible] kẻ mua [illegible] hôi khan [illegible] kém [illegible]. Nếu bảo họ tranh nhau [illegible] sự sau này bị giá mới cứa cổ thì không đúng, vì cái giá họ đương mua đã là giá mới rồi. Giá cũ 1 lít 7đ.5 giờ tăng lên 12đ, như vậy 1 thùng giá chính thức 240đ.

Mặc dầu «thần dân» đã «vui lòng» đón nhận giá mới rồi, nhưng chỉ trong vòng mấy tiếng đồng hồ là các tiệm bán dầu, các trạm xăng đã treo «miễn chiến bài» hết dầu hôi.

Mặc dù trên thị trường giá chánh thức dầu hôi đã cạn, nhưng trên thị trường chợ đen dầu hôi vẫn nhiều như.. nước, miễn là người mua phải biết điều thì muốn bao nhiêu cũng có ngay. Giá mỗi thùng dầu hôi đã những tên ma dầu [illegible] bước cục thế cầu bán ra là 320đ.

Đã bị chính phủ «chém» lại bị thêm bọn gian manh cứa muốn đứt luôn cổ mà người dân vẫn... lao đầu vào mua, quả mức chịu đựng của người VN đã đạt tới độ «phi thường»! Người ta biết rằng ngay từ chiều hôm trước các hãng bán dầu đã từ chối bán dầu cho các cây xăng và các tiệm buôn.

Xe Lam cũng tự động tăng giá gấp đôi

Vì cả việc xăng tăng giá gấp đôi nên các xe Lam chạy trên các đường trong Đô Thành ngày hôm nay cũng tự động tăng giá gấp đôi.

Một chặng đường ngắn trước đây giá 5 đồng, giờ hành khách phải trả 10đ. Hành khách cự nự thì chủ xe viện lẽ xăng tăng giá. Rất nhiều cuộc cãi vã giữa chủ xe và hành khách đã xảy ra trong sáng hôm nay. Và giới tiểu công chức, quân nhân đã kêu trời như bộng về cái vụ xe Lam tự động tăng giá này. Theo những «nạn nhân» của xe Lam kêu ca với nhà báo thì những «ông» xe Lam này đã tự động... tăng thuế hơn chính phủ rất nhiều. Vì, mỗi quãng đường trước đây họ chạy hết 1 lít, giờ thì cũng vẫn chạy hết 1 lít mất thêm 10 đồng trong khi đó họ thu của khách hàng gấp đôi. Thí dụ trung bình mỗi cuốc xe có 10 hành khách mỗi người phải trả 10đ như vậy chạy 1 đoạn đường họ chỉ mất thêm có 10đ tiền xăng thì họ lại thu vào thêm 40 đồng. Rất mong Tòa Đô Chánh sớm giải quyết việc này để người dân khỏi bị bóc lột một cách phi lý và... bất nhân như vậy.

Vàng cũng leo thang

Sau khi quả bom Kinh tế tung ra, ngay buổi trưa 24-10, theo giới chuyên mua bán vàng cho biết giá vàng đã tự động leo thang 16.000đ một lượng, và các vị chủ nhân nhất định chỉ mua vàng vào chứ không chịu bán ra cho khách hàng nữa!

Xe gắn máy cũ cũng theo đà nhảy vọt

Tại các chợ xe gắn máy sáng hôm nay cũng tấp nập khác thường. Người đến xem giá và bán nhiều hơn kẻ mua. Tất cả con buôn vẫn làm công-việc thường lệ, lau chùi và đánh bóng những xe cũ bày bán dọc 2 bên vệ đường. Về phần giá cả, những loại xe này tuy là cũ, nhưng

Xem tiếp (H) trang 10

6 tỷ 5 bạc xăng DÙNG TRONG MỘT NĂM

SAIGON—25-10— Theo nguồn tin thẩm quyền, mức tiêu thụ xăng xe hơi mỗi năm trong xứ lên tới trên 30 triệu lít Super, trên 300 triệu lít xăng thường. Về năm 1970, con số tiêu thụ dự tính là 35 triệu lít xăng Super và 316 triệu lít xăng thường. Theo giá xăng mới, VN phải tiêu thụ mỗi năm trên 6 tỷ rưỡi bạc. Con số trên không bao gồm dung lượng xăng do các cơ quan quân sự tiêu thụ.

T.T. THIỆU TUYÊN BỐ: KHÔNG ĐÁNH THUẾ NÔNG DÂN

Chỉ đánh thuế nhà giàu ĐỂ LẤY TIỀN THEO ĐUỔI CUỘC CHIẾN

● T[illegible] cho Xã Trưởng ở Long An: Phải kể ngày [illegible] ra cửa Văn phòng Xã, mời đồng bào đến xem [illegible] lương Saigon.

SAIGON 25-10 — Trong cuộc kinh lý [illegible] xã Ấp [illegible] ở Long An hôm qua, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu [illegible] Cộng Sản đang suy yếu dần và thế mạnh ngả [illegible] về phía ta nên chương trình Bình Định Xây Dựng mới thực hiện được dễ dàng.

Về viễn ảnh hòa bình, Tổng Thống nói cho đồng bào biết rằng chúng ta đang tiếp tục cuộc chiến với Cộng sản. Tổng Thống nhấn mạnh «Chúng ta [illegible], khi nào Cộng sản chịu nhận một nền hòa bình chân chính tại miền Nam. Để theo đuổi cuộc chiến, chính phủ cần nhiều tiền chi phí, nhưng chính phủ không lấy thuế ở trong nông dân đâu. Chính phủ không thu tiền đất hữu sản hóa cho nông dân và cũng miễn thuế cho nông dân»

T.T. nhấn mạnh: Nhưng để bù lại những chi phí dùng vào việc xây dắp quân đội hùng mạnh chống Cộng, chính phủ sẽ có những biện pháp khắc khổ, đánh thuế những nhà giàu, những nhà doanh thương hàng tháng thu được số lợi tức cao

Tổng Thống còn cho biết ông đã chỉ thị cho đại sứ Bùi Diễm tại Hoa thịnh Đốn chú ý về việc mời 100 NV Mỹ phản chiến qua VN. Ông còn nói đang cứu xét sự phóng thích TT Thiện Minh vào dịp lễ Quốc Khánh năm nay.

Đáp lại câu hỏi cuộc bầu cử Tổng Thống sẽ được tổ chức sớm hơn Hiến Pháp dự liệu như lời dự đoán của một nữ Dân biểu, Tổng Thống cho dự đoán đó là sai lầm vì Tổng Thống không vi Hiến. Và lại trong thông điệp 6-10, Tổng Thống

Xem tiếp (T) trang 10

KHỐI XÃ HỘI DÂN CHỦ hội thảo về dư luận Mỹ đối với chiến tranh VN

SAIGON 25/10.— Khối Quốc Hội Xã Hội Dân Chủ sẽ tổ chức hội thảo vào 17giờ 30 ngày thứ hai 27/10/1969 tại Trụ Sở Khối với đề tài «Một vài nhận xét và dư luận dân chúng Mỹ hiện nay đối với chiến tranh VN».

Thuyết trình viên là ông. bác sĩ Nguyễn văn Thơ và Giáo sư Đặng văn Châu.

Được biết bác sĩ Nguyễn văn Thơ cựu Tổng Trưởng Giáo Dục mới công xuất Hoa Kỳ trở về nước tuần lễ trước đây và Giáo sư Đặng văn Châu là cựu Tổng Giám Đốc Thanh Niên. (DUY SINH)

● SỨC MẤY

ghi chép

THIẾU «NHẪN TÂM»

Phiên họp thứ 39 của hòa đàm Ba Lê về Việt Nam, đã xảy ra một vụ rắc rối.

Sau khi nghe hai bài diễn văn thường lệ của Bắc Việt và Mặt Trận, Đại sứ Cabot Lodge, trưởng phái đoàn Hoa Kỳ, đã cầm bài diễn văn thảo sẵn, nhét vào cạp quần, rồi ra về. Trước khi ra về, ông Cao Bảo Lộc nói rằng: suốt 39 phiên họp, phía Cộng Sản chỉ chửi rủa lăng mạ, chứ không có thảo luận, nên có nói thêm, cũng vô ích. Thế là ông ra về. Phái đoàn VNCH do Đ.S. Phạm Đăng Lâm hướng dẫn, ủng hộ lập trường của phái đoàn Hoa Kỳ, cũng nhét diễn văn vào cạp quần, rồi ra về. Hẹn tuần tới họp nữa.

Đây là vụ rắc rối thứ nhì. Trước đây, có một lần, sau khi đọc diễn văn, trưởng phái đoàn VN đã ra về, chứ không có thảo luận như thường lệ. Phái đoàn Mỹ ủng hộ, thế là hai phái đoàn cùng ra về. sau khi đọc diễn văn. Lần này, ra về trước khi đọc diễn văn.

Thái độ của Đại Sứ Cao Bảo Lộc trong phiên họp thứ 39 rất phải. Hết Tổng Thống Johnson, rồi tới Tổng Thống Nixon, đã liên tiếp đưa ra biết bao nhiêu đề nghị, bao nhiêu nhượng bộ. Từ ngưng oanh tạc một phần, đến ngưng oanh tạc toàn phần lãnh thổ BV. Từ bàn dài, rồ bàn méo, đến bàn tròn. Từ BV rút trước, đồng minh rút sau, rồ rút song phương, đến đồng minh «thay thế». Từ không thèm nói chuyện với Mặt Trận, rồi đồng ý nói chuyện, đến nói kín nói hở ở bất cứ chỗ nào cũng được. Ngoài ra, lại còn vai chánh VNCH, cứ lâu lâu lại tỏ thiện chí bằng một sáng kiến mới. Ấy thế mà phái đoàn BV cứ ngoan cố. Đâu phải được ông Dlugotz tặng một cái xích chó, rồi muốn dắt đi đâu thì đi?

Cho nên, Đại Sứ Lodge bỏ về là phải. Nhưng ĐS Phạm Đăng Lâm không nên bỏ về. Mới đây, ngày 3-10, trong chương trình «người dân muốn biết» trên TV Saigon, khi hỏi về thái độ ngoan cố của đối phương tại hội đàm BaLê, Ngoại Trưởng Lâm cho biết tuy đối phương vẫn ngoan cố, hòa đàm vẫn bế tắc, nhưng chúng ta phải «nhẫn tâm» (chữ của Ngoại Trưởng) theo đuổi hòa đàm, phải «nhẫn tâm» để đợi phép lạ.

Bỏ ra về là thiếu «nhẫn tâm»!

KHÔNG BIẾT ĐIỀU

Vụ E Việt Nam bị điều tra, bỗng nhiên thành sôi nổi. Theo tin báo chí ngày 24-10, Giám Sát Viện đã quyết định có biện pháp mạnh với các nhân viên cao cấp E VN, bằng cách cấm các nhân viên này không được xuất ngoại kể từ hôm 22-10, để cuộc điều tra của Giám Sát Viện được dễ dàng.

Người ta được biết, theo tin tức đăng tải gần đây, E VN bị Giám Sát Viện điều tra về các khoản: Nhiều ông lớn lương lớn quá, tại sao không mua thêm tầu bay mà chỉ đi mướn cho nó tốn? Và có một ông lớn E VN đã may bộ đồ tới mấy chục ngàn, rồi bắt công quỹ phải trả.

Cái E VN của nước ta nó trong sạch, và tốt đẹp như thế nào, cả nước biết từ lâu rồi. Nhất là Ngoại Trưởng Lâm càng biết rõ, đến nỗi, gần đây ông đã phải mở một chiến dịch chống E VN.

Nhưng mặc dầu tội lỗi cùng mình như vậy sau vụ G.S.V. tố lộ E VN đã «thách thức» Viện Giám Sát rằng họ chẳng có gì để đáng bị điều tra. Vì thế, Giám Sát Viện mới phải có biện pháp mạnh kể trên.

Theo giới thông thạo tin tức từ Viện Giám Sát thì vụ E VN hứa hẹn nhiều kết quả bất ngờ.

Nếu phen này E VN bị thân bại danh liệt vì bàn tay của Viện Giám Sát, thì quả thật đó là lỗi của E VN.

Khi Viện Giám Sát cho báo chí biết tin EVN sắp bị điều tra, đáng lẽ EVN phải biết điều. Chẳng những đã không biết điều, lại còn bầy đặt thách thức. Người xưa thường nói: «Có bịnh thì vái tứ phương». Người ta cho biết bịnh, mà không biết vái, có chết cũng đáng đời. Hãy nhớ vụ Tướng Toàn. Mặc dầu là một Tướng quân oai phong lẫm liệt, sau khi bị Viện Giám Sát kết tội tham nhũng và quyết định cách chức, Tướng quân đã thân hành tới Viện, thế [illegible] nhiều tội trạng của Tướng quân lập tức «xuống thang», sau [illegible] Tướng quân được thăng quan tiến chức rầm rầm. Và còn biết [illegible] vụ được báo chí đăng là sắp, hoặc đang điều tra, nhưng [illegible], đâu có thấy gì nữa?

Có bịnh thì phải biết chạy thuốc. Bịnh nhẹ mà không biết chạy cũng biến thành bịnh nặng mà chết. Bịnh nặng mà gặp thầy gặp thuốc, thì nặng mấy cũng khỏi. Hư tim, người ta còn thay bằng tim khác được, huống chi là tội.

(xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

CÁC TRẬN TRANH GIẢI BÓNG BÀN QUỐC KHÁNH KỲ II

SAIGON.— Giải bóng bàn Quốc Khánh kỳ II sẽ được Tổng Cuộc Bóng bàn Việt Nam tổ chức với sự tham dự của hai quốc gia Indonesia và Thái Lan vào những ngày 31-10-69, 1 và 2-11 trên sân Tinh Võ số 756 đường Nguyễn Trãi Cholon.

Sau đây là chương trình bốn ngày đấu:

Ngày 30-10 16g.00 Lễ khai mạc cùng trình diễn của ba đoàn, 20g.00 Giải toàn đội Indonesia gặp Thái Lan, Ngày 31-10 20g.00 Giải toàn đội: Thái Lan gặp Việt Nam, Ngày 1-11 20g.00 Giải toàn đội: Indonesia gặp Việt Nam.

Ngày 2-11: 09g.00 Vòng loại cá nhân giữa 4 đấu thủ Indonesia, 4 đấu thủ Thái và 8 đấu thủ Việt, 19g.00 Vòng tứ, bán và chung kết và lễ bế mạc. Giá vé có ba hạng danh dự 300 đồng, hạng nhứt 200 đồng và hạng nhì 100 đồng. Vé được đặt bán trước tại các nơi: Sân Tinh Võ, Hiệu Văn Bích, số 222 đường Cộng Quỳnh Saigon, Trụ sở Tổng Cuộc, số 75 Phan đình Phùng Saigon.

GIẢI KIẾM THUẬT QUỐC KHÁNH

SAIGON.— Nhân dịp lễ Quốc Khánh năm nay, Tổng Cuộc Kiếm Thuật Việt Nam phối hợp với Tổng Cuộc Kiếm Thuật Quân đội sẽ tổ chức giải toàn đội Thanh kiếm (épée). Mỗi đội gồm bốn kiếm sĩ chính thức và một phòng bị. Giải này sẽ tranh tại Thương Xá Tam Đa (lầu IV) đường Công Lý từ 26-10 đến 2-11. Có tất cả 4 đội tham dự giải này là: CSS, Quân đội, Dân sự và trường Võ Thuật Thể dục quân sự.

ĐẠI ĐOÀN KẾT KHÁNH THÀNH TRỤ SỞ ĐÔ THÀNH BỘ

SAIGON.— Hồi 18 giờ hôm 25-10, Ban chấp hành Đô Thành Bộ Lực lượng Đại Đoàn Kết sẽ tổ chức buổi tiếp tân nhân dịp khánh thành trụ sở Đô Thành Bộ và Khu Bộ đặc biệt tại số 70/11 và 70/13 đường Nguyễn huỳnh Đức Quận 5 Saigon.

NỔ SÚNG, TƯỚC SÚNG CẢNH SÁT

GIAĐỊNH.— Đêm 22-10, nhân viên ban bài trừ tệ đoan chi Tân Bình lái xe công xa số VA chở 2 tổ nhân viên đi công tác tại khu vực Phú Nhuận. Khi đến đường Hoàng Diệu, thình lình có mấy thanh niên võ trang súng chặn xe lại [illegible] giấy tờ. Ông Trưởng ban trình cho mấy thanh niên này [illegible] hành sự xong, khi hỏi lại mấy thanh niên này thì họ không xuất trình còn cự sự rồi nổ nhiều phát súng và ập vào xe tắt máy, đồng thời bắt cảnh sát viên Trần văn T đầu đi tước võ khí. Thấy số thanh niên này làm dữ nhân viên cảnh sát liền báo cho tuần cảnh đến hợp đến can thiệp. Khi [illegible]

NHÀ HÀNG HÒA BÌNH LÀ CHỖ ĐẬU XE CÔNG CỘNG

SAIGON.— Tòa Đô chánh vừa ra thông cáo cho biết nhằm mục đích giúp đồng bào lái xe tự động có đủ chỗ đậu xe khi có việc cần đến khu vực quanh chợ Saigon, lề đường Phạm Ngũ Lão phía nhà ga xe buýt cũ, trong khoảng Phó Đức Chính và nhà hàng Hòa Bình trước kia nay đã được dành làm chỗ đậu xe công cộng.

Thông cáo yêu cầu đồng bào lái xe, khi có việc đến khu vực này nên sử dụng các bãi đậu xe nói trên, và đậu trong lòng các ô vẽ theo hướng đã vạch sẵn. Riêng trên đường Phạm Ngũ Lão nếu đồng bào muốn đậu xe phía nhà phố, thì nên đậu sát lề và theo hàng một, để giúp cho sự lưu thông tại đây được dễ dàng. (STT)

XÂY CHẨN Y VIỆN ĐÔ THÀNH

SAIGON—Lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất Chẩn Y Viện Đô Thành do 4 Phù Luân Hội Việt Nam bảo trợ sẽ cử hành vào lúc 9 giờ sáng ngày Thứ Ba, 28-10-1959 tại Trụ sở Chẩn Y Viện, góc đường Võ Tánh và Đại lộ Cộng Hòa, dưới quyền chủ tọa của Đại Tá Đô Trưởng Saigon.

LÀM GIẤY GIẢ CHO CS XÂM NHẬP ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Số báo hôm qua, chúng tôi có loan tin Cảnh sát khám xét căn nhà ở bến Chương Dương bên trong hãng thuốc lá MITAC đường Cô Giang, bắt được Lê văn S. (31t) thủ phạm vụ làm giấy giả của Quân lực và Lực LượngTự Vệ Dân Chủ, để bán cho thanh niên trốn quân dịch. Cảnh sát tịch thu 2 súng lục 11 ly 45 và 4 gắp đạn, Cả ngàn giấy tờ giả mạo và cả chục con dấu giả của cơ quan Quân đội.

S. đã thú nhận tội lỗi, và khai ra 4 đồng lõa dính líu trong tổ chức này. Y hướng dẫn cảnh sát bắt được cả 4 đem về bót, họ tên là Trần văn T. (24 tuổi), Mai văn C (31 tuổi). Lai ngọc U. (32 tuổi) và Huỳnh văn N. (26 tuổi). Theo nguồn tin thông thạo thì S còn hoạt động choVC, làm giấy tờ giả mạo cấp phát cho bọn đặc công VC xâm nhập đô [illegible] để phá hoại. (AH).

TÌNH [illegible] TRONG GIỜ GIỚI NGHIÊM

SAIGON.— [illegible] 1 giờ 20 phút sáng 24-10, cảnh sát tuần tiễu trên đường [illegible] Thứ thình lình trông thấy vài bóng đen thấp thoáng trong một ngõ [illegible] mặt gần cửa nhà số 166 đường này. Cảnh sát thổi còi chặn xét. Bị [illegible]

MÁU ĐỔ VÌ GÁI ĐẸP

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 25-10, trước nhà hàng V. ở đường Nguyễn văn Học (Gia Định) xảy ra vụ xô xát suýt gây ra án mạng chỉ vì gái đẹp. Nguyên cậu Lưu văn L. cảnh sát làm việc tại Đô Thành có dẫn người bạn gái là Lê minh Ch. đến nhà hàng nói trên, trong lúc 2 người đang ngồi uống nước, thì có 1 thanh niên mặc thường phục và 1 quân nhân đến mời cô Ch. nhảy đầm. Cô Ch. từ chối, cậu thanh niên bèn có lời lẽ xúc phạm đến danh dự của cô Ch.

Ông L. lên tiếng Thế là cuộc cãi vã bắt đầu ông L. thấy mình thế yếu dẫn cô Ch. ra về, thì bị 1 cậu trai chặn đường đánh, anh quân nhân cũng vào can thiệp. Cuộc xô xát xảy ra kẻ lỗ đầu người bể mặt máu tuôn ướt áo. Ngay lúc ấy có xe tuần tiễu đến mời tất cả về bót. Thanh niên kia là Đào Ngọc S. cũng là cảnh sát làm việc tại Học viện cảnh sát quốc gia, còn anh quân nhân nọ tên Nguyễn văn Đ. binh nhất. (DL.)

VỤ BẮN THIẾU TÁ AM ĐƯỢC XỬ Ở QUẢNG NAM

SAIGON.— Nguồn tin thông thạo cho hay Trần T. (21t) Cảnh sát Dã chiến người đã bắn chết Thiếu Tá Nguyễn duy Am, nguyên Trưởng ty Cảnh sát Đà Nẵng trước đây đã bị Cảnh sát Tổng Nha giải về Saigon câu lưu thẩm vấn cùng với 5 người dính líu vào vụ này là Lê minh H. (22t) Lê văn K. (21), Đỗ viết M. (31t), Nguyễn hữu T. (21t) và Đỗ văn O. (30t) đều là Cảnh sát Dã chiến. Kết thúc hồ sơ, chiều 24-10, cả 6 bị giải đến Biện Lý Cuộc Tòa Sơ Thẩm, Saigon nhưng sau đó cả 6 bị giải về Đà Nẵng để Tòa án Quảng Nam xét xử. (AH)

HÀN GIÓ ĐÁ SUÝT TIÊU CHIẾC TÀU

SAIGON.— 5 giờ chiều 24-10, chiếc tàu số HF 138446 đậu tại cù lao Nguyễn văn Kiệu trong lúc thợ hàn hàn gió đá lửa rớt xuống boong tàu nên tàu phát hỏa. Sở cứu hỏa đô Thành đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Thiệt hại không đáng kể. (CC)

CON NUÔI ĐỐT MẸ

SAIGON.— Bà Dương thị I ([illegible]t ngụ bến Cây quận Tám) nuôi Châu văn H. từ lúc nhỏ nay đã 17t. Hàng ngày, CH bắt mẹ phải cho 35 đồng để ăn quà hút thuốc lá. Cách đây hai ngày, CH bỏ nhà đi chơi không về. Tối 22-10, CH [illegible] hỏi mẹ số quà hai ngày là 70 đồng đưa con [illegible]. Bà [illegible] hết tiền [illegible] luôn thể nói xong là đi vào giường nằm. [illegible] ngờ thằng mất dạy cầm ngay cây đèn dầu lửa ném vào giường bà [illegible] chạy bà [illegible] phỏng cả hai chân. Người lối xóm tới dập tắt [illegible] chở tới bệnh viện. Cảnh [illegible] CH [illegible]. Chiều 23-10 [illegible] giải tòa. (AH)

CHỞ GIÙM KẺ LẠ SUÝT BỊ ĐOẠT XE

SAIGON.— [illegible] giờ sáng 23-10, cậu Nguyễn văn B. (17t) [illegible] tại đường Hùng Vương Thị Nghè, đi xe gắn máy Yamaha chở hộ một kẻ lạ mặt, bị [illegible] xe. Nhưng khi phóng chạy, [illegible]

GẶP LẠI NGƯỜI XƯA

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Cầm tấm giấy phép trong tay, Thạch rời khỏi căn phòng tiểu đoàn với một tâm trạng não nề. Những ngày dài vô vị sắp tới ở Saigon hiện ra trong trí tưởng Thạch khiến chàng ngao ngán. Thành phố ấy, ngoài những người thân thích trong gia tộc, giờ đối với Thạch không còn gì khiến chàng luyến nhớ, khát khao muốn gặp lại nữa.

Đó là một thay đổi lớn lao trong tình cảm Thạch. Sự thay đổi ấy chỉ có từ gần năm nay từ khi Quyên phản bội chàng.

Đối với Thạch, hình như hầu hết những nơi chốn trong thành phố rộng lớn ấy đều nhuộm đầy nét đằm thắm của kỷ niệm. Chàng không đủ can đảm nhìn thấy những nơi chốn gợi nhớ cho mình.

Cuộc tình tan vỡ đã để lại cho Thạch quá nhiều kỷ niệm nồng nàn nhưng đầy đau xót, mỉa mai. Chàng muốn quên đi những ngày đằm thắm cũ như muốn quên 1 lần mình ngu dại, nhưng Thạch biết rằng chàng sẽ không thể nguôi ngoai khi gặp lại Saigon.

Buổi chiều cao nguyên heo lạnh, Thạch bước những bước ngắn buồn bã trong sân trại, lòng hoang mang với những ý tưởng phức tạp đang dấy lên. Những mái tôn xám lạnh nhòe đi trước tia nhìn của Thạch. Dĩ vãng sống lại thật mãnh liệt trong khi Thạch muốn quên đi. Quyên, với những lời yêu nồng nàn ngày nào như vẫn còn âm vang đâu đây. Thạch cắn chặt môi oán giận, và nhớ tới khuôn mặt nàng. Quyên thật đẹp với khuôn mặt trái xoan trắng hồng. Mái tóc dài buông lơi trên đôi bờ vai thon nhỏ của Quyên xông hương làm ngây ngất Thạch hồi nào, bây giờ những thứ ấy đã trở thành dĩ vãng, chỉ như một tấm gương phản chiếu lửa tình, đốt cháy trong tim Thạch nỗi xót đau, oán hận.

Cuộc tình tan vỡ đã gần 1 năm nay, nhưng những hình ảnh của buổi đầu gặp gỡ vẫn in rõ trong tiềm thức Thạch.

Buổi chiều đó, trong tiệc vui sinh nhật của một người bạn, Thạch đã gặp Quyên. Giữa những lời chúc tụng thân mật, một giọng nói trong trẻo vang lên khiến Thạch chú ý. Và, Thạch đã sững sờ khi bắt gặp một khuôn mặt thanh tú của một thiếu nữ, khi nàng đang hé môi cho thoát ra những lời trong trẻo kia. Bốn mắt gặp nhau, và cả hai, Quyên và Thạch, đều xúc động đến tột cùng. Khuôn mặt Quyên ửng đỏ khiến Thạch thoáng bối rối. Nhưng cùng lúc, Thạch bỗng cảm thấy rằng mình đã gặp một người mong đợi từ lâu. Không khí thân mật của buổi tiệc khiến Thạch có dịp làm quen với Quyên thật dễ dàng. Về sau, khi đã cùng dìu nhau vào cuộc tình, cả Quyên và Thạch đều công nhận định mệnh đã như dành sẵn cho họ những dàn xếp quý báu, khiến họ có cơ hội nói thật với nhau những lời của trái tim mình. Vì chỉ đến khi tiệc tàn, Thạch và Quyên đã không còn dùng những lời khách sáo khi nói chuyện với nhau. Và khi trở về, Thạch đã vô cùng vui sướng được chở Quyên về nhà bằng xe của mình.

Trời đêm Saigon bữa đó thật đẹp dù còn đang giữa mùa mưa. Chiếc Vespa của Thạch chạy thật chậm trên những con phố vắng người. Với Quyên ngồi trên nệm sau, Thạch vừa lái xe vừa có cảm tưởng mình đang chở người tình đi dạo. Tuy vậy, sự mơ mộng của Thạch lúc đó cũng không kéo dài được quá lâu. Vì, Quyên đã lên tiếng khi hai người tới đầu đường Gia Long:

— Anh cho Quyên xuống đây tiện hơn. Nhà Quyên chỉ cách đây một quãng ngắn, sợ rằng...

Quyên bỏ lửng câu nói trong khi Thạch dừng xe. Chàng quay lại và nhìn thấy vẻ bối rối của Quyên. Thạch lên tiếng:

— Tôi có thể gặp lại Quyên chứ?

Quyên đã rời nệm sau xe của Thạch. Nàng cúi đầu nói nhỏ:

— Vâng. Nhưng...

— Nhưng sao?

Thạch ngắt lời Quyên một cách vội vã.

Vẻ ngập ngừng của Quyên dấy lên trong lòng Thạch mối lo ngại. Chàng nhìn Quyên với một vẻ lo lắng, chờ đợi câu trả lời thoát ra từ đôi môi mọng đỏ của nàng. Tại sao Quyên lại e ngại. Tại sao Quyên lại bối rối? Nỗi thắc mắc quay cuồng trong đầu Thạch.

Những lời nói của Quyên sau đó đã khiến Thạch thở phào nhẹ nhõm. Quyên chỉ e ngại vì nàng đang sống với cha mẹ, và ba nàng thường kiểm soát sự giao du của con thật gắt gao.

Trở ngại mà Quyên nêu ra khiến Thạch mỉm cười, yên chí. Chàng chủ quan nghĩ rằng mình sẽ khắc phục sự khó khăn kia thật mau với lòng chân thành của mình.

Đối với Quyên, dù mới gặp, nhưng Thạch có cảm tưởng nàng như người mình chờ đợi từ lâu. Và, trong mắt Quyên, trong những cảm tình nàng dành cho Thạch từ phút đầu, chàng nghĩ Quyên cũng tìm thấy ở Thạch một tin yêu. Cú sét ái tình đã đánh trúng hai trái tim họ. Và như vậy, với tình yêu chân thành Thạch tin là mình sẽ thắng. Thạch sẽ lựa dịp nói thật lòng mình với ba má Quyên. Và như vậy, chắc chắn ba má Quyên sẽ không hẹp lượng trước tình yêu mãnh liệt của Thạch.

Trước khi chia tay, Thạch và Quyên hẹn gặp lại nhau ở địa chỉ người bạn chàng vừa tổ chức sinh nhật. Quyên bước những bước ngắn, khuất vào hàng hiên mờ nhạt ánh điện của phố khuya. Chờ cho Quyên đi một quãng xa, Thạch mới rồ máy xe lao đi.

Những ngày sau đó mối tình giữa Thạch và Quyên thật đằm thắm, nồng nàn. Yêu Quyên, Thạch đã nói với nàng rất nhiều về những dự định cho tương lai. Nhưng những điều ấy hình như không khiến Quyên tha thiết quan tâm. Thạch nhìn thấy Quyên chỉ say mê hiện tại. Điều ấy khiến Thạch ngạc nhiên đôi chút. Nhưng tình yêu của hai người đang ở vào một cường độ mãnh liệt nhất, những thắc mắc chỉ mới vương nhẹ đã bị đốt cháy tức thì. Và Thạch lại đắm hồn vào một giấc mộng tình kỳ ảo, một cuộc tình đầu đời của chàng.

Thạch bị gọi nhập ngũ giữa lúc cuộc tình của chàng nồng đượm nhất. Tin bị gọi nhập ngũ đến với Thạch đã làm chàng sững sờ chết điếng. Thạch đã miễn cưỡng đau khổ lên đường vào quân trường.

Những ngày đầu trong quân trường, trong đầu Thạch tràn ngập hình ảnh Quyên. Quyên cười. Quyên nồng nàn trong lúc yêu đương. Thạch đã chịu đựng cùng lúc sự vất vả cực nhọc của thể xác và nỗi buồn khổ vò xé tâm can.

Những ngày phép cuối tuần đối với Thạch có đầy đủ ý nghĩa của một sự giáng phúc. Đôi tình nhân gặp nhau và đã sống với nhau những giờ phút yêu đương thắm thiết vội vã, luôn luôn lo sợ thời giờ trôi qua quá nhanh. Và, khi trở lại quân trường, Thạch đã vùi đầu vào những buồn bã khao khát. Đầu óc Thạch lúc ấy đầy những dự tính cho tương lai vô cùng đẹp để có Quyên sống bên cạnh. Thạch đã lo vận động với những nơi quen biết có thân thế để được về làm việc tại Saigon khi tốt nghiệp ở quân trường. Đối với Thạch lúc đó, xa Saigon, xa Quyên, đó là 1 điều đau khổ vô cùng to lớn cho chàng. Và, Thạch đã nhận được lời hứa giúp đỡ của những nơi chàng nhờ cậy.

Hai tuần lễ sau cùng ở quân trường khiến Thạch nôn nao vô cùng. Chuyến về phép chót trước khi mãn khóa là một mong ước thiết tha nhất của Thạch. Rất nhiều dự định đã được Thạch vẽ ra trong trí. Niềm khao khát sống chung với Quyên đốt cháy lòng Thạch. Chàng định sẽ bàn kỹ với Quyên trước khi thú thật với cha mẹ để nhờ người mai mối xin cưới Quyên. Cuộc sống hạnh phúc đầm ấm như một bức tranh đẹp hiện ra trước mắt Thạch khiến chàng vui mừng khôn xiết.

Cũng lúc ấy tin vui đưa đến cho biết Thạch đã được một cơ quan ở Saigon xin thuyên chuyển chàng về phục vụ ngay sau khi mãn khóa ở quân trường.

Nhưng niềm vui ấy của Thạch vụt tắt khi chàng tới Saigon nhận chuyến phép chót ấy. Quyên đã lỗi hẹn, dù Thạch nhắn nhe, hò hẹn kỹ càng. Sự việc đã xảy ra ngoài cả tưởng tượng của Thạch khiến chàng đứng sững, tê điếng cả thần trí. Quyên đã lỗi hẹn với Thạch vì nàng còn mải mê chạy theo một thú vui mới của mình, một người bạn trai Quyên chỉ mới gặp và quen biết cách đó chừng hơn một tuần lễ. Thạch đã may mắn phát giác được sự thật bỉ ổi, đê tiện ấy, và chàng đã đau đớn khôn cùng. Thì ra Quyên chỉ là một cô gái tầm thường, thay người yêu như thay áo, và những chung dụng, ve vuốt của thanh niên đối với nàng cần thiết như không khí trong đời sống. Bây giờ Thạch mới vỡ lẽ tại sao mình lại chiếm được Quyên một cách nhanh chóng đến không ngờ. Trong cuộc tình với Quyên, kẻ bị sét đánh chỉ là Thạch ngu ngơ.

Còn Quyên, nàng chỉ coi Thạch như một thứ trò giải trí cho đỡ buồn mà thôi. Những giờ phép của Thạch đã trôi qua trong cơn buồn bã và tuyệt vọng cùng cực của chàng.

Hy vọng vào một cuộc sống chung hạnh phúc đã tan vỡ, Thạch không còn muốn lưu lại ở Saigon nữa. Lệnh thuyên chuyển về Sa Gon mà chàng sẽ nhận được, từng là một ước nguyện tha thiết, nay đối với Thạch không còn giá trị chút nào nữa.

Trên chuyến xe trở lại quân trường chiều hôm đó, Thạch buồn đến chín lòng. Quyên lại có thể tầm thường, bỉ ổi đến mức ấy sao? Mình đã ngu muội yêu say một kẻ không xứng đáng nhận lãnh tình yêu mãnh liệt của mình, Thạch nghĩ và nổi giận cùng độ.

Từ đó, những ngày cuối cùng sống trong quân trường của Thạch là những ngày buồn bã, chán ngán. Chàng không còn thiết tha gì đến việc học hành, mặc cho sự việc ra sao cũng được. Nỗi buồn thất tình đã khiến Thạch bị những sĩ quan cán bộ để ý vì vẻ bất cần của chàng. Và hậu quả tất nhiên đã đến với Thạch, kỳ thi mãn khóa Thạch bị chấm rớt và khi ra trường chàng bị đổi ngay lên cao nguyên này với cấp bậc nhỏ nhoi nhất của một sinh viên sĩ quan rớt.

Đó có thể là một chuyện buồn nhất của những người khác, nhưng đối với Thạch, chàng đã dành nỗi buồn vào sự phản bội của Quyên. Và, Thạch đã coi việc mình bị đổi lên cao nguyên như một cách để tự xa lánh gặp lại những nơi chốn gợi buồn ở Saigon.

(Còn 1 kỳ)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ LAO ĐỘNG

Tin Tuyển Dụng

Một Hãng thầu ngoại quốc cần tuyển:

1 thợ sửa chữa bàn ghế bọc nệm.
— Làm việc tại Saigon
— Lương tháng 15.000$00
— Biết chút ít tiếng Anh

Xin đến ghi tên tìm việc «MIỄN PHÍ» tại Phòng Tìm Việc Bộ Lao Động số 159, Pasteur Saigon trong hai ngày Thứ Sáu 24-10 và Thứ Bảy 25-10-69.

P.V.C. CHIẾM 95% THỊ TRƯỜNG QUỐC TẾ
P.V.C. ỐNG NƯỚC HÓA HỌC
GIÁ RẺ
GÒN VỚI
91 Hùng Vương Thị Nghè
209 Bến Chương Dương
SAIGON

NỬA CÕI SƠN HÀ

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ 2

Ngao Sơn Thủy Tổ

Y Bất Tử nói:

—Ý, Bao Đả Thắng! Thế ra ngươi không thể chế ngự được y hay sao?

Bao Đả Thắng đáp:

— Mỗ chỉ bảo là y có chút bản lãnh, chứ có nói là không thể chế ngự được y đâu!

Một chiêu thủ thắng, danh bất hư truyền

Y Bất Tử nói:

— Ngươi điểm trúng huyệt tê của y sẽ phải mất bao nhiêu chiêu?

Bao Đả Thắng đáp:

— Lúc đầu mỗ ước chừng sáu chiêu, hiện tại với bản lãnh cùng tư cách của vị bằng hữu đây thì phải tăng lên tám chiêu mới được.

Người bịt mặt thấy đối phương coi thường mình như vậy, cảm thấy tất sỉ nhục, liền nổi giận mắng chửi thầm:

«Lão già này có lẽ dại rồi chắc. Ta Hồ Vi Phi này thân đã trải trăm trận khắp Đại giang Nam Bắc, chưa một ai dám nói chỉ nội trong tám chiêu mà có thể điểm trúng được Nhuyễn Ma huyệt của ta như thế. Nếu y có thể thực hiện được đúng theo lời nói, Không động U Linh bộ làm sao có thể xưng hùng ở trong võ lâm được nữa?».

Bỗng lại nghe thấy Y Bất Tử nói:

— Hay lắm! Bây giờ bắt đầu nhé? Chiêu thứ nhất!

Chỉ thấy Bao Đả Thắng giơ chưởng lên ngang đầu rồi khẽ vỗ xuống. Người bịt mặt tự xưng là Hồ Vi Phi trường kiếm bỗng chỉ thẳng ra xử dụng thế «Hỏa Bá Liêu Thiên», kiếm quang nhắm thẳng chưởng tâm Bao Đả Thắng đâm tới.

— Chiêu thứ hai!

Bao Đả Thắng chưa kịp biến thức. Y Bất Tử đã liên tiếp đếm luôn. Lão vội kêu la:

— Không được! Tên thầy lang ngốc kia, ta còn chưa biến thức mà!

Y Bất Tử cười hi hí, nói:

— Mỗ cứ lần lượt đếm, không cần biết ngươi đổi chiêu thức hay không gì cả.

Bao Đả Thắng tức quá, mắng chửi liền:

— Đếm lần lượt cái con khỉ! Chậm một chút có được không?

— Không được!

— Cũng hay! Không được cũng chẳng sao! Hãy coi chiêu!

Bao Đả Thắng hữu chưởng lại vỗ ngang ra. Hồ Vi Phi có ý kéo dài thời gian, hy vọng có thể chống đỡ nổi hơn tám chiêu. Y liền nhảy lui về sau hơn trượng.

— Chiêu thứ ba!

— Chiêu thứ tư!

— Chiêu thứ năm!

Kỳ thật ba chiêu này Bao Đả Thắng chưa hề biến thế, nhưng Y Bất Tử cứ luôn mồm đếm lia lịa. Bao Đả Thắng giận quá, bỗng tung ra một [illegible] nhắm thẳng hạ bộ Hồ Vi Phi quét tới. Nhưng chỉ nhảy mãi thế đá [illegible] nhiên bỗng biến hóa đưa chéo sang thẳng giữa ngực Y Bất Tử phóng [illegible] Bất Tử kêu «ối cha» một tiếng, vội nhảy lui về phía sau, miệng vẫn [illegible] ngừng đếm tiếp:

— Chiêu thứ sáu! Bao Đả Thắng kêu «hừ» một tiếng, mắng chửi:

— Mẹ kiếp! Tên lang băm kia, chiêu này là ta đá ngươi, sao ngươi [illegible] tính vào?

Y Bất Tử đáp:

— Tại sao lại không tính? Ngươi đá ta, chả lẽ lại không phải xử [illegible] chiêu thức hay sao? Đây là việc công, phải cho thật công minh [illegible] được chứ? Ý, chỉ còn lại có hai chiêu nữa thôi đấy, phải cẩn thận [illegible] được!

Bao Đả Thắng hậm hực nói:

— Mỗ không thèm tranh đua miệng lưỡi với ngươi. Chuyện đó thì có gì là quan hệ! Ta chỉ cần một chiêu cũng đủ lắm rồi.

— Chiêu thứ bảy!

Bao Đả Thắng giận quá hóa cười, nói:

— Tên thầy lang điên khùng kia, ta còn chưa động thế mà?

Y Bất Tử cười hi hí, nói:

— Mỗ chỉ vừa nghe thấy ngươi nói: «chỉ cần một chiêu cũng đủ lắm [illegible] gì? Đây, hiện tại chỉ còn một chiêu thôi, thử xem ngươi có cọn [illegible] khoác lác cửa không?

Bao Đả Thắng bỗng cất tiếng cười ha hả, nói:

— Một chiêu [illegible] thủ thắng mới đáng gọi là danh bất hư truyền! Hãy coi chiêu!

Hồ Vi Phi tay nắm chặt lấy [illegible] trường kiếm thủ thế, nghe Y Bất Tử miệng đếm lia lịa, trong lòng rất cảm kích, sao đã [illegible] muốn ngăm [illegible], nay lại thấy Bao Đả Thắng nói chỉ cần một chiêu cũng [illegible] được, y vội tụ tinh hội thần, vận đủ mười hai thành công lực lên để chờ đối phó với chiêu cuối cùng của đối phương.

Nhưng sau khi nghe thấy Bao Đả Thắng nói dứt câu «coi chiêu» mà tuyệt nhiên y vẫn không thấy có động tĩnh gì cả, trong lòng đang lấy làm kỳ lạ thì đột nhiên bỗng thấy phía sau lưng có 1 luồng gió lạnh lấn át tới, trước mặt Bao Đả Thắng đã biến mất, khiến y hoảng sợ khôn tả.

Nói thì chậm, việc xảy ra nhanh cực cùng. Hồ Vi Phi chưa kịp nghĩ tới cách ứng phó đã nghe thấy 1 tiếng quát lớn rồi y cảm thấy Nhuyễn Ma huyệt của mình bị tê tái.

«Cảng» một tiếng, thanh trường kiếm của y đã rời khỏi tay, rơi xuống mái ngói. Khí lực toàn thân bị phân tán, mình mẩy bỗng mềm nhũn, y ngã lăn ra. Bao Đả Thắng cười rất đắc ý, lão giơ tay ra chỉ, nói:

— Y Bất Tử, chiêu vừa rồi mỗ xử dụng, ngươi thấy thế nào?

Y Bất Tử giơ ngón tay cái lên khen ngợi, đáp:

— Giỏi lắm! Quả thật danh bất hư truyền!

Hai đại quái vật ở Quý Châu Lâu Sơn

Lúc ấy, bên dưới đại sảnh bỗng vọng lên hai tiếng hú dài. Y Bất Tử liền nói:

— Bao Đả Thắng, bên dưới còn đang chiến đấu đấy, chúng ta xuống gây náo một phen đi?

Bao Đả Thắng cúi người xuống, đưa tay ra nhặt lấy thanh trường kiếm tra vào vỏ cho Hồ Vi Phi rồi nói:

— Bằng hữu, môn đả huyệt của mỗ chỉ sáu tiếng đồng hồ sau là sẽ tự động tiêu giải. Vậy đừng nên hãi sợ gì cả. Bạn đã nghe rõ chưa?

Hồ Vi Phi lúc này hổ thẹn đến nỗi chỉ muốn đập đầu xuống đất tự vẫn. Y nghe thấy vừa rồi ở bên dưới vọng lên hai tiếng rú nọ, liền biết ngay đó là ám hiệu của đồng bọn, cho biết họ đã giải quyết xong toàn bộ Viễn Dương phiêu cuộc, nhưng còn chính mình thì lại bị người ta chế phục ở trên này, không có cách gì rút lui theo được. Y muốn kêu «hừ» nhưng không sao thốt ra thành tiếng.

Bao Đả Thắng đưa mắt liếc nhìn y, cười ha hả, nói:

— Bằng hữu không phục phải không? Nếu có cơ hội thì cứ việc đi kiếm Bao Đả Thắng mỗ mà thử thách lại một phen nữa cũng không sao, Hà hà...

Nói dứt lời, lão liền đưa tay ra kéo Y Bất Tử, rồi cùng tung mình nhảy xuống bên dưới, tiến vào trong đại sảnh, nhưng chỉ thấy xác chết nằm ngổn ngang khắp nơi, đao kiếm rơi bừa bãi, thật là một cảnh tượng điêu tàn vô tả. Y Bất Tử nói:

— Đáng tiếc thật! Đáng tiếc thật! Họ đã chết cả rồi!

Bỗng Bao Đả Thắng đưa tay ra chỉ, nói:

— Coi kìa! Góc bên kia có người còn sống đấy!

Y Bất Tử nhìn theo ngón tay chỉ của Bao Đả Thắng, thấy dưới một gốc cây bên ngoài trang viện có một bóng đen hơi cử động một chút rồi lại nằm yên bất động, Bao Đả Thắng nói:

— Y Bất Tử, bây giờ lại có dịp cho ngươi trổ tài rồi đấy,

Y Bất Tử nói:

— Lẽ dĩ nhiên. Chỉ cần còn một chút hơi thở là mỗ sẽ bảo đảm cứu sống lại được.

Hai người vội tiến tới phía gốc cây nọ. Chỉ thấy một thằng nhỏ mặt đen thui đang nằm ngửa trên mặt đất, một tay ôm chặt lấy gốc cây, hơi thở thoi thóp.

Y Bất Tử vội đưa tay ra nâng thằng nhỏ dậy, xé hết quần áo ra xem xét, thấy trước ngực có một vết bàn chân tím bầm, liền nói:

— Thằng nhỏ này gân cốt đã bị đứt mất ba sợi, tâm mạch rời khỏi bộ vị, tình trạng rất nguy hiểm.

Bao Đả Thắng hỏi:

— Nếu vậy ngươi không thể cứu chữa được nữa ư?

Y Bất Tử gân cổ lên cãi:

— Ai bảo là mỗ không thể chữa được? Mỗ đã có danh hiệu là Y Bất Tử, chỉ cần bệnh nhân còn 1 chút hơi thở là mỗ có thể cứu thoát được. Tuy nhiên lần này phải cần người giúp cho 1 tay mới được.

Bao Đả Thắng nói:

— Giúp cỡ như thế nào?

Y Bất Tử nói:

— Thằng nhỏ tâm mạch đã rời bộ vị, không đầy nửa giờ sau dù có là Hoa Đà tái thế cũng không sao cứu chữa được nữa. Ngươi mau để lên Đơn điền huyệt, dùng chân khí đẩy tâm mạch trở lại nguyên vị, còn mỗ thì cho y uống một viên Cửu Chuyển Bồi Nguyên Tục Mệnh đơn để tạm thời cứu tính y, rồi phải đem y về núi, cho y uống thêm thảo dược. Chỉ nội trong tuần nhật là y sẽ được vô sự.

Bao Đả Thắng liền theo lời, giơ chưởng để lên Đơn điền huyệt của thằng nhỏ rồi dồn chân khí vào. Y Bất Tử cũng không dám chậm trễ, vội cạy răng thằng nhỏ ra, nhét luôn một viên linh đơn vào.

Không đầy uống xong một tuần trà, sự hô hấp của thằng nhỏ đã trở nên bình thường dần, tay chân cũng bắt đầu cử động. Y Bất Tử nói:

— Xong rồi. Bây giờ phải đem y trở về núi ngay mới được.

Thì ra Bao Đả Thắng với Y Bất Tử này là hai đại quái vật ở Quý Châu, Lâu Sơn. Hai nhân vật cổ quái này bình sinh không phân biệt thiện ác, cũng không cần biết gì là phải trái cả, tính nết lại hay tranh cường hiếu thắng. Hai người liền cáo tản định rời khỏi Lâu Sơn, du ngoạn giang hồ. Bao Đả Thắng phụ trách ẩu đả, phàm hai người đi tới đâu, hễ thấy có trận chiến là [illegible] vào một nơi đợi chờ. Khi nào cuộc chiến kết thúc, bất cứ bên nào thắng trận, Bao Đả Thắng liền xông ra đòi thử thách cho kỳ được mới thôi.

Còn mỗi khi thấy kẻ nào bị đánh trọng thương, sắp chết đến nơi, Y Bất Tử liền ra tay trổ tài cứu chữa.

Hai người rời khỏi Lâu Sơn, tới địa giới [illegible], thấy cảnh Ngao Sơn rất hùng vĩ, liền kiếm một nơi thích hợp ở Trớ Vũ nham để cư trú, cho nên mới giang hồ [illegible].

Ngao Sơn Trớ Vũ nham là một ngọn núi rất hiểm trở, cao đến hơn nghìn trượng. Lưng chừng núi, những mỏm đá sắc như dao mọc lởm chởm. Bên dưới là vực sâu muôn trượng. Trên đỉnh nham, có một tảng đá bằng phẳng vuông vức, rộng chừng hơn mười trượng, trông như một cái bình đài vĩ đại.

Những người võ công tầm thường không làm sao lên tới trên đó được.

Y Bất Tử ôm hắc hài tử quay về Trớ Vũ nham, đặt thằng nhỏ xuống mặt đất, nói:

— Bao Đả Thắng, hôm nay ngươi vào nấu cơm đi!

Bao Đả Thắng nói:

— Hôm nay mồng Hai, là ngày chẵn, phải tới lượt ngươi mới đúng chứ?

Y Bất Tử nói:

— Bình thường thì tới phiên mỗ, nhưng hôm nay mỗ mắc bận cứu thằng nhỏ này, ngươi thổi thêm một ngày đã sao nào?

Bao Đả Thắng trợn mắt lên nhìn thằng nhỏ một hồi, bỗng tấm tắc khen ngợi:

— Căn cốt của thằng nhỏ tốt thật! Trời sinh nó có một căn bản để luyện võ rất thích hợp.

Bao Đả Thắng mỗ đầy bụng võ học, cho tới nay vẫn chưa kiếm được y bát truyền nhân. Nay lại bỗng được một thằng nhỏ hoàn hảo như thế này tốt lắm! tốt lắm!

Y Bất Tử bỗng cất tiếng hỏi:

— Ngươi nói gì thế?

Bao Đả Thắng đáp:

— Mỗ bảo định thâu thằng nhỏ này làm đồ đệ.

Y Bất Tử trợn mắt lên, nói:

— Không được! Mỗ đã cho nó uống một viên thuốc hãn thế Cửu Chuyển Bồi Nguyên Tục Mệnh đơn, là đã quyết định nhận nó làm đệ tử thừa kế y học tuyệt thế của mỗ rồi.

Bao Đả Thắng vội cãi lại:

— Nhưng ngươi đã nói câu đó ra đâu?

Y Bất Tử nói:

— Ai bảo là không nói? Mỗ đã nghĩ ở trong đầu, rồi tự nói cho mình nghe đấy chứ.

Bao Đả Thắng nói:

— Ngươi tự nói cho mình nghe thì không một ai nghe thấy cả. Còn chính ta lại vừa thốt ra ngoài miệng trước, vì vậy, sư phụ của thằng nhỏ này phải là ta mới đúng.

Y Bất Tử cười nhạt nói:

— Được lắm! Ta để nó cho ngươi thâu làm đồ đệ đấy. Vậy ngươi hãy tự cứu chữa lấy nó đi.

Bao Đả Thắng bỗng vung tay lên, nói:

— Y Bất Tử, có phải bạn định bắt bí mỗ đấy không?

Y Bất Tử đáp:

— Mỗ chỉ nói một câu, sẽ không cứu chữa đồ đệ của người khác.

Bao Đả Thắng nói:

— Nếu ngươi đã không chịu cứu chữa đồ đệ của người khác, mỗ cũng không chịu thổi cơm cho đồ đệ người khác ăn.

Hai người cãi cọ nhau một hồi, rồi đột nhiên cùng bật cười ha hả, Bỗng Bao Đả Thắng ngưng tiếng cười, trợn mắt hỏi:

— Ngươi cười cái gì thế?

Y Bất Tử đáp:

— Mỗ đã nghĩ ra được một cách giải quyết nhất cử lưỡng tiện.

Bao Đả Thắng hỏi:

— Cách gì mà lại nhất cử lưỡng tiện?

Y Bất Tử đáp:

— Chúng ta mỗi người làm sư phụ một nửa.

Bao Đả Thắng hỏi:

— Làm sao lại có thể bắt thằng nhỏ này gọi là nửa sư phụ khó nghe như vậy được?

Y Bất Tử đáp:

— Mỗ dạy nó y thuật, ngươi rèn luyện võ công. Đó là điều tiện lợi thứ nhất. Nó sẽ thổi cơm nấu nướng, phụ trách công việc của một bà bô, để chúng ta được rảnh tay, khỏi phải làm những lặt vặt phiền phức ấy. Đó là điều tiện lợi thứ hai.

Bao Đả Thắng vỗ đùi đến đét một cái, nói:

— Đúng! Đúng! Hai điều tiện lợi đó rất hợp với ý mỗ.

Bao Đả Thắng và Y Bất Tử cùng đồng ý mỗi người sẽ làm một nửa sư phụ của hắc hài tử.

Tối hôm đó, Y Bất Tử lại cho thằng nhỏ uống thêm hai viên linh dược để nó nghỉ ngơi tĩnh dưỡng một đêm. Sang sớm ngày hôm sau, hắc hài tử bỗng chuyển mình tỉnh giấc, phát giác thấy mình đang nằm trong một thạch động, liền quan sát khắp trong hang một lượt, thấy rất lớn rộng, có bày bàn đá ghế đá cùng những đồ dùng khác cũng đều bằng đá cả.

Nó vội chạy ra bên ngoài cửa động xem xét, liền giật mình đến thót một cái, tim đập thình thịch. Thì ra nham động này nằm trên một vách núi cheo leo, lưng núi mây bay lơ lửng. Thăm cốc bên dưới chướng khí bốc lên mù mịt, không sao nhìn thấy rõ được cảnh vật như thế nào?

Lúc ấy bốn bề tịnh mịch như tờ vắng lặng không một bóng người. Hắc hài tử hồi tưởng lại lúc mình cầm cặp chùy giấy xông vào đấu với người bịt mặt, rồi bị y đâm thủng chiếc chùy, sau đó còn bị đá văng ra ngoài xa, nhưng tại sao lúc này bỗng dưng mình lại ở nơi đây?

Đang lúc [illegible] suy nghĩ thì Bao Đả Thắng cùng Bất Y Tử đã từ dưới [illegible] lên tới nơi. Bao Đả Thắng vừa nhìn thấy hắc hài tử [illegible] tiếng cười ha hả.

— [illegible] ngươi đã [illegible]?

Y Bất Tử lại [illegible] cho thằng nhỏ nói:

— [illegible] viên, uống liền [illegible]

[illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Bar cho sang tại Rạch Dừa 63/A Vũng Tàu chủ nhơn địa chỉ số 40/1 Triệu Ẩu.

Quán ăn Xa Lộ!!! địa điểm tốt đang khai thác, đông khách, có tiệc đặt thường xuyên, đầy đủ tiện nghi, Lave, Nước đá giao tận quán. Vì thiếu sức khoẻ, cần nhượng lại với tất cả đồ đạt. Hỏi 208 Võ duy Nguy Phú Nhuận.

Sang 1 quán giải khát địa điểm thật tốt. Lợi tức bảo đảm. Xin hỏi 275/477B từ 18g đường Phan đình Phùng Saigon.

Sang phố thương mại, 2 mặt đường, thích hợp cho mọi ngành thương mại. Hỏi 38A Trần hưng Đạo SG

Sang 1 nhà lầu đúc dài rộng khu vực yên. 451/10B Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Vì dời đi xa cần sang gấp 1 quán giải khát trang trí thời đại. Hỏi quán Thanh số 015 lô D chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang 1 cái quán, mặt tiền đường Cao Thắng SG sang 500.000đ gấp. Hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigòn, Từ 11 giờ, đến 16 giờ.

Nhà sang mặt tiền tiện nghi gần chợ trường học có chỗ để xe, phố 600đ 1 tháng giao nhà trống. Hỏi 2-B Phan chu Trinh Gia Định.

NHA

Bán 3 căn phố trệt ngang 4mx12m hoặc từng căn cũng được mỗi căn giá 300.000đ đủ tiện nghi. Hỏi 30/7 Ngô tùng Châu Mỹ Tho chỉ dẫn.

Bán nhà lầu 7m,2x16m. cả đất gồm 4 phòng ngủ, 3 phòng toilette và Garage. Hỏi 68/16 Trần quang Khải (Tân định) Saigon.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán đủ tiện nghi 3 x 12m (đầu đường vào 50m) số 66/371/268 Pétrus Ký, giá 320.000đ. hỏi ông Tám liên gia trưởng bên cạnh.

Bán đất 3.000m2 gần lò than Lái Thiêu, 2 mặt đường. xin hỏi 22 Bùi Viện Saigon.

650.000đ Nhà đúc gác suốt đầy đủ tiện nghi Trung tâm thành phố 360/108 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà hư cần sửa? Xin gọi 99.860 — 145 Đề Thám Sg

Bán Nhà lầu đúc 1 tầng lầu rộng 4m20x17m. 5 phòng. điện nước riêng đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Xem nhà và hỏi tại số 187/17 Cô Giang Saigon.

Đất bán 1.200 th.v. vùng Phú Lâm đường Rạch Cát Phú Định. Hỏi tại 321 Thành Thái Sg.

Nhà bán Nguyễn văn Học (Gia Định) đời mới cất, vào ngõ tốt cần bán vì dời đi, hỏi cô Xuân, 53 Tú Xương (bót quận 3 lại) (giá 350.000đ).

Nhà bán tường gạch, gác suốt quạt trần, nước, điện riêng 5mx8m. Tiện nghi. Cạn đường xe Lam 78/4. Đỗ thành Nhân Saigon (gần cầu Calmette)

Bán nhà số 640 cư xá Thủ Đức, đẹp, hướng mát, giao ngay. Hỏi tại đó hoặc số 257.

Nhà bán
Cần bán gấp 1 căn nhà gạch, lót gạch bông có nước điện ngang 4, 20 đường Nguyễn văn Thoại tới số 169 vô hẻm lớn số 169/15. Xin mời Bà trả 400.000đ lại thương lượng.

Bán nhà 84/42 Nguyễn Biểu Cholon cách mặt đường 50 thước nước, điện, lầu cây. Hỏi ở đây.

Nhà bán gấp 3mx10 lầu cây đủ tiện nghi 670 Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố lầu đúc thương mại, gần chợ, bến xe và trường Trung Học. Nhượng 4 nền nhà và 1 kho hàng 120 th.vg tiện làm công kỹ nghệ gần ngã tư Hậu giang Phú Định Hỏi: 385A Lục Tỉnh Cholon ĐT: 51.452.

Vũng tàu Phố mới bán gấp, số 66/3A Trương bá Hân, giá mỗi căn 600.000đ Hỏi 540 Thành Thái Chợ lớn.

Bán gấp nhà 2 từng lầu sân thượng, bìa hẻm, điện nước, giá phải chăng, Hỏi 77 Triệu Đà, Chợ Lớn.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi giá 580.000đ giao nhà trống, lô 9. số 992 Cư xá Ng. Huỳnh Đức, Phú Nhuận, ông Soạn

Bán nhà mặt tiền Trần quốc Toản số 638B Hỏi 89 Cộng Hòa.

Bán 1 căn nhà có lầu lót gạch đầy đủ tiện nghi. Hỏi. 96/12 Lê Lai Sg.

Nhà bán 2 căn phố lầu đường Cao Thắng ngang 4m dài 15m đủ tiện xinh đẹp hỏi [illegible] Cao Thắng chỉ dùm trong giờ làm việc.

Nhà bán 2 tầng lầu tầng dưới đã xong có bếp, cầu tiêu, nhà tắm, cầu thang nền lót gạch đã xong còn tầng trên vách xong rồi còn tô phết dưới dần cửa chưa xong. giá bán thật rẻ 420.000đ Địa chỉ hẻm 183/60 Đỗ thành Nhân Khánh Hội khu tái thiết quận Tư Saigon.

Đất 2000m2 mặt tiền xa lộ gần cây xăng Caltex. Nơi sung nhứt, tương lai đầy hứa hẹn, có việc cần bán gấp giá vốn cho vị nào đến trước. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà đúc 2 tầng 4mx14 đủ tiện nghi. Hẻm 633 Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán mặt tiền số 177 đại lộ Võ Tánh cổng phi trường TSN, tiện mở nhà thuốc Tây hay tiệm vàng. Giá bán 3Tr.

Bán nhà luôn đất tại chợ Bàn Cờ cửa hàng buôn bán rất thịnh. Hỏi 664/61 đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng. Giá rẻ. Hỏi cư xá Trương minh Giảng lô R số nhà 2097.

Nhà bán kiểu nhà nghỉ mát thiệt đẹp 4 phòng, cửa kính, sân rộng để 2 xe, điện nước hướng Đông Nam. Hỏi tại 234/9 xa cảng xa lộ, gần nhà hàng Thanh Thanh cầu Phan thanh Giản ra gần tới ngã tư xa lộ, phía bên trái, nhà lợp Fibro màu đỏ,

Bán Đất Vũng Tàu đường Nguyễn tích Khiêm gần bến xe đò mới [illegible].690 th. vuông Hỏi ông Trần văn Nghĩa 236, Công Lý Saigòn Đ.T. 90.338 trong giờ làm việc hoặc ông Nguyễn văn Cừ, 33 Lý thường Kiệt Vũng Tàu. Đ.T. 132.

Cần bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, bề ngang 9m, bề sâu 14m, có sân để xe hơi. Hỏi tại số 220/94 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu 12 phòng đủ tiện nghi. Hỏi 32 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Nhà bán Lầu đúc luôn đồ đạc 5mx25m từng trên 3 phòng tiện cho gia đình đông con hay cho thuê, đủ tiện nghi. có cửa hậu xem nhà từ 8 giờ đến 16 giờ trừ chủ nhật chủ đi vắng. hỏi 220/34 Trương minh Giảng Saigòn.

Bán gấp một căn nhà song lập béton cốt sắt dài 20m rộng 4m, kiến trúc tân kỳ, hướng Đông Nam, thoáng mát yên tịnh, trang trí rất đẹp, lịch sự (đối diện villa). Toilette (lavabo, douche WC). 2 phòng ngủ, 1 phòng khách Bếp, nhà tắm gạch men, sân trước để xe hơi hẻm rộng, Compteur điện nước Đồng Nai rất mạnh. Xem nhà tại 62/6AB Bùi thị Xuân (ngang hãng gạch bông Khánh Thuận) (đi từ đường Trương minh Giảng SG tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu — Bùi thị Xuân). Giá nhất định 980.000đ.

BÃI Ô QUẤN, VŨNG TÀU
Muốn bán 1 nhà hàng và 9 căn nhà tại Ô Quấn. Địa điểm kinh doanh và nghỉ mát lý tưởng, nhìn 2 mặt biển, an ninh, có điện, nước. Có thể mua cả cơ sở đang khai thác, hoặc mua riêng nhà hàng (4 triệu) hoặc từng căn nhà (850 ngàn). Dịp may độc nhất, chủ nhân thuyên chuyển đi xa. Liên lạc: quán Nghinh Phong Ô Quấn, Vũng Tàu [illegible]

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc, 2 tầng 3x15 compteur điện, nước, meubles giá 1.950.000đ. 255/13 Đề Thám SG Hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám SG.

Bán gấp 4.000.000đ lầu đúc 3 tầng rưỡi luôn đất 4m50x22m, Cả đồ dùng có hệ thống nước nóng, garage, tiện nghi tối đa, hiện lợi tức hằng tháng thâu vào 70.000đ tại số 234 mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức PN

Bán 1 căn nhà 2 tầng, mới xây, đủ tiện nghi, gần mặt đường Phan đình Phùng, giá nhất định 800.000đ. Hỏi 275/479C Phan đình Phùng Sg.

BIỆT THỰ BIÊN HÒA
Cần bán 1 biệt thự lầu 12 phòng, (béton armé) đường Công Lý Biên Hòa luôn hơn 300 thước đất. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái lập Thành Phú Nhuận Gia Định.

Bán giao ngay nhà mặt tiền, compteur điện nước riêng, sân xe, tiện nghi. Giá 1.400.000đ. Hỏi 167 Lê Đại Hành Saigon.

Bán gấp rẻ
Nhà lầu, tiện nghi, máy nước nóng, cửa hậu yên tịnh mát mẻ. Giá 700.000đ. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận,

Bán 1 căn nhà lầu suốt 3m,60 x19 mặt tiền, đủ tiện nghi tại số 150 đường Vĩnh Viễn Saigon giá 1.800.000đ.

Đất vườn thật rẻ
Bán độ vài đồng 1 t.v. tùy có cây trái hoặc đất trống, chịu lỗ để lấy lại ít vốn. Chia nhiều lô mua mấy mẫu cũng được. Cạn Quốc lộ 1, vùng đông dân cư, an ninh tuyệt đối, gần chợ Long Khánh Có suối, nước quanh năm, tiện chăn nuôi. Hỏi Ông Phạm văn Khả, 588/59 Đường Lò Vôi, ngã 5 Bình Hòa (ngang trường tiểu học Bình Hòa) Gia Định.

Bán lỗ 60o/o
Phố mặt tiền Quận 5 có Tél, 32x4 Garage cửa hậu, nửa sau 2 lầu béton, tiện cho Nhà Thuốc, Nhập cảng, Clinique, Hãng, Xưởng, Kho Siêu thị. Kiến trúc tốn kém công phu, mỹ thuật hoàn toàn kiểu mẫu Giao nhà trống: 1.900.000đ. Giá xây cất bây giờ 4 triệu. Do nơi T. Long 381 Trần hưng Đạo Sg.

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến:

JULIE'S ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel: 22.743
JULIE'S ĐỊA ỐC
Cho thuê, mua bán, cầm thế nhà cửa.

BÁN GẤP
Nhà 3 tầng lầu đúc luôn đất trên 16 [illegible] BK riêng, kiến trúc tuyệt mỹ. 5 phòng mỗi nơi đều có toilette (lavabo, douche, WC) máy tắm nước nóng, quạt trần, điện thoại, ngay Công trường [illegible] minh Giảng buôn bán phồn thịnh tiện cho tất cả mọi Ngành thương mãi [illegible] phòng mạch, Pharmacie. [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

PHIÊN CA MÙA HẠ

✶ ANH - HƯƠNG

về những mến thương đã dành cho Hương

ÁNH nắng vàng vọt của buổi trưa mùa hạ hắt vào lớp học thật nóng và oi. Hai giờ Việt Văn trôi đi chậm chạp, đầy chán nản, một cái gì như yên lặng bao quanh cả thầy lẫn trò sự yên lặng đến tột cùng, ghê sợ, chỉ nghe tiếng quạt chạy nhanh, thật nhanh và đều đặn. Cơn buồn ngủ đã đến với em, từng cái ngáp dài làm mắt em đỏ hoe, nặng chĩu, nhỏ Bê khẽ bịch vào tay em :

— Ê, buồn ngủ hay sao mà ngáp hoài vậy ?

Em mỉm cười khẽ gật đầu, Bê cũng cười theo với vẻ trêu tức. Tiếng cười khúc khích chợt vang lên phá tan sự yên lặng của lớp, em giật mình quay lại, khoảng cuối lớp tụi nó đang tranh nhau ăn soài,ăn mận, đứa vừa ăn vừa chép bài hay đang gặm hột soài thật ngon lành, cô nàng lại gục đầu trên bàn ngủ tỉnh bơ. Em bật cười khi thấy Bê che tay lên miệng giả vậy mà con bé cứ trêu em Ty, đúng là cười người hôm trước, hôm sau người cười ; và bây giờ thì cả hai đứa đều buồn ngủ thật sự, em cố nhướng mắt chép bài thật nhanh và ngoáy.

Thầy vẫn hiền từ giảng bài trước những lời pha trò duyên dáng của lũ học trò nghịch ngợm. Đấy, hình ảnh lớp học em của ngày thứ bảy là thế ! Em và Bê thầm khấn nguyện :

— Ông trời ơi sao không mưa ? Hãy mưa to và thật to ông trời nhé ! Chiều lòng em đi hỡi ông trời của em ơi !

Bỗng bà giám thị vào lớp nói :

— Các em được nghỉ một giờ vì cô Đoan ốm.

Cả lớp vỗ tay reo mừng. Bê sung sướng nhìn em ánh mắt chan chứa niềm vui ngầm bảo :

— Tha hồ tụi mình chơi Ty ơi !

Nắng dịu đi và tắt hẳn, chiều dần tàn. Những đám mây xám nhẹ trôi, trời thật mát và buồn, gió thổi mạnh làm bốc nhẹ làn bụi mỏng, cơn giông về thật nhanh, trời sắp mưa rồi đấy. Từng chiếc lá rơi cuộn tròn, xoáy mạnh trong không gian rồi nằm im trên mặt đất. Em và Bê mải mê đuổi theo những chiếc lávàng, tà áo trắngbay bay tựa như cánh bướm. Những hạt mưa đầu mùa bay bay trong gió, cả hai đứa cứ đi lang thang dưới mưa, đầu thấm ướt, hơi đất xông lên làm em khó chịu, tiếng con Bi vang lên.

— Bê-Ty ơi, bộ muốn làm người đi trong mưa gió hả ?

Cả lớp xôn xao, chắc tụi nó ngạc nhiên lắm và sẽ bảo mình điên, sao không ai nghĩ rằng đó là cái thú của mình Bê nhỉ ?

Bê thầm lặng cúi đầu khẽ nói :

— Em muốn biến thành tượng đá và muốn chết trong mưa. Ty chớp mắt nhìn Bê, em không hiểu con bé vừa nói gì, nhưng Bê đã ngước lên trời và hát : *«Chiều nay còn mưa sao em không lại, nhớ mãi trong cơn đau vùi»*

Làm sao có nhau, hằn lên nỗi đau, bước chân em xin về mau.. Mưa thôi tạt vào mặt em lạnh buốt, em chợt vùng mình, lạnh. lạnh ghê. Một cảm giác nhẹ nhàng êm dịu trong em, em đang thèm một giấc ngủ vùi trong chăn, một cái gì thật ấm, ấm như hơi thở và vòng tay của mẹ ; nồng nàn như điếu thuốc trên môi bố bên tách cà phê ngút khói.

Em và Bê lên tận lầu 3 chơi. Mưa bắt đầu nặng hạt. Đứng bên khung cửa nhìn xuống, cảnh đìu hiu mờ trong màn mưa mỏng em nghe lòng buồn chi lạ, hàng cây xanh thẳng tắp lên cao,trùng trùng điệp điệp như những rừng cây ngút ngàn ở Đà Lạt. Một chú chim sẻ đậu trên cành cây cao, luôn miệng kêu :«chíp chíp» tội nghiệp cho con chim bé bỏng lạc đàn, người nó cứ chao theo chiều gió, cơ hồ không muốn vững.

Em chợt nghĩ :«biết đâu sang năm em lại cô đơn, lẻ bạn như con chim sẻ kia, ừ biết đâu đấy nhỉ !» Hai đứa đứng thật lâu bên nhau, im lặng và im lặng, mỗi đứa đang theo đuổi những kỷ niệm hay những ý nghĩ riêng mình trong cái vắng vẻ của một chiều cuối tuần mưa bay. Có lẽ Bê đang mơ màng nhớ lại những ngày xưa cũ sống trên caonguyên em nắm nhẹ tay Bê cố pha trò :

— Thôi mình xuống thư viện đi Bê, kẻo đứng đây lâu mưa lại rơi trong mắt em thì chết.

Dãy hành lang bóng loáng, vắng lặng và quạnh hiu, âm vang của tiếng guốc vẫn khua đều, nỗi nhớ nhung. trống vắng lại về với em, Chiều thứ 7, em cứ nhắc đi nhắc lại ba tiếng ấy hoài, em cũng không hiểu tại sao em với Bê, cả hai đứa đều yêu chiều thứ bảy hơn cả những buổi chiều khác, để được đi bát phố ư : hay xem ciné ? hoặc dạo mát bên bờ sông lộng gió ? Không, em không thích thế, muôn đời như một vẫn chỉ những gì nhẹ nhàng, êm đẹp nên thơ mà thôi người ta ơi !

Bước nhẹ vào thư viện, căn phòng nhỏ ấm cúng, tĩnh mịch này đã quá quen thuộc với em, cũng vẫn chỗ ngồi gần cửa sổ và thật riêng biệt với mọi người. Trời càng mưa to hơn, những tia chớp loé lên rồi vụt tắt, em sợ hãi ôm chầm lấy Bê, gương mặt tái xanh đến buồn cười,đột nhiên hai đứa cười to, tiếng cười có vẻ sợ hãi lẫn thích thú, Bê lại tiếp tục cắm cúi viết trên những trang nhật ký trắng tinh. Những tư tưởng tràn ngập hồn, em nhanh như cơn gió lốc, giá, giờ này ở nhà, mẹ đã đóng kín, cửa sổ và bắt em mặc áo len rồi lúc ấy em giả vờ suýt xoa lạnh chùm kín chăn nằm nghe nhạc thú vị ghê ; âm hưởng «Sérénade» như còn vấn vương đâuđây xoáy nhẹ tâm tư.

Em tưởng tượng đến lúc về, nếu kể chuyện dầm mưa chắc mẹ sẽ cốc đầu em và mắng yêu « con gái của mẹ hư quá » rồi lại bắt em uống để phòng một viên thuốc cảm. Bố mẹ lúc nào cũng xem em bé bỏng mà em đã lớn rồi cơ, mười sáu tuổi chứ ít gì. Hôm nọ anh Gioanh cũng bảo : « Bé phải yêu đời để mà sống chứ,vì chung quanh bé toàn màu hồng « La vie en rose » mà » Vâng, bé nghe lời anh đây, bé đang yêu đời và đang cười cho tuổi hồng của bé đây. Vậy một lần cuối xin đừng ai hỏi vì sao em hay vui, xin đừng hỏi cớ sao em hay cười người ta nhé ?

Này giờ em chẳng làm được việc gì,nghĩ [illegible] chỉ nghĩ ngợi vu vơ, sắp học giờ cuối rồi còn đâu, quyển lưu bút của Liên vẫn nằm yên trên bàn, em chẳng biết viết gì nữa, sắp chia ly rồi ư ? Năm học cuối cùng của buổi chiều cũng sắp chấm dứt, nỗi xoa xuyến, nuối tiếc vùng dậy thật mãnh liệt,nước mắt lưng tròng. Em buồn bã nhìn Bê,bắt gặp cái nhìn của em, con bé bẽn lẽn cúi xuống.Em yêu Bê ghê cơ. Yêu đôi mắt to đen và thật buồn của con bé ngàn đời ngàn đời không quên,

Bê ơi, mình sẽ phải xa nhau mãi mãi, hãy vui lên và chấp nhận Bê nhé. Ngay khi chọn ban, Ty đã nghĩ đến tương lai và đành chịu xa Bê, đường đi của còn dài, còn xa vời quá. Những ngày tháng nồng thắm bên nhau, những kỷ niệm của ngày xưa thân ái mong rằng sẽ ràng buộc tình mình, hãy vui trọn vẹn bên nhau đi Bê ơi !

Mùa hạ mưa vẫn rơi, rơi mãi, nhạc sầu của chú ve vẫn dài lê thê, miên man trong lòng người thôi nhé Diễm, nhé Trang, đừng hờn, đừng trách Ty nữa nhé !

Giờ học cuối bình thản trôi nhanh, trời vẫn mưa bay bay, em cúi đầu đi thật chậm, bước chân bé bỏng vụng dại của em dẫm trên đá sỏi như những bước đi tập tễnh đầu tiên mẹđã dạy, gió mơn man trên tóc, em cố thu mình thật nhỏ trong chiếc áo mưa. Mưa ơi, mưa thật to nhé để em đi mãi trong mưa nhớ hoài chiều thứ bảy, một chiều cuối tuần mưa bay... !

THƠ TRẺ

Giận nắng

Ghét bác nắng ghê
Bây chừ bé không thèm
Chơi với bác nữa đâu
Tại vì hôm qua
Bé chơi cò cò
Bác làm đầu bé nóng
Để bé bị me la
Dù bác có làm quen
Cho quà bé cũng chẳng
Vì bác, bé bị rầy
Oa.. xịt bác nắng ra.

NGỌC DUNG

Xin cho bé

❖ *Thương về* HOÀNG LINH

Xin cho bé
Một tình yêu của mẹ
Đôi tay gầy
Nhẹ vuốt má con thơ
Mẹ thương con ! Ôi tình mẫu tử
Dưỡng nuôi cho con trẻ thành tài

Xin cho bé một tình yêu của chị
Đôi tay nhân từ
Dắt dìu em
Đưa em đi những bước đường bỡ ngỡ
Để vào vườn hồng xinh đẹp
Có bạn thương
Muôn vàn vẻ đẹp nên thơ
Ôi ! sung sướng
Một tình yêu bé bỏng

HOÀI NGỌC
(*bút nhóm Mây Hồng P. Thành*)

Truyện cổ tích

HẠT TÓC NHIỆM MÀU

NGA-CHÂU kể

(*tiếp theo và hết*)

Đến nơi hai người lên bờ đi dạo xung quanh, nơi đây cảnh vật cực kỳ diễm lệ. Hoa bay phất phới trước gió, phía xa xa có cây tóc mềm mại xoã xuống gần chấm đất, Vệ Tuấn và Ái Liên mừng rỡ vì biết mình tìm ra hạt tóc.

Vệ Tuấn chạy đến cây tóc, cậu ta lấy kiếm ra đào lấy vài hạt tóc để đem về trao cho hoàng hậu Ngọc Linh.

Sau khi tìm xong hạt tóc, Vệ Tuấn và Ái Liên đi dạo ngắm cảnh vật nơi đây. Thời gian sau, hai người đến bờ sông, con rùa đưa cả hai qua sông. Đến nơi, Vệ Tuấn mang hai hạt quí tặng cho rùa. Con vật này thấy Vệ Tuấn tặng cho mình vật quí như vậy nó vội nhận lấy món quà và cám ơn rồi lặn mất.

Bây giờ mặt trời sắp ngả về Tây, hai người vội vàng chạy ra khỏi động, vừa ra khỏi thì cửa động đóng ầm lại, suýt nữa cả hai bị nhốt trong động rồi.

Sáng hôm sau hai người lên đường về nước Bá Đạt.Khi hai người đang ngồi trên thuyền trò chuyện thì con chim kỳ lạ kia lại đến xin Vệ Tuấn thêm hai hạt quí nữa. Vệ Tuấn nhận thấy cũng nhờ con chim này mà ta đã lấy được hạt tóc một cách bình yên để đem về cho hoàng hậu Ngọc Linh nên cậu ta vui vẻ đem tặng cho con chim. Lấy xong hai hạt quí, con chim vỗ cánh bay mất. Một lúc sau con chim kỳ lạ kia trở lại xin Vệ-Tuấn thêm hai hạt nữa, lần này thì Vệ Tuấn từ chối, con chim buồn bã than thở :

— Tôi có tới mười đứa con ngài chỉ cho có tám hạt sao tôi chia cho chúng con tôi được.

Chim nài nỉ hồi, Vệ Tuấn động lòng định trao cho chim, nhưng Ái Liên vội ra tay ngăn cản ngay nói :

—Chàng đừng vội tin lời con chim này, nó không có đứa con nào cả, mà nếu chàng đưa cho nó hết thì nó sẽ hại chàng ngay.

Con chim biết không thể nào nài nỉ được. nó bèn cất cánhbay mất từ đó không ai còn trông thấy nó nữa.

Trong khi ấy tại hoàng cung, hoàng hậu càng ngày càng tiều tụy vì không ai tìm ra được hạt tóc để tóc bà mọc lại như xưa. Nhà vua thương yêu hoàng hậu ngày tụ tập các quan trong triều lại để hỏi ý kiến các quan :

— Muốn cho hoàng hậu khỏi buồn rầu và khổ sở thì trẫm phải làm sao ? Chẳng hay các quan có ý kiến gì giúp trẫm.

Một lúc sau, có một vị quan trong triều đứng dậy trình bày ý kiến của ông là chỉ còn có cách là cạo trọc tất cả các thiếu nữ thì hoàng hậu Ngọc Linh sẽ không còn buồn rầu nữa vì bà thấy mọi người cũng không có tóc như bà.

Nhà vua thấy chỉ còn cách đó thôi, ngài ra lệnh cạo trọcnhững người trong hoàng cung trước rồi dân chúng sẽ suy tính sau. Ngày hôm ấy khắp nước đều treo cờ rủ, màu tang tóc đang bao trùm lên nước Bá Đạt đáng lẽ dân chúng sẽ chống đối về chiếu chỉ hạ lệnh của nhà vua, nhưng ai cũng quí hoàng hậu Ngọc Linh vì bà là người tài sắc vẹn toàn, bà rất hiền từ thường bố thí cho nhữngngười nghèo khó, bà xây nhiều nhà cho dân chúng, dựng nhiều chùa chiền v.v... vì lẽ ấy nên mọi người trong nước không aiphản đối.

Khi ấy hoàng hậu cũng không hay tin này nếu biết được bà ta sẽ ngăn cản vua Nam Hùng rồi. Trong khi cây kéo của người thợ hớt tóc sắp cắt đứt mái tóc vàng óng ả của quận chúa Kiều Nga, một người có sắc đẹp ưa nhìn đó. Thình lình một chàng từ xa đến bảo người thợ ngừng tay lại và cậu ta tiến đến nhà vua dâng lên cho ngài hạt tóc mầu nhiệm.

Nhà vua vui mừng cho vời hoàng hậu Ngọc Linh đến, bà sung sướng quá đỡ chiếc nón xuống và đặt hạt tóc lên. Tức thì tóc hoàng hậu mọc dài ra như mái tóc xưa kia.

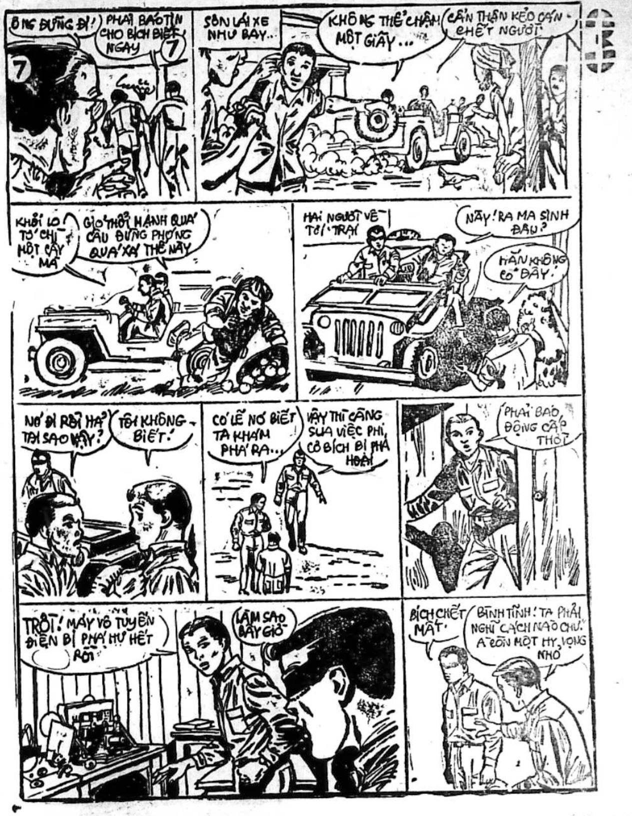
Tất cả mọi người vui mừng đến chảy nước mắt. Nhà vua không ngớt lời cám ơn chàng thanh niên đó, ngài cũng không quên lời hứa xưa kia, ngài ra lịnh cắt đất đai, cho cậu ta cai trị.

Chàng đó không ai khác hơn Vệ Tuấn.

Và sau Vệ Tuấn cưới Ái Liên làm vợ hôn lễ diễn ra tưng bừng có cả hoàng hậu Ngọc Linh và Vua Nam Hùng đến dự. Họ sống bên nhau thật hạnh phúc.

⁂

V 5 VÀ 1 ..: TOI MẠT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIẾN


ÔNG ĐỪNG ĐI!
PHẢI BÁO TIN CHO BÍCH BIẾT NGAY
7
7
SƠN LÁI XE NHƯ BAY..
KHÔNG THỂ CHẬM MỘT GIÂY...
CẨN THẬN KẺO CÁN CHẾT NGƯỜI
KHỎI LO TÔ CHỈ MỘT CÂY MÀ
GIÓ THỔI MẠNH QUÁ CẬU ĐỪNG PHÓNG QUÁ XÁ THẾ NÀY
HAI NGƯỜI VỀ TỚI TRẠI
NÀY! RA MA SINH ĐÂU?
HẮN KHÔNG CÓ ĐÂY.
NÓ ĐI RỒI HẢ? TẠI SAO VẬY?
TÔI KHÔNG BIẾT.
CÓ LẼ NÓ BIẾT TA KHÁM PHÁ RA...
VẬY THÌ CĂNG SỰ VIỆC PHI, CÔ BÍCH BỊ PHÁ HOẠI
PHẢI BÁO ĐỘNG CẤP THỜI
TRỜI! MÁY VÔ TUYẾN ĐIỆN BỊ PHÁ HƯ HẾT RỒI
LÀM SAO BÂY GIỜ
BÍCH CHẾT MẤT.
BÌNH TĨNH! TA PHẢI NGHĨ CÁCH NÀO CHỨ. A CÒN MỘT HY VỌNG NHỎ

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 188 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tả-Ngọc phỏng dịch

— Ai núp trong bụi cây kia ?

Bọn tùy tùng cố hết sức nhìn, nhưng chúng không trông thấy gì cả.

Một tên quỳ xuống tâu :

— Tâu đại vương, chúng con không thấy gì cả !

Đức Vua gằn giọng :

— Chúng mày là đồ đui mù cả ! Có một lão già ngồi trên chiếc xe núp sau bụi cây kia kìa !

Gớm thực ! Lão già râu đỏ thiệt là có nhãn quang hơn người. Lão già tóc trắng thầm nhủ như vậy. Lão biết không thể trốn được nữa, nên lão chọn giải pháp anh hùng là từ từ bấm nút cho chiếc xe chạy ra, miệng thì cười ha hả :

— Khá lắm ! Khá lắm ! Người thiệt có mắt tinh đời !

Lão già tóc trắng cho chiếc xe xốc tới trước mặt Đức Vua, sau đó mới ngừng xe.

Đức Vua nhìn lão già, ngạc nhiên vô cùng, quát to :

— Mi là ai ? Tới đây làm gì ?

Lão già cười ha hả một tràng không trả lời.

Trong khi lão già tóc trắng cười, thì chỉ có một mình Đức Vua nghe thấy tiếng cười của lão ta mà thôi, còn bọn cung nhân kia đều không hay biết gì cả. Chúng nhìn thấy Đức Vua cáu kỉnh và có những cử chỉ như đang nói với người khác thì chúng cứ đực mặt ra. Thì ra, bọn cung nhân này không thể trông thấy một người «lạ lùng» như lão già tóc trắng. Thật vậy, nhờ chất máu cá có nanh trong cơ thể lão già tóc trắng đã trở thành một thứ «siêu nhân» trong thế giới này. Nhưng đối với Đức Vua, có một trình độ cao cường hơn, nên ông ta đã thấy lão già và còn tinh tế hơn ở chỗ thấy lão ta xuyên qua đám bụi cây um tùm mà lão ta nấp ẩn.

Nhưng Đức Vua dường như không thèm chú ý tới đám cung nhân đó. Ông ta nhìn trừng trừng vào mặt lão già tóc trắng mà quát :

— Đừng có hỗn, ta sẽ cho quân giết chết mi bây giờ.

Lão già tóc trắng cóc sợ lời doạ nạt của ông vua râu đỏ đó. Lão vẫn cười, và lần này lời nói của lão đượm phần chế nhạo

— Hà hà,.. Thằng râu đỏ hách x[illegible] gớm nhỉ ! Mi tưởng mi làm vua ở cái xứ ma quái này là [illegible] lắm hay sao, mà định hống hách với ta ! Không đâu, cái thứ râu đỏ của mi chỉ đáng đem vào rạp hát cho mấy ông kép mần tuồng mà thôi, chứ đừng đem ra doạ ta ! Hà hà ..

Đức Vua, tức lão râu đỏ tức giận khôn tả, liền quát to lên bảo cung nhân :

— Chúng bay bắt lão khốn đó cho ta !

Bọn cung nhân dạ ran xin tuân lệnh nhưng sau đó thì chúng đứng yên, không nhúc nhích. Nếu có cử động chăng thì chỉ là những con mắt láo liên cố tìm xem lão già tóc trắng ở đâu.,. Nhưng chúng không nhìn thấy gì hết, mà chúng cũng không nghe thấy gì hết. Chúng hoàn toàn không nghe không thấy lão già.Khả năng thị giác và thính giác của chúng hoàn toàn không thâu nhận được những hình ảnh cũng như âm thanh do lão già tóc trắng thốt ra.

Đức Vua có vẻ cáu lắm, ông ra lệnh lần nữa :

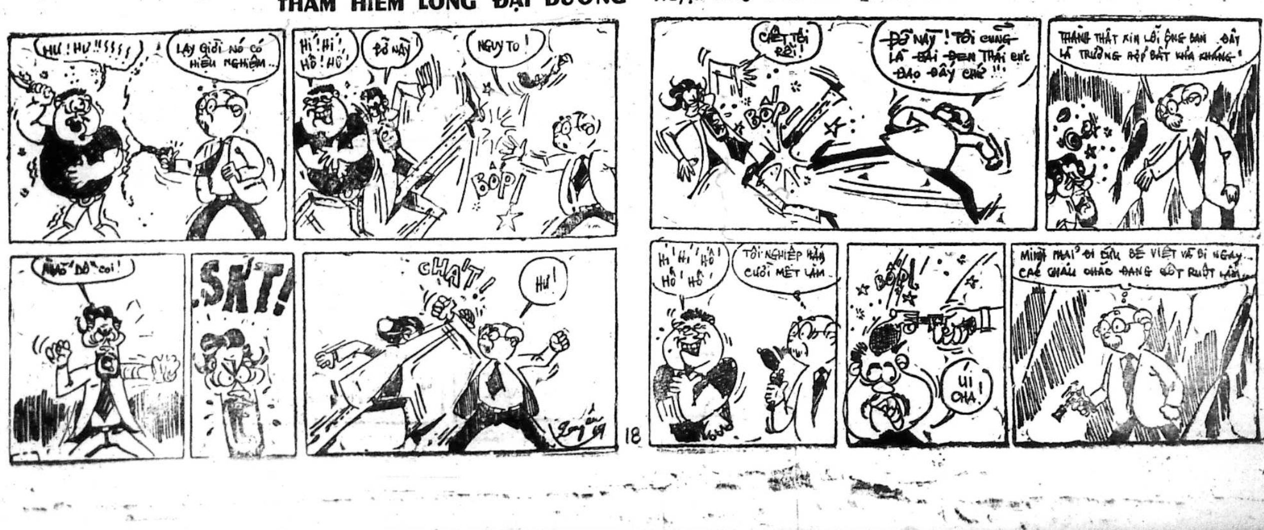
— Chúng bay bắt nó cho ta !

Nhưng một lần nữa chúng vẫn cứ đực mặt ra sau khi hô xin tuân lệnh. Chúng làm sao bắt được một kẻ mà chúng không nghe thấy tiếng, không trông thấy hình ảnh. Ông vua quyền thế của chúng có thể nhìn thấy kẻ thù, nhưng chúng thì không. Khả năng của chúng quá kém cỏi, nên chúng không làm gì được..

Đức Vua dường như hiểu ra điều đó, cho nên mặt ông đứng lại, ông giơ tay lên cao làm hiệu. lập tức một tên mọi đen hiểu ý quỳ xuống dâng cho ông một thanh gươm báu Ông yên chí với thanh gươm có sẵn trong tay ông giết lão già quê quặt đó một cách dễ dàng, nên ông hùng dũng bước tới cạnh lão già và vung tay chém thẳng xuống cổ lão già.

(CÒN NỮA)

THÁM HIỂM LÒNG ĐẠI DƯƠNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


HU! HU!!$$$$
LẠY GIỜI NÓ CÓ HIỆU NGHIỆM..
HI! HI! HÔ! HÔ!
ĐỒ NÀY!
NGUY TO!
BỐP
CHẾT TÔI RỒI!
ĐỒ NÀY! TÔI CŨNG LÀ ĐẠI ĐEN THÁI ĐỨC ĐẠO ĐÂY CHỨ
BỐP
THẰNG THẤT XIN LỖI ÔNG BẠN . ĐÂY LÀ TRƯỜNG HỢP BẤT KHẢ KHÁNG
NÀO ĐÓ coi!
SKT!
CHÁT!
HU!
HI! HI! HÔ HÔ
TỘI NGHIỆP HẮN CƯỜI MỆT LẮM
BỐP!
ÚI CHA!
MÌNH MAI ĐI CỨU BÉ VIỆT VỀ NGAY. CÁC CHÁU CHẮC ĐANG SỐT RUỘT LẮM
Long-ân 69

18

Chuyện phiếm

NGẪM CHUYỆN SAY

TÂM BÌNH

Say là trạng thái sinh lý hoặc tâm hồn của con người những lúc không được tỉnh vì trái với tỉnh là say. Có nhiều thứ say,say thể xác hoặc say tinh thần say, trên nhiều phương diện như say danh, say quyền,say tiền,say bạc, say rượu, say thơ,say người,say thuốc,say chủ nghĩa,say chiến công v.v., và có lắm trạng thái say như cái say làm con người không còn »biết gì là dại biết gì là khôn» cái say xâm chiếm hồn người miên man không dứt gọi là say mê ; Say đến ngẩn ngơ bần thần gọi là say đắm ; say đến tròng một hoá hai, chân nam đá chân siêu là say sưa ; lại có lắm trình độ say như say ít, say vừa,nửa say nửa tỉnh và say ở cao độ gọi là say như điếu đổ,say khướt cò bợ,say tít cung thang,say túy lúy càn khôn v.v...

Người bị say chắc cũng có nhận thấy có đôi điều không đẹp trong lúc say :

• Say sưa nghĩ cũng hư đời.
• Hư thì hư vậy, say thời cứ say !

Nên có nhiều người say rõ ràng mà không nhận là mình say, nhưng nếu tỉnh lâu lâu không được say lại thấy nhớ nhung buồn bã vì có say mới có thú có hứng chả thế mà đã có thi hào hay rượu thổ lộ can tràng :

«Những lúc say sưa cũng muốn chừa,
«Muốn chừa nhưng tính lại hay ưa,
«Hay ưa, nên nỗi không chừa được,
«Chừa được nhưng mà cũng chẳng chừa»

Cái say có thứ say ngắn hạn, như say thuốc lào, người say chỉ cảm thấy nhẹ bổng lâng lâng trong chốc lát hoặc bất quá chỉ như có người đâm đầu vào bếp tro tàn cháy rụi cả tóc, phỏng rộp cả tay rồi cũng mau mua lại tỉnh. Cái say mà mau tỉnh thì khi tỉnh rồi thỉnh thoảng lại muốn say lại. Có thứ say dài hạn như trai gái say nhau khi được đáp ứng thì : «Người tươi dòn dỏi như hoa cứt lợn, kẻ mơ màng mắt xanh trong vắt như cả một trời thu» lúc không được đáp ứng hoặc bị ngăn cấm đáp ứng thì thành ủ ê não ruột vì.

«Tương tư chẳng ốm cũng sầu !
«Con râu dậu mép chẳng đau cũng buồn !

Thường cái say dài hạn thì một khi đã tỉnh ít khi có sự «lại say» mà nếu có chăng nữa thì chỉ là vờ vịt đóng kịch để lợi dụng. Ngày trước khi muốn biết đôi trẻ có say nhau không mỗi khi có lễ hỏi ông cô bà bác thường hay ăn bớt miếng trầu «cắt chỉ» để mà bói xem thế nào !

Cái say có thứ vô hại như say rượu không phải để lái xe hoặc để gây gổ mà như cái say của ông tú họ Trần nọ :

«Ngất ngưởng hai tay vơ đũa chén !
«Đó ai đã được cái say này ?»

Lại có những cái say tai hại, hại người hại của hại đồng bào ruột thịt hại trẻ thơ vô tội như cái say khát máu gây nên cảnh chôn sống tập thể cả hàng ngàn hàng vạn người một lúc. Mà say nhiều khi cũng hữu ích như cái say thám hiểm của các nhà bác học Tây phương cái say chiến công của những dân tộc bị sống trong gông cùm như cái say trong một bài hát hồi toàn dân kháng Pháp trước lúc có sự can thiệp của con cháu họ Mao :

« Hôm nay chúng tôi say !
« Say vì tiêu diệt được một đồn Tây.
« Hôm nay chúng tôi say !
« Say vì súng, say vì đạn !
« Say ! Say, say vì chiến công».

Cái say tinh thần nếu được thúc đẩy đến chỗ say quá thì có thể trở thành «cuồng» như cái say chủ nghĩa có thể dẫn tới việc tình nguyện làm nô lệ để thành nhân [illegible] cuồng nô».

Cái say có thể vì yêu mà say như nhà thi sĩ say thơ như người háo sắc say giai nhân hoặc như nhà lãnh đạo yêu các cấp trực thuộc : Cũng vì cái yêu này mà kế hoạch «quân công thăng tiến» hồi nào đã được phổ biến với tính cách «đầu voi» vì say và «đuôi chuột» vì đụng tới thực tế.

Lại còn một thứ say cũng khá ghê gớm là cái say quyền. Quyền là một thứ nhu cầu của những kẻ học rộng biết nhiều khi chưa có nó thì rất tỉnh mà khi có rồi thì mười người say đến chín. Người «say quyền» chẳng khác gì một đứa trẻ được trao cho một thanh kiếm mà bảo là rất bén nên bạ đâu đâm đấy, vớ đâu chém đấy để thử độ sắc của thanh kiếm mình cầm. Không biết có phải tại «trời sinh» mà hình như các dân Âu, Mỹ có ít người say quyền hơn những dân ở Á Đông. Dưới trời Á làm gì có chuyện như kiểu Giôn Sơn còn được quyền tái cử mà đã chịu hy sinh, không cố đấm ăn xôi, như kiểu Đờ Gôn dám từ chức đang lúc giữa nhiệm kỳ. Theo lẽ phải của kẻ say quyền thì sau đã làm T.T. đến đủ số nhiệm kỳ do hiến pháp quy định thì phải cố mà sửa hiến pháp để mà được tái ứng cử thêm hoặc là khi bị thua phiếu đối thủ thì cứ nhất định không chịu trao quyền vì yên trí là cuộc đầu phiếu do chính mình tổ chức đã có gian lận. Riêng ở cái xứ như xứ ta, nhân tài quá hiếm mà tình thế khẩn trương, thì cái việc trao quyền cho người khác thật là khó quá lỡ ra gặp kẻ bất tài thì «khốn» cho cả nước nên những kiểu từ chức như ông lão họ Đờ đáng được coi là «đào ngũ» vậy !

Cái say của người đời có lắm thứ say là thế. Duy có điều lạ là khi bước vào các công sở hay cơ quan nhà nước, thiên hạ hay bắt gặp những kẻ chẳng biết là say «gì» mà lại quá cả người say, không biết lẽ phải, không cả tình thương chỉ biết ngồi dũa móng tay, đọc truyện «phong tình» hoặc khoe nhau hàng áo đẹp, đôi giầy mốt. Đó mới là điều khó hiểu !

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực *Tối Chủ Nhật 26-10-1969 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Thứ Hai 27-10-69 từ 13g đến 14g30*

B.S. Trần Văn Ninh 159-161 Võ Tánh Saigon
— Cao Xuân Sơn 509, Phan thanh Giản Saigon

Tối Thứ Hai 27-10-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 28-10-1969 từ 13g đến 14g30

B.S. Phạm Huy Sinh 147 Bùi Hữu Nghĩa Giađịnh
— Phan văn Đương 156 Lý Thái Tổ Saigon
— Bùi thị Như 64 Đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương 534 A Trương minh Giảng Saigon

— Con nhà « Rách » thì đau khổ tủi nhục
— Con nhà « Lành » lại động cỡn bê tha
Chiến tranh đã gây thành những đổ vỡ bi thảm cho xã hội hiện hữu, đó là sự thật ! Và sự thật này :
THANH-THƯƠNG-HOÀNG
đã ghi lại một cách táo bạo trong :
LÀNH RÁCH
Một phóng sự tiểu thuyết mới nhất — Đã phát hành toàn quốc

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

LẬP GIA ĐÌNH

✠ MỘT VẤN ĐỀ CỦA NHÂN LOẠI
✚ MỘT NHU CẦU TỐI YẾU TRONG ĐỜI SỐNG
✠ MỘT CẢM GIÁC CHÁY BỪNG, ĐÊ MÊ NGÂY NGẤT

✚ *NGỌC-ĐỒNG*

(Tiếp theo)

I CHU KỲ

Bác sĩ Van De Velde đã nhận định :

« Hôn nhân là hình thức vững chắc của sự liên hợp độc thể » Tức là ông đã muốn nói đến 1 cuộc sống lứa đôi — sau hôn nhân — với 1 chồng, 1 vợ hòa đồng trong một cuộc từ giao hợp đến tình cảm và mọi biến chuyển đời sống bên ngoài trở nên vững chãi. Như vậy — hôn nhân — là một hình thức kết hợp đúng lý của tình yêu.

Nhưng thứ «tiếng nói không ngôn từ» đó đã biến thiên theo 1 chu kỳ nào ?

Trước tiên là sự «ưng ý» trong mọi chung đụng hằng ngày. «Ưng ý» là khởi nguyên của tiếng nói tha thiết muốn tìm hiểu 3 đối tượng chủ thể, con người khác phái. Từ đó, đứa con gái mơ tưởng đến vóc dáng nụ cười, suy nghĩ đến cảnh thơ của người tình, và say sưa trong niềm mơ ước mộng mị, [illegible] vui trong giấc ngủ. Đứa con trai thi vị hóa đôi mắt em như «hồ thu» lặng gió, như vì sao, như tia sáng ánh hỏa châu, nụ cười của người tình ôi đẹp ! ôi đẹp .. Thế rồi rạo rực bâng khuâng... Để kết luận : «TA YÊU NÀNG — TA YÊU ẢNH MẤT RỒI». Ôi tình yêu mầu nhiệm !

Nhưng đó là những thứ cảm giác nhẹ nhàng chưa bị dục tính thôi thúc và sau đó, từ buổi hẹn hò, từ những nụ hôn vội vã vụng về trong bóng tối đã làm cho 2 người không quên nhau được. Mọi sôi sục đó như còn vương vất trên làn môi, trên suối tóc, trên thân thể của nhau

Ôi một kết luận nào đẹp đã hơn việc «lập gia đình».

Nhưng vội quá. Đã hiểu anh chưa ? Đã thật yêu em chưa ? Hiểu thế nào và yêu ra sao ? Đếch ai giải thích được. Nhưng cứ thì thầm : « Em yêu anh — Anh yêu em» «Chúng mình nhất định phải làm đám cưới với nhau». Và ở mọi đam mê nào cũng có khôn ngoan :

«Không được, không được. Đợi đám cưới đã anh» Nhưng rồi, cơn điên xác thịt ít khi tha thứ mọi đòi hỏi ngọt ngạt. Và «cứ yêu nhau đi em, chiều hôm tối rồi».

Người viết đã đi xa hơn một chu kỳ của vấn đề lập gia đình, tuy nhiên, thêm vào 1 đoạn nhỏ này để phản ánh mọi «rồi vò» của quyết định hôn nhân sau cùng.

Ở đó, sau mọi quyết định của đôi bên trai gái, của 2 họ nam nữ, 1 cuộc đính hôn khởi đầu để sửa soạn 1 hôn lễ.

Có nhiều cuộc tình. «Tiền dâm, hậu thú» vẫn được hợp thức bằng lễ cưới. Trường hợp này, ngày nay thường có. Thứ chấp nhận — nhiều khi ngoài ý muốn — để rồi cứ yêu nhau đi, một tương lai đang mở rộng đằng trước đó anh, đó em

Thật ra, chu kỳ này không đơn giản như người viết trình bày. Nó phức tạp vô cùng như khi đi tìm 1 định nghĩa xác thực cho chữ YÊU. Tuy nhiên ở bài viết này, chu kỳ của 1 cuộc tình đến khi lập gia đình thật đơn giản, chỉ tiêu biểu cho mọi trường hợp như vậy mà thôi.

VÀI TRỞ LỰC

Trở lực nào đã đánh đổ hôn nhân, đã ngăn chặn việc lập gia đình ?

Gia thế địa vị Tôn giáo đều là những tấm vách ngăn đôi cuộc tình.

1 Xã hội nghiêng nặng về vật chất lôi cuốn hiện tại, không cách chi không đặt hôn nhân sau lưng tiền tài danh vọng.Thực tế là như vậy. Câu chuyện 1 mái tranh, 2 quả tim vàng bây giờ đã trở nên hoang đường mất rồi.

Chính như vậy, nhiều cuộc tình đã «ngăn cách», đã «sang ngang» một cách éo le, gay cấn. Em lên xe hoa nhưng hình ảnh của anh, em không thể xoá mờ trong hạnh phúc hiện tại được. Thứ cảm giác đê mê này không giúp em một quên lãng nào cả Nghĩa là phũ phàng quá.

Không phải muốn mà được theo kiểu nói của Tây Phương «Vouloir C'est pouvoir». Hôn nhân ở đây lệ thuộc vào hoàn cảnh không ít.

Thêm vào đó tôn giáo là 1 vấn đề khó vượt nhất đối với 1 cuộc tình không chung 1 tín ngưỡng. Một người con gái đang theo học lớp Dự Bị Hôn Nhân phân vân, dằn do vô cùng khi ngỏ chung 1 cuộc tình với một sĩ quan, Em thấy khổ quá anh ạ. Có thể ba má em không đồng ý, kể cả má anh nữa. Chúng ta có thể vì quá yêu nhau để vượt trở ngại này và chung sống. Nhưng lễ giáo đã làm em đau khổ từ đó, hạnh phúc có thể không đến với mình Dù hôn nhân đã đến.

Tâm trạng của cô gái chân thành như lời nói thiết tha với tình yêu ngang trái. Còn trai, nhiều khi «sâu» hơn với tâm trạng bất cần. Tuổi trẻ bao giờ cũng liều lĩnh, nhiều khi hữu ích, nhưng đôi lúc cũng nguy hại.

Cứ vậy, đam mê của tình dục có thể đẩy mạnh con người vượt ra mọi ngăn chặn đằng trước để hòa hợp với nhau — dù không hợp lý — nhưng hợp tình.

Ở đây, người viết xin mở 1 dấu ngoặc để nói đến 1 vài quan niệm hôn nhân của các cụ xưa và nay, trước khi cùng độc giả qua 1 vấn đề khác.

Tục lệ tảo hôn ngày xưa được thể hiện.

«Lấy chồng từ thuở lên năm
Chồng chê em bé không nằm với em
Đương thì mười tám đôi mươi
Em nằm dưới đất chồng lôi lên giường».

Và những trường hợp dựng vợ gả chồng, hứa hôn vân...vân, đều được cha mẹ quyết định, hẹn ước tùy theo gia phong.

Thế nên những đôi vợ chồng «tréo cẳng ngỗng» như vậy không gì lạ lắm. Đạo nghĩa vợ chồng là 1 trong ngũ đạo của tục lệ, lễ giáo nước ta. Hơn nữa chuyện dâu con, ngày xưa, được đặt nặng.

Con trai con gái đến lúc biết được tình yêu thì đã có chồng, có vợ sẵn sàng trong nhà trong cửa. Từ đó dù muốn dù không đôi bên cố vui vẻ «khai phá» cái hạnh phúc lệch lạc đó một cách an phận. Nên chi, việc ngang trái ít khi làm buồn tình yêu,

Đến bây giờ, quan niệm «tảo hôn» coi như được khai tử và vùi chôn vào 1 quá khứ xa xăm mất rồi. Quan niệm hôn nhân được nói lên :

«Ép dầu ép mỡ — Ai nỡ ép duyên».

Từ tự do đó, nước mắt đã đổ từ những mái đầu xanh, những người tóc bạc râu dài bởi những trái ngang diễn tiến.

Một xã hội đảo điên với sự suy đồi của nền đạo lý cũ, tự nó kết án những cuộc tình mù lòa hưởng thụ. Đến cuối cùng khi phải dứt khoát thì trở nên đau đớn, khổ sở, quyên sinh, phá thai...

(Còn nữa)

TRUYỀN-HÌNH **Chủ Nhật 26-10-1969**

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin vắn
18g35	Thời sự Quốc Tế
18g45	Đố vui để học
19g30	Phim hoạt họa
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Tân nhạc : Ban Hương Thời Gian
21g15	Viễn du
21g30	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g40	Thoại kịch : Bóng ngã Giáo đường (Ban Sống)
22g30	Tin cuối cùng
22g35	Thoại kịch (tiếp theo)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

THỨ HAI 27-10-1969

19g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Tiếng nói Tiếp Vận
20g55	Nhạc trẻ
21g30	Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Tân Nhạc
22g30	Tin giờ chót
22g33	Tân Nhạc (tiếp theo)
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

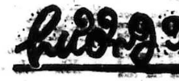
(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1200	Religious Hour
1300	NBC Experiment In Television
1400	Sports
1615	Score Board
1630	Amateur Hour
1700	In Town Tonight
1730	G.E. College Bowl
1800	The Detectives
1830	Dimension 7
1900	21st Century
1930	Evening News
2000	Ed Sullivan
2100	Bonanza
2200	Mission Impossible
2300	Lith Hour News
2320	Score Board
2335	Let's Speak Vietnamese
2350	Rawhide

THỨ HAI 27-10-1969

1200	Wild Wild West
1300	Star Trek
1400	Jimmy Rogers
1500	Mid Afternoon Report
1515	Score Board
1530	Movie-Trade Winds
1700	Information
1730	Country Carnival
1800	Beverly Hillbillies
1800	FBI Story
1930	Evening News
2000	Special : A Look On The Light Side
2100	Gunsmoke
2200	The Fugitive
2300	Lith Hour News
2320	Score Board
2245	Joey Bishop



BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 5

✠ **TRỌNG-TẤU** phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Mersch »
của LOUISA M. ALCOTT

Diễm nói :

— Thật là khổ cho em, không thể đi lính được để đánh trống thổi kèn hay là làm nữ cứu thương chẳng hạn.

Thủy nói :

— Ngủ ở trong lều, ăn uống thì chỉ dùng có một cái ca, không phải là sướng đâu nhé !

Bảo hỏi mẹ, mà giọng thì có vẻ run rẩy :

— Mẹ có biết chừng nào thì Ba trở về không ?

Bà Mạch đáp :

— Chắc chắn là còn phải nhiều tháng nữa, bởi vì Ba con muốn làm tròn bổn phận cho tới cùng. Chỉ trừ ra là lúc nào Ba không may nhuốm bệnh thì không kể. Thôi để mẹ đọc thư của Ba cho các con nghe.

Mấy cô con gái quây quần xung quanh mẹ. Bảo thì ngồi ở dưới chân bà Mạch, Mai và Thủy mỗi cô ngồi một bên và Diễm thì ngồi phía sau, ngả lưng vào cái tựa ghế bành để cho có lỡ khóc vì bức thư gây xúc động quá thì cũng không có ai trông thấy.

Nói tóm lại, bức thư quả thật là cảm động, cũng như tất cả những bức thư khác mà bác sĩ Mạch đã viết về nhà cho vợ con trong thời kỳ chiến tranh. Nhưng những bức thư đó lại tràn đầy hy vọng bởi vì cuộc nội chiến sẽ phải chấm dứt nay mai. Chỉ mới có đoạn đầu của bức thư vừa đọc lên là các cô gái đã bị xúc động mạnh rồi. Bác sĩ Mạch viết như sau :

«Em hãy cho anh gửi những cái hôn tới các con. Em hãy nói cho chúng nó biết rằng không có lúc nào là anh không nghĩ tới chúng, và tình thương yêu của anh đối với chúng, như đối với em, luôn luôn được coi như là một hạnh phúc cũng vô cùng lớn lao của anh.

Chắc hẳn là chúng vẫn còn ghi nhớ những lời khuyên nhủ của anh khi anh mới bắt đầu ra đi. Anh tin chắc rằng chúng là những đứa con gái tốt đối với em và chúng sẽ cố gắng sửa chữa tất cả những tật xấu nho nhỏ của chúng hồi còn nhỏ. Khi trở về, chắc chắn anh sẽ phải lấy làm hãnh diện về các cô con gái của anh hơn là bây giờ, và anh, sẽ yêu chúng nó hơn bao giờ hết. nếu có thể được».

Khi đọc hết đoạn đó, tất cả các cô đều khóc hết. Diễm thì có một giọt nước mắt to tổ bố ở đầu mũi, mà nàng cũng chẳng cần dấu và Thủy thì lo vò đầu cho tóc bung xoè ra gục vào vai mẹ để dấu đôi mắt đỏ như mắt cá chày. Nàng nói:

— Con có tính hay ích kỷ lắm, nhưng con sẽ cố sửa chữa để khi trở về Ba không còn thấy như vậy nữa.

Mai thì nói :

— Còn con thì con sẽ bớt thì giờ trang điểm đi để làm việc nhiều hơn.

Diễm thì lúc nào cũng cho rằng phải nhịn nhục cho đừng nổi nóng còn khó hơn là đánh nhau với mười hai tên phiến loạn miền Nam. Nàng nói :

(CÒN NỮA)

tiếng cú CẦM CANH

— 43 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 11

— Mình cũng buồn ngủ rồi. Chán quá.

Thủy bảo :

— Thì cô đi ngủ đi ! Càng tốt chớ sao !

Điệp lắc đầu :

— Đâu có tốt. Em sắp phải học thi rồi mà chưa tối đã chui vô mùng ngủ quay lơ ra thì không khéo lại đi đứt một khóa nữa mất. Năm nay em rớt nữa thì nhà trường nó sẽ mời nghỉ nhà tắm rửa cho các cháu.

Thủy ái ngại :

— Hay là cô pha cà phê mà uống cho tỉnh ngủ.

Thằng Phước giơ một tay lên cao nói :

— Cháu xung phong nấu nước pha cà phê cho cô, cô chịu không ?

Điệp gật gù tỏ vẻ bằng lòng :

— Vậy thì nhất rồi ! Nhưng không biết nhà có đồ pha không ?

Thằng Phước chỉ 1 chiếc tủ nhỏ đáp :

— Đồ pha của ba cháu còn ở trỏng, Để sáng mai, cháu mang ra rửa lại cho sạch. Về phần cô thì cô mua cà phê và đường sẵn đi.

Điệp thấy Thủy hơi cau mày như không bằng lòng con, hiểu liền ý ngay. Nàng vội xua tay :

— Thôi cháu ạ. Để cô mua đồ pha khác. Đừng lấy cái của ba nữa.

Sợ em chồng giận, Thủy gượng cười :

— Không sao đâu mà. Cô cứ lấy mà xài. Bỏ không cũng vô ích.

Nói xong nàng đứng dậy ngay, bước ra mở lấy cái «phin» cà phê. Tuy nàng mở ra và khép lại rất nhanh. Điệp cũng kịp nhận thấy bên trong tủ ngổn ngang những đồ dùng lặt vặt cũ của Thạch. Nàng biết ngay đó là tủ đựng kỷ vật của Thủy. Điều đó chứng tỏ Thủy vẫn còn thương nhớ chồng lắm.

Thằng Phước ngắm nghía bộ đồ pha cà phê rất kỹ, rồi lắc đầu :

— Cái này phải dùng tới tro đánh kỹ thì mới bóng được.

Điệp nói với Thủy :

— Chị giữ mãi kỷ niệm của anh làm gì cho thêm buồn ?

Thủy không đáp, lẳng lặng trở về chỗ cũ. hỏi thằng Phước :

— Toán đâu ? Đưa đây má biểu cách làm.

Điệp nhìn chị dâu và các cháu một lát, rồi chào nhỏ :

— Thôi em đi ngủ đây, chị Thủy ơi !

Nàng vừa bước qua ngưỡng, Tiếng thằng Phước đuổi theo :

— Mai cô cứ mua sẵn cà phê và đường đi.

Nàng liền dừng lại, quay nhìn cháu mỉm cười :

— Vậy thì nhất rồi.

Thủy vội nói với Điệp :

— Cô đừng giận tôi nhé Hồi này, tôi thấy trong người làm sao ấy, không được bình tĩnh như xưa nữa.

Điệp ranh mãnh đùa :

— Nếu vậy chị càng nên lấy chồng.

Thủy ngạc nhiên :

— Tại sao ?

Điệp liền cười khanh khách nhưng không đáp, rồi bỏ đi ngay.

CHƯƠNG 12

Điệp ngồi im lặng rất lâu, dõi mắt vào xa xăm, mặt đầy vẻ buồn bã. Trung cũng giữ im lặng, chăm chú ngắm người yêu. Một lát, chàng chợt phì cười, nói :

— Bữa nay, em có vẻ lo lắng thiệt kỳ cục. Tại sao ?

Điệp chỉ lắc đầu mà không nói. Trung nhẹ nắm lấy tay nàng, dịu dàng :

— Em lo cái gì ? Những lần trước, anh có thấy em kỳ cục như bữa nay đâu ?

Điệp khe khẽ thở dài :

— Em không hiểu sao tự nhiên em thấy bồn chồn quá, Hay là...

Trung xua tay :

— Chả hay là gì hết. Buổi chia tay này cũng chỉ như những buổi chia tay khác mà thôi.

Điệp buồn buồn :

— Em cũng đã tự an ủi như vậy hàng chục lần, nhưng không hiểu tại sao em vẫn thấy nóng ruột như thường. Phải chăng ..

Trung vội ngắt :

— Đúng rồi !. Sở dĩ em nóng ruột là vì em mong cho chóng đến ngày anh được nghỉ phép lần sau để ..

Điệp ngạc nhiên quay phắt lại hỏi :

— Để làm gì ?

Trung nháy mắt, dí dỏm :

— Để anh về cưới em. Có phải vậy không nào ?

Điệp lắc đầu :

— Không. Em có cảm tưởng rằng... mà thôi em chả nói nữa, không có anh lại cho là vớ vẩn.

Trung lại cười phá lên :

— Đúng là em vớ vẩn. Em cứ yên chí rằng lần này anh trở ra đơn vị chỉ một vài bữa thôi. À, anh cũng xin báo để em rõ là ba má anh sắp sang đây để xin cưới em cho anh đó. Tối qua, anh về nói chuyện với 2 cụ là em bằng lòng cho cưới sớm, 2 cụ mừng vô kể.

— Thế rồi bao giờ các cụ sang ?

— Chỉ mai hoặc mốt thôi. Công việc xúc tiến thiệt lẹ như ý em muốn.

Điệp chép miệng :

— Em cũng mong vậy... cho nó xong đi. Em bắt đầu thấy ngán cái trò chờ đợi, không biết đến ngày nào hết. Nếu cứ chờ cho hết chiến tranh mới lấy nhau thì có khi đầu bạc răng long cũng không thành vợ chồng được. Có điều...

— Có điều gì ?

— Có điều là... sợ em và chị Thủy cùng lấy chồng hết thì nhà này chả còn ai hết.

— Trung vui vẻ nói :

— Điều đó đâu có đáng ngại. Anh bằng lòng để em vẫn ở nhà với ba má và nếu em thích em vẫn đi học như thường. Nói cho ngay, học đến đây rồi mà bỏ ngang thì uổng lắm.

(CÒN NỮA)

Vũ Nữ Phù Nam

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 65 –

—Biết đâu thiên hạ không đào trúng chỗ. Vua chúa cất dấu vàng bạc trong cái hầm xây bằng đá. Hầm đó miệng rộng vừa đủ cho một người chui lọt Hồi nào tới giờ, người ta đào xới sơ sài trên mặt đất, làm sao tình cờ gặp được cái miệng hầm ?

Vài con trâu ăn cỏ, phía sau lưng,Lục Nhét day lại.

Cô Năm hỏi :

— Coi chừng...

— Hơi đâu mà lo. Tụi con nít chăn trâu ác độc lắm, cứ bỏ trâu trên gò rồi đi chơi.

Lục Nhét nhìn gương mặt cô Năm. Sợi giây chuyền vàng ở cổ khiến ông ta nhớ đến pho tượng vũ nữ mà cô đeo trên ngực. Gò Cây Mua này có thể là kho tàng, đúng vào vị trí bàn tay hoặc bàn chân của kho tượng. Bởi vậy Lục Nhét không nôn nóng cho lắm.

Cô Năm hỏi :

— Mình qua gò Cây thị được chưa ?

Lục Nhét đáp :

— Được rồi nhưng .. nên dè dặt. Nếu trên đó có phe nào khác thì mình dễ bị giết.

Cô Năm vì không hiểu tình hình nên thúc hỏi :

— Phe nào ? Chồng tôi thì ở trên núi, theo vợ thằng Tám Động. Chỉ còn phe chủ Hiền.

— Cô nói đúng. Chủ Hiền là đứa nham hiểm. Theo ý cô, mình nên làm gì ?

Cô Năm đáp :

— Nên... giết nó. Chớ mình qua gò Cây Thị đào xới, nửa chừng gặp vàng thì thế nào cũng có tiếng đồn. Chủ Hiền mướn người giết bọn mình.

Từ lâu rồi, Lục Nhét muốn giết chủ Hiền nhưng hoàn cảnh không cho phép. Lục Nhét quá yếu, không có tay em, tiền bạc và súng ống.

Nay cô Năm tán thành chuyện ấy thì còn gì may mắn cho bằng. Ông ta giết đối phương mà khỏi mang tiếng là ác độc.

— Tôi muốn giết nó lâu rồi.

Cô Năm hỏi :

— Giết bằng cách nào cho gọn, đừng gây tiếng đồn đãi. Dường như thằng Bảy Ớt và cậu Hai cũng thích tìm vàng.

— Thì giết chủ Hiền trước, giết tụi kia sau, nếu gặp trắc trở. Nhà chủ Hiền ở gần đây.

Cô Năm liếc qua Lục Nhét rồi xiết tay ;

— Anh à... thương em không ?

Trong giờ phút này rõ ràng cô Năm đứng vào vị trí người yêu người vợ. Lục Nhét xao xuyến :

— Sao... cô hỏi vậy ?

— Đừng kêu em bằng cô. Cứ kêu bằng em

— Em...,Em cứ dạy biểu.

—Nên giết chủ Hiền anh à ! Nó chết rồi thì mình cứ đào xới vùng gò Cây Thị, chẳng gặp bất cứ trở ngại nào. Gò Cây Thị là đất của em Xứ này, không còn ai cạnh tranh với tụi mình nữa.

—Làm sao giết ! Đêm nay, anh tới nhà ông ta ở chân núi. Em ở đây một mình rủi xảy ra chuyện gì ?

Cô Năm nói :

— Để em đi gặp Chủ Hiền. Chủ Hiền chết vợ từ lâu Em giả vờ như đi tìm cậu Tư rồi đưa chủ Hiền tới đây cho anh giết Anh chịu không

Phản ứng đầu tiên của Lục Nhét là ghen tức. Cô Năm quá xinh đẹp lẳng lơ. Nếu gần gũi với Chủ Hiền cô có thể làm tình.

Tuy cô không phản bội nhưng Lục Nhét không dám tin tưởng hoàn toàn. Cô Năm bị ỏ uề, uổng lắm.

Thấy Lục Nhét tức giận, cô Năm vỗ về.

— Anh ghen hả ? Em tới đó lúc ban ngày. Lát sau là em đưa ông ta tới đây. Trong nhà Chủ Hiền còn nhiều người mà. Dễ gì chủ Hiền dám chọc ghẹo em ?

— Ừ ! Nhưng... hãy chờ ngày mai. Anh đồng ý rồi.

— Em muốn qua gò Cây Thị, coi thử cho biết. Nếu quả thật có bằng cớ chắc chắn, em dám giết chủ Hiền, nội trong ngày mai.

Làm sao Lục Nhét từ chối điều ấy được ? Giữa ban ngày chưa có gì nguy hiểm xảy ra, nếu ông ta không lơ đễnh. Nhưng điều trở ngại duy nhất là cái xác của cậu Tư !

Cái xác ấy đã tan rã, bị ném xuống nước, trôi qua nơi khác hay còn trôi tấp gần mé bờ ? Bầy quạ đen khiến Lục Nhét phân vân

Nếu cô Năm gặp xác cậu Tư, Lục Nhét sẽ đổ thừa, cho rằng cậu bị phe chủ Hiền giết. Khi gặp chủ Hiền vào ngày mai, liệu cô Năm còn bình tĩnh hay không ? Chủ Hiền có thể trưng bằng cớ, xác nhận chính Lục Nhét đã giết cậu Tư.

Cô Năm hỏi :

— Sao anh do dự :

Lục Nhét đáp ;

— Anh sợ có người rình sẵn, ở gốc, cây Thị. Ừ, được, Em lấy bùn mà trét lên áo, bới tóc lại theo kiểu quê mùa. Em đội khăn lên đầu, nhúng chân xuống bùn. Em trắng quá, rủi thiên hạ thấy được.

Chiếc xuồng bắt đầu cặp vào bãi sậy, gò Cây Thị. Lục Nhét đứng thẳng người để dễ bề quan sát. Gió thổi khá mạnh, lau sậy phất phơ. Nếu trên gò có người đang đứng thì ông ta không ngại. Nhưng biết đâu quân thù đang ngồi, trong đám sậy.

Cô Năm mừng quýnh :

— Phải rồi. Gò cây thị cao ráo hơn mấy gò ở xung quanh. Mấy cây cột nhà ở đâu ?

— Thưa cô tôi còn dò đường đi nước bước

Mục đích của Lục Nhét làm tìm con đường tốt đưa đến gò cây Thị, 1 con đường mòn, trống trải, bị trâu dậm nhiều lần.

Hơn nữa, ông ta không muốn cô Năm biết rằng cậu Tư đã chết. Xác cậu Tư đâu rồi ? Một khúc chuối cây trôi lềnh bềnh trước mặt, ông ta trố mắt mà nhìn kỹ

Diều quạ cứ bay vòng tròn nhưng dường như bầy chim này đang rỉa xác Tám Động, bên kia mé nước.

Xuồng cặp vào bến.

(CÒN NỮA)

CUỘC BẦU CỬ ĐẠI BIỂU GIÁO DỤC TẠI SAIGON

MỘT KHIẾM KHUYẾT ĐIỂN HÌNH

CẦN LƯU Ý TRONG KỲ BẦU CỬ CHUNG KẾT HỘI VIÊN HỘI ĐỒNG VĂN HÓA GIÁO DỤC

LÂM - HI[illegible]

Nhân cuộc bầu-cử hội viên Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục sắp tới, ngành giáo chức chúng tôi dù công hay tư đều nhận thấy vai trò quan trọng của nó trong tương lai đối với việc tìm một hướng đi mới cho nền học vấn nước nhà.

Do đó chúng tôi tự thấy có phần nào trách nhiệm trong việc đóng góp ý kiến xây dựng hầu giúp giới giáo chức có thể chọn được người đại diện xứng đáng khả dĩ làm tròn bổn phận mà tất cả mọi người đều kỳ vọng nhiều nơi họ.

Những ý kiến này chẳng qua là những điều nhận xét rút tỉa được qua kỳ bầu Đại biểu vừa qua tại Saigon mà chúng tôi nhận thấy rất bổ ích cho quí vị giáo chức đại biểu các tỉnh trên toàn quốc tề tựu về trung ương chọn người đại diện cho giới mình vào cơ quan văn hóa nói trên.

Chúng tôi tự xét mình kém tài không dám ra đại diện cho ai cả nhưng đồng thời cũng cảm thấy lo âu cho ngành Tiểu học chúng tôi không biết có được những người đại diện khả kính không, hay là chức vụ cao quí này rơi vào tay những người đắc thời nhưng thiếu nhiều yếu tố tất yếu của một hội viện được coi như là một Cán bộ giáo dục tài ba, am tường mọi vấn đề giáo dục liên hệ để có thể cộng tác với các chuyên viên khác hay các đại diện các ngành Trung Đại học trong Hội đồng trong vai trò tư vấn cho hành pháp.

Sở dĩ chúng tôi lo âu là vì qua các nhận xét vừa qua, trong kỳ bầu cử, đã có những triệu chứng là nguyên do khiến chúng tôi bạo dạng viết lên những nhật xét này :

Nhật xét đầu tiên của chúng tôi là cuộc bầu cử đại biểu vừa rồi không đạt được thành quả tốt đẹp. Chúng tôi nhấn mạnh ở từ ngữ tốt đẹp là vì đến lúc bỏ phiếu bầu đại biểu, số cử tri còn lại không quá nửa tổng số hiện diện tại hội trường. Do đó số đại biểu đắc cử không phản ảnh trung thực theo sự mong mỏi của toàn thể cử tri. Một số ứng cử viên bất đắc dĩ đã có nhiều vị đắc cử bất ngờ.

Danh từ «ứng cử viên bất đắc dĩ» chúng tôi dùng ở đây để chỉ những vị ứng cử viên đến giờ phút chót mới quyết định ra ứng cử do sự khuyến khích của bạn bè hoặc do ngẫu hứng nhất thời chớ không có ý-định và chương-trình hoạt-động hẳn-hòi từ trước,

Chúng ta nghĩ thế nào nếu một mai chức vụ đại diện giáo dục lọt về tay các ứng cử viên phiêu lưu này ?

Nhận xét thứ hai của chúng tôi là dường như vì thời gian cấp bách hay vì lý do gì, các trường không tổ chức được một buổi sinh hoạt về nội dung của Nghị định tổ chức Hội Đồng Văn hoá Giáo Dục nên đã có rất nhiều cử tri hiểu lầm chức vụ hội viên Hội Đồng Văn Hoá như một chức vụ của một Dân Biểu. Họ đã nhầm lẫn chức vụ cao quí này như là một chức vụ dân cử nên khi lên phát biểu thành tích hoạt động, phần đông đã không tránh khỏi việc hứa hẹn các quyền lợi vật chất trước hội trường mà nếu chúng tôi không lầm thì trong Nghị Định không có qui định trong thẩm quyền của một hội viên. Thậm chí có vị còn bàn tán về những cấp khoản đặc biệt dành cho hội viên,

Nhận xét thứ ba là có lẽ do sự khiếm khuyết nêu trên, đa số các ứng cử viên không tự xét và so sánh vai trò quan trọng của một hội viên như một chuyên viên giáo dục, ngoài tài ba đức độ và học vấn còn phải có một sự hiểu biết rộng rải về ngành giáo dục trong và ngoài nước khả dĩ có thể trình bày và hướng dẫn những buổi thuyết trình về các vấn đề liên hệ để binh vực cho lập trường của ngành Tiểu học. Chính ở điểm này chúng tôi rất lo ngại cho ngành Tiểu học trong tương lai khi Hội Đồng Văn Hoá Giáo Dục bắt tay vào việc soạn thảo một nền quốc học cho nước Việt Nam chúng ta.

Nhận xét sau cùng của chúng tôi là vấn đề phổ biến trình độ văn hoá và thành tích hoạt động của các ứng cử viên, Đáng lý ra công việc này phải được lưu tâm trước tiên hơn là các vấn đề khác. Tuy kinh nghiệm cho chúng ta thấy đôi khi vấn đề văn hoá và thành tích hoạt động không đem lại một kết quả đáng kể trong việc chọn người đại diện nhưng thủ tục giới thiệu ứng cử viên và thành tích hoạt động của họ cũng giúp được phần nào các cử tri xa lạ từ các nơi về. chọn người đại diện theo lý tưởng của họ. Việc làm này giúp chúng ta tránh được trường hợp các ứng cử viên bất đắc dĩ nêu ở phần trên và các ứng cử viên thiếu đức độ và tài ba len lỏi vào cơ quan văn hoá này.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON
Số : 47-HCKT/HC

Thông Cáo Của Nha Thương Cảng SAIGON

Tòa-Án Sơ-Thẩm Saigon, trong phiên xét xử ngày 27-10-66 có truất hữu vì công ích để thiết lập Khu Kỹ-Nghệ và Giang Cảng-Thủ-Đức các thửa đất tọa lạc tại Phước Long-Xã, quận Thủ-Đức (Gia-Định) của Quí Ông, Bà :

Lê-Thị-Ruộng	Trần-Kiêm-Xuất
Nguyễn-Thị-Mười	Nguyễn-Văn-Thôn
Nguyễn-Thị-Liên	Nguyễn-Văn-Săn
Vương-Muôi	Nguyễn-Văn-Tân
Nguyễn-Thị-Bảy	Trần-Văn-Đời
Nguyễn-Thị-Hường	Nguyễn-Văn-Cầm
Trương-Văn-Sanh	Nguyễn-Văn-Cây
Hồ-Văn-Kỳ	Nguyễn-Văn-Lưu
Nguyễn-Văn-Thông	

Nha Thương Cảng trân trọng mời quí Ông, Bà có tên ghi trên, đến Nha Thương-Cảng tại số 1 Đại-Lộ Hàm-Nghi Saigon để nhận tiền bồi thường về nhà cửa hoa màu hay mồ mả nằm trên những thửa đất bị truất hữu.

Saigon, ngày 21 tháng 10 năm 1969
Trung-Tá TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG
Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON
Số : 48-TCS/HCKT/HC

BỐ CÁO Của Nha Thương Cảng SAIGON

Khu kỹ-nghệ Thủ-Đức, thành lập do Sắc lệnh số 317-CC/GT của Tổng-Thống Việt-Nam Cộng-Hòa, gồm nhiều thửa đất trong hai Xã Phước-Long và Linh-Đông, Tỉnh Gia-Định.

Có một số địa chủ không chịu chuyển nhượng những thửa đất bị trưng thu và đã khiếu nại lên Chánh-quyền:

Tòa Sơ-Thẩm Saigon, trong phiên xét xử ngày 11-7-1969 đã tuyên phán truất hữu vì lợi ích công cộng các thửa đất nói trên.

Vậy Nha-Thương-Cảng Saigon xin thông báo để đồng bào được biết hầu để phòng khỏi mua lầm đất đã bị truất hữu.

Saigon, ngày 21 tháng 10 năm 1969
Trung-Tá TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG
Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon.

Truyện phim hay

HIỂM HOẠ ÁI TÌNH

★ VĂN-SƠN kể

Theo phim LES FEMMES

Clora vốn làm nghề thư ký, nhưng cái nghề này luôn luôn không có gì là chắc chắn cả nên nàng đã thất nghiệp. Vì thế nàng phải đi kiếm công việc làm.

Trong khuôn khổ tình cảm, Clora đã là một cô gái không còn mấy tự do, nàng đã đính hôn rồi. Chính vì sự đã đính hôn đó mà nàng cảm thấy nàng đã bị mất đi một cái gì. Có lẽ nàng cảm thấy Raphael, vị hôn phu của nàng yêu nàng chưa đúng mức. Nàng là kẻ rất thèm khát yêu đương theo quan niệm đợt sóng mới. Nghĩa là yêu đương ngả nhiều về tính chất tình dục. Ngay từ khi quyết định chọn nghề làm thư ký, Clora ngoài kế sinh nhai, còn nhắm một mục đích thầm kín khác. Đó là mục đích lăn xả vào cuộc đời để đi tìm « một hoàng tử của Lòng ».

Và trong lúc đi tìm kiếm như vậy. Clora đã gặp Jerome một nhà văn hữu danh đã đoạt giải thưởng mới đây, Jerome đã trạc tứ tuần, đứng đắn, chỉnh chạc, đúng là người lý tưởng mà trong đầu óc Clora từng phác họa..

Jérome nhiều tình cảm, yêu cuồng nhiệt. Nhưng có một điều là thay vì đi chinh phục các người đẹp, Jérome lại chuyên môn bị các người đẹp ve vãn, mua chuộc.

Thường thường, chàng bị phái yếu giăng bẫy và phần nhiều khi đã sa chân vào bẫy của phái yếu thì hay xẩy ra những chuyện tức cười.Chẳng hạn như trường hợp sau đây :

Vì cái số đào hoa chiếu mệnh, Jerome bất đắc dĩ phải cưới luôn một lúc hai cô vợ. Về phương diện luân lý cũng như xã hội và nghề nghiệp, chàng không thể làm như vậy. Do đó, Jerome đã phải đánh bài lẩu mà rút êm khỏi kinh đô ánh sáng Ba Lê.

Rút khỏi Ba Lê để thoát khỏi vũng lầy tình ái và để có thì giờ có thể hoàn thành một tác phẩm mới của chính đời chàng, Jerome dự tính viết lại hồi ký của kẻ đào hoa. Nhưng muốn làm chuyện này, chàng cần phải có 1 nữ thư ký. Vốn là kẻ đào hoa, dùng nữ thư ký, Jerome có hai mục đích : để chàng đọc cho cô ta đánh máy tác phẩm của mình, để chàng có thể «trao đổi tâm tình» với cô Như thế, cô thư ký phải có khá nhiều đức tính cần thiết.

Jérome đã nhờ báo chí đăng RAO VẶT kiếm cô thư ký , đó và Clora đã đáp ứng lời rao của chàng,

Khi gặp Jérome, Clora công nhận là chàng khá hợp với nàng... Tuy nhiên khi được rõ các điều kiện ký trong giao kèo thì nàng không lấy gì làm ưng ý cho lắm.

Theo giao kèo đó thì Clora sẽ phải không những làm việc ban ngày với ông chủ văn sĩ mà nàng còn thuộc quyền sở hữu của ông ta kể cả ban đêm nữa. Rõ ràng là một giao kèo, tuy không nói rõ ra điểm đó bằng giấy trắng mực đen nhưng cho hiểu ngầm một cách khá rõ ràng.

Jerome dù trông hào hoa phong nhã thật nhưng Clora nghĩ rằng chàng này có một dụng ý rõ rệt không lấy gì làm đứng đắn cho lắm.

Clara nghĩ đi nghĩ lại nàng thấy Jerome dù sao cũng là một loại người đặc biệt vì từ trước tới nay, có ông chủ nào dám làm điều đó đâu, chỉ có một mình chàng mà thôi.

Thật là táo bạo quá sức tưởng tượng, Trên đời có lẽ chưa có ai dám hành động trắng trợn như vậy bao giờ.

Ít ra thì chàng cũng có cá tính hơn các kẻ khác.

Mà Clora thì thích kẻ đặc biệt khác các kẻ khác.

Clora trở thành cô « thư ký của lòng » của Jerome

Do đó, sau một hồi kiêu kỳ làm cao bằng đủ kiểu, Clara đã đồng ý ký giao kèo với Jérome.

Giao kèo hết sức đặc biệt này đã làm Clora có những cảm giác vô cùng mới lạ, mà có lẽ từ khi bước chân vào nghề thư ký, làm hết nơi này đến nơi khác, Clora không bao giờ bắt gặp được.

Vốn thích phiêu lưu mạo hiểm, Clora hồi hộp đi vào một cuộc sống mới đầy mạo hiểm phiêu lưu và hứa hẹn toàn những bất ngờ.

CUỘC SỐNG MỚI

Khi Clora về loan báo tin đã ký giao kèo thì vị hôn phu của nàng mặt dài ra như mặt ngựa Anh chàng linh cảm thấy có lẽ mình đã mất hôn thê vĩnh viễn,Nhưng anh ta không biết làm cách nào để giữ Clora vì trong tay anh chưa có một nghề nghiệp nào vững chắc cả.

Clara hiểu tâm sự đó của Raphael, nàng không bùi ngùi thì chớ lại còn lấy làm khoái nữa là khác.

Nàng cho đây là một dịp để nàng hợp thức hóa sự ra đi của mình, và nếu sau này có chuyện gì xẩy ra thì nàng sẽ «không còn chịu hoàn toàn trách nhiệm là kẻ phản bội».

Clora ra đi với một niềm hí hửng.

Raphael còn đưa tiễn nàng tận ra ga.

Clara đi bên cạnh Raphael và trong những phút cuối chia tay, nàng không hề nghĩ đến chuyện xa hôn phu mà chỉ tưởng tượng tới những chuyện kỳ thú mà nàng sắp gặp.

Jerome đã hứa chờ nàng trên chuyến tầu đó.

Khi chuyến tầu vừa chuyển bánh, Jérome đã xuất hiện ngang ở toa tầu Clora ngồi trong lúc bên dưới sân ga, Raphael vẫn còn đang kiễng chân lên cố vẫy Clora cho bằng được, mặc dù Clora không còn để ý đến anh ta nữa,

Khi tầu vừa khuất ga, Clora đã nghĩ ngay đến công việc mới của nàng. Nàng dở luôn cái máy chữ với hành động thật nhà nghề.

Nàng đánh ngay bản đầu tiên, đó là bản hợp đồng trong đó có kê rõ các điều khoản mà cả hai bên đã thỏa thuận.

Jerome lấy làm hài lòng về sự việc bất ngờ ấy.

Chàng thấy bỗng nhiên có cảm hứng cao độ, vì thế, chàng đã ngăn không cho Clora đánh bản hợp đồng vội, mà đọc luôn cho nàng về những cuộc phiêu lưu tình ái của chàng để viết thiên tiểu thuyết mà chàng đã dự định. Điều này làm Clora ngạc nhiên một cách thích thú. Cả hai đều gặp ở nhau những điểm khác biệt ngay từ ban đầu. Vì thế về phần Jerome, chàng có thêm nhiều cảm hứng để đọc cho Clora đánh máy tác phẩm của mình.

Jerome thao thao bất tuyệt kể lại những cuộc phiêu lưu tình cảm giữa chàng và đàn bà. Trong các chi tiết, chàng kể lại rằng đàn bà là một yếu tố hoàn toàn cần thiết đối với chàng, bao nhiêu đàn bà cũng không đủ. Lòng tham về đàn bà của chàng quả thật là không đáy. Chàng hãnh diện nhận điều đó. Đáng lẽ là phải yêu, Clora phải ghét sự kiện đó. Vậy mà không hiểu sao, nàng không ghét, trái lại còn cảm thấy thích thú là khác. Jerome quả là một con người hoàn toàn khác biệt với mọi con người khác.

Trong lúc nghe Jerome đọc để đánh máy, nhất là đánh máy những câu chuyện lòng. Clora lại tìm hiểu được chàng nhiều hơn.

Mỗi ngày Clara lại một khám phá thêm rằng Jerome có nhiều điểm khác lạ và nhân vật đàn ông hào hoa trong truyện là chàng.

Clora tỏ ra là một người nữ thư ký tài ba về mọi mặt. Nàng đã thực hiện một cách rất mau mắn và trọn vẹn bản hợp đồng, trong đó có những điều mà lúc đầu được trao cho đọc, nàng đã nhăn mặt vì nó quá đáng,

Đó là những điều cho hiểu ngầm rằng người nữ thư ký phải biết phục vụ ông chủ không những chỉ có ban ngày mà còn suốt cả ban đêm nữa.

Clora vốn là gái mới, thích chuyện yêu đương cuồng nhiệt, thích những cái vuốt ve chiều chuộng bộc lộ hẳn ra ngoài. Clora yêu sự kiện đó nên trong thâm tâm, lúc nào nàng cũng chê vị hôn phu Raphael là đồ nhà quê, cù lần Sự thông cảm quá chóng vánh của Clora đã làm cho Jerome thích thú. Chàng không ngờ mình lại chọn được cô thư ký vẹn toàn như vậy.

Một mối tình kỳ dị, nghiêng về tình dục đã nảy nở giữa hai người một cách vô cùng mạnh mẽ.

ĐÁNH MÁY TÌNH YÊU

Trong nhiều lúc rảnh rỗi, Clora đã tranh luận với Jerome về những cuộc phiêu lưu tình ái mà chàng đọc ra cho nàng đánh máy. Cũng như nhiều lần khác, Jerome đã lại rơi vào một cạm bẫy đã giăng sẵn.

Chàng luôn luôn là kẻ bị phái yếu chinh phục, trong lúc thoạt đầu thì luôn luôn là chàng định chinh phục người ta.

Jerome lại bước thêm vào lãnh vực bị chinh phục một lần nữa trong lúc chàng biết chắc rằng những cuộc phiêu lưu tình ái thật vô cùng nguy hiểm. Chỉ trong một thời gian ngắn, Clora đã có thể xoá bỏ hoàn toàn hình ảnh hai người đàn bà mà chàng đã lấy làm vợ một thời gian ngắn. Đó là các nàng Marianne và Hélène.

Đối với Jerome thì từ nay trở đi ngoài Clara không còn một người đàn bà nào đáng kể nữa. Trước mắt chàng, chỉ có Clora là người con gái hoàn toàn về mọi mặt. Chàng ra lệnh cho Clora hủy bỏ hết những trang đánh máy đã đánh về những cuộc tình duyên trước và chỉ còn viết những trang về tình yêu giữa chàng và Clora.

Tuy vậy, với linh cảm bén nhạy của một người đàn bà, Clara hiểu rõ rằng Jérome không thực sự yêu nàng như chàng đã tưởng. Thật sự, chàng đã yêu những người đàn bà qua nàng. Lúc nào chàng cũng vẫn là một cái túi tham không đáy. Lúc nào chàng cũng cần yêu. Và nàng chỉ là một công cụ để cho chàng yêu trong một giai đoạn mà thôi.

Như tất cả mọi người đàn ông, chàng đã tự tạo cho mình nhiều ảo giác. Chàng tin chắc rằng Clora đã yêu chàng hơn tất cả mọi người đàn bà nào khác và người con gái duy nhất biết thật sự yêu.Về phần Clora thì chỉ được giai đoạn đầu, sống bên Jerome lâu, nàng chợt nhận thức ra rằng nàng đang dấn thân vào một cuộc phiêu lưu nguy hiểm và không biết đoạn kết thúc sẽ ra sao.

Jerome nhiệt tình nhưng chỉ là một thứ lửa nhiệt tình xuông, mà nhiệt tình xuông thì rồi nó chóng nhạt phai vô cùng.

Cũng vì ý nghĩ đó mà chỉ được một thời gian clara đã đột ngột bỏ Jerome đi không một lời giã biệt

Jerome tự an ủi rằng nếu nàng có bỏ trốn đi thì chắc chắn là vì quá yêu chàng mà thôi và chàng tin rằng rồi nàng sẽ trở lại.

Nhưng thời gian cứ lạnh lùng trôi qua. Clora vẫn không thấy trở lại, Jerome mới biết chàng đã đoán sai

Chàng buồn rầu, quyết sống một mình với hình bóng của nàng

Nhưng chỉ được một thời gian thôi, Jerome bỗng lại có cái cảm giác thiếu thốn như xưa. Niềm vương vấn lại trở về dằn vặt,

Chàng thấy không chịu đựng nổi sự cô đơn

Chàng cần có đàn bà bên cạnh như đã cần Marianne, Hélène và Clora. Thế là chàng lại cấp tốc đi mướn một cô thư ký mới.

Nàng tên là Livia, cũng đẹp và dễ yêu,

Rồi chàng cũng lại bị Livia chinh phục như Clara vậy.

Cái vòng luẩn quẩn thế là lại bắt đầu tiếp diễn như con người phải lớn lên, phải già đi và cuối cùng phải chết.

GIẢI VÔ ĐỊCH CỜ TƯỚNG ĐÔNG NAM Á

TRẬN ĐẤU ĐIỂN HÌNH GIỮA VIỆT NAM – TÂN GIA BA

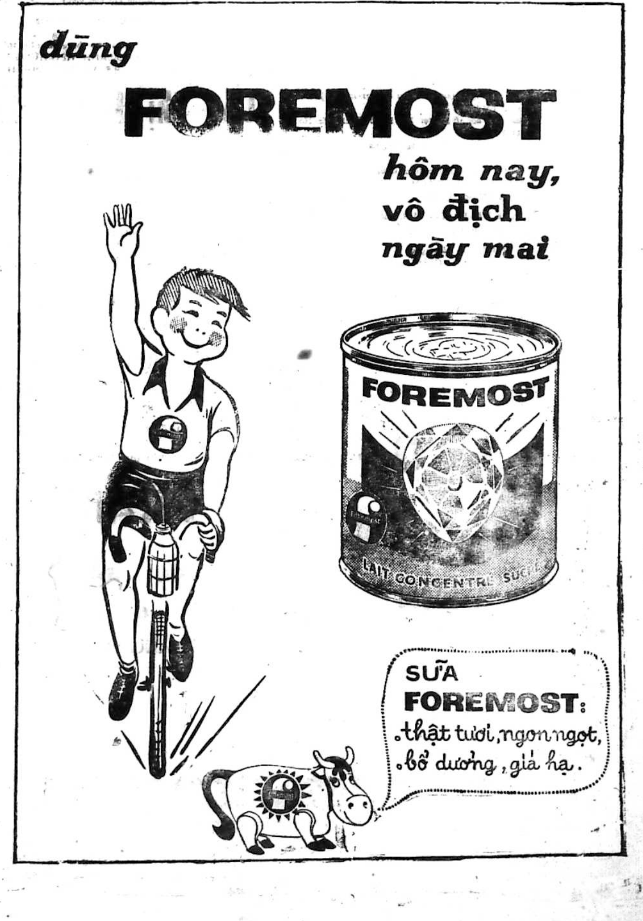
SAIGON. Theo lời yêu cầu của một số đông quí vị độc giả từng theo dõi cuộc tranh giải Cờ Tướng vô địch Đông Nam Á tổ chức tại Đài Bắc nhân lễ Song Thập của THQG, chúng tôi xin đăng lại những nước cờ trong một số trận đấu điển hình của giải này. Dưới đây là trận tranh hùng giữa 2 danh thủ Trịnh Tường Phúc (Tân Gia Ba) và Phạm Thanh Mai (VN) tối 5-10-69.

Việt Nam Phạm Thanh Mai (tiên)				Tân Gia Ba Trịnh Tường Phúc (hậu)			
Pháo	8	bình	5	Pháo	2	bình	5
Xa	9	tấn	1	Mã	2	tấn	3
Xa	9	bình	4	Xa	1	bình	2
Mã	8	tấn	7	Sĩ	4	tấn	5
Xa	4	tấn	7	Mã	8	tấn	9
Xa	4	bình	2	Pháo	8	bình	6
Chốt	1	tấn	1	Chốt	7	tấn	1
Chốt	1	tấn	1	Chốt	7	tấn	1
Chốt	1	tấn	1	Mã	9	tấn	7
Xa	2	thối	2	Mã	7	tấn	6
Chốt	3	tấn	1	Xa	2	tấn	8
Pháo	5	thối	1	Xa	2	bình	3
Tượng	7	tấn	5	Mã	6	tấn	4
Pháo	5	bình	1	Tượng	7	tấn	9
Sĩ	4	tấn	5	Pháo	6	tấn	6
Chốt	1	tấn	1	Xa	9	bình	7
Pháo	1	bình	3	Pháo	5	bình	7
Xa	2	bình	3	Xa	7	bình	8
Xa	1	tấn	2	Pháo	7	bình	6
Pháo	3	bình	2	Xa	8	tấn	7
Xa	1	bình	2	Xa	2	thối	1
Xa	2	bình	4	Mã	4	tấn	3
Tướng	5	bình	4	Tướng	5	bình	4
Pháo	2	tấn	8	Tướng	4	tấn	1
Xa	3	thối	1	Chốt	3	tấn	1
Xa	3	bình	7	Xa	3	bình	5
Xa	7	tấn	2	Xa	5	bình	6
Pháo	2	thối	1	Sĩ	5	tấn	4
Xa	7	tấn	1	Tướng	4	thối	1
Xa	7	tấn	1	Tướng	4	tấn	1
Sĩ	5	tấn	4	Pháo	6	bình	8
Sĩ	4	thối	5	Pháo	8	thối	5
Xa	7	bình	4				

VN Thắng

SỨC KHOE SINH LỰC
BAYER
TONIQUE
»Bayer«
Đức-quốc
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: – THẦY KINH CHẬM.
– KINH NGUYỆT ÍT.
– TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
– KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
–ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
GYNOPAUSINE
K.N. Số: 80m.Q.C.Đ.P. 28.2.68.


dũng
FOREMOST
hôm nay,
vô địch
ngày mai

SỮA FOREMOST:
thật tươi, ngon ngọt,
bổ dưỡng, giá hạ.

Mẫu Giáo Bách Thảo

178 Chi Lăng Gia Định

- Điều khiển [illegible] Trần văn Kha (n.d. Lê thị Mão)
- Tốt nghiệp [illegible] brevet về Mẫu giáo
- Nguyên [illegible] trường Sư Phạm về khoa Mẫu giáo
- Dạy theo phương pháp Decroly và Montessori
- Có đầy đủ học [illegible] có bán trú
- Chương trình Pháp hoặc Việt

LUYỆN THI

Đệ 5 Kỹ Thuật

Do nhóm giáo sư chuyên nghiệp, kinh nghiệm phụ trách với kết quả 24/60 học sinh dự thi khóa [illegible] 8-69, đậu toàn hạng cao vào trường Cao Thắng, Ngu[illegible]g Bộ, Việt Đức.

Khai giảng : 3-11-69 tại trường **KIẾN TH**[illegible] /4, Phan Đình Phùng Saigon.

CHỈ CÒN MẤY NGÀY NỮA ! ! !

mua gấp sách được tín nhiệm

VẠN-VẬT DƯỢC-Y-NHA

(Trần-[illegible]-Hoạch biên soạn, tái bản II)

Hỏi các quầy sách đường Lê Lợi SG

ANH VĂN QUỐC TẾ

169 Cô Bắc Saigon Đ.T. 91.675.

5-11 sáng, Chiều, Tối :

- ANH-VĂN : ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (cho người cần đi làm gấp)
- ANH-VĂN : Bổ Túc (khảo sát văn phạm) English for Today I, II, III, IV.
- PHÁP VĂN : Mauger I, II, III, IV.
- LUYỆN THI ĐỆ NGŨ KỸ THUẬT

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ CÔNG CHÁNH

NHA TỔNG GIÁM — ĐỐC KIẾN — THIẾT

VÀ THIẾT — KẾ ĐÔ — THỊ

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

ĐỀ MỤC

Công-tác [illegible] TRỤ SỞ KHU CÔNG CHÁNH, KIẾN THIẾT [illegible] THỦY - CỤC TẠI ĐÀ - NẴNG

— [illegible] 561.805$75

— [illegible] 200.000đ00

— [illegible] — THẦU.—

[illegible] hồi 9 giờ tại Tổng Nha [illegible] Kế Đô — Thị, 29 kép Phan — [illegible] Sai[gon]

ĐIỀU [illegible] ÍN VÀ [illegible] — THỨC DỰ THẦU.—

[illegible] kiến — sách riêng công tác [illegible] gửi tới Tổng Nha Kiến — Thiết và Thiết — Kế Đô — Thị trước 9 giờ ngày 10 tháng 11 năm 1969

NƠI THAM — KHẢO HỒ — SƠ.—

Tổng Nha Kiến — Thiết và Thiết — Kế Đô — Thị,

Khu [illegible] Kiến — Thiết tại Saigon và Huế,

Ty Kiến — Thiết Đà Nẵng.

Saigon, ngày 22 tháng 10 năm 1969

NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT

VÀ THIẾT — KẾ ĐÔ — THỊ

PHÓ TỔNG GIÁM — ĐỐC

BỘ Y-TẾ

Ty Y-Tế Biên-Hòa

Bệnh-Viện «BS. Phạm hữu-Chí»

Số 2031-YTBH/QLBV/TL.

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC-ĐÍCH :

Cung-cấp thực phẩm nấu chín cho Bệnh-Viện «BS. Phạm hữu Chí», Biên-Hòa trong năm 1970 (từ 1-1-1970 đến 31-12-1970)

NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 11-11 năm 1969 hồi 16 giờ tại Tòa Hành-chánh Biên-Hòa

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

Năm triệu tám trăm ba mươi bốn ngàn đồng bạc (5.834.000đ00)

KÝ QUỸ TẠM :

Một trăm bốn mươi lăm ngàn tám trăm đồng bạc (145.800đ00)

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Bộ Y-Tế (Phòng tiếp liệu và dịch vụ) 59 đường Hồng Thập Tự SaiGon

— Tòa Hành Chánh Biên-Hòa (Ty Tài-Chánh)

— Ty Y-Tế Biên-Hòa (Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện) trong những ngày và giờ làm việc.

Biên-Hòa, ngày 17 tháng 10 năm 1969

TRƯỞNG-TY Y TẾ Kiêm GIÁM-ĐỐC BỆNH-VIỆN

BS. NGHIÊM-XUÂN-THỌ

LỚP - ANH - PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT 3-11

Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
- Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
- Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15—7g45 và từ 7g45—9g15. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu học viên ghi tên trước tại văn phòng.

Khóa Huấn Luyện Hàng Không

Khóa 6 khai giảng ngày ***3-11-69*** (tối)

Mục đích : [illegible] cho chuyên viên ngành du lịch, lữ hành công ty [illegible] không, tư sở qui mô có ban chuyên vận hàng không (travel section). Do giáo sư cao học kinh nghiệm đảm nhiệm.

Ghi tên và chỉ dẫn : 93 Trần Quốc Toản, Saigon Điện thoại 23427

Tổ chức qui mô—G S. hay nổi tiếng nhất

6-11 Sáng chiều tối mở :

- TOÁN LÝ HÓA NHỊ AB
- Luyện thi TÚ TÀI I AB
- NHỊ C (rất hợp cho h.s. chương trình Pháp chuyển qua)

5-11 lúc 7 giờ TỐI mở ANH VĂN

(4 lớp Anh văn dạy kỹ English for Today cuốn 1,2 và 2 lớp Anh Văn Thực Hành cho người cần đi làm)

Ghi tên trước tại Trung học :

Thời Đại

540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

Số : 2188/BSVHV

BỘ Y-TẾ

BẢO-SANH VIỆN HÙNG-VƯƠNG

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực-phẩm sống và củi cho Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương trong năm 1970 (từ 01-1-1970 đến 31-12-1970).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA-ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 9 giờ ngày 18-11-1969 tại Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương, số 128 Đại-lộ Hùng-Vương Cholon.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
Lô 1 — (Thịt)	4 049.000đ00	101.225đ00
Lô 2 — (Cá)	2.845 000đ00	71.125đ00
Lô 3 — (Rau, Trái)	1.214.800đ00	30.370đ00
Tô 4 — (Tạp phẩm, Gia Vị)	637.150đ00	15.928đ00
Lô 5 — (Củi)	360.000đ00	9.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :

— Phòng Quản-Lý Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương số 128, Đại-lộ Hùng-Vương Cholon.

— Bộ Y-Tế (Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-Vụ) số 59, đường Hồng-Thập-Tự Saigon. (trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản-Lý Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương, trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 20 tháng 10 năm 1969

GIÁM-ĐỐC BẢO-SANH VIỆN-HÙNG-VƯƠNG

B.S. PHẠM-TU-CHÍNH

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI NHẬN MẪU :

Ngày 03 Th. 11 1969 hồi 09.00 giờ tại :

— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng—Phú-Nhuận(Gia-Định)

II.— NGÀY MỞ THẦU : sẽ thông báo sau cũng tại địa điểm trên.

III.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp cao su và keo nước và ruột xe cho Cục Quân-Cụ trị giá 2.000.000đ00 thuộc ĐLS số 7041/MD/MƯ/3 ngày 10-10-69

III.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH ;

Trong những ngày giờ làm việc tại .

— Cục Mãi-Dịch 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 3)

GIA-ĐỊNH, ngày 20 Th. 10. 1969

CỤC MÃI-DỊCH

DẠY BẢO ĐẢM ĐẬU TÚ TÀI I VÀ II ABCD

GS tiến sĩ, cao học, ĐHSP kết quả 66-67 : 96%, 67-68 : 98%, 68-69 : 99%. Có ký giao kèo : hỏng trả lại tiền. Dạy đủ các môn tại nhà (hoặc trường) tối đa hai (2) học viên. Tiếp khách từ 12 giờ - 15 giờ, 21 giờ - 24 giờ. Trường hợp gởi thư xin vui lòng vẽ họa đồ địa chỉ.

168 Võ Tánh 168 Quận 2 Saigon

***Anh Văn* LỚP TỐI**

SHAKESPEARE

3-11

G. S. Bà-Vũ Ngữ, Ô Lâm quang Huấn, Luật Sư Mendoza, Fay, Moore và một nhóm G.S. Taberd — Kiến Thiết—Régina Pacis phụ trách).

Mở thêm Đàm Thoại Cấp Tốc

xuất ngoại, giao thiệp thương mãi

ENGLISH FOR TODAY (1,2,3,4) từ Đệ Thất đến Đệ Nhất

Ghi tên lúc 6g chiều tại Trường Kiến Thiết 223/4 Phan đ.Phùng(BànCờ)

ANH-VĂN CẤP TỐC

201 NGUYỄN VĂN SÂM Gần Quận Nhì, SAIGON

Giáo sư TÒNG trên 16 năm kinh nghiệm đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc về Anh Ngữ (viết giỏi, nghe giỏi, nói giỏi) ĐÀM THOẠI SƠ ĐẲNG (dành cho người mới học, cam đoan 1 tuần lễ biết cách ráp vần để tự đọc 5000 chữ, nói và viết 1000 xã giao quan trọng) ANH VĂN TRUNG HỌC (đào tạo 1 căn bản vững chắc, chỉ dẫn bí quyết học sinh ngữ) ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (Một tháng có thể xuất ngoại, kinh doanh, đi làm, chú trọng nhiều về thực hành để có thể tự nói được 2000 câu văn hoa theo ý muốn) ĐÀO TẠO THÔNG NGÔN (chuyên dịch các báo chí). ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tịnh được trang bị dụng cụ thịnh thị tối tân nhất. BÁC SĨ riêng săn sóc sức khỏe cho học viên NHẬN-DỊCH TÀI LIỆU ANH PHÁP VIỆT, BAN DỊCH THUẬT CỬ NHÂN, CAO HỌC PHỤ TRÁCH.

Ouverture Ier Novembre 1969

Math

Physique-Chimie (2nde-1ère-Term CD)

Franç-Angl (6è-5è-4è-3è/B.E.P.C)

Professeurs Qualifiés et Expérimentés

Adresse : 19/2 Lý Trần Quán Saigon (Tân Định)

Tr. BÍCH TÂN

202 Trần Q. Cáp

Gs. Hoàng Định

3-11

Anh Văn

Nhị & Nhất

Khảo sát dẫn giải — Văn phạm bổ túc — Sát hạch Anh ngữ — thêm phần luyện bài tập vào Nha - Y - Dược

---

LỚP TỐI CỘNG HÒA

335/4 PHAN-THANH-GIẢN SAIGON

19 giờ 3/11

- Luyện thi Tú tài I AB và Đệ nhị AB.
- Luyện thi THĐIC Tráng niên và Ngũ Tứ

(Nhà trường lo hồ sơ thi, Tài liệu giáo khoa phát không).

Ban giáo sư danh tiếng gồm các vị giàu khả năng và kinh nghiệm đã tốt nghiệp Cao học, Cử nhân Toán, Cử nhân Khoa học, Cử nhân văn chương, Đại học Sư phạm

TRÍCH DANH SÁCH G.S. ĐỆ NHỊ

TOÁN : Cù An Hưng, Nguyễn Văn Lượng, Lương Việt Cương, Đặng Quốc Khánh, Bạch đình Vỹ LÝ HÓA : Nguyễn Văn Luận, Chu Bá Tước, Phạm Vũ Đẩu, Lê Phổ ANH VĂN : Bùi Đình Mọc, Trần Trọng Đoàn, Dương Minh PHÁP VĂN : Đỗ Xuất Tỵ, Hoàng Chương, Nguyễn Đức Hữu. VẠN VẬT : Tôn thất Trung Nghĩa, Vũ Kim Chi VIỆT VĂN : Cao Bá Vũ, Thanh Trúc, Vũ Thượng

☐ Văn phòng mở cửa mỗi buổi tối từ 7 đến 9 giờ. Chủ Nhật và ngày lễ làm việc buổi sáng. Học viên phải ghi tên trước để nhà trường kịp hồ sơ.

TRUNG-TÂM GIÁO-DỤC TRÁNG-NIÊN

Cấp - Tiến

93, Đường Ngô-Tùng-Châu (Ngã Sáu) SAIGON

GIÁO-SƯ DANH TIẾNG : TIẾN SĨ, CAO HỌC, CỬ NHÂN VÀ TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC SƯ PHẠM

4-11-69

Từ 18-30 đến 21-30

KHAI GIẢNG Đợt II

ĐỆ NHẤT, NHỊ A, B,C

và Luyện thi TT I và II

ĐỊA CHỈ MỚI : toán lý hóa

Hoàng Đức

145 Ngô-Tùng-Châu Saigon (trường Đức Đạt)

Trường sở khang trang — Lớp học rộng — Chỗ để xe an toàn :

3-11 Mở các lớp mới (đủ sáng — chiều — tối) :
- Luyện thi Tú Tài I và II AB
- Dạy bổ túc Toán Lý Hóa Thất, Lục, Ngũ, Tứ, Tam

(dành cho học sinh chuẩn bị thi Đệ I Lục cá nguyệt)

CHÚ Ý : Các lớp Toán Lý Hóa Hoàng Đức KHÔNG còn dạy địa chỉ 26 Bùi Chu nữa.

4-11

Lý hóa Vạn vật đệ I A

Luyện thi Tú Tài II đồng thời luyện thi Y Dược Nha— Dành cho hs I A, hs học lại và hs muốn đổi từ B-C sang A.

Tr. BÍCH TÂN

202 Trần Q. Cáp

Bác sĩ NHÂN

Tiếng Mỹ tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, du học, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tịnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** mỗi buổi sáng để học tại số 54Đ bến Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trái Bộ Canh Nông vài chục thước Có lớp : Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mới [illegible] khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân.

Tìm việc

— Cử nhân Vật lý kinh nghiệm dạy kèm nhiều năm Dạy Toán Lý Hoá từ Đệ Nhị trở xuống luyện thi Tú Tài I Xin thư về Ích 421/30B Ngô tùng Châu Sàigòn.

Sinh viên Quân y nhận dạy buổi tối Toán lý hoá chương trình Pháp, Hoa, Việt -Đệ Nhất trở xuống. Thư về Hồng 40/23B Trần quang Diệu Sàigòn. (nhờ chuyển).

Pháp-văn

I tháng 11 MAUGER II B[illegible] 13. Phương pháp giúp trí nhớ dễ hiểu thực dụng, bài áp-dụng nhiều mau tiến bộ vượt bực Tập làm câu, Analyse Mode[s] temps. Trường Trung Hiếu 25 năm kinh-nghiệm : đi đườ[ng] Hồng thập Tự rồi rẽ vào đường N.Thiện Thuật 100m.(Số 21/8/1[illegible] hoặc 575/100, Phan đình Phùng Bàn Cờ

KIEU MR-412W

SANYO CASSETTE RECORDER này có 1 cần điều khiển độc đáo. Xử dụng gọn và dễ dàng như cần sang số xe thể thao. Hát, ngừng cuốn băng. Lại còn thêm Radio 2 band có thể thâu trực tiếp vào Cassette ! Càng độc đáo hơn là có thể dùng Pin lẫn điện 110v-220v và kiểm soát tự động lúc thâu băng.

Kiểu Nhanh và Gọn Cần Điều Khiển hình chữ T của

SANYO MR-412W

MR-412W
MR-450
Chạy Pin và điện 110v-220v
MR-400
Chạy Pin và điện 110v-220v
M-88
Kiểu Bình dân Chạy Pin

Quý bạn sẽ hãnh diện khi mang một

CASSETTE SANYO

ÂM THANH TUYỆT VỜI

KIỂU ĐẸP và THANH NHÃ

- Bạn thích bản nhạc hay tuồng cải lương nào, cứ thu vào **CASSETTE** rất nhanh, gọn và hay như một chuyên viên thu băng !
- ★ Có bán tại các tiệm Radio và Ti Vi.

SANYO

Tất cả [illegible]

DAINAM KOOSI 73 Võ Di Nguy - Saigon [illegible]

25%

Chước-Giảm

CÁC BẠN SINH - VIÊN DU HỌC

AIR FRANCE sẵn sàng trừ 25% trên giá vé đi một lượt hoặc khứ hồi, nếu quý bạn xuất trình chứng chỉ sinh viên của trường mà các bạn theo học, theo mẫu in sẵn tại hãng chúng tôi, trừ đường bay Hoa Kỳ và Gia Nã Đại.

Muốn rõ chi tiết xin mời quý bạn đến :

AIR FRANCE

130 TỰ DO, SAIGON

Tél : 90981 — 6

HOẶC CÁC HÃNG DU-DỊCH

AIR FRANCE

à votre service dans le monde entier

[illegible] một không khí đặc-biệt Jet của các chuyến bay quốc tế, những ghế nệm êm, những [illegible] một phẩm mẫu chọn lọc nói hai thứ tiếng, nhiều điệu nhạc theo ý thích [illegible] Air France đều đang săn sóc Quý-vị trong suốt cuộc hành trình.

Nhà bán khu Bàn Cờ, 800.000đ nhà lầu gạch (3m20x12m) đủ tiện nghi điện nước 1.500.000đ nhà đúc 2 tầng (3x12m) gần chợ trường học. Địa điểm buôn bán. Hỏi tại 242/50 Nguyễn thiện Thuật 242/50 Sg.

Đất bán
1.000m vuông đất trống có trồng cây ăn trái tại đường Nguyễn văn Học Gia Định. Vùng an ninh. Hỏi 33 đường Nguyễn Văn Thịnh Saigon ĐT. 20472

Đi xa bán nhà lầu có điện nước 460.000đ. tại 491/50A Trương minh Giảng Sg.

320.000đ. nhà số 1163, hẻm đường Thánh Mẫu Chí Hòa. mái tôn, nở hậu, đằng trước 4m50, sau 6m, dài 8m, đủ điện,nước máy,tiện nghi, có sẵn cây lên lầu. Đã tiện liên lạc, xin hỏi Cụ Minh số 68 đường Thánh Mẫu, ấp Chí Hòa chỉ dẫn.

Nhà bán cần lầu luôn đất mặt tiền 163 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, gần Trường Chợ có điện nước, tiện cho gia đình đông con. Buôn bán hay văn phòng, bán giá 1:400.000.

Nhà bán
số 131/9 Tôn Đản chiều 14mx3m5 xin hỏi địa chỉ trên cũ tiện nghi.

Bán phố 4x27 luôn cả đất 95 Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi cây xăng Phan Tấn Cát Hùng Vương Thị Nghè Đ.T. 21.148.

Nhà Dakao bán luôn đất, gần hội Việt Mỹ, compteur điện nước riêng. Hẻm cụt, rộng rãi, xe vào tận nơi. Khu yên tịnh lịch sự. Hỏi tại 100/10 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 3/19 Cư xá Lữ Gia phố trệt, tiện đường, mặt tiền trống trải, có nơi để xe, xem nhà suốt ngày.

Bán nhà đẹp sạch sẽ khu an ninh 3mx8m. Hẻm 553 đường Trần hưng Đạo vô 150m. số TK2/26 chỉ dẫn.

Phố T.H. Đạo
Bán 2 phố lầu đúc mặt tiền sâu 25m luôn đất. Điện 110 và 220, Có thể mua từng căn. Hỏi 432 Trần hưng Đạo.

ĐÀ NẴNG — SƠN CHÀ
Cần bán 1 căn phố thương mại Tiện mở nhà thuốc Tây hoặc tiệm ăn, mở Bar, trung tâm thành phố ngoại quốc ở. Xin liên lạc số 8 Trần quốc Toản Sơn Chà hoặc 281 Hùng Vương Đà Nẵng. Xin hỏi ông Nguyễn thanh Hùng.

Nhà bán nhà lầu đúc 3 tầng 6 phòng ngủ, một phòng khách, 1 phòng ăn, bếp rộng, garage, mỗi tầng đều có cầu tiêu nhà tắm, sân thượng trước sau, đồng hồ điện. Vì đi xa cần bán gấp. Mời ông bà người Huế đã trả Hai triệu Hai đến thương lượng lại. Hỏi và xem nhà tại số 211/9A Phạm hồng Thái đối diện Hồ tam Cộng hòa, hẻm 211 vô 30 thước.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi Điện thoại Điện 220 volt. Nhà để xe hơi. Hỏi : 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 lô đất 9 mẫu tại Tân Thuận Đông và Nhà Bè mặt tiền đường và phố đất ngã Sáu Võ Tánh. Do 27 Hiền Vương Sg.

Nhà mặt tiền đường chợ Ông Tạ 3m5x25m, nở hậu, gác suốt, quạt trần, nền bếp gạch, cầu máy, douche điện nước riêng. bán gấp giá rẻ. Số 33 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Nhà bán 3th50x13th. đủ điện nước, tiện nghi, khu yên tĩnh. Giá 800.000đ Hỏi 380 đường Nhật Tảo Chợ Lớn chỉ dẫn.

Đất trống bán quận 11, khu chợ Bình Thới sắp mở, nhiều lô mặt tiền. Hỏi 209 Minh Phụng Cholon.

ĐẤT Nguyễn Văn Thoại
Còn lô độc nhất 100m2. Mặt tiền. Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Nhà song lập đúc 3 tầng bán 1 căn mặt tiền tiện mở phòng mạch thương mại.Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành hỏi 1C

Nhà rộng rãi luôn cả cơ sở thương mại hiện đang có nhiều lợi tức. Vì thiếu người trông coi, Cần bán gấp. Hỏi Bà Định tiệm Hải Phòng số 19 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Nhà bán lầu đúc suốt 4mx14m mới cất balcon bao quanh, bên phải, hẻm riêng cửa hậu. compteur điện nước gần chợ, giá 1.500.000đ đường Cô Bắc Phú Nhuận số 166/1(vào bên trái).

870.000đ Bán 1 căn nhà 4x16m. Lầu đúc. Cửa trước Quạt trần. Đầy đủ tiện nghi khu lịch sự Hỏi 111/25 Trần quang Diệu nối dài, Saigon.

Phố bán (luôn đất) 2.000.000đ. Đủ tiện nghi. 28/9A Bùi Chu (Saigon).

Nhà bán Có gác suốt, rộng, mát đủ tiện nghi, điện, nước hướng Đông. Số 35 lot 70 Cư xá Đô Thành Bàn Cờ.

Nhà bán số 275/4D/10 đường Nhật Tảo Chợ lớn xem nhà xong xin thương lượng với địa chỉ đến 136 Nguyễn thiện Thuật Saigon, quẹo vô chợ hẻm đầu hỏi số nhà 51/118/19.

Bán nhà
Điện nước 342C Lê văn Duyệt Saigòn Xin hỏi 457/210ter Lê văn Duyệt Sg.

Villa cần bán một villa song lập có sân đất rộng rãi. Xem nhà 107 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Saigòn. Liên lạc : 506A Trần quốc Toản, Cholon.

Nhà bán 700.000đ tiện nghi 4mx12m30, giao nhà trống xem nhà 197/45 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. (Liên lạc xin hỏi Bà Hoàng 172 Phan thanh Giản Sg. ngoài giờ làm việc)

Bán 1 căn nhà liền kế số 54 [illegible] Thủ Đức [illegible]

Đất bán đường Thiệu Trị [illegible] (Song song Đại lộ Cách Mạng) 2 lô 5x20 khu mới cất Điện Nước An ninh sạch sẽ. Hỏi 100A Bùi thị Xuân Saigon. ĐT. 23.160.

Nhà bán luôn đất, 4 tầng, đủ tiện nghi có lập lầu bằng khoán, số 44 29 đường Huỳnh Quang Tiên. Giá 2.800 000đ. Hỏi 33 Trương minh Ký Gia Định.

Nền nhà cần bán 3x7 khu T.T. đường Hoàng Diệu Khánh Hội bán thật rẻ 188/10 Đỗ Th. Nhơn Sg.

Nhà bán 3th 9th đủ tiện nghi xe vào tận nhà giá 650 000đ Hỏi 835/29 Trần hưng Đạo Chợ quán Saigon.

Cần mua gấp
Hãng nước đá Hạnh Thông Tây hoặc ở đâu cũng được khoảng 10 triệu. Cần mua villa 10 [illegible] khoảng Song Nguyệt Ánh, Bùi thị Xuân, Bùi Chu, Hồng Thập Tự Saigon. Liên lạc 282 Công Quỳnh Địa Ốc Hiệp Hưng Đ.T 9.498.

Vũng Tàu 750.000 nhà đẹp tiện nghi gần biển đất rộng mặt tiền. Số 68A Chi Lăng.

Bán nhà luôn đất 8mx25, ở liền, nơi thị tứ, mặt tiền Phan thanh Giản, tiện làm trường thương mại hay ở. Hỏi 380 Phan thanh Giản Saigon, ĐT : 23 481.

Villa lầu bán, 355 thước vuông 10 phòng, đầy đủ tiện nghi, khu sang trọng yên tĩnh. Hỏi 34E Ngô tùng Châu GĐ buổi chiều

Bán 2 căn nhà, ao nuôi cá, tất cả 1200m2 sát sông. gần chợ, rất tiện chăn nuôi, điện nước đầy đủ, giá 550.000đ. Xem nhà 290/6 Dương bá Trạc Quận 8 (gần Tiểu học Rạch Ông).

Bar khách sạn địa điểm thật đẹp rất đông khách, lợi tức nhiều vì thiếu người trông coi, bán hoặc sang gấp. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon (từ 8g-10g — 14g-18g) Điện thoại 23.688.

Nhà bán lầu 2 tầng 4mx14m mới xây. Số 21A thuộc Cư xá Nguyễn minh Chiểu (gần tiệm bà 7 mó.) Xin liên lạc 33 Duy Tân Sg. Tel 25.[illegible]82

Đất bán 5 mẫu dọc Quốc lộ số 1, đất gò, bên hông Đại học Thủ Đức Saigon thị tứ, an ninh, tiện làm kỹ nghệ, chăn nuôi, cách cây xăng 100th bán từng lô, hoặc nguyên, 200đ thv, 220bis Pasteur Saigon.

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Saigòn dài 15mx4m Compteur điện nước, gần trường Bác Ái Học Viện và trường PétrusKý bán chắc giá 1 triệu giao nhà trống. Hỏi nhà kế cận bên phải

Cần Bán, rẻ cho mướn, hay kiếm người hợp tác khai thác một Building 46 phòng: đầy đủ tiện nghi điện nước nóng, phòng tắm riêng, vùng Nguyễn văn Thoại Tân Bình. Xin hỏi 286/22 Trần hưng Đạo Sài Gòn.

460.000đ bán gấp 1 căn nhà gạch bông mái ngói, gác đủ tiện nghi khu an ninh tiện lợi. Hỏi cô Luận 490/66 Lý thái Tổ, Saigon.

Nhà bán cư xá Kiến Thiết Thủ Đức khu tứ lập số 263 gần miếng đất trống

Bán 1 căn nhà 14mxm4m có cửa hậu, đủ tiện nghi, cách đường 5 căn nhà. Hẻm 52 số 290/2 bis Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Xem nhà từ 12g trưa.

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền đủ tiện nghi 24mx5m giá 2.400 000đ Hỏi 321E Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp hai căn lầu đúc luôn đất 238m2 đủ tiện nghi. Có thể làm Tiểu Công Nghệ. Xin hỏi 250A, Lê q. Định G.Đ.

Bán nhà dài 28m, ngang 4m, vách tường gát trước, sau, có 4 giường nệm tủ, điện nước quạt trần, gạch bông. mới suốt giá nhất định 900.000đ. Hỏi tại 62/121 Yên Đổ, ngay chùa Vĩnh Nghiêm Công Lý đi vô.

Bán biệt thự và phố lầu
luôn đất tiện nghi tối đa để ở. Địa điểm tốt đường lưu thông hai chiều để buôn bán Có điện chạy máy và điện thoại. Hỏi 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Phố đúc 2 tầng lầu đủ tiện nghi vùng yên tịnh gần trường học nhà thờ, giao nhà trống. hỏi và xem nhà 96 E Hiền Vương Sg.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi. Số 11A Công xe lửa số 1 Sài Gòn 575.000đ.

100.000đ. nhà bán đủ tiện nghi. hẻm rộng. 56m2 tại đường Hoàng hoa Thám Gia Định Hỏi 103 Trương minh Ký GĐ chỉ dẫn (gần cổng xe lửa số 6).

Bán nhà Nhà lầu đúc, sân thượng số 536/14T Trương minh Giảng Saigon 536/14T mời ông bà trả 1 triệu 370 đến thương lượng.

Nhà bán gấp 2căn nhà 6mx12m đầy đủ compteur điện nước giá 900.000đ. Số 84P - 85P đường Nguyễn Tiểu La (cư xá BáHạt CL)

Bán Villa lầu thật đẹp đất bằng phẳng diện tích 2.500m2 gần viện Pasteur Đalat. Hỏi Nam Phát 21 Nguyễn công Trứ Saigon. G N 21202.

690.000đ 1 nhà lầu đúc đường Thánh Mẫu 4x11m hẻm riêng đủ tiện nghi. Hỏi 682/5/6 Phan Thanh Giản Sg.

Bán nhà lầu đúc suốt 2 planchers 6x20m 4 phòng ngủ phòng khách phòng ăn. Điện nước riêng.hỏi 339/31B Trương-m-Giảng

NHÀ CẠCH THỦ ĐỨC
VÀ SÀI GÒN
Đường vô trường Bộ Binh Thủ Đức gần chợ nhà một căn phố đủ tiện nghi luôn đất ngang 3,m50x16m mới cất giá 500.000đ. và một căn mặt tiền đường [illegible] hiệu 'Thành' [illegible] Hỏi 99 cư xá Lê đại Hành [illegible] trường, đối diện [illegible]

Bán nhà lầu đúc 3 tầng 5m,80x12m. có compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 516/5 Hồng thập Tự Sg

3.200.000đ Đi xa cần bán gấp 1 phố lầu mới cất, có bằng khoán, điện 110, 220, nước riêng. 4 phòng ngủ. 1 phòng khách, nhà tắm trang bị gạch men -I- Combi Ý, bếp cần gạch men, khu yên tịnh, gần trường chợ, máy lạnh -I- nước nóng. Hỏi Bà Ba Lê số 3 Trần văn Thạch, Tân Định.

Bán nhà đủ tiện nghi giá nhất định 520 ngàn. Hỏi 376/12 Phan đình Phùng.

VILLA PHỐ, CAO ỐC nhiều dịp may, rẻ, trả góp 5. 5 năm thâu hồi, số vốn do Mỹ Kim, 8 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T 95989.

Nhà bán
Cần bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, giá 550.000đ. Hỏi 167/4 đường Sở Bông Thị Nghè (Phân chi Cảnh sát vô ngã tư quẹo phía mặt).

Nhà bán 450.000đ (4m.5 x 21m) 120.000đ, (2m2x19m). Nhà đúc, vách gạch, ngói móc trong chợ Cây Quéo. Hỏi 196 Hoàng hoa Thám GĐ (gần tiệm may Huỳnh Huê).

14 THỦ KHOA HUÂN
Lãnh : In và vẽ họa đồ, xin phép, xây cất, sửa chữa... Mau chóng nhiều kinh nghiệm Đ.T. 98.535.

Villa đường Thống Nhất bán (750m2) Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

BÁN TRẠI CHĂN NUÔI
Trong đô thành Sg. Có nhà ở xây theo kiểu biệt thự. Gần sông có 3 hồ nuôi cá, lợi tức mỗi tháng 100 ngàn. Vì thiếu người trông nom cần bán. Mời ông trả 1.200.000đ. đến thương lượng Xin hỏi 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

PHỐ LẦU BÁN GẤP
— Phố lầu Trần hoàng Quân Chợ lớn tức NhànVị cũ,mặt tiền 102m2 bán 5 triệu 3 luôn đất. — 2 căn phố trệt Phùng khắc Khoan 260m2 luôn đất 6 triệu rưỡi. — Phố lầu Trần quý Cáp 3 từng 80m2, 4mx 20m bán 7triệu8. — Phố lầu Đồn Đất trệt tiền 4mx25m, 100m2 luôn đất 7 triệu rưỡi có tél. Hỏi 282 Công Quỳnh ĐT 90.489.

BUILDING BÁN GẤP RẺ
Building Trương Minh Giảng dưới cầu 850m2 kiến trúc tối tân bán 30 triệu, 5 từng thâu Huê lợi 1 năm trống. Building gần chợ Saigon 210m2 8 từng 1 tháng giao trống luôn máy lạnh thang máy, xin hỏi 282 Công Quỳnh. T. 90.498. 90.167.

Bán 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi tại số 236 Minh Mạng Cholon.

Nhà bán 650.000đ nhà ngói, tường gạch gần chợ, gần trường. Mua xong giao nhà liền. Coi nhà tại số 16/41/30 Nguyễn thiện Thuật. Thương lượng tại 108/34 Nguyễn Thiện Thuật

Nhà Dalat bán
2 Phố lầu đúc 2 tầng 4x12 góc Hai bà Trưng — Nguyễn Biểu tiện buôn bán đủ nghành.Hỏi 18.1—18.2 Hai bà Trưng Dalat, 10 Phan bội Châu Sài Gòn.

Bán nhà mặt đường Cao Thắng, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 186 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà 3 tầng lầu, luôn 120 thước đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, có chỗ để xe. khu yên tĩnh sang trọng, giá 3 triệu 800 ngàn Xem nhà trong giờ làm việc tại số 144/2 Yên Đổ Saigon.

Nhà bán cần tiền bán gấp căn nhà đúc 2 tầng (2 gia đình đông con ở được) đầy đủ tiện nghi,xe hơi vào tới cửa. nhà trung tâm Saigon Cholon, gần nhà thờ, chùa, trường, chợ (ngang nhà thương Nhi Đồng) số 369/19 Lý thái Tổ Cholon.

Bán 1 căn phố tại đường Pétrus Ký tiện mua bán, làm phòng mạch, nhà thuốc gác. Do 21D Nguyễn Hoàng Cholon giờ làm việc.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu An Ninh 1.800.000đ. 102/38 Công Quỳnh Saigon.

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đổ. Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc tầng trệt 4mx10m đủ điện, nước, quạt trần, nhà bếp, tắm, vệ sinh tráng men tại số 295K/39 Cư Xá Phú Hữu đường Phan Chu Trinh Gia Định. Giá phải chăng hợp với gia đình ít người. Do Bà Thượng 12-A1 Phan Chu Trinh hướng dẫn.

Nhà bán gấp
Tại 436/59/19A Lê văn Duyệt Saigon 3x12m, gát suốt cửa hậu, trên dưới tường gạch. Điện nước, cầu tiêu nhà tắm, có Hồ chứa nước đầy đủ tiện nghi. Giá nhất định 350.000đ có thể hỏi tại số 4:4 Trần quí Cáp Saigon ĐT 93.410 trong những ngày giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc, gần chợ, đầy đủ tiện nghi Mặt tiền, giao ngay. 118 Đề Thám Saigon và 1 thửa vườn 2 mẫu 500, trong có cây ăn trái, một tòa nhà để ở.Tại Xóm Mới Gò Vấp. Xin hỏi số 118 Đề Thám Saigon từ 4 giờ chiều tới 7 giờ.

Vũng Tàu bán nhà đúc 6mx15th đủ tiện nghi điện nước [illegible], hai bên có đất trống 3th mỗi bên, gần biển và chợ mặt tiền tiện làm ăn. Hỏi số 11:3A Trưng [illegible] Vĩnh [illegible] (gần [illegible] Thành).

Rạch giá [illegible] Cảnh [illegible]

Nhà bán Xin hỏi 96 Tự Đức Saigon.

Bán gấp 1 villa 1220m2 tại Vũng Tàu 1 phố lầu gần chợ Bà Chiểu Gia Định, 1 nhà lầu ván ngang chợ Hòa Hưng. Hỏi Lệ Hằng 400/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán
Nhà lầu đầy đủ tiện nghi tại 69 Đinh công Tráng Gia Định Điện thoại : 36.998 (trong giờ làm việc) hoặc 40.865 (ngoài giờ làm việc) ở 6 Trần hoàng Quân Cholon,

Thật rẻ 150.000đ bán gấp nhà 280/3G 4x15m Bạch Đằng (Gia Định), an ninh. thích hợp công chức và quân nhân, gần trường, chợ. Liên lạc : Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm 3/3 Bạch Đằng (Gia Định).

Phố bán lầu đúc B A. 4mx12m, Kiến trúc đẹp mới cất, luôn đất, điện nước sân để xe, cửa hậu, vùng rất yên tịnh khu nhiều biệt thự. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc 4mx16m, có sân để xe hơi, kiến trúc đẹp và tiện nghi, compteur nước Đồng nai 2 compteur điện, có máy lạnh, điện thoại, 2 nhà tắm, gần chợ trường học. 339/28D1 Trương minh Giảng Saigon. Chắc giá 1.500.000đ Ngày thường. Xin hỏi ngoài giờ làm việc.

Nhà bán tại ngã ba đường hai căn mặt tiền số 30 đường Dương côngTrừng góc Trần quốc Toản Cholon giá 1T3 thích hợp mọi việc buôn bán tiệm ăn, sửa chữa

Nhà bán có đất 3m80 x 20m nước điện. 520 Phan Thanh Giản từ 5 giờ.

Bán 1 căn nhà đúc 2 từng lầu luôn đất 100m2, đường Nguyễn văn Thoại, Gia Định hỏi 105 cùng đường (cách Ngã tư Bảy Hiền chừng 500m, trước trại lính Dù).

Nhà bán Mặt tiền 4x5m đủ tiện nghi có gác gần chợ giá 500.000đ Hỏi 293 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (Nhà thờ Phú Nhuận).

650.000đ Nhà mặt tiền, có gác đủ tiện nghi, bán gấp. Hỏi 794 bến Nguyễn Duy Q. 8

Nhà bán 18mx4m nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, Điện nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399. Trần Quý Cáp, Gia Định (Hẻm rộng số 190) Hỏi tại số 192.

NHÀ - CHO THUÊ

Cửa hàng cho thuê 3 căn liền nhau, điện nước (13mx10m) ngay thị tứ. Hỏi Bà Tâm 210C Võ Tánh nối dài gần Tân Sơn Nhứt (hay hợp tác).

Phòng cho thuê
Đủ tiện nghi dành cho nữ công tư chức với tánh cách gia đình, nhà có Lavabo, Douche, mát mẻ. Bao điện nước mỗi tháng 3.500đ.Hỏi 376/30 đường Phan đình Phùng Saigon.

Cho ngoại kiều thuê nhà đúc, đủ tiện nghi, tủ lạnh, 15.000đ một tháng. Hỏi 136.27B Trần quang Diệu, Sg.

Cho mướn sang hay bán cơ sở giặt máy hiệu Thái Bình số 55/1 Trương công Định Vũng Tàu. Thương lượng tại 106B đường Vườn Chuối Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn, khu an ninh, yên tĩnh, đủ tiện nghi, có chỗ để xe. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần mướn một phòng dưới nhà, mặt tiền khu trung tâm Saigòn để làm văn phòng. Liên lạc Ô Song 370 Hồng thập Tự Saigòn.

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cho mướn 1 biệt thự lầu 22 phòng ngủ, có nhà ăn rộng ; nhà bếp, nhà kho, văn phòng, sân đậu xe, đủ tiện nghi tại Đại Lộ Cách Mạng hỏi 36 Hồng thập Tự ĐT. 21.840.

Ngoại kiều cần mướn Appartments Villas. Hỏi cô Lynh, 53 Hồng Thập Tự. ĐT 93.218.

Cho thuê 1 căn nhà gạch 15x4.5 rộng,mát có điện nước. (Điều kiện gia đình ít người) có bán 1 bộ salon, 1 buffet 1 giường nệm, 1 tủ đứng tất cả còn mới. Số 193/54 đường Công Lý Saigon.

Chú ý
Một kỹ sư Mỹ muốn mướn Biệt thự hoặc nhà có đủ tiện nghi và điện thoại để ở và mở văn phòng Liên lạc gấp 333 Công Lý ĐT.. 20683.

Cty ngoại quốc cần gấp villa lớn, có sân để xe. trung tâm Saigon, để làm văn phòng. Trả 1-2 năm, điều kiện dễ.

Cần nhiều Apts và villa ở Saigon để giới thiệu cho thuê trong giới ngoại giao đoàn, báo chí ngoại quốc. Cty dân sự và ngân hàng. Xin liên lạc Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.8.

Cho thuê 1 căn phòng đẹp, rộng rãi tiện nghi, lối đi riêng cho sinh viên công tư chức (phái nữ càng tốt). thích hợp cho đôi bạn độc thân hoặc đôi vợ chồng son. Xin hỏi 43 sau chợ Trương minh Giảng Saigon

Villa lầu 6 phòng và lầu 2 phòng, gần Tân Sơn Nhứt, có điện thoại, cho thuê. Xin hỏi 182/19 Trương minh Ký Phú Nhuận hoặc ĐT41809 ngoài giờ làm việc

Cho thuê lầu đúc rộng mát 5thx9th phòng tắm, phòng bếp riêng, điện nước, quạt trần balcon, lối đi riêng Hỏi : 6[illegible] PetrusKý Saigòn.

Văn-Phòng
Cho mướn văn phòng [illegible] Công Lý ĐT [illegible]

Phòng cho ngoại kiều mướn có nước nóng, điện thoại. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Sg.

Cho thuê giá rẻ trọn lầu nhì. meublé terrasse và 1 phòng dưới đất. Hỏi số 261/93/3H Trương Minh Ký vào buổi sáng.

Bình Dương nhà lầu đúc, đủ tiện nghi nơi thuận tiện buôn bán, mở pharmacie cho thuê điều kiện dễ dàng. Xem nhà số 2 Bác sĩ Yersin Bình Dương.Thương lượng 96/2 Phan thanh Giản Lái Thiêu (hỏi bà giáo Tài).

Lầu cho thuê, gia đình ít con mỗi tháng 5000 mượn trước 30 000đ. Hỏi 59 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi 354 đ.l. Đồng Khánh Cholon

Cần mướn nhà 3 phòng ngủ. 20.000 một tháng trả trước 3 tháng Hỏi cô Huê, 80/1 Võ Tánh SG. Tel. 90227.

Gác cho thuê : Nam độc thân. 238 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp kho hàng lớn, có chỗ đậu xe, vùng Cách Mạng — TSN. Ông Ly 8 Tự Do, ĐT : 25 837-8.

Cho thuê từng lầu đúc 4m x 14m mặt tiền, rộng đầy đủ tiện nghi mát mẻ. Tại 114 Nguyễn Hoàng Cholon.

Phòng rộng yên tịnh (lối riêng) cho thuê ít người 6.000đ nguyên căn lầu 15.000đ. 511/29 Trần hưng Đạo.

Phòng trống cho thuê dành riêng cho nữ giới, chi tiết hỏi 37/60 Phát Diệm Saigon.

Cho ngoại kiều thuê nguyên tầng lầu đúc 3 phòng ngủ sẵn đồ đạc, phòng tắm, cầu tiêu riêng đủ tiện nghi mặt tiền. Tại 132 Đại lộ Cách Mạng gần cây xăng Caltex.

CẦN GẤP NHÀ, VILLAS
Nhiều hãng dân sự hưu chiến cần gấp Nhà, Villa, khu vực Quận 1, 2, 3. cần gấp 2 building khu vực trung tâm Cholon để mở cơ sở văn hóa ngoại quốc và nhiều xe du lịch Pickup. Ông Pháo HộiViệt Mỹ,hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT. 90.689 cả ngày Lễ, Chủ Nhật.

Cho ngoại kiều mướn 2 phòng lầu đúc mặt tiền, cả đồ đạc, điện nước, cầu tiêu, nhà tắm riêng. Hỏi 26 Ngô Tùng Châu Sg. ĐT 90.746.

Nhà cho thuê khu Hòa Hưng rộng.riêng biệt 4mx7m cầu tiêu bếp riêng, 4000đ 1 tháng. Hỏi 21E Hùng Vương Thị Nghè từ 9h— 18h30 ngày thứ bảy 25-10-1969.

Cho ngoại kiều mướn
Phòng rộng, lịch sự, tiện nghi, Hỏi 384/37 Công Lý Saigòn.

Cho mướn suốt lầu 1 đẹp có đồ đủ tiện nghi hỏi 120/1B Trần bình Trọng Saigon.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi lầu 1. Hỏi 60 Lý thái Tổ Saigon.

Thuê nhà đất
Muốn thuê 1 địa điểm có điện 220v 30A, có đ. thoại càng tốt, gồm nhà ở và phụ thuộc, chỗ đậu xe. Xin liên lạc số 161 Minh Mạng. Phú Nhuận. Ngoài giờ làm việc.

Cần Biệt thự 4 hoặc 5 phòng ngủ, có 2 hoặc 3 buồng tắm, phòng khách và phòng ăn rộng rãi có ít nhất 2 phòng để làm văn phòng, để xe được 4 chiếc. Xin liên lạc thẳng đến 7 Bến Chương Dương, Saigòn không tiếp trung gian chỉ trực tiếp với chủ nhân.

Cho mướn 1 văn phòng có điện thoại máy lạnh, khu ngân hàng. Hỏi ông Đệ 66-B Công Lý Sg. ĐT. 91.134

Nha Trang có chung cư năm tại ngã ba đường thành phố, rất thuận tiện để khai thác : Khách sạn, trường học, bệnh viện... Cần thuê hoặc bán, hoặc hợp tác. Xin liên lạc 109 Trần quý Cáp Nha Trang 85 Hai Bà Trưng Dalat.

XE

Đồng hồ tốc lực Xe hơi, ông Ba Bảo vì xuất ngoại đã vắng mặt, nay làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký xế VN Quốc Tự

Kính gió xe hơi mới có 404, Mazda 1200, 1000, Datsun, DS, ID, Ami 6, 2CV, R8, R10, Simca 1000. Hãng và có hạn, đến ngay 699-701 Pétrus Ký. góc Trần Q. Toản, bến xe lô Dalat, xế VNQT.

Bán Taxi EK 5666. Hiệu Dauphine số 105 Thoại ngọc Hầu Tân Bình Gia Định.

Mazda 1000 EI Du lịch còn toàn hảo 298 Lý Thái Tổ.

Consul Corsair (Anh quốc) đời EO trắng nệm đỏ, có radio, mới đi 7000km (4 máy và 100km có 10 lít xăng) xe còn nguyên thủy 1 đời chủ, 207 Bến Chương Dương Saigon

Dauphine EB du lịch 9 sơn đồng máy toàn hảo 333 Trương M. Giảng Sg.

Bán 1 Citroen 3cv đời ED. 1 đời chủ. Hỏi 6/24 Lê văn Duyệt.

Mazda 1000 du lịch EO 333 Nguyễn công Trứ Saigon.

GIẢNG
HƯ, HAO DẦU
NGUY HIỂM

Dauphine EC. 403 EA. Vauxhall NBU đời EL. Mercedes 220S NBV đời EL. 481 Lý thái Tổ Sg

Bán xe GMC vận tải đời NDH FK 1250 microbus đời NCE dư dùng cần bán rẻ. Hỏi và xem xe tại 61 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Daihatsu Loại Thực Dụng Sang tên tại hãng, bao xin số. hỏi 402/19 Thành Thái, hay 224B Petrus Ký Chợ Lớn.

Daihatsu 360cc. 1500cc đầu bằng. đầu dài kiểu mới đèn vuông chở 1T5 mới nguyên, chưa số bán Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán gấp 1 Peugeot 204 đời EH5 tình trạng như mới có car[illegible] và 1 Peugeot 203 giá 250 000đ. Xem xe suốt ngày tại 74 Phạm đăng Hưng Đakao SG (trước chùa Ngọc Hoàng).

Cho mướn xe đám cưới tại số 397 Lê văn Duyệt Saigon xe Huê Kỳ thiệt tốt.

Vauxhall du lịch đẹp NBU (EJ). Radio, Máy, sơn tốt. Dư dùng bán rẻ. 60/2 Bắc Hải Chí Hòa

Bán Toyota 25 EI có mui, toàn hảo, bán gấp. Hỏi 84 Pasteur Saigon.

Cần mua xe du lịch, Taunus, Cortina, Audi còn mới. Đem xe đến 356 Nguyễn Trãi Cholon ĐT 36885

Chevrolet Bel'Air 58 bán rẻ hoặc đổi xe nhỏ tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vauxhall De luxe đời 58 có radio. xe thật tốt cần bán. 9/6 Bạch Đằng GĐ. cạnh trường học Vĩnh Đạt.

Taunus 12 ED 65 một chủ toàn hảo. Simca 1000 G.L. EC.1. Bán gấp 238 Võ Di Nguy, Phú Nhuận.

Bán xe Chevrolet 9 chỗ ngồi chưa số — Austin 12 chỗ ngồi ED. Nhận gởi xe bán và ứng trước tiền cho chủ xe. Xin hỏi ô Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT 21124-22531.

Bán 1 xe bus Thames. 30 chỗ chỗ ngồi, đời EC hoàn hảo, hiện đang chạy, vì không người coi. Hỏi 6/3 đường Liên Tỉnh 15 ấp 1 Tân Thuận Đông.

Cần mua xe hơi hiệu NSU Prinz tốt hoặc xấu để lấy phụ tùng. Hỏi 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Xe 2CV du lịch sơn máy toàn hảo màu trắng giá rẻ. Tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Xe Plymouth kiểu trang nhã, máy tốt, lốp loại Boyaux có Radio Hifi, 2 antenne, 17 lít xăng 100km vì dư dùng, thiếu chỗ để, bán với giá thật hạ. Hỏi E/1 cư xá Phú Lâm A Cholon.

Microbus Volkswagen EA 6 cần tiền bán gấp rẻ tại 533 Trần hưng Đạo Saigon từ 15 giờ đến 18 giờ

Peugeot 404 EI 5 Radio màu trắng 67 Fiat 1500L EH 4 máy lạnh [illegible] Radio Cassette Volkswagen 1500 EI. 4 radio Vauxhall 101 ED. 6 Toyota corona pick up EH Taunus 12m EC 2 và Peugeot 404 EH. radio cassette Mazda 1500 EI 4 có radio Xin xe 222 Trần-quang-Khải

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ. bao sang tên và lấy xe ngay tại hãng Bán thật rẻ 108 Nguyễn văn Thoại [illegible] B số 2 (sân banh Cộng Hòa chỗ thi lái xe hơi).

Bán 1 xe Mazda 1000 vận tải nhẹ có Radio có mui đời EI 8 đầu, 77, Bùi thị Xuân Sg.

Taunus 12m EC có Radio Hỏi 78 Đại lộ Lê Lợi Saigon.

Cần bán 1 xe Benne Fargo 600 EG.3 .. Hỏi tại cây xăng Shell gần Lăng Cha Cả.

Xe Taunus EC 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Desoto vận tải nặng Desoto Benne Fellford thớt Dodge thớt, vì thiếu người trông coi cần bán coi xe tại [illegible] Hưng Lợi 57/11 Xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản).

Falcon Station wagon EH. kiến xanh cần bán gấp hoặc đổi xe nhỏ, 1 Four. F100 để thùng inter lại DT cặp chaissi rồi. 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

R.10 bán, EO màu trắng, vừa hết Rodage. Hỏi 97 Huỳnh tịnh Của (nối dài) Tân Định Saigon.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon
(Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Matador Microbus EF. Fiat 1800 EB. Opel Station wagon EB. Jeep capot cao EB. Daihatsu EO. Vauxhall NBT-NBR-NBM. Simca 9 NBI. Morris Microbus EC.

NHẬN : gởi, đổi. mua bán các loại xe hơi cũ mới,huê hồng rất nhẹ.

2CV Dư dùng bán 1 xe 2CV màu trắng toàn hảo, máy lớn semi automatique kiếng trước quay và 1 Honda 67 màu đen xử dụng kỹ còn như mới. Hỏi ông Luân 480 Hồng thập Tự từ 12 giờ trưa đến tối.

Dư dùng cần bán
Xe nhà hiệu Chevrolet Wagon kiểu 60 số thường đời EI. coi xe buổi chiều tại 479 Trần quốc Toản ngang đường Lò Siêu Cholon.

Bán xe Peugeot 403 EK du lịch và 1 xe 2CV EL vận tải nhẹ, có bằng kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước)

Toyota 25 Pick up có mui toàn EO4 xe thật mới chưa [illegible] bán gấp 534A Hồng thập Tự SG ĐT92957.

Mazda 1000 vận tải nhẹ E9 mui bồ, bằng ngắn, mới nguyên. 4[illegible] Phan [illegible]

Bán xe hiệu Fiat đời 1000 giá 160.000đ. Hỏi 371 Thành Thái Saigon

Bán Xe Mazda đời EO vận tải nhẹ chủ lái. Hỏi 27 Chi Lăng Gia Định.

P-203 NBM. bánh lùn. Honda TN.360 Pick UP EI.9. 71 Cư xá Đô Thành Sg ĐT 90266.

Fiat 1300 EB3, màu trắng.toàn hảo ít đi,bán hoặc đổi hỏi ông Dũng cây xăng Shell ngã sáu Sg.

Bán gấp 1 Morris Minivan EC còn rất tốt. 218 Lê Lai

Bán Mazda Pickup 1000 EO đang Rodage. 121 Trần quang Khải

Cần bán một xe bồn 12.000L hiệu Dodge PD 600 đời EE 9 ngàn đầu hiện đang vận tải mướn cho hãng Shell và một xe benne (herculegalion) chạy dầu cặn, xem xe nơi 6/10 Tự Đức Sg.

Bán Jeep ca bô cao liên lạc 37 Hồng thập Tự Saigon ĐT. 25.423 trong giờ làm việc.

Bán xe Peugeot 403 Camionnette EE.Peugeot 403 EB Camionnette. Peugeot 203 Camionnette. 105 Bến Vân Đồn

Rambler EA máy sơn đồng còn tốt giá thật rẻ. Hỏi bà San 762A lầu 3 Trần hưng Đạo sau 12 giờ.

Dauphine xe nhà EBbán còn tốt. 270C Lê quang Định Giadịnh.

Bán Ford Falcon vận tải nhẹ tình trạng nguyên thủy rất tốt. 100/16 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota 800 Familiale EG9 bán. Hỏi 476 Hai bà Trưng TĐ.

255.000 xe 2 CV Đời EB tải nhẹ sơn đồng toàn hảo. E Hỏi 290/14 Cư xá Công Lý Sg.

Vauxhall du lịch toàn hảo bán rẻ hỏi 46C Phát Diệm.

Renault 8 EC nguyên thủy. Honda 360 du lịch mới đi 3.000 Km mới tinh Dư dùng bán 1 trong 2 chiếc. 69B Phan đ. Phùng G.Đ. (gần Lò Heo Mới)

Toyota mark II EI 8 dầu không đi. Còn mới tinh cần tiền bán gấp. 362 Trịnh minh Thế quẹo mặt Đường Xóm Chiếu nhà C112.

BÁN HILLMAN EC 3
có Radio và quạt. Xe thật hoàn hảo 430.000đ. 506 Lý thái Tổ Sg.

Bán Taxi R4 máy, đồng toàn hảo, chủ lái. Hỏi ông Sang 3/114 Yersin Saigon.

Jeep Capot cao sửa số mới bán tại 398 Ph[illegible] Phùng Saigon.

Xe bán 203 Peugeot du lịch máy làm lại [illegible] tốt coi xe buổi sáng tiệm [illegible] Vĩnh Đức 33 S Nguyễn [illegible] Saigon.

Bán xe Renault 8 còn tốt 9 [illegible] Hỏi 513/43, đường Thánh Mẫu Chí Hòa (Gần nhà thờ Nam Chí Hòa).

Bán xe Daihatsu Hijet PU New Hiline PU 1500 bao sang tên hay đổi xe du lịch [illegible] PU 426 đường Hai Bà Trưng Saigon.

N360 Honda, du lịch, EI58 màu xanh, vừa hết rodage toàn hảo, 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán xe Microbus Volkswagen EC màu trắng tại số 16 đường Đinh công Tráng Điện Thoại 22051.

HONDA 360 DU LỊCH EI
Radio tự động màu trắng chưa hết rodage 494 Lý thái Tổ Saigon.

125.000đ Peugeot 202 trắng. Máy Đồng Sơn Nệm hoàn toàn mới. Cư xá Tự Do 259/19C Hẻm Ba Phạm Hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt Saigon nối dài).

Volkswagen du lịch EL (đời NBV) sơn, đồng máy toàn hảo vỏ ruột mới, có radio chắc giá 430 000đ Hỏi 143 Nguyễn Thông từ 13 đến 19 giờ

Volkswagen M EJ giá 150.000đ Hỏi 58 Trần quang Khải Saigon.

R10 EH Daihatsu 1000 du lịch mới nguyên chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Corona Mark II EO4 đóng thùng Familial có radio cassette còn rodage Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Toyota Corona PU đời EG còn tốt. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định.

Mustang 8 máy, [illegible] ngoại kiều bán. Xin gọi số 41969 trong giờ làm việc

Daihatsu PU 1500 mới chạy 1800km. Bán vốn. Hỏi 27 Huỳnh tịnh Của.

Bán 1 Ford Falcon Microbus, 3 băng số EI còn mới. Do 45.2 Phạm hồng Thái Saigon.

Austin 850 mini minor EA còn tốt 285.000đ. miễn trả giá 202 Võ Tánh Saigon.

Bán xe hàng Ford F600 đời EG thật tốt. Hỏi 632 đường Hậu Giang (Cholon)

Dauphine xe nhà 1 đời chủ. Chưa làm Taxi. 361 Lý Thái Tổ Saigon.

Taxi 4 C đời BO bán tableau nồi hoàn toàn mới. 165 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Traction 11 légère đời NBI cóp vuông thiệt. Xe ít đi còn thật tốt bán gấp. Hỏi 162 đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Toyota Mark II Pick up EI [illegible]

Toyota ED Crown P.U. máy thật tốt, bán rẻ hoặc đổi 2CV, 4CV, Dauphine, 160 Lê Quang Định Gia Định.

Chevrolet Impala, đời EA, hai màu xanh trắng, sơn đồng origine toàn hảo, số tay, xe ở tỉnh rất ít đi. Xin liên lạc 128 Ngô Tùng Châu Saigon. ĐT 25.135.

Bán gấp 1 Microbus Volkswagen EA còn rất tốt. Giá rẻ. Mỹ Viện GARITA 151 bis Võ Tánh Saigon.

2CV du lịch có Radio [illegible] kiểu mới. 203 Du lịch máy 1 triệu 74, máy rất tốt, mới lên đồng. 171 Pétrus Ký Cholon.

180 ngàn Citroen 203 còn tốt. 553 Phan đình Phùng Sg

Trần Văn
Sau một thời gian ngưng làm việc để cất nhà, nay đã xong. Tôi sẽ mở cửa lại như thường lệ vào ngày thứ hai 3-11-1969 . Vậy tôi hân hạnh thông báo cùng quí vị thân chủ. Cần mua Bon xe 404 xin liên lạc : Ông Trần Văn 680, 682, Phan đ. Phùng Bàn Cờ ĐT 92433

Bán Simca 9 đời NBH đang xử dụng, máy toàn hảo. Miễn trung gian. Xem xe buổi sáng 64 Lê Lợi Saigon.

Honda Pickup EO mui tôle lưới, ít đi như mới số 589 Bà Hạt Cholon.

Daihatsu PU đời EO. Toyota PU crown EO chưa rodage. Hỏi 250/3 Hai bà Trưng Tân Định.

Jeep Willys capot bầu EO bán. 402 Hai bà Trưng Tân Định.

Peugeot 203 tốt đặc biệt 4 vỏ métalique bánh lùn, đổi xa bán thật rẻ, Hỏi tại 69/6 mặt tiền Dương-công-Trừng (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Bán 1 xe 2CV đời EB và 1 Lambro EG. Hỏi 162 Nguyễn Kim Cholon

Toyota bán EO Corona Pick-up mới kéo hãng, chưa Rodage kiểu Mark II 472 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Volkswagen Variant 1500 EC 6... thật tốt hoặc đổi ID 19 EC. Coi xe từ 14 đến 17g. 88 Bùi Viện.

Simca P.60 máy Rush EB.. có Radio, cần bán, Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

480.000đ Opel Rekord 1.700 du lịch đời 1963, máy, sơn, đồng, nệm còn nguyên thủy, vỏ ruột mới xe toàn hảo, bán gấp vì đổi đi xa. Hỏi ông Minh, 1 Hưng Phú quận 8 Cholon tại dốc cầu chữ Y (hướng lò heo) quẹo trái 50m.

Bán xe Honda TN360 vận tải nhẹ, màu xanh, có mui bằng, số EO. Hỏi tiệm Hợp Phố 245 Phạm H. Thái Chí Hòa.

Dauphine Dư dùng bán gấp xe Dauphine đời EC [illegible] trắng nệm đỏ [illegible] tốn 100 000đ Bán [illegible] 170 000đ Tại [illegible] Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận 12g-15—18g-21g

Bán xe Cortina ED còn như mới, chủ lái. Hỏi 100A Bùi thị Xuân Saigon, ĐT 23.160 hay 413/3 Võ Di Nguy P.Nhuận.

Morris Minivan đời EB7... ít đi bác chắc giá 240 000đ đi xa cần bán lại. Hỏi ông An số 106 Gia Long Saigon. từ 9 giờ đến 6 giờ chiều ĐT 24902

Peugeot 203 décapotable số máy 1 T3 Honda PU. mui bằng bán gấp. số 577/46 Trần Hưng Đạo Sg.

Opel EC đời cũ, máy rất tốt màu trắng giá rẻ. Xem xe tại 79 Đặng Dung, Tân Định hay Tel. Cô Cúc 92.721.

Peugeot cam nhông nét vận tải nhẹ xe nhà hoàn hảo hộp số lớn 68/1 Nhựt Tảo Chợlớn.

Datsun 1000 EI78... stéréo radio, vừa hết rodage ít đi, như xe mới trong hãng. Xem xe suốt ngày 150/1A Nguyễn minh Chiểu (gần xăng Shell Lăng Cha Cả).

Cần tiền bán gấp Toyota Lite Stout pickup trọng tải 1500kg đời EH. 31Bis Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán 2cv EK2.392, 290.000đ. 88 Lê Lợi Sg trên lầu.

Bán xe BMW đời EB đầy đủ phụ tùng. Hỏi 262A Trương minh Giảng.

Ford Fairlane 500 de Luxe (du lịch) Radio Ant Aut Tay bánh dầu lái rất nhẹ. Sơn và đồng đều mới toanh bán rẻ 43 Nguyễn tri Phương (Cholon). Hỏi Giáo sư Bảo.

Dauphine Vauxhall, Radio, sơn, đồng máy toàn hảo, dư dùng bán một trong hai chiếc. (Hỏi ông Cần 413 Đồng Khánh) giờ làm việc.

Rửa xe hơi Nơi rửa xe vô dầu mỡ và đánh bóng lý tưởng nhất, để bảo trì xe của quý vị thật bền bỉ và lịch sự. Việc làm thật kỹ lưỡng và bảo đảm, với sản phẩm hảo hạng. Chuyên viên tận tâm và do chính chủ nhân điều khiển. Hãy giao ngay xe lại cho SALON-MAYER số 12 Yên Đổ Tân Định là vừa ý ngay. (Chủ nhật mở cửa buổi sáng).

Mui nệm xe hơi
Cung cấp và tạo tác các loại mui nệm xe hơi, sườn mui xếp, ghế sau cho các loại vận tải nhẹ Daihatsu, Honda, Mazda và Jeep đời mới. Hàng ngoại giá quảng cáo. Vinh Giang Phạm Hồng Thái 74-76 Ngã Sáu Saigon.

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassette — Cartridge và Radio Stéréo—Ai[illegible]—Toshiba—National—Sanyo—Te[illegible] v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

NHẮN TIN

Yêu cầu Nghệ sĩ TÙNG LÂM, cải chính dùm : Vũ đoàn Dân Tộc do tôi điều khiển chưa hề cộng tác với bất cứ Nhạc Hội nào.

Vũ Sư ÁNH TUYẾT
và [illegible]UYÊN LINH

Nguyễn văn Vân

Sanh năm 1952 tại Bình Hòa Xã G.Đ. c/c số 00181440 cấp ngày 12-10-68 Gò Vấp, học sinh, đã bỏ nhà ra đi. Hãy về gấp. Ai chứa chấp, chịu trách nhiệm trước pháp luật. Ai biết xin chỉ dùm sẽ hậu tạ.

Cha NGUYỄN VĂN LẮNG
1570/168 Phan đình Phùng G.Đ.

PHỐ 118 CAO THẮNG

SAIGON

Hiện chúng tôi đang chờ Án lệnh tòa trục xuất người chiếm ngụ bất hợp pháp. Xin quí vị không nên thuê hay sang lại.

Bà NHUẬN
116 Cao Thắng Saigon.

TOYOTA CORONA EC 9

du lịch màu trắng, nệm trắng đỏ radio máy lạnh Mark IV ant tự động xe ít đi còn Nguyên Thủy. Bánvì thiếu chỗ để. ĐC 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Renault 10 EL1

màu xanh nhạt nệm da đen tình trạng toàn hảo thật đẹp dư dùng bán rẻ xem xe suốt ngày. ĐC 134 Hồ Văn Ngà Saigon.

Bán gấp Renault R4 EB du lịch thật tốt. Hỏi tạp hoá Tiến Mỹ 57/6 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán 1 xe Traction 11N. (cốp vuông tạp lô nồi cổng máy sơn nệm mới) 1 xe Jeep willys ca bô thấp, 1 xe Vespa cời NAF đời số EJ, sửa đời mới toàn hảo. Hỏi 154 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Mazda 1200 EI mới chạy 3.600 cây số R8 EH đi 4000 cây số còn mới. Datsun 1000 El mới chạy 2500 cây số bán hay đổi xe cũ hỏi 430 đường Phan đình Phùng Sg.

Renault 4 CV xe nhà bán khỏi sửa 200.000đ Hỏi 508/105 Bà Hạt Sg.

Simca (1000) EB 5 có Radio Toàn hảo bán 161 Trương Tấn Bửu P.N.

Simca 1000 EC có cassette, màu xanh lông két. Võ, máy dồng toàn hảo, bán gấp Hỏi Mr Hồng 25/3 đường Vườn Chuối (Quận 3) Saigon.

Mazda B1500 Pick-up mui tôle EH-3 thật tốt bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957.

Honda N360 EO1. Xe đang rodage 670k. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Simca P60. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Bán Citroen 11 L. 70.000đ. Hỏi 150A Nguyễn Trãi Cholon.

Taxi Renault 4CV. Hỏi 31 Trần nhân Tôn Cholon.

International

1800 cuối đời EC xe B[illegible] còn mới tình cần bán gấp [illegible] 127 Pasteur Saigon.

Simca 1000 EH thiệt tốt bán hoặc đổi 4 cheveaux hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Toyota Corona EF Pick-up Ford falcon EC du lịch 6 máy, số thường. 17 Nguyễn T. Thuật Sg.

Bán xe Zodiac thật hoàn toàn Xem tại nhà số 129/6 Nguyễn Trãi.

Bán Jeep Willys 160.000đ. Renault 100.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Bán một chiếc Peugeot 203 Familliale, còn tốt do chủ lái và bộ Comptoire bán thuốc tây. Hỏi 1017 đường Hậu Giang, Chợ lớn.

Borgward bán rẻ hay đổi xe Vespa. 462/16 Đg Ng tri Phương Cholon Hỏi cô Yến.

Bán gấp Jeep Willys capô bầu vì đi xa. Số 23A Nguyễn tri Phương nối dài Saigon.

Đi xa bán thật rẻ xe Ford du lịch đời EA toàn hảo, có đồng hồ radio, mui sập tự động. Mời ông trả 220.000đ lại thương lượng. 157/2 Hùng Vương Thị Nghè.

2 C.V Fette NCE thật tốt. Giá 178.000đ. 356 Minh Mạng Chợlớn.

Bán gấp 1 Simca Famillal Đời NBI đời số EK. Giá nhất định 150.000đ. Hỏi 29C Đường Võ Tánh gần cổng Phi Long (Tân Sơn Nhất).

Bán Simca Elysée vừa làm máy xong tình trạng toàn hảo Giá 250.000đ Hỏi 167 Lê Đại Hành Saigon.

Jeep Chassis long capot bằn. 1 [illegible] capot thấp. P 203 du lịch NBI bán. Hỏi 14 Hùng Vương Chợlớn.

Bán Simca NBH Citr. 11L NBH, Camtte Simca EA Standard FN. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota Mark II Picup up El đã làm thành Familial màu trắng có radio thâu băng. Hỏi 255 Minh Mạng.

Cần mua các loại xe hơi cũ mới Peugeot [illegible] xin mang xe hay cho địa chỉ tại 150A Cộng Hòa.

HÃNG CHO THUÊ XE

DƯƠNG TẤN
SỐ 76 DUY TÂN SAIGON

Có nhiều loại xe du lịch Hoa kỳ để mà cho mướn tháng, hỏi, cưới, và du lịch toàn quốc.

Cần

Bảo hiểm
— Sang tên xe
— Xin số lưu thông
— Đổi bằng lái xe
— Đổi giấy Bác sĩ 2 năm

Xin nhớ

Vạn Kim

[illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Hoán chuyển

Giáo sư Sử Địa nhị cấp toàn quốc ai muốn về trường tỉnh lỵ Ba Xuyên Kiến Phong, thư về Liêm 331/54 Trương Minh Giảng Saigon (Nhận thư cho đến hết ngày 31/12/69).

Rớt bút Pilot xanh nắp bạc khắc tên THỦY LINH. Ai nhặt được xin mang lại 85/3 Lý Trần Quán Tân Định. Xin Hậu tạ 500đ.

BỐ CÁO

Tôi là Trung sĩ 1 Lê văn Ruộng có đứa con tên Còron tự Hơn 13 tuổi, đã bỏ nhà ra đi ngày 20-10-1969. Ai thấy em đâu, xin mách tại địa chỉ : số 0/3, trại gia binh Lê văn Duyệt Saigon. Xin hậu tạ. Ai chứa chấp em sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật. Ba má thương con lắm. Công việc sắp đặt xong rồi. Con về ngay Ba Má sẽ tha thứ mọi tội lỗi.

Mất bóp

Tôi tên là VŨ VĂN XUÂN có đánh rơi 1 chiếc bóp không tiền đựng những giấy tờ như : căn cước dân sự, 1 sự vụ lệnh. Ai lượm được xin đem lại số nhà 478 Võ di Nguy Phú Nhuận, xin hậu tạ.

Mất bóp không tiền và nhiều giấy tờ quan trọng mang tên PHẠM VĂN DŨNG Ai nhặt được đem lại 9/30 Âu dương Lân cầu chữ Y xin hậu tạ, không làm khó dễ.

NGUYỄN VĂN MINH

Con ở đâu về gấp, ba má tha thứ cho con, các em nhớ thương con lắm. Còn ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

NGUYỄN VĂN TỈNH
111/1C Bùi thị Xuân G.Đ.

Thưởng 3.000đ

Cho ai đem trả số 17 Nguyễn Biểu Chợ Quán hoặc số 505/12 bến Bình Đông Xóm Củi, 2 quyển Sổ Thương Mại của FUPAU BROTHERS, đánh mất sáng ngày 22-10-69 tại khoảng đường Nguyễn Biểu và Trần Hưng Đạo.

XE SCOOTERS

BMW 600cc thật tốt, bán rẻ 202 Võ Tánh Saigon

Vespa Sprint bán gấp đời EI 5, Hỏi Ô. Hai 47 đường Tháp Mười Cholon Mới.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa cũ, chạy tốt khỏ sang tên bán rẻ 274 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán moto Norton, 2 máy, 5 mã lực, Kiểu sport, rất thích hợp cho các nhà thể thao. Hỏi 182 Hiền Vương Saigon.

Bán gấp Lambretta 150 NA Hỏi ông Kỳ 128 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Honda 250cc đời [illegible] cần bán 1 moto [illegible] 250cc Sport, Đã đóng thuế, E Tình trạng toàn hảo. Hỏi 8. Đ[illegible] 80 Cách Mạng Saigon.

Bán Yamaha 100cc đỏ đời E11 còn mới. Hỏi 63C/4 Phát Diệm.

Bán Honda SS50E (đỏ và xi) giá 46.000đ. xem xe từ 19g-22g. Hẻm 315/22B Trương Minh Giảng Saigon.

Yamaha 100cc bán, kiểu Sport. Đời mới nhất. Máy toàn hảo. Hỏi 122F Bùi thị Xuân Sg, vào giờ làm việc.

Vespa Suprint : E.1.5 Mới nguyên. Rudage thật kỹ cần tiền bán gấp. Xin hỏi ông Lượng, 250/31 Tùng thiện Vương (Cư xá cứu hỏa Xóm Củi quận 8)

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Vélo Solex thật tốt bán rẻ. 7000đ. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 Yamaha 100cc đời EO Hỏi 84A Cống Quỳnh Sg

Mua gấp giá cao các loại Honda gắn máy và moto. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) Khánh Hội. Bán CL 125 có số.

Rửa xe máy dầu

Chuyên rửa xe thật kỹ, nhanh chóng, giá hạ. Để bảo trì, xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy, có thợ chuyên môn rửa xe, vô dầu mỡ và đánh bóng. Hãy mang xe lại Salon Mayer số 12 Yên Đỗ Tân Định (chủ nhật mở cửa buổi sáng)

Salon Cự Phú

Cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) 508 Lý thái Tổ Saigon.

TRANG AN HONDA

132A CÁCH MẠNG P.N.

Nơi sửa xe tin cậy... Nếu quí vị muốn hài lòng về chiếc Honda của mình, hãy đem xe lại bổn hiệu sẽ có thợ do chuyên viên Honda đào tạo sửa chữa.

Đặc biệt vào Chủ nhật 26-10-69 và 02-11-69 chúng tôi sẽ điều chỉnh miễn phí cho quí vị.

Cần mua các loại xe gắn máy Honda, Suzuki, Vespa, Lambrette giá cao. Xin đem xe đến 150A Cộng Hòa.

BÁN LAMBRO 550 SUPER

Bán giá hạ 1 số xe mới Lambro 550 Super, sang tên tại hãng, thùng loại đặc biệt có sẵn, giấy tờ làm trong 1 giờ xong. Nhận đóng thùng loại đặc biệt để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

Bác Sĩ giải phẫu thẩm mỹ phương pháp Nhựt Bổn, sáng 10 giờ đến 12 giờ. 164 Hiền Vương.

LÀM VIỆC LẠI

BÁC SĨ NGUYỄN VĂN HỚN

Chuyên trị bệnh trẻ em 73, Nguyễn thái Học Saigon.

HỌC

Math 3è-1-4è. Groupe de 3 (ou 5) S'adresser : Mr. Lộc 32/73 Cao Thắng SG.

GIÁO SƯ NGƯỜI MỸ

Đứng tuổi chuyên nghiệp và tận tâm. Nhận dạy Anh ngữ đủ mọi trình độ. Tại : 29 Trần Quang Khải, Đakao (Sáng - Chiều - Tối).

Đờn nhạc Đờn trống Ca dạy tại 379 Trần Quốc Toản Cholon.

COURS D'EURÉKA !

57-59 Trần quang Khải TĐ (en face du cinéma Văn Hoa) — BEPC (Session 70). Toutes matières. — Français Math 4è et 3è/BEPC — Math Modernes : 4è-3è-2nde (nouv prog 69-70). — Par Prof Thanh Tước. — Inscriptions : 57. 59 Trần quang Khải Tân Định.

Sinh Viên Cao Học Vật Lý. Chuyên dạy Toán Lý Hóa các lớp Đệ Nhất luyện thi Tú Tài II A-B. Thư cho Minh 391/2 Trần H. Đạo Sg.

2.500đ. khóa thêu may

Bảo đảm 1 tháng rành nghề. Có dạy may y phục phụ nữ, tại nhà may THANH MỸ 258 Cô Bắc Saigon, và 128/51 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

2 SV Kỹ sư và ĐHSP ban toán năm III, nhận kèm Toán lý hóa từ đệ nhất trở xuống. Hỏi Ô. Hàn 199/11 Trần quốc Toản Saigon

ANH VĂN HEMINGWAY

84, Kỳ Con — SAIGON

SÁNG — CHIỀU — TỐI

Chuyên dạy Khảo sát, luyện dịch phổ thông và báo chí, văn phạm căn bản IC, IIC, luyện thi chứng chỉ E.E. và P.E. London, New-York, Michigan (dành cho học viên kém văn hoa) Ban Giáo sư tốt nghiệp Cử nhân và Cao học. Ghi tên gấp để giữ chỗ. Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

GIÁO SƯ DO

Vợ-Anh sắp sửa xuất ngoại, kiểm điểm lại coi có thiếu sót gì không, kéo động đất nước người, E họ coi rẻ mình Chồng-Thủ tục giấy tờ, hành trang đầy đủ. Ngoại ngữ tạm được duy chỉ có KHIÊU VŨ chưa rành. Vợ-Sao mình khờ khạo thế, Giáo Sư DO nổi tiếng nhứt về VŨ, chỉ vài ngày mình sẽ đi sâu vào nghệ thuật và yên trí lên đường. [illegible] ngay 14 Phan văn Hùm, lầu 1, phòng C (gà 6 Saigon).

[illegible]ổ toán (Việt, Pháp, Mỹ) Trường Bửu Đăng [illegible] Hiền Vương Saigon. ĐT. [illegible]0, mở thêm một lớp mới học [illegible] 3-11-69. G.S. Bửu Đăng [illegible] suốt khóa. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh).

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

LỚP RÁP, SỬA RADIO

VÀ AMPLI

Đặc biệt học phí nhẹ nhất Thủ Đô Khóa cấp tốc thâu ngắn giúp học viên mau vào ngành VT1H. Do nhiều giáo sư điện tử kinh nghiệm giảng dạy Lý thuyết thực tập tìm pan mỗi ngày. Mãn khóa cấp bằng. Khai giảng 28-10. Nhận học viên mỗi ngày tại trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo.

English Lessons

710 Phan thanh Giản Saigon

● Giáo sư ERIC, RICHARD W. DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học.

● ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen.

● Lớp Thông dịch báo chí

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn Bằng EV. ES và PEL. EY. THE REGENT. PALACE. LONDON chúng minh thực tài giảng dạy Anh ngữ chính xác.

Đánh máy chữ

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1311 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Luyện thi- QGTM. Công sở. [illegible] máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày

Tiếp theo (A) trang 3

nói rằng ông chỉ có ý nói chánh phủ đánh thuế và dân phải móc túi ra trả và theo nghĩa đó ông sẵn sàng rút lại lời nói để xây dựng. Nghị Sĩ Bân còn trách ông Tổng Trưởng Kinh Tế đã né tránh câu hỏi của ông và ông cho rằng nếu Phái đoàn Hành Pháp không có đủ chuyên viên để trả lời các câu hỏi thì chỉ làm mất thời giờ cả hai phía. Ông T.T. Kinh Tế cũng phàn nàn rằng N.S. Bân đã dáng vào đầu ông những chữ nặng nề.

Nghị định vi luật

NS Phạm Nam Sách Chủ Tịch UBTPĐC đã nhận định rằng nghị định của B.K.T. tăng thuế ký ngày 23-10-69 hoàn toàn vi luật vì theo Ước Pháp Tạm Thời ngày 19-6-65 điều 25 đoạn chót đã ghi rõ «Hiến chương lâm thời ngày 20-6-67 cùng mọi văn kiện hoặc luật lệ ngược với Ước Pháp này đã bị hủy bỏ, như vậy sắc luật 20-61 và 29-12-61 đương nhiên bị hủy bỏ. Bộ Kinh Tế đem một đạo luật bị Ước Pháp hủy bỏ làm căn bản cho nghị định tức nghị định đó cả vi luật.

Ông Ngọc xin ghi nhận lời khuyến cáo và ông nói thêm rằng biện pháp mới ban hành còn đỡ tệ hại hơn việc phá giá đồng bạc. Bộ bắt buộc phải áp dụng biện pháp mạnh này vì năm tới sẽ lạm phát khoảng 8,90 tỷ nên việc tăng thế sẽ mang về cho Ngân sách khoảng 40 tỷ và áp lực lạm phát sẽ giảm bớt. Để nâng đỡ công chức quân nhân Bộ Kinh Tế sẽ kiện toàn hệ thống tồn kho nhu yếu phẩm và bán tới tay người tiêu thụ với giá chánh thức.

NS Nguyễn Văn Ngãi cũng đã lên án Hành Pháp làm ăn không đàng hoàng đứng đắn, không quan tâm tới quyền lợi giới tiêu thụ và đã tạo cơ hội cho thương gia lợi dụng tình trạng hỗn mang bóc lột dân chúng.

Quý vị NS đã thay phiên chất vấn Hành Pháp về tính cách vi hiến, vi luật của Nghị Định và những hậu quả trầm trọng trong sinh hoạt dân chúng do Nghị Định của Bộ Kinh Tế ban hành hôm qua. Hồi 17 giờ Thượng Viện đã nhóm phiên khoáng đại khẩn cấp để quyết định thái độ về Nghị định tăng thuế nêu trên.

DẠY ĐAN MÁY học đủ các kiểu áo, nón, vớ trẻ con, các loại bông. Bảo đảm đến lúc rành nghề. Học xong có việc làm lâu dài. Đầy đủ máy thực tập. Học ở 223 Đề Thám Saigon.

Giáo viên tận tâm yêu trẻ nhận kèm tại tư gia (hay hợp tác tư thục) xin liên lạc Melle Ngọc 385/20 Phan đình Phùng 385/20.

Học nhóm luyện Toán Lý Hóa đệ Nhị, đệ Nhất. Tối đa 5 người, phòng học rộng rãi, mát mẻ. Phụ trách do Sinh viên năm thứ tư Kỹ sư Công Chánh, Sinh viên năm thứ tư Khoa Học đã có 5 chứng chỉ Khai giảng ngày 3-11-1969. Ghi tên tại 366 Minh Mạng Cholon. Hỏi Tiến, Hùng.

Một nhóm nữ sinh viên Văn khoa Bac II, cựu Marie Curie chuyên dạy từ 11è đến 3è. Hỏi cô Dung, 114 bis Phan thanh Giản Dakao.

Mẫu giáo nội trú bán trú có bác sĩ săn sóc có tánh cách gia đình mời quý bà đem con tới. Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Toán Lý Hóa

đệ nhất lớp riêng khóa 3/11. GS V-N-Minh (Toát, ĐHSP). 212/66 Ng Thiện Thuật Sg.

Marie Curie nữ sinh Bacc + Mich. Prof Cert nhận dạy học các lớp chương trình Pháp Hỏi 315D Phan thanh Giản, Saigon.

Nữ sinh Đệ Tứ cần tìm việc làm một buổi hợp với khả năng. Xin thư về Ngọc Ánh 1594 Bùi hữu Nghĩa GĐ (nhờ chuyển cho Dung).

Nhận Kèm bài trường 9è-10è-11è Việt Pháp dễ học Bonjour Line. ĐT. 21.911 hỏi bà Hiệu trưởng buổi sáng.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM

VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THANH LONG 84 Võ Tánh Sg, tiện cho quý vị vùng Saigon

— THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lái tại đây chúng ta thấy :

● Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.

● Du lịch tập bằng Dispatchene hộp số tối tân trên tay bánh. Vạn tải tập bằng Fargo. ĐT 93.044.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Trường Nữ Công Mỹ-Hạnh

— Đặc biệt tuần này dạy một món nghiền của các cô thiếu nữ miền Bắc : Ông Mai Chanh vào sáng thứ Bảy (25-10).
— Sáng chủ nhật: Anna à la crème crème chantilly ; Rissole.
— Sắp mở các khóa mới của các lớp : — Cơm Tây : sáng thứ năm.
— Cơm Tàu : sáng thứ ba,
— Bánh : sáng chủ nhật.
— Hỏi học : 1B Lê quang Định Gia Định (đối diện tiệm nước Thạnh Phát).

Phương - Nga

106, Phạm Ngũ Lão Saigon
(ngang chợ Thái Bình)
(Giấy phép số 651/GDTN-KTHV Q.Đ.)

Khai giảng các lớp GIA CHÁNH và NỮ CÔNG do bà La ngọc Chi chỉ dẫn với phương pháp mới, học dễ hiểu, dễ nhớ. Khi học mãn khóa học viên sẽ được bổn trường cấp chứng chỉ. Hiện có nhận ghi tên học, buổi chiều từ 15g đến 19g.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm
Gần Quận Nhì — Saigon

ĐẶC ĐIỂM : Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất mới được tăng cường + Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc Anh ngữ, nghe giỏi, viết giỏi, nói giỏi. Mới mở thêm : Anh Văn Đàm Thoại Khóa Cấp Tốc Một Tháng để xuất ngoại, đi làm, kinh doanh. Anh Văn Trung Học (đào tạo một căn bản vững chắc để xử dụng suốt đời) Đặc biệt các lớp Sơ Cấp học kỹ phương pháp ráp vần do Giáo sư Tòng phát minh, rất lợi cho người mới học, cam đoan 1 tuần lễ tự đọc 5000 chữ mới. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Văn phòng tiếp khách Sáng, Chiều, Tối.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt Du lịch tập DISPATCHER, DAIHATSU Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37201

Khai giảng : 5-11-69

Đặc biệt bảo đảm

— Lớp Luyện thi Tiểu học Tráng niên (dành riêng người lớn : quân nhân, công tư chức).
— Lớp Luyện thi Đệ Thất (Sáng, chiều, tối) (dành riêng cho học sinh)
— Có đủ các lớp Trung và Tiểu học. Ghi tên tại Trường Trung Tiểu học TƯƠNG LAI, 531 Lê văn Duyệt Saigon.

Lớp dạy sửa Radio - Télévision

Khai giảng ngày 4-11-69

Học phương pháp tân tiến theo ÂU - MỸ. Trường trang bị trên 200 máy đủ loại đèn điện tử và Transistor để học viên thực hành mỗi ngày. Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN Số 166 - 170 đường Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. : 41.970.

Hiệu trưởng
LÊ VĂN KHƯƠNG

Gâteau D'Anniversaire

Cơm Cháy Hải Sâm

SÁNG Thứ hai 27-10 : Gâteau d'anniversaire + Langue de chat.
CHIỀU Thứ ba 28-10 : Bồ câu quay + Cơm Cháy Hải Sâm.
CHIỀU Thứ tư 29-10 : Bisque de crabe + Pomme de terre suzette.
SÁNG Thứ năm 30-10 : Mi'les feuilles + Cornets à la crème.
CHIỀU Thứ năm 30-10 : Canh bóng cá chồi gò + Chả cú sen.
SÁNG Thứ sáu 31-10 : Bánh trái vải + khoai mì.
CHIỀU Thứ sáu 31-10 : Langouste thermidor + Coq au vin.
SÁNG Thứ bảy 1-11 : Bánh đậu xanh Rồng Vàng Hải Dương.
Lớp Gia Chánh Đặc Biệt đầu tiên có gắn máy lạnh 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

TV - RADIO

SX. 1500 TD

Ampli Pioneer 180w SX 990 SX 440 Kenwood TK 140X (200w) KR 77 Sony 630 560 540 355 230w Loa Sony 24w Pioneer CS55 CS 33 đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng thẳng 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

Bán 1 Amplifier 100w Pioneer 990 cặp loa CS77, 100w giá 67.000đ. 1 Sony 102A Taperecord 13.000đ. Tất cả còn trong thùng. Hỏi 315/22B Trương Minh Giảng

Command 80 Nguyễn thiện Thuật Trung Tâm thâu băng của những người có kiến thức chuyên môn yêu nhạc và đứng đắn. Ngoại quốc và Vũ Trường đầy đủ không ù 1 rè. Bộ ENGLISH FOR TODAY thật rẻ khác bán các nơi.

Bán rẻ TV Général 23" hình thật rõ 571/1B Lê văn Duyệt Saigon

Sansui 5000A.

4000. 3000A, 800. Pioneer SX 1500 TD. SX 990. Kenwood TK 140X Akai AA 8000 M9 1800SD X150D Sony 630 540 320 355 PU 11 Loa CS 52, 33. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá).

Cassette Nivico C60 C90

tốt hơn các loại khác, không đứt không rối, không sẵn bán giá đặc biệt cho nhà nghề thâu băng. Còn một ít máy thâu băng Cassette nhà nghề Philips EL3312 Stereo Mono, và máy thâu băng NivicoTR551 pile điện loại mới với môtơ «óc điện tử» cam đoan dùng không hư Hỏi Alpha Radio 157 Tự Do Saigon.

Akai M9 mới tinh bán. 59/8 (9H) Bạch Đằng GĐ (Hẻm nhà thờ Hàng Xanh).

Bán hoặc đổi

1 bộ nhạc Stéréo gồm :
— Ampli Quad (Anh Quốc) tuyệt hảo. — Teac 4010S — Loa Coral (40w) 2 Way 10" Woofer + horn tweeter. — Quay dĩa Pioneer PL6. Bán hoặc đổi máy khác hay đồ gia dụng : Tủ lạnh, máy giặt v.v... 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

Cần mua lại các hiệu; Sansui, Kenwook, Teac, Akai, Sony, Tivi. Sửa chữa bảo đảm phụ tùng đầy đủ. 139J Võ Tánh Saigon ĐT 92.775. Nhận thu băng và bán băng thu sẵn giá hạ.

Loa Nikka CS300 (6 loa, 80w), SS 110 — Sansui 1000A. Tuner TU 70 quay dĩa luôn Ampli AM-I-FM (30w) Hiệu Sharp. Máy hình Agfa, có Flash (4.500đ) 237 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán 1 Ampli Kenwood TK88 U. Hỏi tại 92 Lê Lợi Saigon.

Bán một máy Radio Phono Cassette (25.000đ). Hỏi [illegible]

Tiếp theo (N) trang 3

— Bị can Phạm doãn Để khai được Ô. Nguyễn Lâu chủ nhiệm báo Saigon Daily News cho hay có người quen cần trao cho ông lá thư của anh ông là Phạm doãn Hân hiện ở Hà Nội và người đó chính là Hiền. Ông cố tránh né sự dụ dỗ của Hiền nhưng Hiền cứ tới gặp ông luôn và thường nói với ông về việc lập chính phủ hòa giải. VàoTết Kỷ Dậu Hiền có đến mượn ông 20000đ và ông cho mượn vì nghĩ đến việc nhờ Hiền mà ông đã biết tin tức gia đình. Ông có nghi Hiền là Cán Bộ CS nhưng không tố cáo vì tình cảm gia đình và chưa có bằng chứng.

— Bị can Bùi văn Tiếp khai Hiền đã lợi dụng sự bất mãn của mình để kết thân và ông đã cung cấp cho Hiền tin tức liên quan đến tổn thất của LL Đồng Minh, hệ thống phòng thủ Đô thành v.v... Về sau ông không liên lạc với Hiền nữa nhưng cũng không tố cáo vì cầu an.

Ra trước vành móng ngựa, cả 4 bị can đều phản cung không nhận tội, khai rằng sở dĩ họ đã khai như trong bản cáo trạng vì bị ép buộc và được nhân viên điều tra hướng dẫn. Sau Thiếu Tá Uỷ Viên Chính phủ buộc tội, sau các Luật sư bào chữa cho các bị can, Tòa đã định nghị án lúc 13g30 và trở ra hồi 15 giờ tuyên bố cái tội danh phản nghịch ra hành động phá rối trị an để phạt Thiếu Tá Phong 2 năm tù ở, Chuẩn úy Thông 1 năm tù, Đại Uý Phạm Doãn Để được tha bổng vì nghi vấn, Thượng sĩ Tiếp bị 1 năm treo.

(Tiếp theo (T) trang 3)

không nói câu nào liên quan đến sự việc đó.

Hơn nữa, hiện tại, tình hình chính trị không có sự kiện nào cho phép có cuộc bầu cử Tổng Thống trước năm 1971.

Trong cuộc kinh lý trên, Tổng Thống đã đến xã Long Hựu phát 44 bằng khoán ruộng đất cho nông dân.

Sau đó, T.T. đã đến xã Đông Thạnh và Phước Vĩnh Tây. Nhân thăm những lớp học tại hai xã này Tổng Thống đã điều khiển và cùng các em học sinh hát Quốc ca và những bản nhạc hùng như Nông Thôn Vùng Dậy. Sau đó Tổng Thống đi thăm các tư gia dọc 2 bên đường và chiêm bái ngôi chùa cổ 103 năm tại Đông Thạnh. Tổng Thống đã trao 10.000đ cho Thượng Tọa Trụ Trì để làm quỹ trùng tu.

Trước khi lên trực thăng về Saigon Tổng Thống đã khâu thị cho ông Xã Trưởng Phước Vĩnh Tây : «Tối nay, thứ Sáu ông phải ke chiếc Ti vi ra cửa văn phòng xã và mời đồng bào đến xem cải lương ở Saigon điển». (theo VTX)

RADIO — T.V.

HỒNG TUYỀN, 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, các đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh. Chuyên sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magne, ch[illegible] không đúng tiếng. Tổ chức d[illegible] giá tính phải chăng

RevoxA77 Made in Switzerland (tối tân nhứt thế giới). Sony 666D chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

Bán rẻ Tape Recorder Akai 1800SD, Ampli Pioneer SX1500TD. Sansui 500A. Sony 350, loa Bogen dùng cho các ban nhạc. Tại 60A Thị ngọc Hầu Gia Định (vùng chợ Ông Tạ)

Pioner 1500TD, 990, TK 140X, M9, 150D, 355. 304/2 Hòa Hưng.

Cần mua gấp

nhiều TV cũ đang xài. Giá cao. Hỏi tiệm hớt tóc Điểm Vàng 44 Cô Giang Saigon hoặc 110 Phan văn Trị Chợ Quán. (Đến nhà quý vị xem máy)

X 150 D Akai tape deck nguyên thùng 34.000đ. 452 đường Bà Hạt CL.

Sansui 5.000A Pioneer SX 1.5000 TD. 180w Model mới nhứt, Teac : 4010S còn trong thùng, một bộ Ampli Scotch nhà nghề Model : 299T Ampli Tuner rời (hiếm có) hỏi số TK 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg) hẻm bên hông hà giặt ủi (Nhị Hùng) thẳng vô độ 150m Xem máy ngoài giờ hành chánh.

Sony 540, 560, Akai M8, M9, M10, Dokorder 7050, Sansui 3000A, 1000, 500A, 707, 400. Kenwood TK40U, 140X, Pioneer SX990, 1500TD. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48/74.

Sony 540 Teac 1500w Akai 4000D mới nguyên Ampli Trio SW41 (bóng đèn) Reverb Amplifier Pioneer nhượng lại giá rẻ. Hỏi 1 Đinh công Tráng Tân Định.

Dokorder 8010 (58) Sansui 5000 (42) Ampli SX1500TD (180w) SX1000 TW (150w) 990 (100) Sony 560-540-355-230-230w (SX7000T). Hỏi 118/30 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Sansui 5000A Sony 355, Ampli Kenwood Professionell TK250 và Cassette Radio 230S chưa khui tất cả. Hỏi 80 Ng. thiện Thuật.

Bán lại một máy truyền hình hiệu Sanyo 16 inh và hai chiếc xe đạp nhỏ trẻ em tập chạy đồ nhập cảng có hiệu, số 34 đường Nguyễn Du Saigon, vô cửa lớn hỏi tại căn nhà số 3 đúng ở bên tay phải.

68.000đ 1 bộ 1 Akai 4000D Ampli Pioneer SX800 và 1 cặp Loa AR4 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

Mua nhiều TV cũ, mới

đang dùng hiệu Sanyo, Sharp, DeNon v.v.... giá cao trả tiền ngay. Hỏi tại số 1 Công Trường Tự Do, Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh sát).

SX990 (100w)

(Ampli Tuner AM/FM, đẹp lộng lẫy) Tapedeck Sony TC. 355 Sony TC 230w (tape recorder, vô cây) chưa khui bán rẻ. Hỏi 129/70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm trước [illegible] trụ sở NDTV).

SỔ TAY

(tiếp theo tran

Sức Mẫy xin «mách nước» cho những người có tội một [illegible] hay lắm. Đó là phép «giải tội» của Giáo Hội Công Giáo La Mã.

Theo phép trên, bất cứ ai, dù tội nặng đến đâu, cứ tìm đến một vị Linh Mục, xin «xưng tội», tức là kể hết tội của mình cho vị LM nghe. Nghe xong, vị LM sẽ tha hết tội cho, và bắt người có tội phải làm việc «đền tội» bằng cách đọc kinh, đi lễ, hãm mình v.v..

Đây là những tội phạm đến giới răn của một tôn giáo. Trong một quốc gia, Viện Giám Sát cũng có quyền hỏi tội như vị LM. Cho nên, những ai biết mình có tội, mà muốn được khỏi tội, phải đến Viện mà xưng cho hết. Rồi chờ đền tội bằng cách đọc kinh, đi lễ, thì đền bằng cách khác, thế là được tha tội.

Ngoài ra, dưới thời Lê Thái Tổ, nhà Vua đã bắt chước luật Nhà Đường bên Tàu mà đặt ra 5 hình phạt, gọi là «ngũ hình». Suy (đánh bằng roi); trượng (đánh bằng gậy); đồ (khổ sai); lưu (biệt xứ); tử (chết). Phàm những kẻ mắc tội bị phạt từ «lưu» trở xuống, đều có thể chuộc bằng tiền.

Người có tội, thì phải «đền tội» hay «chuộc tội», đó là lẽ công bằng. Không được ngoan cố.

Tiếp theo (H) trang 3

cũng đã tăng vọt lên khoảng từ 10 đến 20 ngàn 1 chiếc tùy theo loại như cũ nhất 37 ngàn và mới nhất (đã chạy mấy trăm cây số) khoảng 63 ngàn. Riêng các loại xe Honda mới nguyên không hề thấy xuất hiện trên thị trường, có lẽ các con buôn đã cất dấu đi cả. Trái lại, các xe Yamaha dàn ông đã được tháo gỡ ở thùng và bày bán rất nhiều với giá 45 ngàn xe trắng và 51 ngàn xe đỏ. Theo lời các chủ tiệm thì họ đã tính theo giá mới.

Vải leo thang dữ

Các Salon buôn bán xe hơi và Vespa phần lớn đều đóng không chịu bán xe ra ; duy có một vài nơi mở cửa nhưng họ cũng chỉ bán tùy theo loại xe và giá cả cũng có phần tăng lên hơn giá cũ.

TV và tủ lạnh vẫn được bày trong các tiệm, nhưng khi có khách hàng đến hỏi mua thì họ đều không bán và chỉ chịu bán ra những thứ hàng đặc biệt giá từ 70 ngàn trở lên mà thôi.

Giá cả vải vóc cũng «leo thang» như các loại hàng hóa khác, mỗi thước vải may áo loại tốt đã lên từ 100 tới 200 và mỗi thước vải may quần lên từ 300 đến 500đ, khiến cho các chủ tiệm may sáng nay đã đi chạy hàng nhao nhao.

Đường sữa hết veo

Tại một Siêu thị thuộc Trung tâm Saigon chỉ trong một tiếng đồng hồ đã bán hết veo 2400 kí lô đường cả vàng lẫn trắng, mỗi 1 người đã mua một lúc từ 5 bịch đường trở xuống và mọi người được mua 1 cách tự do thoải mái. Sữa Guigoz với giá 180đ một hộp cũng hết nhẵn. Các loại sữa khác như con chim, Calbest chủ nhân cho biết không có từ một tuần nhưng chính phủ đã cho thế vào 1 loại sữa của Hòa Lan có cái tên là Frisial Flag với giá 42đ một hộp bán cũng sắp hết, chủ hiệu sữa này có ngon không ? Có một điều đáng ghi nhận là ở ngoài chợ sữa Calbest rất nhiều và được bán với giá 52 đồng một hộp

Gạo không ngon cũng hết

Riêng về gạo dầy hạt tròn của chính phủ bán với giá 1.423đ một bao 45 ký cũng hết trơn... khá[illegible] nắc dầu trước giá loại gạo này bị [illegible]che.

Các cơ bán hàng tại đây đi [illegible] việc như may.

Tại các tiệm bán gạo trong [illegible] thành các chủ nhân đã từ chối không cho biết giá gạo viện lẽ gạo chưa về ? Nhưng có một bí [illegible] trợ đã tiết lộ gạo Nàng Hương từ 5900đ đã lên đến 6500đ như vậy có lẽ thứ gạo «sẽ về» của các chủ tiệm này có thể lên đến 7. 8 ngàn chớ chẳng chơi.

Ở ngoài chợ, người ta chưa ghi nhận được sự tăng giá rõ rệt của các loại thịt nhưng sự lo ngại vẫn đè nặng lên những người dân vì các loại thực phẩm tươi và mọi loại hàng hóa đang tự động leo thang tùy theo lòng nhân đạo ít hay nhiều của người bán. Đại để như, món ăn rẻ tiền nhất là rau muống, mới hôm qua 10đ hôm nay đã lên đến 16, 17đ một mớ.

Về các phẩm vật khác cũng lợi dụng có hội nhốn nháo này mà leo thang như 1ký bán giá hôm qua 30đ hôm nay đã nhảy lên 40đ 1 miếng bánh mì ngọt (con nít thường ăn) cũng tăng từ 5 lên 6đ, 1 tô mì 1 dắt trước 25đ sáng nay 30đ, bình «ga» để nấu bếp cũng tăng lên 80đ 1 bình Cá trê 1 con, trước giá 120đ giờ 200đ, cá dưa trước 400đ giờ 500đ 1 ký, tôm trước 300đ giờ 450đ 1 ký.

Dân Chợ Lớn thi nhau đi mua đồ

Có thể nói buổi chiều và buổi tối hôm qua, trong Chợ Lớn đã có một bộ mặt nhộn nhịp khác thường chẳng khác gì những ngày giáp Tết. Thiên hạ đủ mọi giới, mọi thành phần đổ xô thi nhau đi mua sắm hàng hóa. Nguyên do đã khiến họ vội vã đi mua như đi... ăn cướp này là tại họ sợ mai mốt hàng hóa lên giá hoặc không có nữa !

Vật giá theo Việt Tấn Xã

SAIGON.— Theo Việt Tấn Xã thì ở chợ Bến Thành không có chuyện tăng giá hàng loạt các loại hàng. Giá các loại rau tươi từ ĐaLạt đem về hầu như không thay đổi.

Trong khi đó giá thịt heo tăng 20 phần trăm một kilo, thịt heo ba rọi tăng từ 250 lên 300 đồng so với giá đầu tháng chiu Trái cây nhập cảng chỉ tăng 5 phần trăm. Một kilo nho tăng từ 800 lên 850 đồng.

TRẦN - HƯNG-ĐẠO — CỘNG-HÒA ?

Bán và sửa các loại TV. Radio Cassette. Ampli. Magnéto Mỹ Nhật lấy liền. Bảo đảm 3 tháng. Có chuyên viên đến sửa tại nhà mời đến Radio Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo Saigon.

Akai X360 X 150 D X 1800SD. Dokorder-8010 Sony-630-560-540-230 Teac A 1200, A 1500w A4010S. Ampli-Pioneer SX990 1500TD Sansui-2.000-5000A. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

TV sửa số một được tín nhiệm nhất từ khi có TV. 169 đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40.051.

Bán một Akai 4000D, Tep Deck Nguyên thùng 376/2 Phan đình Phùng Saigon.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette.
Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật.
Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại
Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

TI VI HƯ

Hãy gọi ngay điện thoại số 21.922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chưa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

Ti-vi Tivi. Magnavox, 19in 16in của «Mỹ» Âm li TK 140X, Akai 1710w. Akai 150D. Tivi Denon 19in có chân không cửa đều mới. Tại 42 Nguyễn H. Đức (P.N)

Sansui 5000 A

Pioner 1500TD 180w Kenwood TK 140X 200w KR44 Sony 560 Sansui 1000A Pioner1000TA bán thật rẻ 301 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Pioneer 1500TD

SX990, Kenwood 140U (32.000đ). 140X (1C của Mỹ). Sansui 5000A Akai 150D. Sony 355. 560. loa CS88, loa Sonics 330, 303. Kenwood KR44 có loa. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Akai X200D autoreverse, Teac A6010, 1500W, 1200, Cas. Deck A.20. Sony 630, 355. SX1500TD. SX990. Loa AR4X, CS33. Dokorder 8010. 103/7 Phát Diệm.

Nhạc Cassette

80 Nguyễn thiện Thuật cũng như Băng lớn thâu hay đúng tiêu chuẩn như Băng Démonstration vì 1) MasterTape được thực hiện công phu không mua sẵn về sang lại như các nơi. 2) Theo đúng các tài liệu ghi âm của RCA Command v.v...Cộng thêm sự thành tín trong việc làm. Trung Tâm Command thân mời.

TRUNG TÂM THÂU BĂNG SỐNG

35, Võ Di Nguy Phú Nhuận
(gần cầu Kiệu)

Nơi tập trung các tuyển tập nhạc hay của Phạm Duy, Trịnh Công Sơn, Trầm tử Thiêng v.v.,

Trang bị máy móc tối tân để bảo đảm kỹ thuật thâu băng.

Nhạc hay, giá rẻ, giao lẹ.

Kính mời

Dokorder 8010 DUB A Tape Echo Auto Reverse tối tân nhứt. Ampli SX1500 TD SX1000TD KR100 KR44 có Loa Coral BX 40 thật rẻ. 319/20 Nguyễn công Trứ Saigon giờ nghỉ.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... Amp, Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... Mua lại các loại kể trên hư cả giá cao trả tiền liền. LE DO Radio [illegible]

Nhạc hay — Nhanh chóng
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Sơn-Hải THÂU BĂNG

6 YÊN ĐỖ SAIGON

Mono. Stéréo. Cassette và Car Stéréo 8 Tracks. Bán băng nhạc và bài học ngoại ngữ thâu sẵn mở cửa từ 7giờ30 đến 21giờ kể cả ngày lễ và Chủ nhật.

SX. 1500 TD

Ampli Pioneer 180W — SX.990—SX.440—Kenwood TK140X(200w) Sansui 5000A—Sony 630-560-355 (loại mới) 230w—Teac A6010—Loa CS33. Đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng vô 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

Ampli Pioneer SX1.500 TD. 990, TK44, 5.000A 1.800SD, M9, 1710w Sony TC 560, 355, loa CS 88, CS 33, 77, SP 200, CS52, Teac 4010S, 6010, 1500w, chưa khui 385/24 Phan đình Phùng Saigòn.

Sony 630 560 thâu phát 2 chiều tối tân nhất. 540-230. Akai 1710W 150D. Ampli SX1500TD. SX990, 1000TA. Kenwood TK140X.140U, Loa CS33 chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (góc Phan T.Giản).

DOKORDER - 8010

(Dub-a-tape + Echo + Automatic Reverse, tối tân nhứt, giá đặc biệt 73.000đ) Kenwood TK140X(200w 48.000đ), Pioneer SX990 (100w : 35.000đ). Tất cả mới nguyên chưa khui 100%. Hỏi 129/70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm đối diện trụ sở NDTV).

Ampli Scott 222 Tuner AM/FM Pioneer TX5 (tất cả bóng đèn) Quay dĩa Garrard 121 Thorenz Autom. 14 Bà Huyện Thanh Quan.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE)

đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ Anh-Mỹ, Pháp, Đức, *theo* đúng sách giáo khoa *các* chương trình sinh - ngữ (Việt : *Trung học,* Pháp : *Tiểu học*) tại KINH CHÂU *65I Lê Lợi Saigon.*

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

SÓNG ĐIỆN

344, Phan đình Phùng Saigon.
Đ.T. 90.715

Với sự cộng tác của các Kỹ Sư chuyên viên Nhật và VN. Chúng tôi xin bảo đảm phục vụ quí vị với giá rẻ chu đáo và mau lẹ trên lãnh vực :

● Sửa chữa và Bảo trì

Radio — TV, Taperecoder, Amplifier ...v...v...

Sang băng. Mono, Stéreo
Băng lớn, Cassette — Cartridge
Bài học, nhạc tiền chiến, [illegible] cổ nhạc, cải lương, [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Danois 6 tháng và 1 tháng Arlequin giống tốt mắt xanh. Hỏi Sơn Ciné Văn Hoa ĐaKao.

Gà con mới nở, New Hampshire, Lawton (giống Agripan) thật tốt. Mỗi tuần đều có lứa mới. Trứng gà lộn 11 ngày. Ấp trứng mướn. 373 Lục Tỉnh (chợ Phú Lâm).

Goto 603 Pilch và nhiều loại gà quý về liên tiếp hàng tuần. Chuồng gà Nhật đủ loại. Cám gà Gibbons(USA). NHƯ Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

GÀ GIỐNG NHẬP CẢNG

Đủ loại về liên tiếp hàng tuần bán tại Thiên Hương 36 Võ Tánh hông chợ Biên Hòa.

GOTO 603 NHẬP CẢNG

Về ngày 25 và 27-10-69 số gà có hạn xin hỏi : 33 Nguyễn Văn Học Gia Định

Trại gà cồ 52 Đoàn như Hài Khánh Hội, Đ.T. 93.348, mỗi tuần đều có sản xuất gà con giống VELMONT của Mỹ (màu trắng). Có nhận ấp trứng bằng máy tự động. Ai muốn mua gà con xin đến địa chỉ trên và dưới trại ấp 1 Cao Thắng Sg. Đ.T. 92.563.

Goto 603 Nhật Bổn về ngày 29-10 và nhiều loại gà danh tiếng về liên tiếp hàng tuần giá rẻ đặc biệt. Xin mời lại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng Saigon.

Gà đẻ Bán 500 gà mới bắt đầu rớt hột, giống Welp nhập cảng từ Mỹ. Bán gà con mới nở. Pilch, Brown Nick, Newhampshire. Hỏi tiệm điện Sống Vang số 188/4. Ngã ba Hùng Vương GĐ

Nha Trang

Gà về. Gà về. Gà nuôi đủ loại, Gà: đen Brown-Nick, New Hampshire, Gotô 603 Brown Shell, Hubbard.

— Thực phẩm, thuốc men gia súc bán giá chánh thức. Mời các đại lý, trại gà đến 33 Huỳnh thúc Kháng Nha Trang.

linh tinh

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu, giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Bán 1 đàn điện «Hofner» và 1 ampli «Teisco». Còn mới. Xin hỏi 45/45B Hiền Vương Đ.T 24643.

Quạt bàn Sanyo. Nguyên thùng dư dùng bán. 524 lô 69/12 Phan đình Phùng Saigon.

Ở đâu ngon — Giá bình dân ?

PHỞ HOÀNG

Kính mời quý khách đến chung cư Nguyễn thiện Thuật 003 lot K Bàn Cờ.

Bán 2 tủ kính bầy hàng 1m50x 2m40. Hỏi 330 Trần hưng Đạo Saigon.

Vĩnh Phát

Cung cấp các loại các cỡ hộp giấy carton ondulé và bìa lịch mạ vàng v.v... Bảo đảm giá cả phải chăn, giao hàng đúng hẹn. 647 Trần quốc Toản Cholon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bán sỉ và lẻ giá rẻ không đâu bằng :

- TẶNG PHẨM ĐỦ LOẠI
- HUY CHƯƠNG QUÂN ĐỘI
- ĐÚC DẤU CAO SU

Nhà khắc dấu PHI LONG 65 Võ Tánh (nối dài) Tân Sơn Nhứt.

Âu phục Vinh

71 Bùi Viện Saigon. Nổi tiếng giới trẻ, quần Cigarette, Chemise nhiều kiểu Cổ mới.

HÔN THÚ VIỆT MỸ

GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay các thủ tục xuất ngoại và tất cả các giấy tờ hộ tịch như : khai sanh con nuôi... Công việc nhanh chóng, luật gia phụ trách. Hỏi 333 Công Lý Đ.T 20.683

IN THIỆP CƯỚI

DANH THIẾP

Lịch Bloc Phong cảnh 1970 ở đâu vừa rẻ vừa Mỹ thuật ? Xin mời đến coi mẫu và đặt in tại văn phòng ấn loát Nghệ Thuật 196 Võ Tánh Saigon (cạnh đường xe lửa) ĐT 90.570.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI

25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ và lẻ.

Bán sỉ và lẻ 1 lô đồ lớn mới toanh may sẵn bằng Poleyst, Teya Terg giá rẻ đặt biệt Do 72/50 Bà Chiểu (hẻm Yên Đỗ) và 416 Võ di Nguy PN.

TIN MỪNG

Quán TÂN CẢNG Xa Lộ đã có thịt rừng để các bạn nhậu lai rai.

TÂN CẢNG kính mời

NHẬN NUÔI TRẺ EM

Từ sơ sinh đến 10 tuổi điều kiện dễ. Hỏi Bà Cửu 14A Hòa Mỹ «Đa Kao».

Mất chó 1 con chó Berger Đức, thân đen, phần dưới vàng, tại đường Phạm Hồng Thái Sg chiều ngày 17-10-69. Cam đoan không làm khó dễ. Do 46/2 Phạm Hồng Thái Saigon.

Mất chó Berger

Hậu tạ 2.000đ cho ai chỉ con chó Berger vàng, trên lưng pha màu mực. Mất lúc 7 giờ ngày 21-10-69 tại trước nhà. Xin liên lạc số 301 Phan đình Phùng.

Các hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm đã được Nhiều quý khách chiếu cố

Chủ nhân kính mời

Bắp rang bán chiều bắp hộ thứ tốt để rang máy. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

Chỉ còn 9 groupe refrigerator Necchi Ý nguyên thùng bán tại Đại Chúng 325 Phạm ngũ Lão gần chợ Thái Bình Saigon.

BÁN GẤP MỘT SỐ GIẤY

Đủ loại, Giá hạ. Hỏi : 127-129 Tự Do Saigon (Lầu 1).

Giấy mực Ronéo ai có đem lại 16 Phan đình Phùng GĐ.

Thí sinh tú tài I chú ý

Muốn nắm vững hết chương trình các bạn hãy mua gấp «Bảng tóm lược công thức Vật lý» đệ 2 AB và kỹ thuật của GS Võ tường Huy, đã có bán khắp các hiệu sách, hoặc liên lạc địa chỉ 585/42 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 ngư thuyền 60T 2 máy Kubota 4 lốc và 2 ngư thuyền 50T đều là máy Kubota 4 lốc chưa trang bị hầm lạnh và lưới. Do nơi ông Hân 448A Lý Thái Tổ ĐT 51089 Sg. ngoài giờ làm việc.

Bán mannequin do Nhật Bản sản xuất, 2/24 Cư Xá Cao Thắng Saigon.

Cần mua gấp 1 lò bánh mì điện chiếc (nhỏ) hoặc đôi(lớn) Nếu trong thùng càng tốt. Xin liên lạc 674/28 đường Nguyễn Trãi Cholon lò bánh mì Đức Thái.

Xa Lộ Mát Mẻ

Quán ăn Hương Quê (qua cầu Phan Thanh Giản 30m bên phải) nhiều món ăn ngon Giá bình dân. Chả giò Bạc Liêu Bê Hoa Bác Bửu Chả cua viên, cua rang muối, gà nướng chao, Bò lụi kim tiền, Lươn um, lươn rang muối, Lẩu lươn, Lẩu cá biển, Lẩu cá bông lau v.v... Nhận Đặt Tiệc.

Bán quạt solde 2,200đ. 220bis Pasteur Sg.

Cơm tháng cho nữ sinh đầy đủ tiện nghi tại 109/39 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bắp để rang máy bán tốt, số 667 PétrusKý (nối dài) Sg.

Nhận đóng xe rang bắp có 2 thứ 70 ngàn và 50 ngàn không có điện vẫn rang như thường, có sẵn bán, bắp 180đ 1 ký lô. Hỏi 69c Tôn đản Khánh Hội

Viện Uốn tóc Ngọc Dung

169 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (một đường vào trường Bộ Binh). Tốt Nghiệp tại Thụy Sĩ. Có làm móng tay, Uốn tóc nóng lạnh. Tiếp đãi ân cần, giá hạ.

★ THIỆP CƯỚI ★

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in GIA LONG 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

HÃNG CÀ-REM MỚI

Cần mối ở xa gần đến lấy kem, đủ thứ, kem hộp kem cây, kem bọ, kem ký. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon. (Kem Ngọc Thành).

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Piano chuyên bán sách Piano đủ mọi trình độ, mới và những bản nhạc rời nổi tiếng. Trước ở 45A Hiền Vương nay dời về 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

QUÝ VỊ THÂN HỮU

Mấy mươi năm xa nhau vì chiến cuộc, đời ly loạn ít khi hội ngộ cùng hoàn cảnh này tôi tạm xa Cố Đô Huế và thể theo lời đề nghị khuyến khích quý bạn, tôi đã mở văn phòng TƯỚNG SỐ chuyên xem **Tử Vi, Chỉ Tay, Mai Hoa Dịch Số** tại 179 đường Trần quốc Toản Sg. trên lầu ngang cơ quan Quân sự Hoa Kỳ. Kính tin quý vị biết đến bàn luận, xem hay phúc lại mệnh số mà tôi đã chiêm đoán từ trước.

Chiêm tinh gia VÕ TÁ DUYỆT

MÁY • TỦ LẠNH

Tủ lạnh Toshiba 140L — Sanyo 127L mới nguyên giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

XE MÁY RUSH bán rẻ 1 máy Rush 5 paliers còn mới, dùng cho Simca. 160 Lê Quang Định Gia Định.

Bán máy đèn 2,5kw giá 20.000đ 102 Cống Quỳnh Saigon.

Bán 1 dinamo 348 Ampères 125kw 720 RPM 120 và 208 volts. Do ông Hân 448A Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 Freezer nằm 104L hiệu Sanyo. Hỏi 125/41 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán 2 Freezer đứng 600 lít tiện làm kem, đá bịt, 4 máy nước lạnh, 2 tủ lạnh dầu lửa gaz. 1 máy làm đá cục, 3 máy lạnh và 2 tủ lạnh 500 lít (demi Freezer) Hỏi 549 Phan đình Phùng Saigon.

Mới các nhà thầu có nhiều kinh nghiệm về làm và gắn các ống dẫn hơi lạnh bằng thiếc dùng cho máy lạnh cỡ lớn, đến thương lượng với hãng. Applied Technical Services 360 Bến Vân Đồn, Khánh Hội.

Sanyo 150L mới nguyên Hỏi 75Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

TRẦN HÙNG

Kỹ nghệ ĐIỆN LẠNH Cty.

142 Võ Tánh Phú Nhuận

Giám Đốc : Ô. TRẦN HÙNG

Chuyên viên tu nghiệp tại Nhật Bản (Toshiba) đích thân trông nom cơ xưởng.

MUA—ĐỔI—BÁN SƠN—SỬA

Máy lạnh, Tủ lạnh, Máy ướp lạnh, Máy giặt và các dụng cụ điện

Nghiên cứu, thiết trí, bảo trì các hệ thống điện lạnh và máy móc.

Biến chế các tủ lạnh, máy lạnh cũ thành các máy ƯỚP LẠNH.

CHÚ Ý : Để cho quý vị được an tâm, chuyên viên tu nghiệp tại NHẬT sẽ đến tận nơi để giám định và sửa chữa.

— Có tủ và máy lạnh cho mượn khi sửa chữa.

— Bảo trì máy lạnh không tính tiền

MÁY RANG BẮP

Máy đẹp giá rẻ. Có máy ngày 22/32 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Freezer nằm có kiếng, kiểu Nhựt, 110 và 170 lít, bao xài trong 3 tháng, máy chạy không tính tiền, kiểu đẹp và mau đông lạnh như tủ nhập cảng. Xin xem màu và thương lượng tại 250 Gia Long Saigon ĐT 92391.

Máy giặt tủ lạnh

Tủ lạnh Sharp 137L. National 115L tự động xả đá. Hitachi 130L, Sanyo 125L. Máy giặt National xấy khô và vắt tay 4kg2, 3kg2, 2kg7. Hitachi 5kg5 Sanyo kiểu mới màu xanh 3kg5 Quạt bàn Sanyo, máy hút bụi, bếp ga, quạt trần, máy nước nóng v.v.. Giao hàng tận nhà giá rẻ. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Bán máy 354

Đủ cỡ phụ tùng chạy vừa hết rođay Bán chắc 300.000đ. Hỏi nhà 359/1/61 Trương minh Giảng Sg.

Ruston số 7

Bán 1 máy kéo Ruston số 7 40x44 mã lực đang chạy hoàn toàn tốt. Hỏi 493, đường Hậu Giang Cholon

Máy rang bắp

Kiểu mới. Bán giá hạ, đẹp, rẻ bền, có bán đủ phụ tùng. Nhận đổi nồi điện ra ga tại 568/4 Bà Hạt Cholon.

IBM Royal Rem.SCM Electric Type writers **FRIDEN.** Monroe-Oliv-SCM Calculators. Do Ex IBM BRJ-RMK tech Phụ Trách. 58 Mạc Đĩnh Chi Saigon Tel. 5975.

Bán Tủ Freeger 400litres của Mỹ giá 65.000đ Máy lạnh 1 ngựa xài điện 220 vôlt còn nguyên thủy giá 42 000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu, Saigon.

Máy lạnh Nhường lại máy Fedders 1c5 và 2cv (13.000 và 18.000) Điện 220v General Eletric 19 000 BTU 220v và 12.000 BTU. 110v Hỏi 152/1 Yên Đỗ Saigon.

Bán máy lạnh 2 ngựa hiệu Sears, tủ lạnh Sanyo (store more 150) Hitachi, Sharp. Hỏi Ô. Hân, Huấn 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận hay bà Minh ĐT93855 xin số 21.

Máy nước nóng

với 4.700đ quí vị sẽ có máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T 37533.

Nồi rang bắp bán

Vì dư dùng bán gấp một nồi rang bắp giá thật hạ, bao ráp tận nhà, bảo đảm xài tốt nồi đẹp nhất hiện nay. Hỏi tại 283-285 Trần quốc Toản Cholon.

Kỷ nghệ lạnh điện

Đại Việt

619 Nguyễn huỳnh Đức PN.

—Thầu trang bị hoặc sửa chữa hệ thống điện tại các tư gia —Sửa các loại máy điện, động cơ, quạt, máy bơm —Sơn, sửa các loại máy lạnh, tủ lạnh, sản suất máy kem Công việc bảo đảm, nhanh chóng, giá phải chăng, các tư gia cần xử dụng liên tục tủ hoặc máy lạnh trong thời gian sửa chữa bổn hiệu có sẵn máy thay thế.

[illegible] bán. 9 Cách Mạng (cạnh [illegible] Công Lý) Saigon.

Bán máy lạnh hiệu Carier 15.000 BTU 52 Phan văn Trị Saigon.

Bán 2 máy hát bóng nói 16ly có luôn đồ phụ tùng. Xin hỏi 152 Nguyễn Hoàng Cholon.

BÁN THERMOSTAT

Tủ lạnh hiệu RANCO. Bán Sỉ và Lẻ tại 27 Huỳnh Tịnh Của.

Máy rang bắp chạy điện và gaz Feezer nằm loại có kiến tiện cho Kem, Sirop lạnh 20 độ dưới 0, bao xài trong 3 tháng, máy hư làm lại không tính tiền. 226 Trưng Dũng (gần sân banh cây thị)

Máy Rang Bắp

Bán 2 máy rang bắp điện và gaz mới nguyên. Hỏi 451/14 Hai Bà Trưng Tân Định.

Tủ lạnh Sanyo 157L chưa khui bán rẻ giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ (góc Phan thanh Giản).

Máy rang bắp

Loại nhập cảng, kiểu thật đẹp, bắp nở to và đều, bảo đảm, giá rẻ đặc biệt. Hỏi Cô Phương 34 Võ Tánh Saigon.

Freezer loại nằm Ignis, Sanyo, Gram. Hỏi 26, Đồng Khánh Cholon.

Điện lạnh Công Ty Doanh Đăng Phượng cung cấp bảo trì sửa chữa máy lạnh tủ lạnh. Phòng lạnh số 2 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. ĐT. 25.637.

Freezer nằm đứng; 1,2 cửa. Tủ lạnh, quạt điện, bếp gaz. Máy: lạnh, nước nóng, nước lạnh, điện thoại, rang bắp. Sony 630. Hàng nhập cảng : Nhật, Ý, Thụy Điển, Mỹ, Anh, đủ Liệu, đủ cỡ. Hỏi 615 Phan thanh Giản Saigon ĐT : 92.293.

Điện thoại : 41.963

KỸ-NGHỆ ĐIỆN, LẠNH

VIỆT - HÙNG FRIGO

413, Hai Bà Trưng

Giá phải chăng — Bảo đảm

U.C.S.

Kỹ Nghệ Lạnh Thống Nhất

117 Pasteur Saigon, Đ.T. 95.667

Chuyên gắn ráp, bảo trì, sửa chữa máy điều hòa không khí, tủ lạnh, phòng lạnh. Công việc nhanh chóng, bảo đảm. Giá phải chăng.

Máy kem Bán gấp giá rẻ máy đang hoạt động, chạy điện, chạy dầu có máy kéo 1; Đài Loan 125X125 1; Đan Mạch luôn cả nhà, mua máy, mua nhà riêng cũng được. Xin hỏi 29/3 Quốc lộ 15 Tân Mai Đức Tu, Biên Hòa.

50.000 Máy lạnh Westinghouse 1,5v điện 220 còn thật tốt. 42/3 Huỳnh quang Tiên Saigon

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 75Kva điện thế 110/220/380 rất thích hợp cho mọi nơi, tiện dụng cho các máy kỹ nghệ Đặc biệt cho lò bánh mì điện, bán tại nhà buôn 37A Trần quang Khải Saigon (Tân Định) có chuyên viên chỉ dẫn Đ.T. 40.266, 99551

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

ủng hộ các biệt kích quân Palestine chống lại các cuộc tấn công mới đây của quân đội Liban.

Tại Hoa Thịnh Đốn, giới hữu trách Hoakỳ suy đoán là Nam-Yemen đã nghe theo «mưu mô tuyên truyền dối trá» biện do khối Á Rập tung ra nói rằng Hoa Thịnh Đốn đang khuyến khích công dân Hoakỳ phục vụ trong quân đội Do Thái. Hoakỳ sẽ yêu cầu Anh quốc đại diện quyền lợi của Hoakỳ tại Nam Yemen.

16 TIẾP THEO TRANG 1

còn tịch thu 1 đại liên 50,3 súng AK 47, 105 đạn súng cối 82 ly, 110 đạn B.40, 25 đạn đại bác không giật 75ly, 6 thùng đạn súng trường, 180 kilô gạo, 26 xuồng và phá hủy 14 xuồng, 300 Kilô gạo. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương.

Tại Kontum, lúc 9g10 sáng nay, chừng 2 đại đội Cộng quân đã tấn công 1 chi đoàn thiết kỵ VN tại 4 cây số Đông bắc Ben Het. Chi đoàn này có nhiệm vụ giữ an ninh trên quốc lộ từ Darto đến Ben Hét. Cuộc tấn công này đã bị các chiến sĩ Thiết kỵ đẩy lui. Cộng quân để lại 13 xác chết, 3 súng B40 và 5 AK, về phía Thiết kỵ bị thiệt hại nhẹ.

Trong 24 giờ qua, CS pháo kích 12 vụ trong số có 4 vụ gây tổn thất. Các phi trường Pleiku và Darlac ũng bị pháo kích.

1 TIẾP THEO TRANG 1

để trả lương công chức và quân nhân.

Phần nhì của kế hoạch là tăng thâu. Chính phủ sẽ tăng thâu các thuế hiện hành, tăng thuế đánh vào những người chưa đóng góp cho quốc gia (như sẽ có thuế dịch vụ đánh vào các nghề tự do) và khai thác triệt để sự đóng góp của các tầng lớp dân chúng theo hàng nhập cảng.

Không phải một gấp đôi

Biện pháp sau cùng đã được thực hiện bằng cách tăng thuế kiệm ước. Thuế này là một trong những thứ thuế chính phủ đánh vào hàng nhập cảng và coi là 1 phần giá thành của hàng nhập cảng.

Ông Nguyễn Bích Huệ cho hay như vậy khi nói thuế kiệm ước tăng 100o/o không có nghĩa là món hàng sẽ đắt gấp đôi.

Ông Tổng trưởng Tài chính cho hay thuế này vẫn không thay đổi với các nhu yếu phẩm gạo đường sữa, phân bón, hạt giống, nông cơ, nguyên liệu sát trùng, sản phẩm chế tạo sữa, trụ sinh, len mộc, sản phẩm y khoa, giấy báo, sách vở... Tổng cộng những thứ không bị ảnh hưởng của thuế kiệm ước mới lên tới 40% số hàng nhập cảng tức độ 200 triệu Mỹ kim.

Các loại hàng nhập cảng bị đánh thêm thuế kiệm ước tính theo hối xuất đồng Đô la được chia thành từng loại.

Loại thứ nhất là các nguyên liệu máy móc, dụng cụ xe đạp, kỹ nghệ... sẽ bị tăng vừa phải từ 20,24, 26,28 đồng thêm cho một Mỹ kim.

Loại thứ hai bị đánh thuế nặng là hàng không ảnh hưởng tới đại chúng, những loại sản xuất được tại nội địa và những loại tối xa xỉ. Hàng loại này sẽ bị đánh thuế từ 120 tới 520 đồng thêm cho một Mỹ Kim.

(Xem tiếp trang 3)

TIẾP THEO TRANG 1

đấu để ngăn chặn xâm lăng và độc tài vô thần là người ta có thể chứng tỏ sự hữu hiệu và ưu thế của dân chủ và tự do phát biểu.

Ông Chi nói, với 1 kỹ thuật tân tiến để thông tin cho quần chúng, một ý tưởng có thể được phổ biến vào tiềm thức của quần chúng để trở nên một «ý lực» có ích hay có hại.

Ông Chi nói do đó một nền dân chủ lành mạnh cần có những nhà lãnh đạo có trách nhiệm chú trọng nhiều hơn đến việc hướng dẫn dư luận quần chúng hơn là những ngôn từ mỵ dân. Nền dân chủ đó cũng cần một báo chí khách quan hơn.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Rồi phải thu xếp việc trao đổi tù binh trước khi rút quân để không còn người Mỹ nào ở trong tay BV hoặc VC.

Có sự bất đồng ?

BA LÊ 25.10 (UPI) : Các nhà thương thuyết Hoa kỳ và VNCH không còn chung 1 ý kiến về ý nghĩa tình bình lắng dịu tại chiến trường miền Nam VN nữa.

Nguồn tin ngoại giao đồng minh cho rằng phái đoàn VNCH có khuynh hướng bác bỏ việc cộng quân có thể cho đồng minh «1 dấu hiệu chính trị» bằng cách giảm bớt các cuộc tấn công quân sự. Trái lại phái đoàn Mỹ hiện nay đang «nghiên cứu mức độ hoạt động quân sự để xem liệu có 1 ý nghĩa quân sự hay có thể 1 ý nghĩa chính trị hay ngoại giao»

15 TIẾP THEO TRANG 11

nằm trong chiến lược của đồng minh nhằm để phe Cộng nhượng bộ.

CS địch vận

CHICAGO, 24-10 (AFP).— Một nhân viên trong phái đoàn BV tại hòa đàm Ba Lê đã gửi lời mời 2 nhân vật hòa bình Mỹ sang Balê để thảo luận về điều kiện phóng thích các tù binh Mỹ hiện bắt giữ tại BV.

Hai nhân vật hòa bình được BV mời trên là Rennie Davis và Dellinger hiện đang bị tòa án Chicago truy tố cùng với 6 nhân viên hòa bình khác vì tội gây rối loạn và bạo động trong dịp đại hội đảng Dân chủ họp năm ngoái tại Chicago.

Luật sư của Davis và Dellinger đã xin tòa Chicago để cho 2 thân chủ đi Ba Lê nhưng đã bị tòa án bác.

Tại Hoa kỳ hiện nay có tin đồn là BV đề nghị phóng thích tù binh Mỹ để đòi lấy sự trả tự do cho các «chiến sĩ hòa bình» Mỹ bị phạt vạ vì các hoạt động chống chiến tranh VN.

1 năm là đủ

DENVER 25-10(UPI).— Trong 1 cuộc họp báo hôm thứ Sáu, Thống đốc tiểu bang Californie cho rằng «1 năm là đủ thì giờ» để BV đáp ứng các đề nghị hòa bình của Mỹ.

Thống đốc Reagan ca tụng TT Nixon đã đi đúng đường trong 9 tháng qua cầm quyền và đã đến lúc nhân dân Mỹ «phải ủng hộ Tổng Thống». Ông nói chỉ có 1 điều TT Nixon không đề nghị là «đặng tự do của nhân dân miền Nam VN cho CS».

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Tìm bạn Nhiều người Ngoại quốc muốn làm bạn với phụ nữ V.N. để trao đổi văn hóa hoặc làm bạn. Liên lạc cô Lynh 53 Hồng thập Tự, Saigon Đ.T. 93.218 cần nhiều cô khá Anh văn

Đi ngoại quốc

Quí vị xuất ngoại, cần chiếc áo lạnh đan tay thật kỹ, tuyệt đẹp, xin mời đến Phương Vũ, 85 Bác sĩ Yersin Saigon. (gần ty cảnh sát quận nhì). giá đặc biệt cho du học sinh.

Thiệp Cưới BBC

nhà in **Văn Hóa BBC số 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon** là một công trình sáng tác văn nghệ canh tân thời đại hóa với đặc tánh : **lạ rẻ, đẹp bền thanh tao và ý vị.**

TIN MỪNG !!

(Lần đầu tiên tại Việt-Nam ?)

Đến với :

★ Các trường học

★ Các nhà tổ chức nhạc hội

★ Các việc quảng cáo nơi công lộ

Hàng trăm PANNEAUX, có sẵn, đủ loại, đủ cỡ, **cho mướn** ngắn hạn, hoặc dài hạn để làm quảng cáo.

★ **LẠ** ★ **ĐẸP** ★ **NHANH**

● Đặc biệt : GIÁ NHẸ

Xin hỏi Nhà Vẽ :

Trần Phong

301/2 (mặt tiền) BẠCH ĐẰNG (Hàng Xanh) G.Đ.

Chắc chắc sẽ làm hài lòng Quý Vị

LỊCH NĂM CANH TUẤT

1970

Một địa chỉ làm lịch chuyên môn. Nơi sản xuất những mẫu lịch độc đáo.

Hãng Lịch và Nhà in

Phong Phú

156 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 24836

- Kỹ thuật tân tiến
- Công việc nhanh chóng
- Giá cả nhất định, khách hàng khỏi sợ bị làm giá mắc.
- Có họa sĩ trình bày mẫu lịch theo ý khách hàng.

Cơm tháng nhận nấu cho công tư chức và học sinh. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

— Theo chồng về xứ ?

— Lo giấy sống chung ?

Muốn có Hôn Thú và Hồ sơ theo chồng mau lẹ, bảo đảm, xin mời đến Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon. Điện Thoại : 99860 Chú ý : Tiếp khách ngày chưa nhật cho các người ở xa và bận việc.

Bán gấp 2 tủ hàng dài 3t 1/2 1 cái cao 2t 1/2 toàn kính 5 ly và sang luôn đồ điện. Giá đặc biệt. Hỏi Bà Thủ Đô 242B Lê quang Định Gia Định.

CỬA SẮT ! ỐNG NƯỚC ! !

Bảo đảm—mau lẹ—đúng hẹn

ĐỒNG TIẾN

543/14B Phan đình Phùng (Bàn Cờ) (Trước cửa chùa Phước Trường).

Số tử vi xem chỉ tay bói bài. Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử, Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thưa kiện tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

SỐ MẠNG

Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **LÊ-BÁ-HÒA** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon

Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn. (Cam đoan xem đúng phận thù kim).

Chiromancienne

PHI-VÂN, 290/8 Lê văn Duyệt

— SAIGON —

Tél : 41.053

Cô Phi Vân nhiều năm kinh nghiệm khoa học huyền bí Ai Cập và Âu Tây. Chuyên xem chỉ tay, đoán trúng quá khứ và vị lai. Hằng ngày từ 8g00 đến 19g.00.

XIN ĐỂ Ý THÊM

Học sinh bớt 25o/o

Hãng SAIGON TOURS bán vé cho học sinh đi du học bớt 25o/o Trừ ngay và lo các thủ tục miễn phí

DU LỊCH

HONG KONG

SAIGON-HONG KONG : 7 đêm 8 ngày bao ăn ở và du ngoạn, luôn thuế xuất ngoại và vé máy bay là : 59.000đ

Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa, nhưng phải tự đài thọ lấy. Mỗi tháng đều có phái đoàn đi.

DU LỊCH

SAIGON - HONGKONG

BANGKOK

9 đêm 10 ngày bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại là : 65.000đ Mỗi tháng đều có đi.

Xin ghi tên SAIGON TOURS 50 Công Lý Saigon — Tél 23.372

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ. Giá hạ 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước thùng nước nóng máy bơm đóng giếng. 24 Nguyễn Trãi. 111 Cộng Hòa. 52 Phạm ngũ Lão Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ

LÝ TƯỞNG

Làm mau chóng, Hôn Thú, Passport (xuất ngoại) theo chồng, khai sanh, và giấy sống chung v....., v....., Xin hỏi cô Tuyết Trinh 314/5 Phan thanh Giản Sg ĐT 92785.

HÃNG DU LỊCH

N-B-G TOURS

144 Lê Lai Saigon,

Giấy phép số 301/SKT/1

Tổ chức Du lịch, Hành Hương bao chuyên chở ăn ở, du ngoạn và lo thủ tục xuất ngoại miễn phí. Đi BANGKOK — HONGKONG — ĐÀI LOAN — NHẬT BẢN — PHÁP — BỈ — THỤY SĨ — HOA KỲ và GIA NÃ ĐẠI đoàn đi HONG KONG NHẬT BẢN tháng 11-1969. Xin ghi tên gấp.

NHẮN AI

Bạn về nhớ bột TÂM-PHƯƠNG, Ta về ta nhớ nước tương BỒ ĐỀ. Tâm Phương 47A Trần Quốc Toản Saigon.

Phát hành nước tương LÁ BỒ ĐỀ. Sản xuất các loại bột (chín) để nuôi trẻ em, điểm tâm, giải khát, làm bánh, làm kem, Có bán khắp các Siêu Thị, Quán tiếp vụ (cần nhiều đại lý).

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng—CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tình Tứ. Nhận truyền khoa **ĐẠI LỤC NHÂM** và **VỊ BỐC TIÊN TRI** (biết trước khi bói) Họ thỉnh phép **THÁI CỰC ĐỒ** (không giúp sự bất chánh).

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25 /.cho du học sinh.

— Lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Du lịch tập thể vòng QUANH THẾ GIỚI

— DU LỊCH ÂU CHÂU SAIGON / PARIS / GENEVE/ BRUXELLES / COPENHAGEN

— Du lịch Hoa Kỳ và Canada : SAIGON /HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL

— Du lịch Á Châu : HONG-KONG / TAIPEI / TOKYO/ Hội chợ EXPO 70 OSAKA đã dành 500 phòng từ tháng 3 tới tháng 9-70.

Chi tiết và chương trình :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH « LẠC LONG VOYAGES »

173 Nguyễn Công Trứ Saigon

Đ.T. 23.093

In Ronéo có hình lấy ngay và chụp hình trên stencil cho những nhà Ronéo giá đặc biệt lấy liền Kisoque Phú Kiệt góc Võ di Nguy Phú Kiệt Chợ Cũ Saigon.

BẢO SANH KIM NGỌC

26/35 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 3 tuổi. Có Bác sĩ trông nom giá hạ.

Thiếp cưới

Chuyên in thiệp cưới, nhiều kiểu chữ mới, trình bày mỹ thuật, giấy vân gỗ đủ màu, giá hạ. Lấy hàng gấp trong 24 giờ.

Nhà in CHẤN HƯNG

Số 216 và 220 Lê văn Duyệt.

AutoCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Auto CHIC.

KHỎI LẦM ! KHỎI LỠ !

Khi lo giấy tờ, Xuất ngoại và Hôn Thú với ngoại kiều. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon Đ.T. 99.860.

LỊCH 1970

Hãng CHẤN HƯNG

224 Gia Long Saigon Đ.T. 21998 tại nhà in Tấn Phát chuyên thực hiện đủ kiểu lịch : mạ vàng treo tường, bloc để bàn Agenda lịch tháng lịch bỏ túi v.v. bán sỉ và lẻ, giá phải chăng.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 cô thư ký biết Anh văn có phương tiện di chuyển. Hỏi cô Liễu 199 Trương minh Ký, Gia Định.

Cần tuyển dụng

Thợ nguội biết máy, khỏi tình trạng quân dịch. Hỏi BGI số 379. Bến Chương Dương Saigon.

Cần 1 chị vú giữ bé gái. Hỏi 24 Hồng thập Tự Saigon.

Cần em gái phụ việc nhà, ăn ở nhà chủ lương tháng 2.000 đồng hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 người bếp giỏi, hiền lành, lương cao. 1 người dọn dẹp, thật thà. Hỏi Tiến Phú 29 Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần một cô thợ cắt và may Âu phục phụ nữ. Cần thợ luộng áo dài tà Bắc. Hỏi nhà may Minh Thành 352 Trương minh Giảng Saigon.

PHIM TRƯỜNG ALPHA

Cần gấp thanh niên nam nữ học lực tương đương Tú tài hoặc Trung học đào tạo thành chuyên viên điện ảnh ; quay phim in rửa phim, thâu tiếng, ánh sáng, ghi chú, ráp nối ..v.v... Hỏi : 157 Tự Do mỗi sáng từ 9 giờ đến 11 giờ.

Hãng phim Alpha tuyển chọn

Một số nữ sinh học lực Tú tài để theo lớp đào tạo nữ diễn viên điện ảnh, Không tiếp từng người, xin gởi ảnh cỡ C.P. Hoặc đem lại : 157 Tự Do sẽ mời đến sau.

Cần 1 nữ sinh viên Đại Học Sư Phạm hoặc Khoa Học kèm Toán Lý Hóa và Sinh ngữ cho 2 nữ sinh đệ Tam B và đệ Tứ. Liên lạc 102/26 Cống Quỳnh SG vào buổi chiều.

Cần thợ làm bông và may viền nón lá. Hỏi 359/56H Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 ông giáo dạy 1 em bé đệ Lục và 1 em lớp Tư hỏi 46C Phát Diệm.

Cần gấp 1 thợ sửa Honda thật giỏi, lương cao. Hai em học việc. Hỏi tiệm Cường Thịnh số 50/8 Quốc lộ I, Gia định (đi khỏi trại dù Hoàng hoa Thám 500m)

Cần 1 bà độ 40t đến 50t nấu ăn giỏi, biết giặt ủi, Sạch sẽ và hiền hậu, lương tháng 6.000đ Hỏi 3/65 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Cần 2 bà đứng tuổi giúp việc : nấu ăn, nuôi em nhỏ, làm việc nhà, ăn ở luôn. Hỏi số 16/21 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Cần mượn 2 chị làm việc nhà dưới 30 tuổi lương 3000đ. Hỏi 50 Thủ khoa Huân.

Vợ chồng son Cần một người giúp việc nhà, Lương 3000đ. Hỏi 315/22 Trương minh Giảng

Cần 2 cô thợ cắt và may thật giỏi áo dài thêu đủ kiểu. Hỏi sạp vải Thủy Tiên số 66 chợ Trương minh Giảng.

Công ty lớn cần một Phụ Tá Hành Chính và Kế Toán. Làm việc tại Thủ Đức. Biết rành tiếng Anh. Lương hậu. Xin hỏi ông Nhân, 6 đường Trần Hoàng Quân, Chợ Lớn.

Hớt tóc Cần gấp phái nữ hớt tóc, hậu đãi. Hỏi 539/4 Trần hưng Đạo Saigon.

Hotel 1.097 Trần hưng Đạo giá phòng rẻ, sạch sẽ, tiếp đãi ân cần, Cần 1 chị bồi và 1 chị bếp ăn ở luôn tại nhà chủ.

Cần 1 bếp khoẻ mạnh làm nhà ít người, có giấy tờ không vướng chuyện gia đình. Lương hậu. 1 người lấy thuốc cho Pharmacie ở Chợlớn. Hỏi 83 Hồng Thập Tự hay 408 Trần Quý Cáp Saigon buổi sáng.

Cần gấp 1 kế toán viên rành nghề. Xin hỏi văn phòng kế toán Tân Việt 66B Công Lý Saigon ĐT91134.

Uốn tóc Cần 2 thợ chánh lương cao. 1 Phụ giỏ biết làm móng 5,6 ngàn. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần 3 thợ chánh và 4 cô thợ phụ biết làm móng tay Hỏi uốn tóc Tự Nhiên 354 Đồng Khánh Cholon có nhận học viên.

Cần giáo sư dạy Anh văn lương hậu 278 Công Lý hỏi bà Mai cần sau

Cần người giúp việc nhà, biết nấu ăn chút đỉnh Hỏi : 42E Cách mạng Phú Nhuận.

Cần 1 cô thư ký biết đánh máy trình độ Tú Tài. NBC TOURS 144 Lê Lai Saigon.

Cần 1 thợ máy trên 50tuổi để bảo trì máy xe hơi. Hỏi nhà số 20 đường Phan Liêm Đakao từ 12g30 đến 14g tối từ 19g đến 21g.

Cần gấp Nhiều cô làm massage (mát xa) rành nghề, lương hậu. Hỏi 61 Võ Tánh (cổng trại Phi Long) Tân Sơn Nhất.

Thợ may cần gấp nhiều thợ ráp, thợ luộng áo dài giỏi. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ Khoa Huân SG.

Cần tuyển

— 1 thơ ký biết Anh ngữ và đánh máy. — 2 thông dịch viên báo chí — nhiều thông dịch viên quân sự. Hỏi văn phòng YMCA Việt Nam 8 Trần nhật Duật (thẳng góc Trần quang Khải).

Cần Précepteur

Kèm học trò lớp 6e hỏi 26 Tự Đức

Cần học sinh trình độ tú tài I nhà ở Dakao hoặc Tân Định, kèm hai em học lớp nhất và lớp nhì. Hỏi Bà Ngôn số 54/14A Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao Saigon.

Cần mời 1 cô giáo có Brevet đến nhà kèm cháu gái 10e me Colette. Xin Hỏi 92/19 Duy Tân từ 10g 12g.

Cần giáo viên kinh nghiệm kèm Pháp văn buổi sáng tại số 93 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ cửa trường đua. Điện thoại 51725 Bà Nghĩa.

Cần dùng nhiều thợ nguội. Ngoài tuổi quân dịch. Hỏi Natico 78-80 Cách Mạng 1-11.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương thật cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Cần một cô có Bac II, chương trình Pháp kèm Francais, Anglai, lớp 3è, từ 6giờ30—8giờ30. Hỏi bà Chi 584 Trương minh Giảng Saigon, trong giờ làm việc.

Cần 1 ông hay bà có Tú tài Pháp kèm trẻ. 31 Nguyễn tri Phương Cholon,

Cần 4 cô duyên dáng lịch thiệp để bán quán nhậu. Hỏi số 106 Phạm đăng Hưng Đakao quán Mơ.

Tiệm ăn cần

Cần mướn thâu ngân viên biết Anh văn từ 17 tuổi đến 20 tuổi học lực Trung học. Nhiều bồi bàn (nữ) từ 16 tuổi đến 19 tuổi, xinh đẹp. Lương hậu, ăn cơm chủ, làm việc giỏi mỗi tháng tăng lương. Xin lại 1147 Trần hưng Đạo SG trưa từ 12 giờ đến 14 giờ chiều từ 18g đến 19g xin lại ông Viên.

Cần người

Cần 1 người may cắt đồ trẻ em (kinh nghiệm). Lương rất cao, làm tại Đakao. Hỏi bà Ngọc 111/34 trên lầu, Đinh Tiên Hoàng Sg.

Cần gấp thợ biết ráp quần tây, áo dài Tà NamTà Bắc, các kiểu áo đầm thật rành, nếu không rành xin miễn lại, và có nhận dậy học trò có bảo đảm do cô Hương tận tâm chỉ dẫn, Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô bán hàng nhanh nhẹn vui vẻ. Thù lao 3.000đ Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon nội ngày Chủ Nhật.

Cần 2 chị giúp việc vặt trong nhà, tuổi từ 17 tới 25 hạnh kiểm tốt làm lâu dài, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 20 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần hai em trai chạy bàn. Hỏi quán kem Thanh Thảo 146 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 cô thợ uốn tóc cắt, bới giỏi. Hỏi 133 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần gấp 1 chị bếp nấu món ăn người Nam, thật giỏi lương hậu. Xin đến 702/26 Phan thanh Giản (Saigon).

Cần dùng 1 người làm việc trong nhà Xin hỏi 428 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 2 cô bán café và giải khát quán Ly Lan. 128 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần thợ hình và 1 cô thư ký biết trang điểm cho nữ giới. Xin mời đến 492 Trương minh Giảng Saigon.

Thợ may cần gấp 1 thợ quần và 1 thợ sơ mi thật giỏi, khoán giá cao, kém xin miễn. Hỏi : 86 Nguyễn thiện Thuật.

Cần thợ điện lạnh cần hợp tác với nhiều thợ điện lạnh lương cao. Hỏi Duy 87 phòng 7 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Cần 1 người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 64 Lê quang Định Gia Định.

Cần một nữ công gói thuốc, vào bao hộp đã làm qua tiệm kẹo tiệm thuốc càng tốt, ăn ở tại chỗ hay về cũng được, hỏi nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 2 thợ Hớt tóc chia bầy, ba tiệm đông khách, nhà xa có chỗ ở hỏi 133 đường Hòa Hưng Saigon.

Cần một người đàn bà đứng tuổi siêng, thật thà để giúp việc nhà. Ăn ở luôn tại chỗ, ở quê càng tốt phải có bà con trong đô thành bảo lãnh lương tháng 3.000đ Hỏi 260 Triệu Đà Cholon.

Cần Dược sĩ để mở tiệm thuốc tây xin hỏi số 246 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần mượn tài xế đứng tuổi. kinh nghiệm lái xe Fiat lương trên mười ngàn hỏi 46C Phát Diệm.

Cần người

Công ty ngoại quốc tại Saigon cần gấp :

1) Điện thoại viên (nữ) nói tiếng Pháp, nếu biết tiếng Anh càng tốt.
2) Tổng thơ viên nói được tiếng Pháp (phải có phương tiện di chuyển)
3) Mại bản trình độ Trung học Pháp, nói được tiếng Anh và Trung Hoa càng hay, có kinh nghiệm trong ngành thương mại.
4) Người chuyên mua nguyên liệu, rành về giao dịch với các nhà sản xuất và biết rõ thị thường, trình độ Trung học Pháp, nói được tiếng Anh và Trung Hoa càng tốt.
5) Thơ ký đánh máy rành nghề.

Lương bổng hậu cho ứng viên có khả năng và kinh nghiệm. Xin gởi đơn và bản sao các chứng minh thư đến Hộp Thư số 83—Saigon.

Cần người dạy Anh văn tại tư gia 87/85/1 Nguyễn [illegible] Trinh Saigon.

Giáo sư đệ nhị cấp có cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa nhận dạy các môn Toán, Lý Hóa, đệ I và nữ sinh viên khoa học nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Tam trở xuống. Liên lạc 524/19 Phan đ. Phùng Saigon : Cô Sương.

Cần 1 người làm việc nhà, nấu ăn, biết lành, nhanh nhẹn, độc thân, lương tháng 6000đ ăn riêng ở lại nhà chủ, có thể căn cước. Hỏi tại 123 Lê Lợi lầu 5, phòng 405. Nhận chuông.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên, để làm Bar, có lương, xe đưa rước, tiếp xúc tại 287/59 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 2 cô chiêu đãi biết nói tiếng Anh. 5 cô làm massage giỏi. Hỏi 185A Trần quốc Toản (gần Viện Hóa Đạo).

Hong Kong Bar

Mới đông khách cần thêm 4 cô Chiêu đãi rành nghề, ngoài đường vô 30m. Hỏi 71/229 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế KH

Chú ý

Bar Hotel rộng rãi mát mẻ Trung tâm Mỹ kiều và nhiều khách sang cần gấp 35 cô gái trẻ đẹp không hay biết tiếng Anh càng tốt bao ăn ở lương trọng hậu. Hỏi MAN'S 142/33 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần chiêu đãi viên chủ bao ăn ở. Hỏi tại 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bar Royal số 165 trong Tàu cần gấp nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ. đẹp bao ăn và ở luôn. Hỏi 105 Trương minh Ký GĐ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi miền Trung chủ bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi Bà Báo hẻm số 3/49 Hòa Hưng Saigon (đường quẹo vô khám Chí Hòa) từ ngã ba vô 50 thước có máy nước 4 vòi phía tay trái.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi G.I. Bar 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn thưởng hậu một chị giúp việc nhà.74 Trịnh minh Thế.

Cần gấp

Bar gần căn cứ Mỹ đông khách cần chiêu đãi rành nghề, có xe đưa đón Xin hỏi 113B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận từ 8g sáng tới 2g chiều

Cần C.Đ.V.

Bar rộng, lịch sự, đông khách cần thêm 10 C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do Saigòn.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

đến một số ít hàng hóa nào đó mà ngược lại ảnh hưởng mạnh và trực tiếp đến đời sống của toàn dân vậy chẳng có lý nào mà Lập Pháp, dù có sẵn đó, lại bị gác qua một bên. Thế nhưng, cũng trên thực tế thì trong tình thế hiện nay, nếu mà Hành Pháp chánh thức yêu cầu Lập Pháp biểu quyết vấn đề cho đúng thể thức dân chủ thì một cuộc thảo luận dài dòng sẽ đưa tình thế này tới đâu, không ai dám tiên đoán và gánh trách nhiệm. Vả lại, dù rằng rồi đây việc này có được đưa ra diễn đàn Quốc Hội và bề ngoài một số lời chỉ trích nặng nề được đưa ra nhưng bề trong có thể có vị đại biểu dân cử hài lòng vì ít ra Hành Pháp đã đưa vai gánh hộ một gánh nặng mà trước sau gì Nhà Nước (trong đó có cả Hành Pháp lẫn Lập Pháp) cũng phải gánh. Đó là ý nghĩa pháp lý của vấn đề.

Ý nghĩa thực tế của vấn đề thì câu nói đầu tiên của mọi người là «chết hết!» Nhưng có thật chết hết không hay chỉ chết một số nào thôi, và chỉ chết giấc hay sẽ chết đứt? Đứng vào địa vị chính phủ thì hiệu quả của biện pháp tăng thuế sẽ giúp chính phủ, một là thu được thêm tiền, hai là buộc được dân chúng tiêu bớt tiền đi. Bù đi bù lại theo kiểu giật gấu vá vai, chính phủ sẽ giải quyết được phần nào nạn thiếu hụt ngân sách và chặn bớt được phần nào nạn lạm phát.

Đối với dân chúng, ý nghĩa thực tế khác hẳn hẳn thế. Đặt vấn đề tăng thuế với hiệu quả tăng thu, dân chúng sẽ đặt ngay vấn đề tại sao không dùng ngay biện pháp thuế khóa như là một biện pháp cải cách luôn thể mà hình thức là đánh thuế lợi tức để thâu tiền của nhà giàu và bọn hốt bạc nhờ chiến tranh. Dân chúng không cần biết rằng cả con người lẫn bộ óc của chính quyền (ở đây nói theo nghĩa pháp nhân) không phải là cái cơ muốn và dám làm việc đó. Cũng về vấn đề thâu thêm tiền, dân chúng không cần biết đến tổng số ngân sách mà chỉ xoáy con mắt vào những khoản tài sản dùng để cung phụng một thiểu số, hoặc ra ngoại quốc du hí, hoặc ra ngoại quốc thiết kế và trang bị để khi cần thì đào tẩu.

Dân chúng cũng không cần để ý tới khía cạnh kỹ thuật, thuế kiệm ước tăng, dù tăng 700o/o không có nghĩa một thứ hàng đáng bán 10 đồng sẽ lên 70 đồng vì trong tổng số thuế đánh vào một hàng hóa, thuế kiệm ước chỉ là một thành phần. Dân chúng chỉ cần biết rằng hiệu quả tức khắc của biện pháp tăng thuế là làm cho mọi giá hàng tăng vọt kể cả những thứ được nói là không bị tăng thuế, làm cho mọi người xính vính về «ngân sách gia đình».

Nhưng trong các tầng lớp dân chúng hứng chịu toàn bộ sức ép của biện pháp tăng thuế thì có những tầng lớp giống như những đám bèo, nước lũ «sập» xuống thì nếu có mảng nào bị đánh tan và nhận chìm, sau đó vẫn có thể ngoi lên và nước cao tới đâu bèo nổi tới đó. Nhưng có những mảng, e ngại có thể bị chìm luôn, bị xoáy hẳn xuống bùn, vì nằm ngay ngọn nước xối. Đó là hai giới công chức và quân nhân (lẽ dĩ nhiên đây là nói những công chức và quân nhân chính hiệu, lấy công sở quân ngũ làm chỗ sống, chớ không phải thứ công chức quân nhân dùng tấm thẻ ba vạch và những lon trắng lon vàng để làm giàu một cách bất chính).

Điều e ngại trên đây, tất nhiên các nhà lãnh đạo đã phải trông thấy từ lâu. Bởi vì hơn ai hết các nhà lãnh đạo phải thấy rằng nếu toàn bộ Nhà Nước ví với cái thân thì công chức quân nhân là chân tay. Làm cho công chức quân nhân tê liệt, hay tệ hơn, chặt cho mỗi cái một lát, thì thử hỏi cái khúc thân mình tròn ủng còn lại sẽ làm được gì, sẽ sống nổi không.

Thế nhưng trong việc ban hành biện pháp tăng thuế vừa rồi thì hai tầng lớp công chức quân nhân (kể cả gia đình thành dăm bảy triệu người) đã bị bỏ quên. Lẽ dĩ nhiên rồi đây chính phủ sẽ hứa nẹn các biện pháp cung cấp nhu yếu phẩm nhưng biện pháp đó thì đã được đem ra «làm cảnh» từ quá lâu rồi. Ngoài ra biện pháp tăng lương (có thể nuốt mất phân nửa hay hơn số dự trù thu thêm được) cũng đã đem ra «nhấc, nhấc» như một miếng mồi và rốt cuộc là «bàn chơi» rồi «bỏ đấy»!

Bây giờ dù muốn dù không thì vấn đề tăng thuế cũng đã thành chuyện đã rồi. Chuyện «đã rồi» trong tình hình kinh tế lao đao không biết rồi có sẽ «đã rồi» như là tình hình tập hợp chính trị cách đây một năm trước đưa tới Liên minh sáu đảng nay chỉ còn năm. Thế nhưng về chính trị (chỉ nói riêng thứ chính trị ở nước ta) thì sự làm ẩu còn có thể không quá nguy hại, nhưng làm ẩu về kinh tế thì hậu quả chắc không phải là việc đùa.

Trong kinh tế tài chánh, người ta thường dùng chữ Juguler (bóp họng) để chỉ các biện pháp mạnh ngăn chặn lạm phát. Biện pháp thuế khóa vừa ban hành là một biện pháp chống lạm phát. Thế nhưng cứ như hiện tình của mấy triệu người thuộc hai giới công chức, quân nhân và gia đình họ hiện làm «cột trụ nòng cốt» cho chế độ thì không biết các nhà lãnh đạo có cẩn thận không, để sự «bóp họng» lạm pháp khỏi trật thành bóp họng chính mình?

Trong loại chiến tranh «đặc biệt và mới mẻ» như loại chiến tranh đang tiếp diễn trên lãnh thổ VN, không phải chỉ có súng đạn hay giấy mực mới là khí giới mà kinh tế tài chánh là loại khí giới lợi hại còn hơn súng đạn. Trong cái ý nghĩa này thì các biện pháp kinh tế tài chánh còn được áp dụng nhiều trước khi chiến tranh chấm dứt hẳn, làm cho đói hay no, cho chết giấc hay chết thật, tại sao lại bị loại trừ nếu bằng cách đó có thể làm chết thật những kẻ nhất định đứng ở phía «địch» và có thể làm no lại những kẻ đã ở hoặc sẽ về phía «ta». Thế nhưng đó còn là giả thuyết, không thể bàn luận ở đây và không phải chỉ tùy thuộc khả năng và quyền hành của VNCH.

CHÍNH-LUẬN

Hàn Kiều

40 tuổi, nói và viết tiếng Việt thành thạo, tốt nghiệp Đại học. Hiện làm việc cho hãng PHILCO-FORD, đứng đắn, vị tha, dễ hòa đồng với người Việt, có nhiều kinh nghiệm về điện khí và dạy trẻ em.

Muốn làm quen với một gia đình tương đối khá giả người Việt tại Đà Nẵng để dạy Anh văn cho trẻ em từ 20 giờ đến 22 giờ mỗi ngày (không lấy tiền). Mục đích để trau dồi Việt ngữ và trao đổi phong tục, tập quán hai quốc gia Hàn-Việt. Điều kiện: có Phòng nhỏ để ngủ đêm vì giờ giới nghiêm 22giờ.

Xin liên lạc bằng thư đến địa chỉ:
MR KIM.H-TRUNG 6 Trần quý Cáp ĐàNẵng
PHILCO-FORD.BK 12

CÒN ĐỢI GÌ ??

Một nguồn lợi thiên nhiên, vô tận đang chờ các bạn khai thác và phát triển nền ngư nghiệp cổ truyền. Cơ xưởng HẠ LONG lãnh cung cấp tàu đánh cá kiểu Thái Lan, trang bị máy và lưới tối tân, sửa chữa ghe, tàu đủ cỡ.

Văn phòng liên lạc: Ông Ân
37-39, Tạ-Thu-Thâu, Saigon.
Đ.T. 92.508

SỮA BỘT gitana

Sữa bột HÒA LAN cho em bé trên thị trường hiện nay có nhiều hiệu sữa bột, nhưng hiệu nào thích hợp nhứt cho trẻ em bé ???

Chỉ có sữa bột HÒA LAN hiệu «GITANA» thích hợp nhất vì:
Có đầy đủ sinh tố dinh dưỡng và điều kiện vệ sinh cần thiết cho trẻ em mau lớn.

— Có 2 loại sữa bột GITANA.
«GITANA» nhãn màu xanh (demi écrémé, có đường) dành cho trẻ em dưới 2 tháng.
«GITANA» nhãn màu vàng (écrémé, có đường) dành cho trẻ em trên 2tháng.
— Sữa bột «GITANA» giống hệt sữa mẹ.
— Có thể bồi dưỡng sức khoẻ cho người già yếu
Giá rất bình dân.
— Hộp 500grs nhãn xanh sỉ: 1474.00 lẻ: 156.
— Hộp 500grs nhãn vàng sỉ: 1533.00 lẻ: 163.

Tổng Phát Hành: Siêu Thị PHAN-BỘI-CHÂU
Số 6 Phan Bội Châu Saigon Đ.T. 22.307
— Có bày bán tại: Siêu Thị NGUYỄN-DU
Các Siêu Thị trong Đô Thành và các nhà Thuốc Tây.

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

Hai giám mục không có kế hoạch hòa bình nào riêng, nhưng muốn tìm biết xem cuộc hội đàm diễn tiến ra sao.

Theo AFP, đức tổng giám mục Nguyễn văn Bình nói Người không trù liệu việc gặp 4 phái đoàn trong lúc này.

Đức Giáo Hoàng Phao Lô đệ lục đã tiếp hai vị giám mục hôm thứ Năm và người ta không biết hai vị có thảo luận kế hoạch hòa bình với Đức Giáo Hoàng không.

7 TIẾP THEO TRANG 1

trưởng phát triển thương mại Miến Điện U Thwin cầm đầu. Danh tánh của các chính trị gia khác không được tiết lộ.

Ông Phuang cho biết nếu nhóm chính trị gia được tị nạn chính trị, họ sẽ được yêu cầu sống xa vùng biên giới Miến điện để tránh hành động trả đũa của chính phủ Miến.

Ông U Thwin đã bị giam cầm cùng với cựu thủ tướng U Nu khi tướng Ne Win lên nắm chính quyền trong cuộc đảo chánh đẫm máu năm 1962. Ông đã được phóng thích hồi năm ngoái.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Cho đến tháng Hai vừa qua, khi TT Nixon nhậm chức, thì Hoa kỳ và BV vẫn chưa hề bao giờ tiết lộ rằng đã có những thỏa hiệp ngầm hay những sự thông cảm giữa đôi bên.

Hiện nay, các tướng lãnh Hoa kỳ vẫn chưa quên kinh nghiệm hồi năm 1968 khi cả hai phe đã loan báo một cuộc hưu chiến nhân dịp Tết nguyên đán (Mậu thân). Cộng quân đã lợi dụng cơ hội này mở cuộc tổng công kích lớn nhất.

Sự kiện đó đã gây nên một kinh nghiệm chính trị và tâm lý mà các tướng lãnh Hoakỳ tin rằng đã trực tiếp đưa đến sự đánh mất hậu thuẫn của dân chúng Hoa kỳ trong nỗ lực giải quyết chiến tranh.

Các cấp chỉ huy quân sự Hoakỳ cũng đã nêu ra hàng chục những trường hợp hưu chiến khác hầu hết trong những ngày lễ lớn trong đó quân đội Hoakỳ đã bị bắt buộc chống trả trước những cuộc tấn công bất ngờ của địch.

5 TIẾP THEO TRANG 11

Có tin chính thức là các sĩ quan đó đã bị bắt trước khi họ phân phát các tài liệu một cách rộng rãi, nhưng các thông tín viên Tây phương cũng đã nhận được một bản tài liệu đó. Một trong số 3 sĩ quan này theo tin tức cho biết là một sĩ quan cao cấp tên là Ravilov, còn một người nữa là một trung úy tên là Paramonov, người thứ ba thì không được biết tên.

Mặt khác, hôm nay, Nga xô vừa công bố 1 đạo luật cắt bớt chi phí cơ cấu quản trị kỹ nghệ nhà nước.

Giới lãnh đạo Ngaxô cho hay [illegible] năm, chi phí kỹ nghệ sẽ bị cắt tới 1700 triệu rúp (tức 1900 triệu Mỹ kim) mỗi năm. Trong bản thông cáo do hãng Tass loan đi, giới lãnh đạo Nga phàn nàn về tình trạng thiếu tổ chức, không sử dụng đúng các máy điện tử, phí thời giờ vào các buổi hội họp không cần thiết và các số tiền lớn lao chi phí vào những cuộc du hành thương mãi.

13 TIẾP THEO TRANG 1

rằng CSVN «quyết kiên trì và đẩy mạnh đấu tranh trên 3 mặt trận quân sự, chính trị, ngoại giao cho đến thắng lợi hoàn toàn».

Tờ nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CS Trung Hoa, trong số báo ra ngày hôm qua đã tố cáo cả Nga xô lẫn Hoakỳ «luôn luôn tìm cách quấy rối và lật đổ chính phủ Cộng hòa Nhân dân Trung hoa».

Bài bình luận của tờ Nhân Dân ca ngợi việc TC vừa kết án một chuyên viên hóa học Tây Đức bị buộc tội làm gián điệp cho Mỹ.

Tờ báo kêu gọi dân chúng hãy luôn luôn đề cao cảnh giác để phòng cần mật, chuẩn bị đối phó với chiến tranh vì Hoa kỳ và Nga xô nhất định chưa chịu từ bỏ những âm mưu đen tối «và sẽ còn tiếp tục tìm cách đưa những gián điệp xâm nhập vào Hoa lục để hoạt động do thám và thi hành những âm mưu thâm độc». Ngaxô không có tên trong danh sách 17 quốc gia trong tổ chức LHQ đệ trình một bản quyết nghị kêu gọi cho TC gia nhập tổ chức này. Cuộc thảo luận việc TC gia nhập LHQ sẽ khởi sự vào ngày 3-11.

Tin Vui

Thân chúc

Nguyễn-Thị-Huệ Bùi-Đình-Dũ

chuỗi ngày đính hôn tuyệt đẹp.

Hoài Ân — Thu Anh — Như Mai — Minh Châu.

Bố Cáo mất con

Chiếu vi bằng Hòa giải bất thành ngày 16-7-1969, Ông Chánh Án Sơ Thẩm Saigon dạy Bà Nguyễn-Thị-Minh nuôi giữ L. E. Yahataly và Abdu Aziz và Farida.

— L.E. Yahataly 14 tuổi Ấn Kiều lai Việt, Abdul Aziz 12 tuổi sáng ngày 22-10-69 đã bị bắt mất.

Yêu cầu những ai có nhúng tay vào vụ này hoặc ngay tình chứa chấp hai trẻ trên phải trình ngay lập tức Biện Lý Cuộc Tòa Sơ Thẩm Saigon, bằng không sẽ bị truy tố và trừng phạt theo pháp luật.

Văn phòng Luật Sư Bùi Tường Chiểu.

Phân Ưu

Hay tin trễ:

Bác ĐINH - VĂN - Ý

Thân Phụ Anh Nguyễn-văn-Thanh vừa từ trần tại Bệnh viện Saint — Paul.

Thành kính phân ưu cùng anh Nguyễn-Văn-Thanh và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Bác tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

TRẦN-VĂN-DỰA

Phân ưu

Được tin:

Cụ Bà TRẦN-CÔNG-ĐẶNG

nhủ danh MARIA NGUYỄN-THỊ-KÍNH Thân Mẫu của Ông **TRẦN-CÔNG-THÂN**, Chánh Sự Vụ Sở-Kỹ Thuật Cục Vô Tuyến Truyền Thanh SAIGON, đã thất lộc ngày 21-10-1969 tại tư thất số 546/141, đường Trần-Hưng-Đạo Saigon, hưởng thọ 76 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà TRẦN-CÔNG-THÂN và cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm về cõi Chúa.

Toàn thể Anh Chị Em Sở Kỹ-Thuật
CỤC VÔ TUYẾN TRUYỀN-THANH
SAIGON.

Bán Đấu Giá

« Bàn ghế và vật dụng dùng trong nhà và nhiều món khác: Xe hơi, gồm có xe du lịch, vận tải nhẹ và nặng, và nhiều phụ tùng xe hơi. Xem đồ từ 9 giờ đến 12giờ trưa và từ 2 giờ rưỡi đến 5 giờ chiều ngày 27 và 28 tháng 10-1969.

Về những chi tiết khác và thăm đấu giá, xin đến số 4D Bến Vân Đồn Saigon ».

Cáo phó

Chúng tôi rất đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay: chồng, cha, anh, chú, ông nội, ông ngoại, chúng tôi là:

Ông HÀN-HUY-QUANG

tạ thế ngày 24-10-1969, hưởng thọ 65 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành tại tư gia số 18/42 đường Trần Quang Diệu Saigon, vào ngày 27-10-1969 tức 17 tháng Chín âm lịch, vào hồi 9 giờ sáng và sẽ an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : Nguyễn Thị Ty
Trưởng Nam : Hàn Long Toàn, vợ, các con
Thứ Nữ : Hàn Thanh Vân, chồng, các con
Thứ Nam : Hàn Chân Cương
Thứ Nam : Hàn Phi Hạc, vợ, con
Thứ Nam : Hàn Bái Anh, vợ,
Thứ Nam : Hàn Thái A
Thứ Nam : Hàn Việt Nam
Chị : Bà quả phụ Liêu Sĩ nhủ danh Hàn Ngọc Bích, các con, cháu
Em : Hàn Thịnh Điền, vợ, các con, cháu
Em : Hàn Phúc Cư, vợ, các con
Cháu : Hàn Huy Giáp, vợ, các con, cháu
Cháu : Bà quả phụ Hàn Thị Du, các con
Cháu : Hàn Như Hoàn, vợ, các con, cháu
Cháu : Bà quả phụ Trương Yến Quỳnh, con
Cháu đích tôn : Hàn Kim Long

Tang gia đồng khấp cáo
(Xin miễn phúng điếu)

Phân Ưu

Được tin

THÂN-PHỤ

Giáo sư TRỊNH-QUỐC-THÔNG vừa thất lộc tại Chợ Lớn.

Xin thành thật phân ưu cùng Giáo sư THÔNG và Tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền tiên cảnh.

Giáo sư Hà Cửu Nương — Giáo sư Phạm Văn Chung
Gs Ng. Thị Bé — Gs Lê Ngọc Sanh
Gs Ng Thị Lan Phương — Gs Hà Mai Nguyên
Gs Ng. Thị Nga — Gs Bùi Thọ Roan

Phân Ưu

Được tin:

Bạn NGUYỄN-THANH-LIÊM
(Khóa 9/68 — Cựu SV/QGHC)

Đã anh dũng đền nợ nước tại Khu 11 Chiến Thuật.
Thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Toàn thể SV/QGHC Khóa 3/TS
(Ngành Thuế-Vụ)

Phân ưu

Vừa được tin

NHẠC-PHỤ Ông LÝ-VĂN-PHƯỚC

Huấn Luyện Viên Trường Tá Viên Điều Dưỡng Đô Thành thất lộc tại Cần Thơ.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Ông Cụ được lên cõi niết bàn.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Trường Tá Viên Điều Dưỡng Đô thành

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Vị Trưởng Cơ Quan, các đồng nghiệp, các bạn hữu, và thân bằng quyến thuộc đã phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của Ông:

NGUYỄN-ĐÌNH-CẦN

đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Cha mẹ : Ô. Bà Nguyễn-Đình-Thuyên
Vợ : Bà Nguyễn thị Băng-Tâm
và toàn thể tang gia đồng bái tạ.

SANHLỢI Có ít nhiều vốn muốn sanh lợi an toàn, có bảo đảm hoặc mua nhà trả góp do Mỹ Kim, 8 Ngô tùng Châu Sg Đ.T. 93989 (Ngả Sáu Sg)

JO MARCEL BÁN

— Xe Oldsmobile Automatique, Máy ảnh Origine, ant. Automatique, Radio; xe hoàn hảo, giá 1.100.000đ.
— 1 télescope cỡ lớn đủ các lentille để chụp hình mặt trăng, mặt trời (có sách dẫn giải) giá 70 000 đồng.

Hỏi 8 giờ sáng đến 11 giờ trưa tại 94/g Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Từ 8 giờ tối đến 11 giờ đêm tại lầu 2 nhà hàng Queen Bee.

Từ 3giờ chiều đến 5 giờ tại Crystal Palace lầu 1.

Mách giúp Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ, rất thần hiệu, hãy hỏi Nhà buôn THANH-THẢO 266 Lê quang Định, Xóm Gà, Gia Định, hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Miss Đoàn-Thị-Huệ-Tâm
See Miss Wiet
Immediately. I Have
Some Things For You.

MR. H.

500 Đồng:

Công một áo dài tay Raglan khỏi thử không tốn hàng, ĐẸP nhất Thủ Đô.

NHÀ MAY **HOA**

118—120 đường Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 22111

CẦN: THỢ RÁP ÁO DÀI RÀNH NGHỀ.

Bố Cáo

Trái với Bố cáo của Nam Bình Địa Ốc Công Ty (do Linh mục Võ Thanh Hà và ông Ngô Văn Thạnh làm Quản lý) đăng tại báo Chính Luận số 1686 ngày 19-20 tháng 10 năm 1969,

Hãng Quốc Tế Lữ hành Cuộc I.T.A được phép hoạt động tại 2 địa điểm mà Nam Bình Công Ty đã rõ biết từ trước:

1— Tại Đại lý Chợ Lớn số 1007 Trần Hưng Đạo kể từ ngày 3-9-1962.

2— Tại Saigon số 106 Nguyễn Huệ (Lầu 1) cho đến ngày 15-6-69 và từ ngày 16-6-69 đã dời về số 133 Nguyễn Huệ, chiếu Giao ước ký ngày 27-1-69 với Nam Bình Công Ty. Nay tại địa điểm này đang có sự tranh chấp vì ngày 8-10-69 Nam Bình Công Ty đã tự ý sang nhượng mặt tiền văn phòng của hãng I.T.A cho hãng hàng không KOREAN AIRLINES. Chúng tôi đang nhờ Pháp luật phân xử.

Riêng về Đại lý Chợ Lớn thì đã hoạt động từ năm 1962 và Nam Bình Công Ty vẫn hay biết sự việc này. Hiện nay, cả 2 địa điểm Saigon và Chợ Lớn vẫn hoạt động bình thường và do Ông Hà Học Lập trực tiếp điều khiển.

Nay bố cáo ngày 20-10-69.

QUỐC-TẾ LỮ-HÀNH-CUỘC I.T.A.

Viện Khảo-Cứu Cao-Su VN
(I. R. C. V.)
34, Đại-Lộ ThốngNhứt—SG

ĐẠI-HỘI THƯỜNG-NIÊN
Ngày 6-11-1969

Thơ Mời Họp

Kính mời Quí Vị Hội viên trong Hội đồng Quản trị Viện Khảo cứu Cao su VN đến họp Đại hội Thường niên tại trụ sở số 34 Đại Lộ Thống Nhứt Saigon, ngày thứ năm 6 tháng 11 năm 1969, hồi 11 giờ, để thảo luận chương trình nghị sự sau đây:

- bổ nhiệm Quản trị viên
- tái cử Văn phòng Quản trị viên
- hoạt động và kết quả thâu hoạch trong 1968.
- duyệt y sổ sách kế toán 1968
- chương trình 1970
- ước lượng kinh phí và tiền đóng góp 1969
- linh tinh

Chủ Tịch
Hội Đồng Quản Trị
PHẠM-HUY-LÂN

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc: chồng, cha, ông chúng tôi là:

Juse VŨ-BÁ-TÒNG

Công chức hồi hưu

hưởng thọ 69 tuổi đã thất lộc tại tư gia 46/8 Lê văn Duyệt Sg lúc 16 giờ 05 phút ngày 24-10-69 (14 tháng 9 â.l.).

Lễ an táng sẽ cử hành tại tư gia hồi 09 giờ 00 ngày 26-10-69. An táng tại nghĩa địa Mạc đĩnh Chi.

Bà quả phụ Vũ bá Tòng (tức Phan thị Hằng)
Con trai: Ô. Vũ Bích
Ô. Vũ Cương vợ và các con
Ô. Vũ Nguyên vợ và các con
Ô. Vũ hà Nam
Con gái: Cô Vũ kim Dung
Bà Vũ kim Liên chồng và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Tang gia đồng khấp báo.

Thương Tiếc

Được tin:

C/U TRANG-NGỌC-UẨN

Tử trận ngày 19/10/69 tại Bình Tuy

Trong dịp đau đớn này chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến và xin chúc hương hồn bạn Uẩn sớm siêu-thăng lạc quốc.

BÀNG—CỌNG—DẦN—HÒA
HÙNG—NHƠN—NHỰT—SINH.

Khóc Thương

Cố Trung úy NGHÊ - MINH - HOÀNG

Tiểu Đoàn 35 Biệt Động Quân

Đã đền xong nợ nước ngày 23-10-1969.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn sớm về cõi Phật.

Đại uý Tiểu Đoàn Trưởng
Sĩ Quan, Hạ sĩ Quan và
Toàn thể binh sĩ thuộc
Tiểu Đoàn 35 Biệt Động Quân

Phân Ưu

Vừa hay tin trễ THÂN SINH Bạn NGUYỄN-ĐÌNH-LIỆN

Cụ NGUYỄN-ĐÌNH-HIÊN

vừa thất lộc tại Đà Nẵng. Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Anh chị Liện và cầu chúc hương hồn Cụ Ông siêu thăng cực lạc.

Bửu Hợp
Nguyễn đức Súy
Cao xuân Đăng

CẢM TẠ

Chúng tôi thành thật cảm tạ quý vị thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Trưởng Nữ chúng tôi là:

Phan-thị Châu-Hải

Trong lúc đau buồn, nếu có sự gì sơ xuất kính xin quý vị lượng tình miễn trách.

Ông Bà PHAN-THIỆN-GIỚI

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Quí Đại Đức Phật Học Viện Huệ Nghiêm.
- Quí Đại Đức Tăng Ni Chùa Ấn Quang và Chùa Thiên Phước.
- Ban hộ niệm Chùa Phường Chợ Quán, Phường Nguyễn huỳnh Đức và Ban hộ niệm các khóm 17, 25, 26, 11 và 12.
- Hội Lương hữu Đình Tân Kiển.
- Các thân bằng quyến thuộc cùng các bạn hữu xa gần đã có lòng đến phân ưu, giúp đỡ và đưa linh cữu của chồng, anh, cha, nội của chúng tôi là

Ô. ĐINH-VĂN-Y

(hưởng thọ 62 tuổi)

lên nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Nguyễn thị Xiếu
Em : Đinh văn Gỏ
Con trai : Nguyễn văn Thanh — Con gái : Đinh thị Xuân Giang.
Con dâu : Nguyễn thị Khuê
Các cháu : Nguyễn thị Kiều Nga, Nguyễn văn Tân, Nguyễn văn Minh, Nguyễn ngọc Tiên, Nguyễn ngọc Tuấn.

Tang gia đồng bái tạ.

NUFFIELD

MÁY CÀY BMC

(ANH QUỐC)
Kiểu: 4/65 mã lực
4 CYL — 4 THÌ — DẦU CẶN

Giá phỏng định:
500.000 đ.

● Bền
● Ít hao dầu

Đặt hàng và các chi tiết xin hỏi tại:
SAIGON GARAGE 102, Nguyễn Huệ Saigon
Điện thoại 20.603

K.N. 541 _ 20-11-69
CỬU LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN
Đi xa,
Thức đêm,
Lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.